

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Cernier, Neuchâtel, Saint-Imier, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 952 114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## Une Chine élitique

M. Deng Xiaoping avait souhaité depuis plusieurs mois déjà, voir aux commandes de la politique et de l'économie une nouvelle élite de responsables plus jeunes et éminemment compétents.

C'est dans cet esprit qu'avaient été annoncés à mi-juin, les remaniements ministériels desquels se dégageait une notion essentielle: le rôle central accordé à l'enseignement, clé de voûte de la modernisation et de la progression du pays. Dans cet esprit également on avait commencé à doter des milliers d'entreprises de véritables patrons avec d'authentiques pouvoirs de décision. Elus par le pouvoir politique sans doute, mais gestionnaires responsables une fois en fonction.

Avec les derniers bouleversements se voit confirmée la nouvelle orientation politico-économique de Pékin. Dans un souci évident de plus grande efficacité. Encore qu'on ne puisse absolument pas comparer les prérogatives d'un patron chinois avec celle d'un PDG de Renault par exemple, puisqu'il n'a pas le droit de licencier, ni, par voie de conséquences, de réduire des effectifs parfois pléthoriques. Comme le dirait La Palice: «La lutte contre le chômage est à ce prix.» Cela entre autres contraintes relativement paralysantes.

De larges responsabilités sans les moyens de les assumer? Il faut bien comprendre qu'à une échelle aussi vaste que celle d'un continent plus peuplé que l'Europe, les USA et le Japon réunis, tout ne peut se faire en deux coups de cuiller à pot. Brûler les étapes serait suicidaire.

Avant même d'avoir réinventé le patronat cependant, la Chine a réussi des percées économiques considérables: plus 12% du produit intérieur brut en 1984 - même si par habitant il reste bas. Plus 16% d'augmentation de la production industrielle. Plus 15% d'exportations. Jusqu'à 31% de progression dans les secteurs agricoles de pointe. Sans parler des recettes de l'Etat en hausse de 15% selon les estimations de la Banque Mondiale. Des résultats que pourraient envier bien des gouvernements de pays à économie libérale. Même en sachant que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement a prêté son concours à de vastes réformes économiques.

Il n'en reste pas moins à oxygéner davantage le système et c'est sans aucun doute ce qu'entend réaliser le parti avec la promotion de nouvelles élites techniciennes, de l'école à l'entreprise, de la politique à l'économie.

L'exercice n'est pas facile. En raison de la masse à reconditionner et de la nécessaire cohérence entre les nouveaux objectifs économiques et la doctrine du Parti communiste chinois. Tout en évitant le frein d'une bureaucratie par trop rigide.

C'est en partie cet aspect de la manœuvre qu'il faut comprendre à travers le mot-clé de la réforme: responsabilisation, doublure du rajeunissement.

Roland CARRERA

## Au lendemain des informations publiées par «Le Monde» M. Hernu: «Intransigeance totale»

Au lendemain des informations publiées par *Le Monde* sur l'existence d'une troisième équipe des services secrets français qui aurait coulé le «Rainbow Warrior» en juillet dernier à Auckland, le ministre français de la Défense, M. Charles

Hernu, a été hier au centre des attaques de la presse parisienne.

De son côté, le gouvernement français a réaffirmé sa volonté d'établir la vérité dans cette affaire, alors que *Le Monde* maintenait ses affirmations.

Le grand quotidien parisien a réaffirmé que ses informations ont été «recoupées durant plusieurs semaines auprès de sources concordantes». Il a ajouté que la mise au point de M. Hernu «ne lève pas les contradictions officielles».

### «RÉPONSE COMPLÈTE...»

«Pour démentir les affirmations de nos informateurs, faudrait-il offrir une réponse complète bouchant les trous de la version officielle, effaçant les incohérences accumulées depuis l'attentat», s'est notamment interrogé *Le Monde*.

Quant à Georgina Dufoix, porte-parole du gouvernement français, elle a déclaré hier, à l'issue du Conseil des ministres, que le gouvernement avait «réaffirmé sa volonté d'établir la vérité dans l'affaire Greenpeace».

### À WELLINGTON

A Wellington, la police néo-zélandaise a d'autre part fait savoir hier que le commandant Louis-Pierre Dillais, officier français présenté par *Le Monde* comme le coordinateur de l'opération de sabotage du «Rainbow Warrior», était connu de ses services.

Enfin, le ministre français de la Défense, M. Charles Hernu, a exprimé hier son «indignation devant la campagne de calomnies contre des responsables militaires français» à propos de l'attentat commis le 10 juillet dernier à Auckland.

Parlant devant la presse, le ministre de la Défense a répété: «Aucun service, aucune organisation dépendant de mon ministère n'a reçu l'ordre de commettre un attentat contre le «Rainbow Warrior».

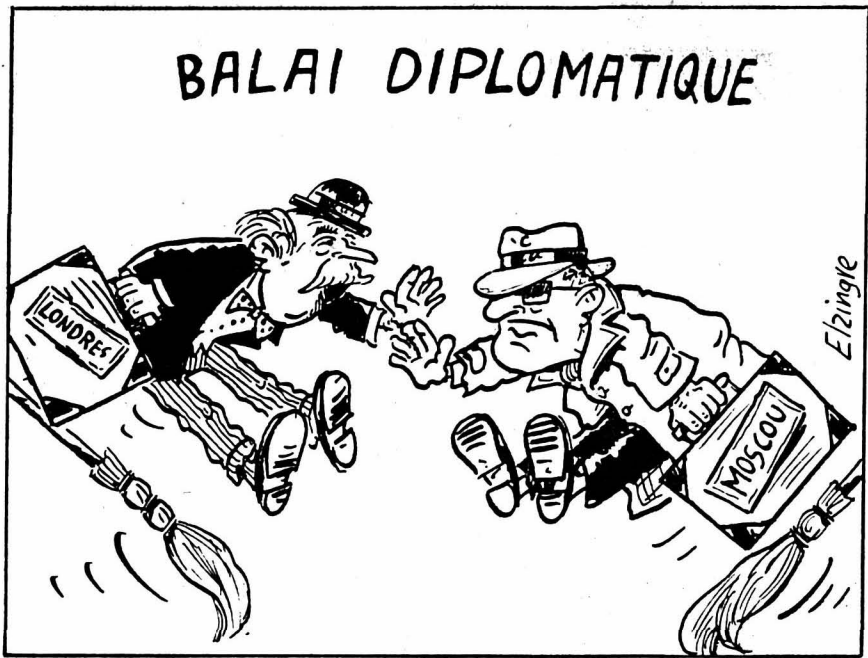
«Si l'on m'a désobéi, si l'on m'a menti, je le ferai immédiatement savoir et demanderai au gouvernement d'en tirer les conséquences. Dans cette éventualité, je serai impitoyable dans mes sanctions. Mon devoir absolu est de faire preuve d'une intransigeance totale».

(ats, afp, reuter)



En aparté à la crise qui secoue le gouvernement, M. Mitterrand accueillait hier son homologue argentin, Raul Alfonsín. Mine présidentielle française plutôt grave... Protocole diplomatique, ou préoccupations liées à l'affaire Greenpeace? (Bélino AP)

## «Halte!» de Mme Thatcher dans les expulsions entre Londres et Moscou Service dénoyauté



Mme Margaret Thatcher, premier ministre britannique, a dit «halte» hier à la «guerre des expulsions» avec l'Union soviétique, après l'éviction pour espionnage, dans la matinée, de six nouveaux ressortissants britanniques en poste à Moscou.

Mme Thatcher, en visite en Egypte, a déclaré à la presse dans l'avion qui l'amenait du Caire à Louxor: «Nous avons éliminé le noyau de leur service de renseignement et de subversion en Grande-Bretagne, aussi nous n'allons pas répondre davantage à leurs expulsions totalement injustifiées». «Nous voudrions tirer un trait sous cette histoire et s'atteler à des relations constructives», a-t-elle ajouté.

Ce dernier «lot» d'expulsions fait suite à celles de six Soviétiques par la Grande-Bretagne, précédées elles-mêmes de 25 expulsions de chaque côté, à la suite de la défection à Londres du chef du KGB en Grande-Bretagne, Oleg Gordievski.

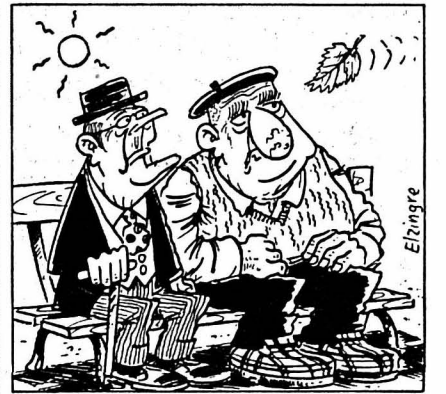
(ats, reuter)

## Coupe de l'UEFA à La Maladière NE Xamax bien parti



Neuchâtel Xamax a rempli son contrat. En s'imposant par 3-0 devant Sportul Studentes dans son match aller du premier tour de la Coupe de l'UEFA, il a fait un pas important vers la qualification. L'équipe neuchâteloise semble en effet capable de préserver une partie de son avance lors du match retour, même si les Roumains, assez prudents pendant une heure de jeu, ont démontré sur la fin qu'ils possédaient un potentiel offensif remarquable.

• LIRE EN PAGE 16



M

météo

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: il y aura des bancs isolés de brouillard matinaux sur le Plateau, à part cela le temps sera ensoleillé. Quelques formations de nuages élevés feront leur apparition l'après-midi venant du sud. Limite du degré zéro vers 4000 m. Vent du sud modéré en montagne.

Sud des Alpes et Engadine: ensoleillé le matin, augmentation de la nébulosité l'après-midi.

Evolution probable jusqu'à lundi: nuageux au début et quelques gouttes de pluie possibles. Samedi passage à un temps à nouveau ensoleillé et doux, d'abord à l'ouest et au sud, puis aussi à l'est.

Jeudi 19 septembre 1985  
38e semaine, 262e jour  
Fête à souhaiter: Emilie

|                    | Jeudi     | Vendredi  |
|--------------------|-----------|-----------|
| Lever du soleil    | 7 h. 14   | 7 h. 16   |
| Coucher du soleil  | 19 h. 36  | 19 h. 34  |
| Lever de la lune   | 13 h. 15  | 14 h. 36  |
| Coucher de la lune | 21 h. 58  | 22 h. 40  |
|                    | Mardi     | Mercredi  |
| Lac des Brenets    | 750,03 m. | 749,98 m. |
| Lac de Neuchâtel   | 429,26 m. | 429,23 m. |

S

sommaire

Prestations complémentaires AVS/AI  
National: approbation sélective

SUISSE Page 4

Visioconférence: la réunion des hommes d'affaires de l'an 2000

ECONOMIE Page 9

R

région  
2e cahier

Correctionnel de Neuchâtel  
Mousquetaires et revolver

PAGE 17

3e cahier

Bulletin mensuel du TCS  
CIRCUITS Pages 33 à 35

**CTMN**  
FENNIS SOUSS  
TOUTE L'ANNÉE

**HIVER 85-86 JOUEZ AU TENNIS ET AU SQUASH AU CTMN**

Pas de finance d'entrée  
Pas de cotisation

Abonnement heures fixes 6 mois ou 1 an  
Abonnement heures volantes 10 ou 20 h.

**Tournoi d'automne du 12 au 26 octobre**

Renseignements, réservation:  
Louis-Chevrolet 50 - Tél. 039/26.51.52  
25785

Votations fédérales des 21 et 22 septembre 85  
Début de l'année scolaire  
**La fin d'une querelle?**  
• LIRE EN PAGE 4



# MONDE

## E

### entre autres

## Verts centenaires

Il y a astrologie dont on peut être friand qui trace à traits plus ou moins grossiers les contours du destin, individuel. Il y a les statistiques, dont raffolent nos voisins d'outre-Doubs. Des chiffres dont la marge d'erreur n'a souvent pas grand-chose à envier aux raticinations des madames Soleil de toutes espèces.

Mais quant ces mêmes statistiques n'ont pour d'autre ambition que tracer par extrapolation les courbes d'une évolution future on peut s'amuser à les prendre au sérieux. Parce qu'à moins d'un cataclysme, l'histoire sociale n'est jamais très encline à de soudains et capricieux revirements.

Statistiques donc. Américaines pour se projeter doublement dans le futur. Puisque le Vieux continent a toujours une fâcheuse propension à s'inspirer du modèle d'outre-Atlantique.

Parmi les chiffres et les graphiques publiés par l'hebdomadaire Time, une tendance frappe, celle dont on peut déjà observer des manifestations sous nos cieux. La population vieillit. Un Américain sur quatre a 50 ans aujourd'hui. En l'an 2000, plus de 100.000 seront centenaires ou plus. La situation actuelle multipliée par trois. Une des causes: les progrès de la médecine. Et la baisse de la natalité, un autre problème.

On s'achemine donc, lentement mais sûrement vers une société de vieux. Pas de vieillards, non. Des vieux encore verts, en forme. A cause de la recherche médicale toujours. Qui permet au troisième âge, encore plus tardivement sénile, de sentir des fourmis dans des jambes encore solides. Naisance donc d'une nouvelle couche de la population qui devra bien trouver à s'occuper. Parce que l'âge de la retraite n'en sera certainement pas relevé pour autant. Les loisirs alors, érigés en institution? Du temps libre à gaspiller avec dans la tête la conscience du superflu de sa propre existence, jaugée à l'échelle des jugements de la majorité active? Peu valorisante perspective, relets de sinistre ghetto. Autre chose alors?

Peut-être un enseignement à tirer parmi les valeurs primitives. Dans ces sociétés traditionnelles africaines, australiennes, américaines qui longtemps ont érigé en vertu suprême la vieillesse. Laquelle à force de printemps vécus et d'expériences accumulées était synonyme de sagesse et de savoir. Les vieux chefs, parce qu'ils étaient écoutés et respectés n'ont pas eu la tentation d'entrer dans l'engrenage. Celui qui entraîne à l'aigreur du verbe, à force d'être la cible des railleries, ou qui provoque la raillerie à force d'aigreur à l'instar du problème éternel: l'œuf ou la poule.

Christiane ORY

## L'Afrique du Sud ne songe pas à renoncer à la manière forte Fouets et balles de caoutchouc

Le gouvernement sud-africain a laissé entendre hier qu'il n'entendait pas renoncer à la manière forte pour réprimer l'agitation dans les cités noires du pays où quatre personnes dont un enfant de dix ans ont encore été abattues par la police ces dernières 24 heures.

Dans un commentaire qui reflète étroitement les vues du gouvernement, la radio a déclaré que les autorités devaient courir le risque d'être critiquées pour l'«efficacité de la police» et ne pas laisser les «radicaux prendre contrôle des cités noires». «Les efforts des radicaux pour intimider les modérés dans les zones noires (...) ne peuvent réussir que dans un environnement où l'ordre ne serait plus maintenu.»

Des violences ont encore été signalées un peu partout ces dernières 24 heures, en particulier hier matin dans une cité noire proche de Pretoria à l'issue de l'enterrement d'un enfant de quatre ans tué par une balle en caoutchouc de la police.

Au Cap, les forces de l'ordre ont dis-

persé avec des fouets quelque 400 chauffeurs de bus métis et noirs qui manifestaient contre les dangers de leur profession.

### EN ANGOLA

D'autre part, l'aviation sud-africaine a bombardé des positions militaires angolaises situées à 19 km. de Mavinga, dans le sud de l'Angola, a affirmé mardi soir à Luanda le Ministère angolais de la

défense, cité hier à Lisbonne par l'agence portugaise ANOP.

Selon le Ministère angolais, ces bombardements ont été effectués à plus de 200 km. à l'intérieur du pays, sur les positions des troupes angolaises engagées contre les guérilleros de l'Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola (UNITA - opposition armée).

Selon la télévision angolaise citée par ANOP, l'opération sud-africaine, déclenchée lundi dans le sud de l'Angola, vise à aider l'UNITA qui subit actuellement de lourdes pertes dans les provinces de Kuando Kubango et Moxico. Plus de 1000 guérilleros de l'UNITA ont été tués, affirme la télévision, au cours des 45 derniers jours dans la seule province de Moxico, située à l'est du pays, à la frontière avec le Zaïre et la Zambie.

(ats, reuter)

## Captif au Liban Benjamin Weir libéré

Le révérend Benjamin Weir, l'un des sept Américains détenus au Liban, a été libéré après 16 mois de captivité, a confirmé hier le président Ronald Reagan, dans un discours prononcé à Concord, dans le New Hampshire.

Hier matin, l'Eglise presbytérienne avait annoncé à Washington la libération du pasteur américain en se fondant sur des indications fournies par son épouse, Mme Carol Weir, mais «sans pouvoir donner d'autres informations».

Le président Reagan n'a pas donné davantage de précisions sur les conditions de cette libération. Il a simplement indiqué qu'il s'était entretenu par téléphone avec le pasteur américain depuis l'avion qui le conduisait à Concord. (ats, afp)

## Emballage de fête pour le Pont-Neuf

L'artiste américain d'origine bulgare Javacheff Christo a commencé cette semaine à «emballer» le Pont-Neuf, le plus vieux pont de Paris et l'un des plus beaux, qui enjambe la Seine au cœur historique de la capitale française.

Agglutinés le long des rives, badauds et touristes contemplent, perplexes, le ballet des spécialistes qui drapent les tabliers, les arches, le parapet et jusqu'aux trottoirs dans 44.000 mètres carrés d'une toile ocre dorée, couleur des pierres de l'Île-de-France.

Des hommes-grenouilles attachent la toile à la base de chaque pile. Des guides

de haute montagne dévalent en rappel les flancs de l'ouvrage pour tendre les douze kilomètres de cordes qui tiennent la toile et en harmoniser les plis.

Monté avec la rigueur d'une opération militaire, l'emballage du Pont-Neuf (Christo préfère le terme d'empaquetage) doit être terminé le 23 septembre. Deux arches sur douze étaient déjà enveloppées.

Le pont, qui reste ouvert à la circulation et sous lequel les bateaux continuent de passer, restera emballé pendant deux semaines. La toile sera ensuite retirée et incinérée. (ats, afp)

## Lord Carrington et la «Guerre des Etoiles»

### Une mise en garde

Lord Carrington, secrétaire général de l'OTAN, a demandé hier aux Alliés «des deux côtés de l'Atlantique» de «prendre conscience du facteur potentiel de division représenté par l'Initiative de défense stratégique» américaine (IDS - «Guerre des Etoiles») et leur a demandé de parer à ce danger.

«Le débat public ne doit pas être laissé à ceux pour qui «les Américains se sont délibérément ou imprudemment embarqués dans la création d'un monstre à la Frankenstein qui dérapera inévitablement vers un désastre», a déclaré Lord Carrington, qui parlait à Porto (Nord du Portugal) devant l'assemblée annuelle des Associations du Traité Atlantique.

L'Alliance doit «travailler à assurer» que le projet IDS ne débouche pas sur une nouvelle course aux armements, «raison pour laquelle l'administration américaine a mis l'accent sur un cheminement par la négociation vers un équilibre stratégique qui permette de substantielles réductions des armes stratégiques», a ajouté le secrétaire général, qui commence aujourd'hui à Lisbonne une visite officielle de deux jours au Portugal. (ats, afp)

## Grue ouvre-boîte en Angleterre

Les malfaiteurs parfaitement organisés qui ont intercepté mardi un fourgon de transport de fonds, dans l'est de l'Angleterre, ont utilisé une grue pour arracher comme avec un ouvre-boîte la porte du véhicule blindé.

Après avoir maîtrisé sans difficulté les convoyeurs, ils ont fait main basse sur plusieurs sacs de billets qui venaient d'être collectés dans des banques, pour un montant de plusieurs dizaines de milliers de livres. Mais ils ont perdu une grande partie de leur butin dans leur fuite ponctuée d'une fusillade avec la police. (ap)

● KAMPALA. - La foudre est tombée mardi sur un bar d'Ouganda où se trouvaient des buveurs de waragi, un alcool local particulièrement fort fait à base de bière, de banane et de sucre, et en a tué 13 et blessé 17, a rapporté mercredi le journal de Kampala The Star.

● MADRID. - L'Espagne va entrer dans le COCOM (Comité de coordination des exportations stratégiques vers les pays communistes) a décidé le Conseil des ministres espagnol tenu mercredi, selon une source gouvernementale.

## RFA: cigarettes au DDT

Des échantillons de DDT, un pesticide interdit dans un grand nombre de pays à cause de ses effets sur l'environnement, ont été découverts en République fédérale d'Allemagne dans des paquets de 21 marques différentes de cigarettes, a affirmé hier le magazine ouest-allemand «Nature».

Dans son édition du mois d'octobre, le magazine précise qu'un laboratoire de Brême, dans le nord de la RFA, a découvert des traces de DDT et d'un autre pesticide, le lindane, toujours utilisé par les planteurs de tabac du tiers monde. Les cigarettes contenaient également du cadmium et des doses importantes de nitrosamine, un produit cancérigène. (ats, reuter)

## Après la Grande-Bretagne et l'Allemagne fédérale: espionnage en Grèce Par ici la bonne technologie!

Un lieutenant de vaisseau de la marine nationale hellénique, et deux civils sont détenus pour leur implication dans une affaire de «fuite d'informations» au profit d'«une puissance étrangère» - qui selon toute vraisemblance serait l'URSS - ont annoncé deux communiqués publiés hier soir par les ministères grecs de la Défense d'une part et de l'Ordre public d'autre part.

Seul le document publié par M. Athanassios Tsouras, ministre de l'Ordre public, fait mention de l'Union soviétique et de la fuite, aux Etats-Unis, au mois de mai dernier, du premier secrétaire de l'ambassade soviétique M. Sergueï Bokhane.

Les deux civils «coopéraient avec des membres de la représentation officielle soviétique en Grèce», ajoute le communiqué du ministre de l'Ordre public en sou-

lignant que le départ du diplomate soviétique n'a pas permis de «prouver les indications» recueillies par les services de sécurité grecs.

En ce qui concerne l'officier de marine,

## Rapport US et espionnage soviétique «Subventionnement»

Les agents soviétiques qui cherchent à obtenir des informations sur la technologie occidentale sont si actifs que l'Occident «subventionne l'armement soviétique», a estimé hier le Département américain de la défense.

Un rapport du Pentagone reconnaît que «l'étendue des efforts illégaux des Soviétiques pour rassembler des données technologiques n'a été connue que récemment».

Si les efforts des Etats-Unis et de ses alliés pour brouiller les pistes ont donné quelques résultats, il est nécessaire de contre-attaquer plus vivement «car l'appétit soviétique pour la technologie occidentale restera très vorace». (ap)

## En bref

● KOWEIT. - Un journal radical koweïtien, «Al-Rai al-Am», a affirmé mercredi que l'affaire du mystérieux avion cargo qui a atterri en Israël en provenance d'Iran prouvait que les Etats-Unis fournissent secrètement des armes à l'Iran.

● BELFAST. - Plus d'un millier de familles ont dû évacuer leurs maisons après la découverte par la police de près de mille kilogrammes d'explosifs dans un camion, a annoncé mardi soir un porte-parole de la police.

● PARIS. - La grève de deux jours des contrôleurs aériens français a paralysé le trafic des avions entre la Suisse et la France. Mercredi, tous les vols d'Air France, de Swissair et de Crossair ont été supprimés. Ces trois compagnies relient Genève, Zurich et Bâle-Mulhouse à Paris, Toulouse, Marseille, Nice, Lyon, Bordeaux et Strasbourg. Les contrôleurs veulent que l'on tienne compte des primes pour le calcul des retraites.

le lieutenant de vaisseau Vassilis Serepissios, son audition, précise le communiqué de M. Antonis Drossyannis, ministre suppléant de la Défense, a débuté il y a quatre jours à la prison militaire d'Avlon à une trentaine de kilomètres au nord d'Athènes.

## Défection en RFA IDS: fuites

La défection d'un couple d'espions à Berlin-Est risque d'avoir provoqué des fuites sur les projets technologiques IDS et Eureka et de mettre à jour la négligence du ministre de l'Intérieur Friedrich Zimmermann, embarrassante pour le gouvernement Kohl, a-t-on appris hier de sources informées à Bonn.

Mme Herta-Astrid Willner, recrutée par son mari Herbert Willner, lui-même peut-être une «taupe» infiltrée en RFA dès 1961, avait accès par son poste de secrétaire à la Chancellerie aux protocoles de tous les conseils des ministres, y compris les plus confidentiels, puisqu'elle était habilitée à traiter des dossiers jusqu'à la classification «ultra-secret».

De plus, elle travaillait dans une section où elle assurait notamment les liens avec le Ministère de la recherche. Elle a pu avoir accès aux discussions intergouvernementales sur le projet américain IDS de «guerre des étoiles» et le programme technologique européen Eureka, selon des sources informées. (ats, afp)

## Terrorisme selon Heinrich Boge Amours européennes

Les groupes terroristes de gauche européens sont sans doute en train de s'allier pour la création d'un groupe de «guérilla ouest-européenne», a déclaré hier le directeur du Bureau fédéral ouest-allemand des Affaires criminelles, M. Heinrich Boge.

Il s'agit de la Fraction Armée Rouge (RAF) allemande, d'Action Directe française et des Cellules communistes combattantes (CCC) belges. Selon M. Boge, la RAF cherche à instaurer une «unité idéologique» entre les trois groupes.

Mais, a-t-il ajouté, on ne sait pas s'il y a déjà eu des contacts entre les responsables de ces organisations pour créer un mouvement unifié qui agirait dans toute l'Europe de l'Ouest. (ap)

## Procès de l'attentat contre le Pape «La piste bulgare» ravivée

La comparution hier à Rome du Turc Yalcin Ozbey, un membre de l'organisation d'extrême-droite des «Loups gris» condamné en RFA pour trafic de drogue et détention de faux passeports, a relancé sans toutefois jamais la prouver l'hypothèse de «la piste bulgare».

A plusieurs reprises, Yalcin Ozbey qui doit être relaxé lundi prochain de la prison de Bochum en RFA, a confirmé des «révélation» précédentes d'Ali Agca, l'auteur de l'attentat contre Jean Paul II, sans toutefois jamais être en mesure d'apporter les preuves irréfutables de ses affirmations.

Ozbey, qui a servi de relais en RFA aux extrémistes de droite en leur procurant de faux papiers et finances, était accompagné par des magistrats ouest-allemands. Il a confirmé de nombreux faits déjà rapportés par Agca. Il a cité les propos de complices présumés d'Agca dans

l'attentat place Saint-Pierre, notamment d'Oral Celik et de Sedat Sirri Kadem, faisant état de leur connivence avec la mafia turque et les services secrets bulgares. (ats, afp)

● BUENOS AIRES. - Le procureur fédéral argentin Julio Strassera a demandé la réclusion à perpétuité pour cinq anciens membres de la junte militaire argentine, dont deux anciens présidents, pour leur rôle dans la «guerre sale» livrée aux opposants de gauche entre 1976 et 1982.

● ATHÈNES. - Un ressortissant syrien, Michel Numari, 37 ans, directeur de la revue An-Nashra, un hebdomadaire spécialisé dans la publication de documents de mouvements d'opposition arabes, a été assassiné à coups de revolver par un inconnu mercredi matin à Athènes, a-t-on appris de source policière.



**Marending**  
BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRAITEUR

Aujourd'hui et demain vendredi

**ACTION RAMEQUINS**  
super comme entrée...

**Fr. 1.20** au lieu de 1.40

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Saint-Imier 17890

**MAIGRIR**  
Mme Riard toujours à votre disposition !  
Excellents résultats en 13 jours.  
Qualité et facilité des programmes  
d'amincissement et de stabilité prouvées.  
Sérieuses références individuelles.  
☎ 021/38 21 02/36 23 81  
22-001220

boucherie **Jaeggi**  
Grenier 3 - ☎ 039/28 44 56

**La chasse Tripes cuites**

**EUROFIMA**

Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire, Bâle

Capital social fr. 750 000 000 (libéré à 33 1/3%)

Les actionnaires sont les administrations de chemins de fer des pays suivants:

|          |            |                |             |
|----------|------------|----------------|-------------|
| Autriche | France     | Norvège        | Suède       |
| Belgique | Grèce      | Pays-Bas       | Suisse      |
| Danemark | Italie     | Portugal       | Turquie     |
| Espagne  | Luxembourg | RF d'Allemagne | Yougoslavie |

**5% Emprunt 1985-97 de fr. 100 000 000**  
(No de valeur: 105.210)

|                                                 |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>But de l'emprunt</b>                         | Financement de matériel ferroviaire moderne                                                                                                                                          |
| <b>Durée</b>                                    | 12 ans au maximum                                                                                                                                                                    |
| <b>Prix d'émission</b>                          | 100%                                                                                                                                                                                 |
| <b>Souscription</b>                             | du 19 au 25 septembre 1985, à midi                                                                                                                                                   |
| <b>Libération</b>                               | le 10 octobre 1985                                                                                                                                                                   |
| <b>Cotation</b>                                 | sera demandée aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.                                                                                                                |
| <b>Garantie supplémentaire des actionnaires</b> | d'un montant correspondant à leur participation au capital-actions, pour l'exécution des obligations découlant des contrats de financement de matériel ferroviaire d'EUROFIMA.       |
| <b>Garantie des Etats</b>                       | qui cautionnent envers EUROFIMA les engagements pris par leur administration de chemins de fer.                                                                                      |
| <b>Engagement</b>                               | des gouvernements de prendre, dans le cadre d'une éventuelle réglementation des changes, les mesures propres à assurer les transferts financiers résultant de l'activité d'EUROFIMA. |
| <b>Admission aux fonds de garantie</b>          | des sociétés d'assurances, des caisses de maladie reconnues et des fédérations de réassurance en Suisse.                                                                             |

Le prospectus sera publié le 19 septembre 1985 dans les journaux suivants: «Journal de Genève», «Neue Zürcher Zeitung» et «Basler Zeitung». Il ne sera pas imprimé de prospectus séparés; par contre, les banques tiennent des bulletins de souscription à disposition des intéressés.

- |                                       |                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------|
| Crédit Suisse                         | Union de Banques Suisses                 |
| Société de Banque Suisse              | Banque Leu SA                            |
| Banque Populaire Suisse               | Groupement des Banquiers Privés Genevois |
| A. Sarasin & Cie                      | Société Privée de Banque et de Gérance   |
| Union des Banques Cantoniales Suisses |                                          |

**Je débarasse gratuitement**

appartements, caves, galetas.  
☎ 038/63 22 06  
de 14 heures à 18 h 30.

**PRÊTS**

discrets et rapides jusqu'à  
**Fr. 50000.-**  
☎ 039/23 27 72



**À VENDRE, belles pommes de terre de consommation**

Désirées: Fr. 40.- les 100 kg.  
Bintjes: Fr. 47.- les 100 kg.  
☎ 037/67 11 20.  
81-30480

**Le drink dingue!**



**La plus importante liquidation de la suisse romande de plusieurs millions de francs!**

**MOCO Cernier**

(liquidation partielle autorisée officiellement pour la période du 10 mai au 9 novembre 1985)

**Profitez-en dès maintenant!!! Emmenez votre épouse!!!**

**Liquidation de meubles**

Quelques exemples de notre assortiment important:  
Secrétaire Louis Philippe Fr. 1450.- seulement Fr. 750.-; Bar rustique, deux tabourets Fr. 2490.- seulement Fr. 1090.-; Chambre à coucher pin massif Fr. 3070.- seulement Fr. 4990.-; Vitrine deux portes et tiroirs Fr. 2950.- seulement Fr. 1990.-; Table monastère Fr. 1270.- seulement Fr. 899.-; Banc angle chêne Fr. 3360.- seulement Fr. 2390.-; Guéridon chêne travertin Fr. 1690.- seulement Fr. 1180.-; Meuble TV acajou Fr. 2500.- seulement Fr. 990.-; Buffet pin vitré Fr. 1700.- seulement Fr. 998.-; Buffet Louis XV Fr. 6050.- seulement Fr. 2990.-; Table Louis XV Fr. 2045.- seulement Fr. 990.-; Chaise pin massif Fr. 85.- seulement Fr. 29.-; Table gigogne blanc Fr. 755.- seulement Fr. 190.-; Banc angle Fr. 2350.- seulement Fr. 1390.-; Table de vigne de californie Fr. 2600.- seulement Fr. 690.-; Chaise paille Fr. 295.- seulement Fr. 89.-; Commode style Fr. 700.- seulement Fr. 290.-; Guéridon verre Fr. 400.- seulement Fr. 290.-; Antique poêle fonte et catelle Fr. 900.- seulement Fr. 490.-; Etagère avec paniers Fr. 88.- seulement Fr. 5.-; Banc pin massif Fr. 2120.- seulement Fr. 999.-; Commode style Fr. 1400.- seulement Fr. 995.-; Miroir psyché Fr. 1405.- seulement Fr. 998.-; Paroi vitrée laiton Fr. 2795.- seulement Fr. 1790.-; Bahut rustique Fr. 700.- seulement Fr. 530.-; Crédence 4 portes Fr. 1354.- seulement Fr. 950.-; Chambre à coucher chêne Fr. 4150.- seulement Fr. 2890.-; Vaisselier 4 portes Fr. 2000.- seulement Fr. 1990.-

**C'est à peine croyable!!! Tout le stock avec des rabais de 30% à 90%**

**Liquidation de tapis**

Le liquidateur a encore une fois baissé les prix. A titre d'exemples: Tapis tissé main 200/300 cm double face Fr. 450.- Fr. 215.-; Tapis Orient Heriz 250/340 cm Fr. 2800.- Fr. 1900.-; Tapis Orient Tibet 200/300 cm Fr. 3000.- Fr. 1500.-; Tapis Orient Chine 90/164 cm Fr. 520.- Fr. 250.-; Tapis Orient Tabriz 200/300 cm Fr. 1250.- Fr. 670.-; Berber Maroc qualité forte 200/300 cm Fr. 1600.- Fr. 980.-; do. 250/350 cm Fr. 2000.- Fr. 1400.-; do. 150/210 cm Fr. 2400.- Fr. 1470.-; Kars turc 145/170 cm Fr. 1900.- Fr. 1170.-; do. 120/170 cm Fr. 1600.- Fr. 910.-

Livraison à domicile à des frais de transports réduits

Attention! Remise d'au moins 30 - 90%

Stockage gratuit par des spécialistes contre versement d'un petit acompte

Important! Une clientèle heureuse et satisfaite grâce aux liquidations Bernard Kunz

**Liquidation de salons recouverts de tissu ou de cuir**

**Pressez-vous!!! Emmenez votre épouse!!!**

Pour de magnifiques salons revêtus de cuir le liquidateur a sacrifié les prix. Par exemple: Salon lit angle, chêne tissu Fr. 2860.- Fr. 2290.-; Salon cuir 3/1/1 Fr. 6750.- Fr. 3990.-; Canapé lit tissu Fr. 2080.- Fr. 1490.-; Salon cuir rustique Fr. 6650.- Fr. 4290.-; Salon lit cuir 3/1/1 Fr. 4915.- Fr. 1790.-; Sofa Fr. 1700.- Fr. 975.-; Salon cuir 3/2/1 Fr. 8270.- Fr. 4960.-; Salon cuir 3/1/1 Fr. 6810.- Fr. 4760.-; Fauteuil relax Fr. 1200.- Fr. 839.-; Salon tissu Fr. 5690.- Fr. 3390.-

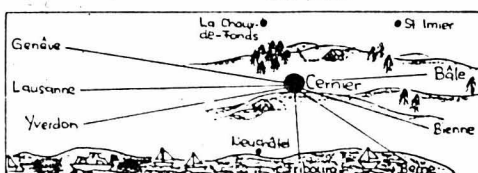
**Prix de liquidation sur une surface d'exposition de plus de 10 000 m²**

**Articles provenant directement d'usine**

Vous fixez les prix de liquidation vous-mêmes - nous les confirmons! Le tout pour presque rien! Vis, charnières, machines, outils, serrures, goujons, bois de placage, tiroirs, pieds pour tables et pour lampes, éléments démontés, meubles non-finis, étagères, tous les articles sont de qualité artisanale.

**Coin Trouvaille**

Notre «coin trouvaille» est encore plus attractif: Restes de moquettes d'une super-qualité allant de Fr. 25.- à Fr. 85.- le m², maintenant pour Fr. 3.- le m² seulement; chaise «Grece» avant Fr. 47.- maintenant Fr. 9.-; éléments de séjour «Mobil» avec une remise de 80%, chaque élément pour Fr. 2.-/5.-/10.- seulement; tables basses avant Fr. 139.- maintenant Fr. 19.-; accessoires de salle de bain, qualité supérieure (pièces uniques) allant de Fr. 39.- à Fr. 69.- pour Fr. 9.- seulement; éléments, corbeilles à linge avant Fr. 39.- maintenant Fr. 2.-; remise de 50% jusqu'à 90% sur tous les lampes.



ouverture: lundi à vendredi 9 - 12 et 14 - 18.30 h, samedi 9 - 17 h  
meubles et tapis d'orient  
Tél. 038/53 32 22

**Bernard Kunz, Liquidateur**

Le mandataire:

Adresse: Althardstrasse 238, 8105 Regensdorf, Tél. 01/840 14 74

80-722

Connu dans toute la Suisse pour les liquidations les plus avantageuses

Si vous oubliez de faire de la publicité, vos clients vous oublieront



# SUISSE

## Prestations complémentaires à l'AVS/AI au Conseil national: révision approuvée

### Le choix de l'aide sélective

Non à l'arrosage général, oui à une aide sélective des plus démunis. Tel est le principe qui a régi la deuxième révision de la Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS-AI, approuvée hier par 112 voix sans opposition.

La Chambre des cantons, qui avait traité cet objet lors de la session d'été, s'était déjà montrée plus généreuse que le Conseil fédéral. Le National l'a suivie sur cette voie.

Quelque 125.000 personnes, soit environ 13% des rentiers AVS-AI, bénéficient de prestations complémentaires (PC). Le but de la révision est de soulager financièrement les rentiers qui supportent des frais élevés de loyer, de home ou de maladie. Principale nouveauté: une élévation d'un tiers des limites de revenu donnant le droit de déduire les coûts de logement et de soins. Les cantons ont la possibilité d'élever cette limite d'un tiers supplémentaire. Ces mêmes limites seront également prises en considération pour les frais occasionnés par les soins et l'aide à domicile, afin de permettre aux personnes âgées de rester dans leur cadre familial.

#### PLUS DE 160 MILLIONS

Selon le projet du Conseil fédéral, la révision aurait dû coûter quelque 120 millions de francs. Elle en coûtera plus de 160, les députés de la Grande chambre ayant suivi leurs collègues des Etats qui avaient décidé que les frais supplémentaires dus à l'invalidité pourraient être déduits du revenu jusqu'à un montant annuel maximum de 3600 francs. Le libéral genevois André Gauthier, qui contestait cette proposition en argumentant sur l'opposition que lui avaient manifestée les cantons lors de la procédure de consultation, a été désavoué par 115 voix contre 13.

Quant au conseiller fédéral Alphons Egli, chef du Département fédéral de l'intérieur, il s'est rallié hier à la proposition, après l'avoir combattue devant le Conseil des Etats. Cette aide supplémentaire permettra le maintien à domicile des personnes handicapées, donc déchar-

gera d'autant les institutions spécialisées, a-t-il déclaré.

Un des reproches adressés aux prestations complémentaires est que les bénéficiaires ignorent parfois y avoir droit. C'est pourquoi Mme Anita Fetz (poch, BS), a proposé que les organes cantonaux compétents informent d'office les

ayant-droit de leur droits. Projet impraticable, a estimé le président de la commission, M. Herbert Zehnder (soc, AG). Le projet a été repoussé par 58 voix contre 26.

Le Conseil national a encore repoussé par 71 voix contre 33, une autre proposition de Mme Fetz, préconisant une indexation automatique des prestations complémentaires. Une telle pratique est contraire aux usages suivis pour la révision des rentes AVS-AI, a rappelé M. Pierre Etique (rad, JU), rapporteur de langue française de la commission. (ats)

### Article constitutionnel pour une harmonisation

## Début de l'année scolaire: la fin d'une querelle?

Troisième sujet de ce week-end de votations fédérales: un sujet éminemment helvétique. La fixation de la date du début de l'année scolaire. Toute la Suisse romande - le Jura bernois compris - le Tessin, les Grisons et la Suisse centrale connaissent le début de l'année scolaire en automne. Bâle-Campagne, Soleure et la Suisse orientale ont déjà décidé de se ranger à cette majorité de cantons, par la voie d'un concordat de la Conférence des directeurs cantonaux de l'Instruction publique, signé par vingt-et-un cantons depuis 1970. Mais ces cantons, et les autres, sont tributaires des deux grands, Berne et Zurich. Les deux, jusqu'ici, par des décisions populaires cantonales, ont toujours refusé de renoncer au début de l'année scolaire au printemps.

L'article constitutionnel soumis au vote du peuple et des cantons est le résultat de cinq interventions auprès

de la Berne fédérale: initiatives cantonales de Zoug, Schwytz et Lucerne, d'un parlementaire et, finalement, d'une initiative populaire radicale, signée par 104.750 signatures, déposées en 1981. Les Chambres ont décrété, à titre de contre-projet à cette initiative, que «pendant la période de la scolarité obligatoire, l'année scolaire débute entre la mi-août et la mi-septembre». Les cantons auraient cinq ans pour appliquer cette norme constitutionnelle, l'article 27, alinéa 3 bis.

Deux personnalités politiques ont croisé le fer - au figuré, puisque les deux entretiens ont été distincts - pour «L'Impartial». La conseillère nationale jurassienne bernoise Geneviève Aubry, radicale, d'une part, en faveur du contre-projet fédéral, seul en jeu parce que l'initiative populaire a été retirée. La Vaudoise Suzette Sandoz, libérale, d'autre part, opposée au texte. Voici cette passe d'armes...

Or donc, Suzette Sandoz estime qu'il n'y a pas, en jeu, d'intérêt national supérieur. On ne peut pas admettre que des populations souveraines, qui ont refusé de commencer l'école en septembre, soient contraintes à se plier. Il y a une atteinte à la liberté démocratique. Il n'y a aucun motif de limiter la liberté des cantons qui ont décidé de commencer l'année scolaire en automne et qui pourraient décider de revenir au printemps.

En vingt ans, Vaud a connu deux changements! Enfin, je ne veux pas donner raison aux cantons centralisateurs de Berne et Zurich, prêts à tout propos à soumettre les autres cantons par la contrainte fédérale, en utilisant contre eux cette même voie... Un des prix à payer au fédéralisme, c'est la lenteur. Il suffit d'attendre que les cantons de Berne et Zurich décident librement de fixer la rentrée à l'automne».

#### AU NOM DE L'ÉGOÏSME

Que les grands cantons passent à l'automne? Geneviève Aubry est d'accord. «Berne, de surcroît canton bilingue, devrait montrer l'exemple. Mais Berne se comporte avec égoïsme. Alors, même si je n'aime pas l'intrusion de l'Etat fédéral dans les cantons, puis-

que ceux-ci ne peuvent pas s'entendre, c'est le rôle et le devoir de la Confédération de mettre tout le monde d'accord!».

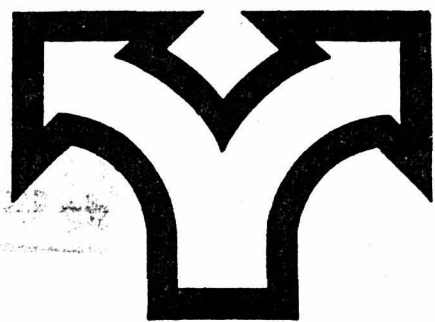
Autre crainte de Suzette Sandoz, c'est qu'en donnant le petit doigt à propos de la rentrée scolaire, la Confédération prenne le bras de l'Instruction publique: «En Suisse, l'autonomie scolaire des cantons est totale. Il n'y a pas de raison de toucher à ce principe. Mais si on accepte une harmonisation du début de l'année scolaire, on découvre qu'elle ne résoud pas tous les problèmes lorsqu'il y a un déplacement des élèves. Les programmes, la langue, les instituteurs, les habitudes, etc. sont différents d'un canton à l'autre. En toute logique, là aussi, il faudra harmoniser. Et ça, nous ne le voulons pas!».

Geneviève Aubry, au contraire, affirme: «Je suis pour une harmonisation des programmes scolaires, avec une adaptation des exigences vers le haut. Il y a eu une profonde mutation de la société. La mobilité professionnelle est une réalité pour de nombreux parents, et pas seulement pour les étudiants à l'université. Des employés, des commerçants, des cadres doivent changer de lieu de travail, plusieurs fois dans leur carrière. Les particularismes helvétiques compliquent singulièrement la vie de ces familles. Et ce sont les enfants qui en souffrent... Ça irait tellement mieux si on pouvait s'entendre pour le bien des gosses.»

La Jurassienne bernoise croit-elle que le contre-projet fédéral passera le cap du peuple et des cantons, le 22 septembre? «J'ai peur que la Suisse romande s'en fiche complètement. Elle ne se sent pas concernée, parce que, pour elle, à l'intérieur de la Suisse romande, le système fonctionne. Les citoyens risquent de se désintéresser par égoïsme... Et puis, il y a le poids de deux cantons puissants, Berne et Zurich».

Ceux par qui la malheureuse votation arrive!

Pierre Thomas



### VOTATIONS FÉDÉRALES DES 21 ET 22 SEPTEMBRE

Institutrice remplaçante, et même «maîtresse en économie domestique», fille de directeur d'École normale, puis directeur de l'Instruction publique, la Jurassienne bernoise Geneviève Aubry n'a pas besoin d'aller chercher bien loin la motivation d'une nécessité d'harmoniser la date du début de l'année scolaire.

«Le DIP bernois connaît les deux situations. Celle des Alémaniques. Et celle des Romands. Tous les Romands sont à «l'école romande». Le problème, alors, se pose à Bienne. Pour les Romands, la rentrée scolaire se fait à la fin de l'été. Pour les Alémaniques, au printemps. Cette différence se répercute sur les places d'apprentissage. Dans une ville bilingue, les employeurs engagent indifféremment les Romands ou les Alémaniques. En réalité, ce sont les Alémaniques qui ont un avantage. Quand ils sortent de l'école, le 31 mars, ils choisissent leur place d'apprentissage. En été, les Romands n'ont plus qu'à prendre ce qui reste... Il y a bien des dérogations qui sont accordées, pour que les Romands puissent quitter l'école plus tôt. Ils perdent un trimestre de formation. Cet arrangement n'est pas du tout satisfaisant. Il défavorise les jeunes du Jura bernois qui voudraient trouver du travail à Bienne. Ou ceux qui sont obligés de poursuivre leur formation en allemand».

#### AU NOM DU FÉDÉRALISME

A l'instar de ses amis politiques, les libéraux, Suzette Sandoz opposé à l'article Constitutionnel tout neuf des principes, fermement attachés au fédéralisme. Elle rejoint ainsi les déclarations des libéraux neuchâtelois Jean Cavadini, au Conseil national, et Jean-François Aubert, au Conseil des Etats.

Le premier, qui, l'année prochaine, deviendra le président de la Conférence des directeurs de l'Instruction publique - celle-là qui a encouragé le concordat «à l'amiable» - avait dit à la tribune: «Le fédéralisme (...) s'accommode mal d'une quelconque intervention (de la Confédération) dans le domaine si éminemment cantonal de l'Instruction publique». Et le second, avant de conclure «Ne faites pas aux autres ce que vous ne voudriez pas qu'ils vous fassent», avait dit: «Je n'ai aucun plaisir à voir cette sorte d'expédition punitive que les cantons petits et moyens entreprennent contre Zurich et Berne, simplement parce qu'ils ont osé dire non à la rentrée d'automne». En passant, ces arguments n'ont pas convaincu les délégués du parti libéral neuchâtelois qui, lui, dit «oui» à l'article constitutionnel (voir «L'Impartial» du 28 septembre)...

● Le tribunal de district de Bülach (ZH), habilité à statuer sur les questions juridiques de l'aéroport zurichois, a ordonné lundi la levée du séquestre du DC-8 gabonais présidentiel, bloqué depuis plusieurs semaines à Kloten, a-t-on appris mercredi à Paris auprès de Me Jacques Vergès, l'avocat français qui représente la partie gabonaise.

● Swissair a été désignée en tant que meilleure compagnie aérienne du monde et l'aéroport de Zurich-Kloten a été placé au troisième rang des aéroports internationaux selon un sondage dirigé par la revue britannique «Business Traveller».

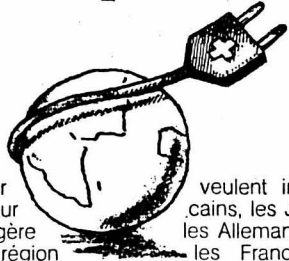
### Réserves de crise pour les entreprises

#### Echec aux Etats

La possibilité de forcer les entreprises à créer des réserves de crise est vouée à l'échec depuis hier. Malgré le vote positif du Conseil national en mars - 78 voix contre 62 - le projet de loi sur la constitution de réserves de crise bénéficiant d'allègements fiscaux n'a été adopté que sous sa forme facultative par 27 voix contre 3. (ats)

#### PUBLICITÉ

## Ce qui est bon pour les Américains et les Japonais...



Il est dangereux de se reposer pendant des décennies sur ses lauriers. L'industrie horlogère suisse, et avec elle toute une région de notre pays, en ont fait la douloureuse expérience. Le goût du risque, du travail et la solidarité sont indispensables pour survivre dans le contexte industriel actuel.

C'est exactement la base choisie pour la mise sur pied de la garantie contre les risques à l'innovation en faveur des petites et moyennes entreprises. Elle leur fournit une certaine sécurité au départ. Par ce biais on favorise la création de places de travail attrayantes et ayant de l'avenir.

Ce que les Suisses

veulent introduire, les Américains, les Japonais, les Anglais, les Allemands, les Hollandais et les Français le connaissent depuis longtemps et dans une mesure bien plus développée. Leurs entreprises bénéficient d'un puissant soutien de l'Etat. C'est pourquoi nos petites et moyennes entreprises sont souvent handicapées dans le dur jeu de la concurrence internationale. Nous courons le risque de perdre le contact avec le développement technologique.

Ce qui est bon pour nos concurrents ne peut être qu'utile à nos entreprises et à nos places de travail. C'est pourquoi nous votons

# OUI

22 septembre

en faveur de nouvelles places de travail et de la garantie contre les risques à l'innovation.

Comité d'action suisse pour la création de nouvelles places de travail, Berne

### Catastrophe ferroviaire de Bussigny

## Une défaillance humaine

C'est une défaillance du mécanicien (décédé) du train régional omnibus Lausanne - Genève qui est la cause de la terrible collision de samedi dernier survenue vers 12 h. 20 entre ce train et deux locomotives haut-le-pied, attelées, rentrant de la gare de triage de Denges au dépôt de Lausanne. Quelle défaillance? On ne le saura sans doute jamais. Un malaise n'est toujours pas écarté mais semble très peu probable.

Ce qui est sûr, c'est que le mécanicien a franchi le feu rouge précédant l'aiguillage où l'accident s'est produit, après avoir «quittancé» le signal acoustique disposé dans sa machine (il a pressé sur un bouton, manœuvre signalant sa réaction), alors que ce signal s'était enclenché, sitôt franchi le panneau avancé qui précède le feu et qui comprend deux feux oranges.

Ce panneau se situe à 775 m. du feu. Le mécanicien a donc réagi correctement et s'il a eu un malaise - hypothèse très fragile - ce malaise n'a pas pu avoir de conséquence directe sur son comportement puisque la pédale sur laquelle il appuie constamment ne s'est pas relâchée (ce qui aurait entraîné l'arrêt brutal du convoi).

(ats)

#### PUBLICITÉ

Samedi 21 et dimanche 22 septembre

En direct au Comptoir Suisse Lausanne



Tout, tout, tout sur les toutous... Vous le saurez en visitant l'exposition canine internationale présentant 1500 chiens de haute lignée à la quête de certificats d'aptitude et de beauté...

Samedi 21.9: bouviers suisses, saint-bernard, terriers, teckels, chiens courants, braques, setters, pointers, spaniels et chiens de compagnie.

Dimanche 22.9: bergers, défense et garde, lévriers.





# Informations Coop La Chaux-de-Fonds



Informations  
Coop  
dans les  
nouveaux  
média:

TELETEXT  
Coop  
Page  
Recette du jour 270  
Offres du jour 271

## Coop-Hits <weekend>

## Boucherie

Dans toutes nos boucheries jusqu'au samedi 21 septembre

### Gigot d'agneau

de Nouvelle-Zélande

1er choix

100g | 1.35

### Rouelle d'agneau

dans le gigot

||

100g | 1.45

### Côtelette d'agneau

||

100g | 1.40

Vous trouverez une boucherie Coop dans les magasins suivants:

à La Chaux-de-Fonds: Supermarché COOP City, Centres COOP Les Forges, Etoile, Bel-Air et dans nos Centres COOP de: Le Locle, Saignelégier, Tramelan, Reconvilier, Bévillard-Malleray, Sonceboz, La Neuveville, etc.

Nos bouchers Coop vous proposent non seulement des viandes fraîches de 1er choix, mais ils se font un point d'honneur de vous les présenter parfaitement parées; c'est tout à votre avantage!

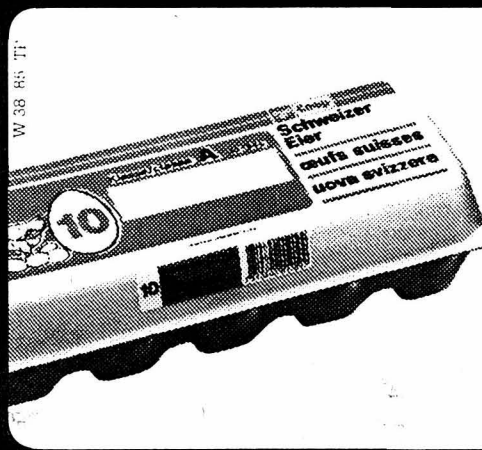
## Coop-Hits <weekend>

du jeudi 19 septembre  
au samedi 21 septembre 1985



### Coca-Cola et Coca-Cola light

Harasse de 12 bouteilles  
10.80 au lieu de 15.-  
(+ consigne)  
1 litre (+ consigne) **1.25**  
**1.90**



### Oeufs suisses

classe A, 53-64 g

boîte de 10 œufs **3.20**  
au lieu de 3.75

# ACTION

Biscuits



|                                                          |                                                               |                                                             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Oulevay Chocoly<br>250 g<br>au lieu de 2.65 <b>2.10</b>  | Wernli Choco Jura<br>120 g<br>au lieu de 3.- <b>2.40</b>      | Cœurs noisettes Hug<br>165 g<br>au lieu de 2.35 <b>1.80</b> |
| Kambly Chocamour<br>125 g<br>au lieu de 3.10 <b>2.40</b> | Arni Petit Beurre<br>2 x 200 g<br>au lieu de 3.60 <b>2.80</b> | Bahlsen Kipferl<br>100 g<br>au lieu de 2.55 <b>2.-</b>      |

## Coop-Hits hebdo 18.-24.9. 1985

### Margarine Bonjour

avec 10%  
de beurre

500g | **3.20**  
au lieu de 3.70

### Minarine Bonjour-fit

250g | **1.20**  
au lieu de 1.50

**tous les riz** en paquet de 900 g et d'un kg **-.40 de moins**

Uncle Ben's, USA-vitamin, Camolino, Vialone, riz complet, Arborio et Longgrain

par exemple: USA-vitamin 1 kg **1.90** au lieu de 2.30 Vialone 1 kg **1.70** au lieu de 2.10

### Tilsit 1<sup>a</sup>

gras et  
pasteurisé

100g | **1.19**

### Morceaux de poulet Goldstar

surgelés

Hauts de  
cuisses  
500g **3.90** au lieu de 5.10  
Cuisse  
500g **4.60** au lieu de 5.80

### Pâtes Gala

chaque sachet de 500g **-.40 de moins**

par exemple: Spaghetti **-.90** au lieu de 1.30  
Nouilles larges **1.30** au lieu de 1.70

### Thon rosé, à l'huile, fancy A

boîte de 200 g  
poids égoutté: 155 g

2 boîtes | **3.30**  
au lieu de 4.-

### Sardines du Portugal

<Marie Elisabeth>

à l'huile d'olive

boîte de 125 g  
poids égoutté: 95 g

2 boîtes | **2.80**  
au lieu de 3.40

### Crème entière et demi-crème le litre 1.- de moins

p. ex.: crème entière UP 1.4 de litre **2.85** au lieu de 3.10  
demi-crème à fouetter 25% UHT 1.8 dl **1.65** au lieu de 1.85

### Aliment complet pour chats Kitekat

au bœuf  
et au gibier

2 boîtes de **2.30**  
400 g au choix au lieu de 2.80

### Aliment complet pour chats Matzinger

Dîner  
à la viande  
et au poisson

paquet  
de 800 g | **3.-**  
au lieu de 3.65

## Prix choc

### Collants pour dames

fantaisie, 2 motifs, 100% polyamide,  
divers coloris.  
Tailles: 8½-10½

«Idéal», crêpe mousse, 17 den.,  
slip sans couture, divers coloris.  
Tailles: 8½-10½

1 paire | **3.90**

2 paires | **3.90**



## MAGAZINE

## expression

les 33 tours  
du jazz

## L'autobiographie musicale de Louis Armstrong



Longtemps absente du commerce mondial, l'autobiographie musicale de Louis Armstrong est rééditée en collection populaire, deux disques par pochette MCA 4173 et 4174, (distrib. Musikvertrieb). Satchmo y conte sa vie dans plus de 50 mélodies enregistrées entre décembre 56 et janvier 57 + 6 gravures de 1947 à 54.

Armstrong parle et joue d'abord Oliver au Lincoln garden: Dippermouth, Canal street, Off all the wrongs, High society. Ed. Hall, Young, Deems et les Stars se déchaînent dans de fougues collectifs. La regrettable Velma Middleton chante - pour nous ici les meilleures gravures de sa carrière: See seerider, Reckless. Court house, ou Trouble in mind, rappelant Ma Rainey et Bessie Smith. Sur la 3e face, Satch remémore ses Hot 5: Cornet shop suey et d'autres mélodies interprétées par Bigard, Teagarden, Cattlett.

C'est ensuite le tour des Hot 7: Wild man blues, Potato, Gully low, qu'il est passionnant d'écouter et de comparer avec non seulement les versions 1927 mais aussi les Hot five de Rod Mason - son meilleur disciple inspiré de cette période - (LP Black Lion BLM 51 102 distribué par Vogue, nous y revenons).

MCA 4174 débute avec les Savoy Balroom Five: Earl Hines est présent dans Monday date. C'est musicalement leur plus belle période avant 1946. Basin street entend Louis parler ici du blues immortalisé le 19 mars 1954, faisant allusion au film Glenn Miller Story, également réédité sur la base du film en super-stéréo MCA 6141 (Musikvertrieb) 252 181, où les All stars jouent Basin street et les Yeux noirs. Dear old southland trouve Louis avec le seul Billy Kyle au piano. La fin de cette série de quatre disques est consacrée aux grandes formations, interprétées par les Stars + trois saxos.

RCA PL 43 553 propose fin mai 1970 une grande formation et des cordes. Satch chante merveilleusement «Boy from New-Orleans» sa propre histoire. La couverture annonce fausement qu'il s'agit du dernier disque de cet artiste.

### BECHET - HALL - LYTTTELTON

Le 13.11.49 à Londres Sidney enregistré avec Lyttelton - documents! le double album Savoy 70 513 WL, distrib. RCA Musikvertrieb, regroupe aussi Ed. Hall à la clarinette, Dickenson et Braff en 1949, ainsi que Mutt Carey avec Archey et Albert Nicholas en 1947, sans oublier Condon-Teagarden-Davison. Il s'agit des fameuses cires des séances Savoy 1944-52. Le seul Black & blue d'Ed. Hall justifie la présence de cet album dans une discothèque.

### THE BENNY GOODMAN CARAVANS

Giants of Jazz GOJ 1033 édite en première mondiale chez Musikvertrieb la suite des Calem Caravans du «roi du swing». Cette série d'émissions commencée en 1933 deviendra hebdomadaire avec les années. Ici les 7 et 14.2.1939 au Théâtre Earle de Philadelphie, Mister B.G. donne une véritable leçon de clarinette pour ses jeunes adeptes et se met en évidence surtout avec son big band et en quartet dans l've found a new baby ou Deep purple.

### STÉPHANE GRAPPELLI

Le 5 avril 1978 les spectateurs du Carnegie Hall new-yorkais découvrent pour la première fois le violoniste du Quintet du HC de France, en ouverture du concert de Theresa Brewer. Cette série «Coup de foudre avec RCA» réf. Doctor Jazz FW 38 727 réunit Disley et Ethridge guitares, Torff basse. Public enthousiaste pour le prince du violon qui joue l'cant give you anything but love, Crazy rhythm, Chattanooga choo choo et comme il se doit un excellent «Nuages»...

Doctor Jazz FW 38 448 (Musikvertrieb) est réalisé en studios les 20-21 X 81 à San Francisco. Grappelli et les mêmes instruments accompagnent Theresa Brewer, chanteuse blanche spécialisée dans le style dixieland et connue pour ses gravures avec le World greates jazzband, Basie, Ellington, Hines. Elle est fort bien entourée par le nouveau 4tet à cordes franco-anglo-américain.

Roger Quenet

Par «Savannah Bay», dernier spectacle mis en scène par Jacques Cornu

## Les Tréteaux d'Arlequin rendent hommage à leur maître

Un dimanche soir du dernier printemps s'est répandue la triste nouvelle: Jacques Cornu n'est plus. Pour ceux qui l'avaient connu, les souvenirs se pressaient, rappelant une présence chère et respectée. Pour les autres qui, tant de fois, l'avaient applaudi, acteur ou metteur en scène des Tréteaux d'Arlequin, c'était l'achèvement d'une destinée hors du commun.

Il laissait un vide immense parmi ceux qui avaient le privilège de travailler avec lui, il venait de terminer pour cette saison la mise en scène de «Savannah Bay» de Marguerite Duras.

Les «arlequins», acteurs élus par Jacques Cornu, réclamés par la dynamique même de son action, ont reçu en héritage une exigence qu'ils sont aptes, aujourd'hui, à pouvoir reprendre. Aux comédiens de transformer ce pouvoir en devoir. En hommage à leur maître, ils donneront dix représentations de «Savannah Bay», la première a lieu ce soir au petit théâtre de la rue Léopold-Robert.

Arlequin, énigmatique valet de comédie, dont les losanges bigarrés du cos-

tant plus d'un quart de siècle, le guide respecté, écouté.

Grâce à elle, écrit Jacques Cornu, les Tréteaux surent renouer aux troublantes séductions d'un répertoire agréablement insignifiant, pour proposer des auteurs classiques, Plaute, Molière, Dancourt, La Bruyère, Marivaux, Musset, Mérimée, Meilhac et Halévy, Labiche, des auteurs contemporains Anouilh, Cocteau, Martin du Gard, Obaldia, Romains, Supervielle, Troyat, des auteurs étrangers Kleist, O'Casey, Pirandello, Synge, Tchekhov, voire d'avant-garde Beckett, Chérid, Danau, Ferry, Foissy, Genet, Ionesco, Queneau, Tardieu.

De fait les Tréteaux ont toujours tenté de mettre en scène des textes qui, sans eux, n'auraient jamais été joués à La Chau-de-Fonds, d'enrichir la vie culturelle par le divertissement, l'imprévu, l'exceptionnel, de susciter la curiosité intellectuelle et sensible.

A la mesure de leurs moyens - sans subventions - ils créèrent «Dans l' jardin de mon père» de Rodo Mahert, «Le sein de la famille» de Félix Vallotton, «Tristan et Yseult» de Jules Baillois, «Jeu- nesse, le retour, Andromaque, Le cantique de notre terre» de Jean-Paul Zimmermann, «Le chat noir» de Dom Modeste alias Carlos Grosjean, «Le divan» de Gisèle Ansgore, «Miroir à alouettes» d'Hugues Wulser.

De surcroît les «arlequins» ne négligèrent pas les poètes, ils firent connaissance avec Verlaine, Villon, Ronsard, Apollinaire, ils n'oublièrent pas dans leur quête de poésie, les vers du Jurasien Arthur Nicolet, ni les textes de Ramuz «Le petit village, l'antipodique, les Noces, La grande guerre du Sondrebond, L'histoire du soldat».

Pierre-André Touchard qui fut directeur du Conservatoire national d'art dramatique et administrateur de la Comédie Française dit son admiration aux Tréteaux qui, à travers monts et marées, ont poursuivi leur tâche avec une ténacité et un génie d'expression qui fait de



Jacques Cornu (à gauche) dans «Les originaux» de Voltaire.

Que d'heures offertes à la commune passion, de sacrifices acceptés pour la satisfaisante, de travail exécuté pour s'en montrer digne. Il faut assister aux répétitions, et non pas au spectacle, être dans les coulisses, et non pas dans la salle, pour évaluer la somme des dévouements et des fidélités consentis afin d'embraser dans une même complicité comédiens et public d'un soir.

### L'AMITIÉ D'UNE GRANDE DAME DU THÉÂTRE

Rappeler les hauts faits des Tréteaux, c'est rappeler d'abord l'amitié qui lia Greta Prozor, grande dame du théâtre, à la jeune troupe.

En 1942, Jean-Paul Zimmermann remettait à Jacques Cornu le manuscrit du «Retour», drame émouvant par son orgueilleuse confiance. Il autorisait les Tréteaux à représenter la pièce à la condition que Greta Prozor incarnât Corinne la séquestrée qui regarde en elle se former le bonheur. Elle accepta spontanément de collaborer avec les Tréteaux. Elle fut au fil des ans actrice parmi les acteurs et revint régulièrement en interprétant d'autres rôles qu'elle assumait avec le profond respect qu'elle avait de son métier. Greta Prozor fut un exemple de ferveur et d'humilité et, pen-

tume figurent l'échiquier de la vie, devait nécessairement attirer Jacques Cornu, passionné depuis l'enfance par le théâtre. Très tôt, il manifesta des goûts certains pour cet art, on le voyait alors dans les spectacles de l'église réformée, des éclairieurs, plus tard dans les soirées du Gymnase, des Zofingiens, à l'Art social. Le démon intérieur se manifestant de plus en plus, le jeune homme, cumulant en cela les fonctions d'homme du droit et d'acteur, fonda en 1941, avec sa femme Edmée animée de la même passion, la compagnie des Tréteaux d'Arlequin. Depuis lors ils n'ont jamais manqué de monter un spectacle chaque année et même au début deux pièces par an. Au théâtre, aux Tréteaux, Jacques Cornu a consacré ses forces et son avenir.

Tout avait commencé autour d'un spectacle donné au profit de la Croix-Rouge. Les comédiens, amateurs qui y avaient pris part, dérangés eux aussi par le démon de la scène, gagnèrent les rangs de la troupe. Les répétitions avaient lieu dans la grande maison de la rue de Pouillerel, les représentations au théâtre de la ville.

leur troupe d'amoureux du théâtre un exemple pour tous ceux qui servent cet art sur les plateaux officiels, comme sur les scènes privées.

### UNE PETITE SALLE PERSONNELLE

Au fil des ans, Jacques Cornu fut animé d'un ardent désir, celui d'avoir un local tout entier dévolu aux besoins des Tréteaux, une salle où répéter, travailler, jouer.

Il fit construire, dans les sous-sol de l'immeuble Léopold-Robert 53, une

Jacques Cornu présida la Fédération suisse des théâtres amateurs, il fut délégué européen au Congrès mondial des théâtres amateurs. La famille princière de Monaco le décora pour les services rendus à la culture.

### SAVANNAH BAY DE MARGUERITE DURAS

«Tu ne sais plus qui tu es, qui tu es, tu sais que tu as joué, tu ne sais plus ce que tu as joué, ce que tu joues, tu joues, tu sais que tu dois jouer, tu ne sais plus quoi, tu joues. Tu es la comédienne



La troupe des Tréteaux d'Arlequin.

petite salle à la fois sobre et raffinée. Le grand sujet d'étonnement ce sont les fresques de Claude Loewer. Symbolique lever de rideau la salle s'ouvrait sur l'avenir. Ici commençait le domaine de la magie et, précisément, aux Tréteaux, elle soulève d'enthousiasme le spectateur.

Les «arlequins» eurent la chance que des artistes généreux se soient intéressés à leur activité et aient accepté de construire les décors des différents spectacles: Jean Cornu, Charles Humbert, Léon Perrin, Paul Seylaz et depuis plus de trente ans, Claude Loewer. Parmi les acteurs, relevons les noms de Carlos Grosjean, Pierre Aubert, Georges Piroué, et Roland Amstutz, un jeune acteur membre aujourd'hui de la Comédie Française.

de théâtre, la splendeur de l'âge du monde, son accomplissement, l'immensité de sa dernière délivrance... tu as tout oublié sauf Savannah.»

c'est ainsi que Marguerite Duras parle à Madeleine Renaud comédienne pour qui elle a écrit la pièce.

La magie de Savannah Bay c'est cette étonnante disponibilité au secret, ce murmure de mots lisses, transparents, dirait-on et qui prennent dans le contexte actuel leur poids de gravité. Le rôle principal est assumé par Edmée Cornu, celui de la jeune femme par Martine Noirjean.

En lever de rideaux, les «arlequins» diront quelques poèmes de ce temps, choisis à l'époque par Jacques Cornu.

D. de C.

## Roger Huguenin et l'éclatement intérieur

Une découverte qui s'offre en multiples facettes: c'est cela la rencontre proposée avec Roger Huguenin, cet homme qui durant toute sa vie a peint, dessiné, gravé, sculpté et réalisé des médailles.

Il a bien sûr eu sa trajectoire passant d'une expression à l'autre, cherchant sans cesse le support idéal à son inspiration et à son besoin de façonnage minu-

tieux. En choisissant de montrer des dessins et gravures, accompagnés de quelques médailles, les animateurs de l'Echoppe donnent bien à saisir les particularités du personnage. Dans les dessins, parfois assez anciens, on saisit que le regard s'est posé avec attention, dans un souci de fidélité, d'abord. Et puis, assez vite, l'éclatement intérieur du peintre se met à nu. Les architectures sont bousculées, une note de baroque, de surréalisme même, pointe son trait, et le virage à l'abstraction se prend dans la gravure. Des éléments cubistes, des harmonies de clair-obscur, des équilibres plastiques creusent les plaques. Pourtant, Roger Huguenin ne se complait pas dans la forme pour la forme. Le naturalisme ayant viré de bord, c'est l'esprit qui deviendra important, guidant vers le mysticisme.

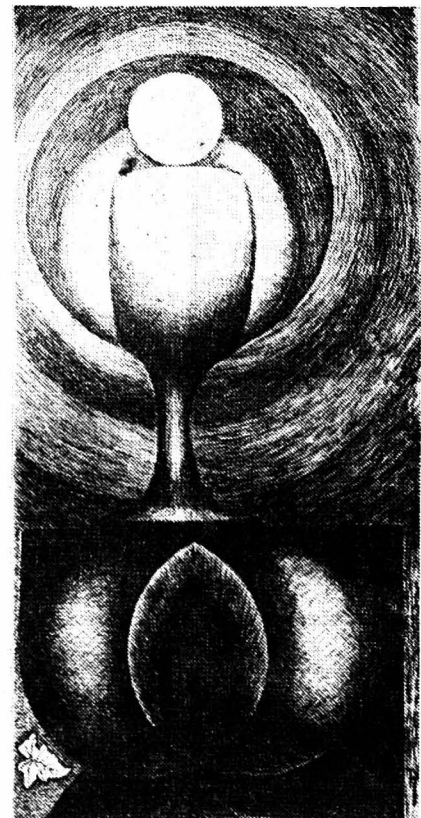
Une voie que les admirateurs ne seront pas obligés de suivre et le plaisir des yeux n'implique pas d'entrer en religion. Toutefois, ce serait se priver aussi d'un certain bonheur car Roger Huguenin est captivant par sa complexité.

Une complexité qui s'illustre aussi bien dans son art de médailleur.

Dans les musées de cet art-là, il est présent et la biennale de Ravenne n'aurait pas lieu sans lui, ou presque. Par cette exposition, on retrouvera des gens aimés, Jacques et Edmée Cornu, M. St Hélier, Jean-Marie Nussbaum, etc., qui ont, outre le trait fort ressemblant, l'attention de l'amitié.

«Je suis le seul médailleur indépendant de Suisse» dit M. Roger Huguenin qui a déjà réalisé plus de 300 médailles et qui conçoit ce travail comme un art. La preuve en est donnée dans les vitrines de l'Echoppe. (ib)

● Galerie de l'Echoppe, jusqu'au 19 octobre, tous les jours de 14 à 19 h., samedi, de 14 à 17 h., fermé le dimanche.



Empreint de mysticisme. (photo Claire Schwob)

## Petit guide (mensuel) de la prochaine saison de La Grange, au Locle



Et tout d'abord un grand concert rock, le samedi 21 septembre à 20 h. 30 à la grande salle Dixi. Trois groupes s'y produiront:

### ZURI WEST

Un orchestre (photo) composé de Markus Fehlmann, Kuno Lauener, Sam Mumenthaler, Peter von Siebenthal et Peter Schmid, qui jouit d'une forte audience dans les milieux de la Ville fédérale et fait aussi figure de favori sur les chaînes radio. Une musique qui évoque le XXe siècle, rock rapide, insolent, rythmique, sur des textes directs.

### SMIRNOV

Au printemps 1985 Smirnov remportait le premier prix du Festival rock de Nyon et représentait Genève

dans le cadre de la tournée suisse romande Rock set 85. Le premier maxi-single de l'ensemble paraîtra incessamment.

Les quatre musiciens de l'ensemble Sébastian Schmidt, Olivier Lugon, Dominique Peterschmitt et Antoine Bellwald, font un rock pur et direct, d'une grande spontanéité. Ils ont une présence scénique indéniable.

### ANDROGYNE

Un groupe de Besançon, formé de Dominique Mercier, Christophe Bernard, Serge Saussard, Valérie Beilhartz, Patrick Boward, créé au début de l'année dernière. Un style rock mélodique dans lequel l'esthétique des textes importe autant que la musique. (D. de C.)



# Un sommeil paisible dans de la

**Soie sauvage.**

Un sommeil paisible – le rêve de beaucoup d'entre nous – cela dépend aussi du linge de lit, ou plus exactement du duvet. Le duvet plat KORUND, rempli de soie sauvage naturelle, présente le précieux avantage de régulariser la température. Car la soie sauvage, souple et d'un contact agréable, élimine rapidement toute chaleur excessive et ne conserve que la tiédeur dont le corps a réellement besoin. Vous trouverez chez nous en stock des duvets KORUND dans toutes les dimensions standard, mais nous pouvons aussi vous livrer des fabrications sur mesure pratiquement du jour au lendemain. PS. La soie sauvage utilisée pour la confection des duvets KORUND a été soigneusement épurée et lessivée, de sorte qu'elle est anti-allergique et absolument propre hygiéniquement parlant.



**170.-**

Duvet plat SUHRA-KORUND: dimensions 160 x 210 cm, env. 1250 g, rempli de pure soie sauvage, tissu 100% coton, teinte «poil de chameau».

**NEUCHÂTEL**  
La maison de l'habitat du textile et de la literie avec la BOUTIQUE AMBIANCE.

Terreaux 7, Tél. 038-25 79 14.  
Ouvert le lundi de 13 h 30-18 h 30, de mardi à vendredi de 8 h-12 h et 13 h 30-18 h 30, le samedi de 8 h-17 h.

**LA MAISON DE L'HABITAT DU TEXTILE ET DE LA LITERIE**

**Pfister Meubles**

B 14/5-2-85

## Une mode élégante et typée.

MM La Chaux-de-Fonds et Le Locle



Veste mode, 80% laine, 20% polyamide, flanelle, avec un col relevé et 2 poches, doublée. Bleu. Tailles 36-44  
**125.-**

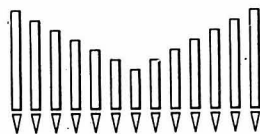
Pantalon de flanelle, avec des plis et 2 poches, 80% laine, 20% polyamide. Noir. Tailles 36-44  
**58.-**

Pullover jeune et actuel, tricot jacquard, 63% polyacrylique, 10% laine, 10% alpaka, 17% viscose. Fuchsia et bleu. Tailles 36-44  
**48.-**

Seul. à Marin-Centre  
Bottillon, garniture avec boucle sur le coude-pied, empeigne en cuir, doublure textile, semelle compensée en vogue de 2 cm, semelle extérieure synthétique. Noir. Pointures 35-40  
**73.-**

**M** 60 ans d'une idée jeune.

**Oui, à MIGROS**



SOCIÉTÉ DES CONCERTS D'ORGUE  
LA CHAUX-DE-FONDS

Salle de Musique.  
Samedi 21 septembre 1985 à 17 h. 30  
Dimanche 22 septembre 1985 à 17 h.30

**Jean-Sébastien BACH**  
Intégrale de l'œuvre pour orgue

7e et 8e concerts

**Hans Wollenweider**

Organiste du Grossmünster de Zurich

Entrée libre - Vestiaire obligatoire

Collecte recommandée - Prix indicatif: Fr. 10.-  
22697



Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....  
à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12



**OFFRES D'EMPLOIS**

**Brasserie la Petite Poste**  
Avenue Léopold-Robert 30a  
Cherche tout de suite  
**EXTRA**  
connaissant les deux services.  
Horaire de 11 à 14 heures.  
Se présenter. 25648

**TRAV INTER**  
Mandaté par des entreprises clientes du haut du canton, nous cherchons:  
**mécaniciens de précision**  
**tourneurs**  
**fraiseurs**  
**serruriers-constructeurs**  
**soudeurs qualifiés**  
**+ aides expérimentés**  
dans les professions mentionnées ci-dessus.  
Postes stables.  
Suisses ou permis valables. 28-75  
**Veillez appeler le (038) 25 53 00**  
**Rue du Môle 1, 2001 Neuchâtel**

Photo  
Disques  
Vidéo - TV - Hi-Fi  
Informatique  
**AMEU**  
Cherchons  
**VENDEUSE**  
à temps complet.  
Faire offre avec curriculum vitae et prétentions de salaire.  
Entrée: 1er octobre ou à convenir.  
2300 La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 66, ☎ 039/22 25 94. 25510

Nicodécors SA, Lausanne  
**POSEURS DE CHEMINÉES**  
qualifiés ou avec CFC.  
☎ 021/23 57 30.

**CAFÉ-RESTAURANT DES RECRETTES,**  
Les Brenets,  
cherche  
**sommelières**  
pour les samedis et dimanches.  
Pour tous renseignements:  
☎ 039/32 11 80. 91-32742

Cherchons  
**1 VENDEUSE**  
débutante acceptée, personne dynamique serait formée.  
Entrée: tout de suite ou date à convenir.  
**Tea-Room Les Sommètres,**  
2725 Le Noirmont,  
☎ 039/53 12 31.

**Radio-TV P. Gaffner, 2053 Cernier,**  
cherche pour date à convenir, un  
**électronicien en radio-TV**  
ou un  
**radio électricien**  
Travail varié, place à responsabilités.  
Faire offre manuscrite avec curriculum vitae. 87-104

**Garage moderne,** cherche  
**mécanicien qualifié**  
capable de seconder le patron.  
Faire offres sous chiffre 91-1258 à ASSA, Annonces Suisses SA, 31, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**TÉLÉCOMMUNICATIONS**  
**PTT**  
La Direction d'arrondissement des télécommunications (DAT) de Neuchâtel cherche un  
**monteur-électricien**  
avec de bonnes connaissances d'électronique ou un monteur d'appareils électroniques et de télécommunication, titulaire du CFC, pour être formé en qualité de spécialiste des télécommunications dans son service des installations d'abonnés de La Chaux-de-Fonds.  
Nous offrons un travail varié et intéressant ainsi que les prestations sociales d'une grande entreprise. Nous souhaitons de notre futur collaborateur quelques années de pratique et de l'intérêt pour le perfectionnement professionnel continu.  
Date d'entrée: immédiate ou à convenir.  
Les candidats de nationalité suisse, âgés de 22 à 30 ans, voudront bien s'annoncer à notre service du personnel, ☎ No 113, interne 408, ou adresser leur offre manuscrite à la  
Direction d'arrondissement des télécommunications  
Service du personnel  
Place de la Gare 4  
2002 Neuchâtel 05-7550

Commerce du canton de Neuchâtel engagerait pour une de ses succursales, un  
**CHEF BOUCHER**  
hautement qualifié.  
Entrée à convenir.  
Faire offre sous chiffre 91-976 à ASSA, Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

**ETA**  
Centre de production de **FONTAINEMELON**  
Nous sommes une entreprise moderne dont les produits et les procédés de fabrication sont à la pointe du progrès. Dans le but de compléter nos effectifs en fonction de nos objectifs de production, nous désirons engager  
**DÉCOLLETEURS AVEC CFC**  
auxquels nous confierons la conduite d'un groupe de tours TORNOS M4 et M7.  
**TAILLEURS**  
hommes entre 20 et 35 ans, dynamiques et ambitieux, possédant les aptitudes nécessaires pour travaux fins, seraient formés par nos soins.  
**MÉCANICIENS**  
qui se verront confier la responsabilité d'un secteur de production, fonction comprenant les travaux de réglage de mise en train et d'entretien de machines automatiques.  
**AIDE-MÉCANICIEN**  
auquel nous confierons les travaux de réglage et d'entretien d'un groupe de machines de production.  
**CONDUCTEURS DE MACHINES**  
auxquels nous offrirons une formation de base de 3 à 5 mois, afin qu'ils soient aptes à assumer la fonction d'aide-mécanicien, pour la conduite de machines transferts automatiques. Pour ce secteur d'activité, l'horaire de travail est à l'équipe, qui donne droit à une indemnité de 25%.  
**CONTRÔLEURS**  
dont la tâche sera le contrôle de pièces d'horlogerie en cours de fabrication. Horaire de travail à l'équipe qui donne droit à une indemnité de 25%.  
**Nous offrons:**  
- horaire de travail variable  
- prestations sociales d'une grande entreprise  
- restaurant d'entreprise  
- participation aux frais de transports  
Entrée en service: tout de suite ou à convenir.  
Les personnes intéressées sont invitées à nous faire parvenir leurs offres de services par écrit à notre service du personnel ou à prendre contact avec notre chef du personnel afin de définir la date d'une entrevue.  
**ETA SA**  
**Fabriques d'Ebauches**  
Centre de production  
Avenue Robert 13  
2052 Fontainemelon  
☎ 038/54 11 11 28-12



65.-

50.-

Pull à col châle, 100% coton, coloris mode. Tailles S, M, L 65.-  
Jupe, 60% coton/40% viscose, coloris mode. Tailles 36-42 50.-

**A B M**  
nouveau mode

**OFFRES D'EMPLOIS**

CPJN Centre de formation professionnelle du Jura Neuchâtelois La Chaux-de-Fonds  
**MISE AU CONCOURS**  
Par suite de la démission honorable du titulaire, le poste de  
**directeur de l'Ecole technique**  
(mécanique et microtechnique)  
est mis au concours  
Exigences: Ingénieur diplômé EPFZ/EPFL ou formation équivalente  
- Expérience industrielle des secteurs mécanique et microtechnique  
- Expérience dans la conduite du personnel et des relations humaines  
Préférence sera donnée à un candidat justifiant d'une formation d'ingénieur ETS avant les études universitaires  
Traitement et obligations: légaux  
Entrée en fonction: janvier 1986 ou date à convenir  
**Formalités à remplir jusqu'au: 10 octobre 1985**  
- adresser les offres de service avec curriculum vitae et pièces justificatives à M. Francis Matthey, conseiller communal, président de la Commission du CPJN, Serre 23, 2300 La Chaux-de-Fonds  
- aviser simultanément de la candidature le Service de la formation technique et professionnelle, Beaux-Arts 21, 2000 Neuchâtel  
Tous renseignements concernant la fonction peuvent s'obtenir auprès de M. Pierre Steinmann, directeur général du CPJN, Progrès 38-40, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 34 21 25481



# ECONOMIE

## Visioconférence: la réunion des hommes d'affaires de l'an 2000 New York, Paris, Londres, Rome ou Hambourg comme si vous y étiez

A part la poignée de mains et la «grande nature» des personnes en conversation, la différence n'est pas très grande entre une visioconférence et une conférence ordinaire. Pour une réunion d'affaire, le prix de 1200 francs par 30 minutes avec les USA ou 800 francs Suisse-Europe peut paraître élevé à priori. En comparaison toutefois avec le prix du voyage de six personnes qui se retrouveraient physiquement autour d'une même table, l'avantage est plus apparent.

Mais en somme de quoi s'agit-il au juste? En résumé, c'est un nouveau service inauguré par les PTT qui en ont fait la démonstration hier après-midi au Centre international de Congrès de Genève, à l'occasion de l'ouverture du service avec les Etats-Unis. Il permet à plusieurs groupes de personnes géographiquement éloignées les uns des autres, de tenir à distance de véritables réunions de travail. Grâce à la visioconférence, les participants présents, en l'occurrence des deux côtés de l'Atlantique, ont eu la possibilité et l'auront désormais, de converser tout en ayant un contact visuel.

Les interlocuteurs apparaissent sur des moniteurs de télévision et qui plus est, pour faciliter la communication, des équipements sont prévus en particulier pour le transfert de documents - de graphiques ou la transmission d'images fixes.

Actuellement, a fait remarquer M. Rudolf Trachsel directeur général et chef du Département des télécommunications, celles-ci subissent une véritable

révolution technique. Les entreprises doivent faire face au défi de l'accroissement de la productivité du travail. Pour les entreprises il est donc indispensable de pouvoir réagir et de décider de plus en plus rapidement. La visioconférence, sans vouloir se substituer aux voyages, contribue en favorisant l'échange d'information et en supprimant les

### COMMENT, OÙ ET AVEC QUELS PAYS?

Visioconférence donc dans des conditions proches d'une réunion face à face, dans un excellent confort acoustique. Faut-il préciser qu'il est possible de présenter, en couleurs cela va sans dire, des objets qui peuvent très bien, eux, être animés, par exemple des montres en état de marche...

Encore faut-il disposer d'une salle équipée à cet effet par les PTT. Le service ouvert en Suisse ce mois-ci sous forme d'essai d'exploitation est une première étape qui sera suivie d'un service public pour mi-1986. Les salles de visioconférence pourront être publiques ou privées. Actuellement une salle publique est installée de manière fixe à Zurich. Une installation transportable étant utilisée en fonction des besoins.

Actuellement les liaisons sont possibles avec toute salle publique ou privée aux USA, en France, en RFA et en Suisse.

### QUELS AVANTAGES ?

Sans supprimer les voyages, la visioconférence est capable de les réduire à l'indispensable. On imagine sans peine toutes les applications possibles aux échanges internationaux, au commerce et à l'industrie. Gain de temps, réduction des coûts, diminution des risques de décalage. A ces notions générales s'ajoutent d'autres avantages: - possibilité de décision plus rapide.

Les décideurs sont sur place et ensemble tout à la fois

- accès en temps opportun à tous les dossiers voulus, il y a échange direct d'informations très complètes

- interprétation uniforme de l'information et possibilité d'explication, mais surtout, possibilité d'appeler directement des ingénieurs, financiers et autres experts

- temps plus court = meilleure planification des débats. C'est une habitude à prendre, mais qui se révèle fort utile hors visioconférence également

- augmentation de la flexibilité, réunions structurées en fonction de l'objectif, approche en équipe...

### Banque de la Broye Nouvelle proposition

Le Crédit agricole et industriel de la Broye (CAIB), à Estavayer-le-Lac (FR), a fait à ses actionnaires une proposition entrant dans le cadre de l'offre de reprise par la Société de Banque Suisse (SBS) de la Banque d'épargne et de prêts de la Broye (BEP), à Estavayer également, qui connaît quelques difficultés. «Il ne s'agit pas d'une offre concurrente», a souligné mercredi, M. Michel Quiot, directeur du GAIB.

Les actionnaires de la BEP ont à répondre d'ici fin septembre à une offre de la SBS, consistant à échanger une action BEP (valeur marchande estimée entre 800 et 900 francs) contre deux bons de participation SBS plus une somme en liquide, de sorte que la valeur totale de l'offre atteigne 1150 francs par action BEP. (ats)

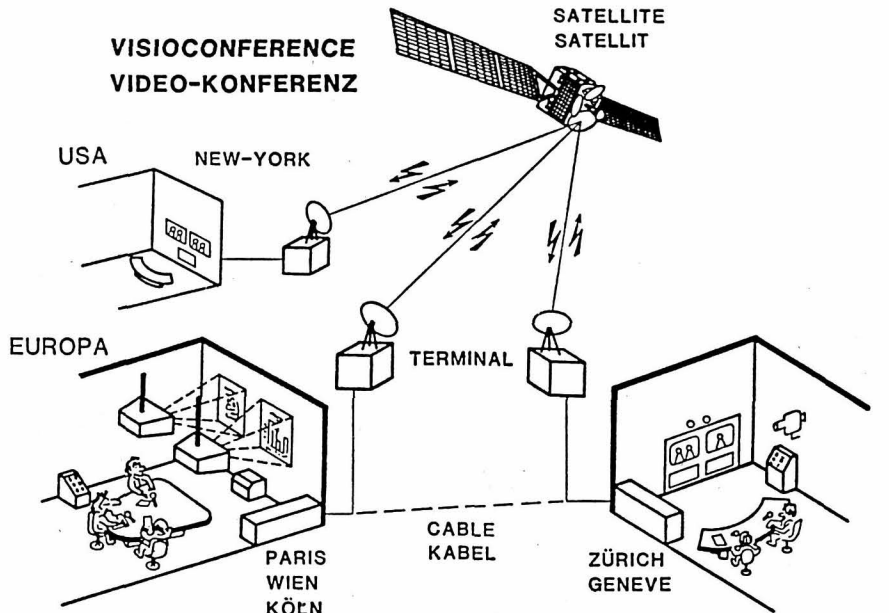


Schéma explicatif du principe de la visioconférence par satellite, via une station terrestre en l'occurrence celle de Loèche. Des liaisons peuvent être établies par exemple avec les studios de la chaîne d'hôtels Hilton via réseau ATT ou Satellite Business System, s'agissant des Etats-Unis. Pour le présent.

Les studios publics sont exploités par les PTT et destinés à des démonstrations, à la promotion de ce service, mais aussi aux abonnés sans studio désireux d'utiliser ce nouveau moyen de communication. Ces studios sont équipés pour des réunions de six personnes. Ainsi qu'un sondage l'a démontré toutefois, les milieux économiques se rallient largement à la version privée. C'est pourquoi les studios publics ne seront implantés qu'en nombre limité dans des centres importants.

Rappelons encore que le coût d'une visioconférence privée est de 1200 francs par 30 minutes avec les Etats-Unis, mais de 150 francs seulement pour l'utilisa-

tion d'une salle publique. Suisse-Europe: 800 francs par 30 minutes, mais 150 francs dans une salle publique. Pour des échanges entre personnes situées sur le territoire suisse: 250 francs par 30 minutes, à partir d'une salle privée bien sûr.

La première phase qui débutait hier et devrait durer jusqu'en mai 1986 comprend une configuration de visioconférence installée au Polytechnique de Zurich et un studio transportable disponible de suite, par exemple pour des congrès, meetings ou autres manifestations. Dès mai 1986, en deuxième phase d'autres studios seront implantés - studios publics - au fur et à mesure des besoins.

### STUDIO PRIVÉ: LE COÛT D'UNE BONNE MACHINE

Il reste clair que le succès d'un nouveau service dépend dans une large mesure des coûts qui en résultent. Pour les équipements de visioconférence privés leur sophistication élevée est relativement proportionnelle à l'investissement à consentir: entre cent mille et quatre cent mille francs. Le prix d'une machine moderne en somme...

● Le déficit budgétaire 1986 de la France a été limité à 3% du PIB, soit 145 milliards de FF (environ 40 milliards de francs), a déclaré Georgina Dufoix, porte-parole du gouvernement, à l'issue du Conseil des ministres.

Rubrique économique:  
Roland CARRERA

révolution technique. Les entreprises doivent faire face au défi de l'accroissement de la productivité du travail. Pour les entreprises il est donc indispensable de pouvoir réagir et de décider de plus en plus rapidement. La visioconférence, sans vouloir se substituer aux voyages, contribue en favorisant l'échange d'information et en supprimant les

### Comment se renseigner et commander une liaison visioconférence?

Le dossier complet ne saurait évidemment prendre place dans l'espace restreint d'une page de journal. Aussi, retenir surtout en pratique ceci: la commande pour une communication de visioconférence doit être déposée avec un préavis minimum de 72 heures auprès des services télégraphiques de la Direction d'arrondissement PTT des télécommunications (No 113) ou auprès de l'Office de coordination de la Direction générale PTT (031/62.58.74).

# BOURSE

| HORS BOURSE   |               | ACTIONS SUISSES |             | ACTIONS ÉTRANGÈRES |           | BILLETS (CHANGE) |               | DEVICES             |               | MÉTALUX PRÉCIEUX |               | NEW YORK        |            | NON REÇU |          | NON REÇU |          | NON REÇU      |               | CANADA      |             | TOKYO         |  |
|---------------|---------------|-----------------|-------------|--------------------|-----------|------------------|---------------|---------------------|---------------|------------------|---------------|-----------------|------------|----------|----------|----------|----------|---------------|---------------|-------------|-------------|---------------|--|
| Roche b/jce   | 102000-100250 | A               | B           | W'thur p.          | 5400-5350 | Inco ltd         | 31.50         | 1 \$ US             | 2.37          | Or               | 315-318       | Aetna LF & CASX | 428-427    | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU      | A             | B           | 49.9.85     | 131           |  |
| Roche 1/10    | 10200-10125   | B               | 800-800     | W'thur n.          | 2610-2570 | IBM              | 305-303       | 1 \$ canadien       | 1.7125        | Lingot           | 24.100-24.400 | Alcan           | 500-500    | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU      | 1140-1150     | 1150-1150   | Plage or    | 24.500-24.120 |  |
| SMH p.(ASUAG) | 287-289       | A               | 945-955     | Zurich p.          | 5650-5625 | Litton           | 187-183       | 1 £ sterling        | 3.16          | Vreneli          | 157-169       | Alcoa           | 112.50-113 | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU      | 30.75-32.1    | 30.75-32.1  | Achat       | 26.70         |  |
| SMH n.(ASUAG) | 94-92         | B               | 1440-1415   | Zurich n.          | 2650-2600 | MMM              | 180-185       | 100 fr. français    | 26.70         | Napoléon         | 148-160       | Amox            | 284-279    | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU      | 4.04-4.14     | 4.04-4.14   | Base argent | 500           |  |
| Crossair p.   | 1440-1340     | A               | 1135-1130   | BBC I-A            | 1810-1800 | Mobil corp       | 67-68.25      | 100 fr. belges      | 3.90          | De Beers p.      | 11.75-12      | Almax           | 13-13      | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 17-17         | 17-17         | 100 pesetas | 1.29-1.54   |               |  |
| Kuoni         | 12125-12200   | B               | 3790-3760   | Ciba-gy p.         | 3440-3410 | NCR              | 76-74         | 100 schilling autr. | 11.60-11.90   | Cons. Goldf I    | 28-19         | Asarco          | 9.20-8.95  | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 51.1/4-51.1/4 | 51.1/4-51.1/4 | 100 escudos | 1.20-1.70   |               |  |
| SGS           | 5520-5550     | A               | 4350-4335   | Ciba-gy n.         | 1507-1510 | Pepsico Inc      | 137.50-140    | 100 DM              | 81.50-83.50   | Aegon NV         | 71.75-71.25   | Att             | 13-13      | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 4350-4335   | Jelmoli            | 2680-2670 | Pfizer           | 109-106       | 100 yens            | 0.9810-0.9930 | Alkzo            | 92-91.50      | Amoco           | 64-64      | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 795-788     | Nestlé p.          | 2860-2875 | Phil Morris      | 182-184       | 100 fl. hollandais  | 72.50-74.50   | Warner Lamb      | 91.50-90.50   | Atl Richfld     | 17-17      | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 161.50-161  | Nestlé n.          | 3780-3750 | Phillips pet     | 27.50-27      | 100 fr. belges      | 3.90-4.20     | Xerox            | 120.50-120    | Baker Intl      | 4.04-4.14  | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 476-474     | Nestlé b.p.        | 7560-7560 | Proct Gamb       | 135-137       | 100 pesetas         | 1.29-1.54     | Woolworth        | 113-113       | Boeing Co       | 46-46      | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 331-330     | Sandoz p.          | 8825-8800 | Rockwell         | 91-89.50      | 100 schilling autr. | 11.60-11.90   | Xerox            | 41.75-38.75   | Burroughs       | 63%63%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 410-410     | Sandoz b.p.        | 3250-3225 | Schlumberger     | 80.25-81.50   | 100 escudos         | 1.20-1.70     | Woolworth        | 113-113       | Canpac          | 12%12%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 3055-3030   | Alusuisse p.       | 1520-1515 | Sears Roeb       | 81-80.50      |                     |               | Xerox            | 120.50-120    | Caterpillar     | 34-34      | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 580-575     | Cortaillo n.       | 725-721   | Sperry corp      | 115.50-116    |                     |               | Zenith           | 41.75-38.75   | Citicorp        | 41%41%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 2030-1990   | Sulzer n.          | 1660-1660 | Squibb corp      | 157-156.50    |                     |               | Anglo-am         | 28.75-29      | Coca Cola       | 68%68%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 200-198     |                    | 2360-2400 | Sun co inc       | 116.50-116.50 |                     |               | Amgold           | 165-163.50    | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 4150-4150   |                    |           | Texaco           | 83.50-84      |                     |               | De Beers p.      | 11.75-12      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 3410-3380   |                    |           | Warner Lamb      | 91.50-90.50   |                     |               | Cons. Goldf I    | 28-19         | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 2455-2450   |                    |           | Xerox            | 120.50-120    |                     |               | Aegon NV         | 71.75-71.25   | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 635-620     |                    |           | Woolworth        | 113-113       |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 3620-3600   |                    |           | Xerox            | 41.75-38.75   |                     |               | Warner Lamb      | 91.50-90.50   | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 6900-6900   |                    |           | Zenith           | 41.75-38.75   |                     |               | Xerox            | 120.50-120    | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 2150-2130   |                    |           | Anglo-am         | 28.75-29      |                     |               | Zenith           | 41.75-38.75   | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 1125-1105   |                    |           | Amgold           | 165-163.50    |                     |               | Anglo-am         | 28.75-29      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 5200-5100   |                    |           | De Beers p.      | 11.75-12      |                     |               | Amgold           | 165-163.50    | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 1710-1690   |                    |           | Cons. Goldf I    | 28-19         |                     |               | De Beers p.      | 11.75-12      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 340-340     |                    |           | Aegon NV         | 71.75-71.25   |                     |               | Cons. Goldf I    | 28-19         | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 420-415     |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Aegon NV         | 71.75-71.25   | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 4700-4750   |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 686-700     |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 460-475     |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 655-670     |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | B               | 12600-12500 |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |
|               |               | A               | 4600-4600   |                    |           | Alkzo            | 92-91.50      |                     |               | Alkzo            | 92-91.50      | Gen. elec       | 37%37%     | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | NON REÇU | 37.3/4-37.3/4 | 37.3/4-37.3/4 | 100 DM      | 81.85-82.65 |               |  |

|                                                  |                       |                                                                                               |                                |                                                        |
|--------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Achat 100 DM<br>81.85                            | Achat 100 FF<br>26.70 | Achat 1 \$ US<br>2.37                                                                         | LINGOT D'OR<br>22.800 - 23.300 | INVEST DIAMANT<br>Septembre 1985: 285                  |
| (A = cours du 13.9.85)<br>(B = cours du 17.9.85) |                       | Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques |                                | IND. DOW JONES INDUS.: Précédent: — — Nouveau: 1300.40 |





75.-

75.-

50.-

Thème tricot à la mode, dessin jacquard, 60% coton/40% viscose. Rose, menthe, jaune:  
 Pull. Tailles S, M, L 75.-  
 Cardigan avec 2 poches. Tailles 36-42 75.-  
 Jupe. Tailles 36-42 50.-



**OFFRES D'EMPLOIS**

**OFFRES D'EMPLOIS**

Entreprise produisant des boîtes de montres en qualité soignée, or et acier, cherche à engager un  
**BOÏTIER**  
 ayant les qualifications nécessaires pour devenir  
**ASSISTANT DU CHEF DE FABRICATION**  
 Les offres écrites sont à adresser sous chiffre T 28-038940 Publicitas, 2001 Neuchâtel.  
 Elles seront traitées avec la plus grande discrétion.

FAEL SA Musinière 17 CH-2072 Saint-Blaise Tél. 038-33 23 23 **FAEL**  
 En liaison avec l'accroissement de nos activités, nous devons renforcer l'effectif de notre personnel dans notre département de tôlerie industrielle et nous cherchons du personnel qualifié dans les professions suivantes:  
**serruriers de construction**  
**tôliers**  
**tôliers carrossiers**  
**soudeurs**  
 pour la fabrication de pièces de haute qualité: prototypes, petites et moyennes séries.  
**Nous offrons:**  
 - travail intéressant et varié;  
 - ambiance agréable;  
 - horaire variable;  
 - avantages sociaux d'une entreprise moderne.  
 Les candidats intéressés et pouvant justifier leur qualification voudront bien prendre rendez-vous avec le bureau du personnel avant de se présenter. 28-341  
 Une société du groupe: **PUNTA**

Pour des entreprises réputées à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons tout de suite ou date à convenir, des  
**mécaniciens**  
**mécaniciens**  
**pour machines à pointer**  
**mécaniciens**  
**faiseurs d'étampes**  
**électriciens**  
**câbleurs**  
 Conditions intéressantes.  
**OK PERSONNEL SERVICE SA**  
 Av. Léopold-Robert 65 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
**039/23 04 04**  
 PLACEMENTS TOUTES PROFESSIONS FIXES ET TEMPORAIRES

Pour satisfaire les nombreuses demandes de nos clients, nous cherchons  
**peintres**  
**menuisiers**  
**charpentiers**  
**ferblantiers**  
 Conditions intéressantes 25718  
**OK PERSONNEL SERVICE SA**  
 Av. Léopold-Robert 65 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
**039/23 04 04**  
 PLACEMENTS TOUTES PROFESSIONS FIXES ET TEMPORAIRES

Entreprise du Vallon de Saint-Imier, bien située au niveau des communications, active dans des domaines de diversification, cherche pour entrée immédiate ou à convenir, un  
**AIDE-MAGASINIER**  
 Possédant le permis de conduire B.  
 Horaire libre, prestations sociales d'avant-garde.  
 Les personnes intéressées par ce poste sont priées d'adresser leurs offres de services manuscrites, accompagnées des documents usuels sous chiffre 93-31417 à ASSA, Annonces Suisses SA, rue du Collège 3, 2610 Saint-Imier.

**VIVRE À SAINT-IMIER**  
 Entreprise de très bonne renommée souhaite engager un  
**CADRE ADMINISTRATIF COMMERCIAL**  
 - âge 25-45 ans;  
 - CFC;  
 - domicilié à Saint-Imier ou environs.  
 Faire offres écrites sous chiffre 87-1485 à ASSA, Annonces Suisses SA, 2, faubourg du Lac, 2000 Neuchâtel.

**MONTREMO SA**, Cadrans soignés, Emancipation 55, ☎ 039/28 38 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, cherche une  
**employée de bureau**  
 bilingue français-anglais, sachant travailler de façon indépendante.  
 Entrée: tout de suite ou à convenir.  
 Faire offre ou téléphoner pour rendez-vous.

**Casagrande Nilo**  
 Atelier de mécanique cherche  
**2 FRAISEURS**  
 ☎ 039/31 86 43. 91-32756

Pour notre salon de coiffure pour dames à La Chaux-de-Fonds nous cherchons une  
**apprentie**  
 (sans école professionnelle)  
**Gidor-coiffure** ☎ 038/25 90 00 (demander Mlle Tomasina) 67388598

Si vous oubliez de faire de la publicité, vos clients vous oublieront

**COMMUNE DE FLEURIER**  
**MISE AU CONCOURS**  
**contremaître en génie civil ou maçonnerie**  
 Postulation à adresser au Conseil communal, 2114 Fleurier, jusqu'au vendredi 27 septembre 1985, dernier délai.  
 Cahier des charges à disposition à l'administration communale, ☎ 038/61 13 47.  
 Fleurier, le 11 septembre 1985.  
 25380 Conseil communal.

**LE CENTRE SOCIAL PROTESTANT DE MOUTIER**, cherche pour compléter son équipe de collaborateurs:  
**UNE ASSISTANTE SOCIALE**  
 formée et expérimentée, à temps partiel,  
 et  
**UNE(UN) JURISTE**  
 à mi-temps, principalement pour un travail de conseil à la clientèle.  
 Les personnes intéressées sont priées d'adresser une candidature écrite ou de prendre contact avec le **CSP**, rue Centrale 11, 2740 Moutier, ☎ 032/93 32 21. 06-176126

**HANS LEUTENEGGER SA**  
**Entreprise de montage**  
 1965-1985 **20 ans**  
 cherche pour travaux de montage dans toute la Suisse ainsi qu'à l'étranger  
**Serruriers**  
**Tuyauteur**  
**Soudeurs**  
**Mécaniciens**  
**Tourneurs/Fraiseurs**  
**Monteurs-électriciens**  
**Ferblantiers**  
**Monteur en sanitaire**  
**Monteurs en chauffage**  
**Charpentiers**  
**Menuisiers**  
**Menuisiers poseurs**  
 Si un travail de courte, de moyenne ou de longue durée, varié et bien rémunéré vous intéresse, veuillez vous mettre en rapport avec nos bureaux.  
**NEUCHÂTEL**, rue des Draizes 46, ☎ 038/31 99 34.  
**BERNE**, Untermattweg 28, ☎ 031/55 77 44. 87-154



# INFORMATION

La section neuchâteloise de l'Alliance des Indépendants, en accord avec l'assemblée suisse des délégués de l'ADI, recommande à l'occasion des votations des 21 et 22 septembre:

## d'accepter:

- pour l'unité de la famille
- pour la participation dans l'égalité
- pour l'adaptation à notre temps

## le nouveau droit matrimonial,

tel qu'il a été adopté par le Parlement

## d'accepter:

- pour améliorer la capacité de concurrence des entreprises petites et moyennes
- pour leur donner une chance de survie et de développement

## le projet de garantie contre les risques à l'innovation

## d'accepter:

le projet visant à généraliser dans tous les cantons le début de l'année scolaire en automne

Sur le plan cantonal:

## d'accepter:

la demande de crédit pour l'ETS.

Alliance des Indépendants  
Resp.: F. Vuilleumier

### Le maître-boucher - votre spécialiste en viande



## Au four ou à la broche RÔTI DE PORC PROVENÇAL à Fr. 16.- le kg

Le plaisir de la torré ou d'un joyeux pique-nique avec le beau choix et les excellentes spécialités du maître boucher-charcutier indépendant. Profitez de son expérience et de ses conseils.

22907

### SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine



### Au Jurassien

Numa-Droz 1, ☎ 039/28 72 77  
La Chaux-de-Fonds  
Famille Picard

Samedi 21 septembre

## GRANDE SOIRÉE

animée par Jimmy et sa musique  
2 menus gastronomiques à choix à:  
**Fr. 28.- et Fr. 43.-**  
de 17 à 18 heures, apéritif offert.

Nous profitons de cette occasion pour remercier notre fidèle clientèle.

Prière de réserver.

Pour notre anniversaire, nous vous fétons. 25518

## A vendre meubles d'occasion provenant de nos échanges

2 lits jumeaux avec sommiers métallique et matelas à ressorts Fr. 200.-

1 lit de 160/200 cm rembourré avec sommier et matelas Fr. 290.-

4 salons composés du canapé et les 2 fauteuils la garniture Fr. 300.-

4 fauteuils skaï brun, la pièce Fr. 140.-

2 parois bibliothèques, une en noyer et l'autre en acajou la pièce Fr. 350.-

1 table de salle à manger à rallonges et 6 chaises rembourrées, le tout Fr. 220.-

Tables de salons Matelas à ressorts

S'adresser à M. Leitenberg, Grenier 14, ☎ 039/23 30 47  
La Chaux-de-Fonds. 25477

Cherchons

## extra

Se présenter au Restaurant Jurassien Numa-Droz 1 à La Chaux-de-Fonds pas sérieux s'abstenir

## A vendre accordéon chromatique

moderne 120 basses, 10 registres, 4 voix. Valeur 6.500.- cédé 4.200.-  
☎ 039/31 52 27

Monsieur seul cherche

## lingère

Ecrire sous chiffre BB 25504 au bureau de L'Impartial

## A vendre Fiat UNO 55

1983, rouge, 18.000 km. Dinitrol + rappel + portes-skis. Cause double emploi. Fr. 8.500.-  
☎ 039/26 71 06

printemps LA CHAUX-DE-FONDS

## POIRES WILLIAMS

le kg

# 1.60

## LAITUES

du pays, le kg

# -90

En vente également à  
**innovation**  
LE LOCLE

Service commandes par tél. 039/23 25 01. Livraisons à domicile



## AVIS

La population est informée que les maquettes et plans du projet de rénovation du Collège des Crêtets et de construction d'une halle de gymnastique double sont exposés dans les vitrines de l'Office du tourisme, rue Neuve 11, jusqu'au jeudi 26 septembre 1985.

Conseil Communal

! Ne laissez pas tomber vos cheveux! !

Amélioration indiscutable

**LABORATOIRE  
D'ANALYSES CAPILLAIRES**

Av. Léopold-Robert 68 - Tél. 039/23 65 55  
Reçoit que sur rendez-vous 3727

*Dans le nouveau droit matrimonial, les époux sont considérés comme des adultes responsables. Il établit une plus grande égalité entre l'homme et la femme.*

LE MOUVEMENT POPULAIRE  
DES FAMILLES  
invite ses membres et  
les citoyens à voter



**OUI** AU NOUVEAU  
DROIT MATRIMONIAL  
Resp.: Mme Marceline SPOHN 25580

Fête des musiques du Val-de-Travers, St-Sulpice/NE, place de la Gare, cantine chauffée de 1000 places  
Vendredi 20 septembre, 20 h 15

## Grand loto

de la fanfare l'Union, Fr. 7.000.-, de quines  
Dès 23 h 30

## Bal disco avec sonolight

Samedi 21 septembre, dès 20 h  
SOIRÉE DE VARIÉTÉS  
Fanfare l'Union - Rock acrobatique avec Gino

## Show du grand orchestre Froburger (huit musiciens)

Dès 22 h 30 et jusqu'à 3 h

## BAL AVEC FROBURGER

Dimanche 22 septembre dès 13 h 30

## Fête des musiques

13 h 30: cortège dans les rues - 14 h (cantine): concert des neuf fanfares - 16 h: partie officielle - 17 h 30: morceaux d'ensemble sous la direction de Philippe Peter

## TADECO LYDECO

Jean-Marc Leibundgut

Tapissier décorateur

Objets décoratifs  
Meubles  
Tapis  
Rideaux

Temple Allemand 101  
2300 La Chaux-de-Fonds

Téléphone 039 23 96 31



## EGAYEZ VOTRE INTERIEUR DU SOL AU PLAFOND LE PAILLASSON

Passage du Centre 3  
La Cdf - 039 28 70 75

## FR. 30.000.-

c'est le montant que nous vous prêtons. Rapidité - Discrétion sans garantie.

Finances Services  
Pérolles 55 - 1700 Fribourg  
☎ 037/24 83 26

8 h.-12 h., 13 h. 30-18 h.  
mardi-jeudi, jusqu'à 20 h.

17-1404

Les 21 et 22 septembre, nous voterons au nouveau droit matrimonial.

## OUI

Partager les responsabilités c'est faire un pas vers l'équité.

Comité en faveur du droit matrimonial.  
Resp. Marceline Spohn.



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A vendre aux BRENETS  
maison familiale**

Construction récente. Dégagement important. Terrasse couverte, garage, grand local en sous-sol, 6 pièces, 2 salles d'eau, cuisine agencée, cheminée de salon.

Terrain 1200 m<sup>2</sup>.

Fonds propres nécessaires: Fr. 50 000.-. Loyer Fr. 1 700.-, charges comprises.

☎ 024/37 17 21 (heures de bureau). 22-152 835

**A vendre ou à louer à St-Imier  
superbe appartement  
de 6 pièces avec garage**

comprenant cuisine équipée de haute gamme avec lave-vaisselle, deux salles d'eau, cheminée de salon, moquette ou carrelage sur toute la surface, chauffage indépendant, etc.

Libre dès le 1er novembre 1985.

Pour tous renseignements:  
☎ 039/41 32 42 heures de bureau. 93-587

**La Neuchâteloise Assurances**

A louer, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds

**1 pièce meublée avec confort**

Cuisine agencée, douche et WC. Libre dès le 1er septembre ou date à convenir. Loyer Fr. 420.-, charges comprises.

Renseignements: ☎ 038/21 11 71, int. 420. 28-35

Accidents Maladie Vie Transport Incendie  
Perles d'exploitation Desins des objets Baux des pièces Vol Responsabilité civile Véhicules à moteur

A louer à personnes tranquilles, dans immeuble résidentiel de 3 appartements, à La Chaux-de-Fonds, grand

**APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES**

Superficie 160 m<sup>2</sup>, balcon, cave, galetas, jouissance du jardin, avec ou sans garage.

Libre: 1er janvier 1986 ou date à convenir. Prix Fr. 900.- + acompte chauffage Fr. 200.-.

Renseignements: ☎ 042/36 49 40. 24084

À VENDRE, immeuble Numa-Droz 110, 3e étage

**APPARTEMENT 6 1/2 PIÈCES**

cuisine agencée, 2 bains et WC, 1 WC séparé, 1 réduit, 1 local technique.

Pour tous renseignements: ☎ 039/23 94 64.

À VENDRE OU À LOUER, Fritz-Courvoisier 36

**3 1/2 PIÈCES**

cuisine agencée, lave-vaisselle, cheminée, 30 septembre 1985.

Pour tous renseignements: ☎ 039/23 94 64. 24590

**UNE SOLUTION POUR SE LOGER: ACHÉTEZ VOTRE APPARTEMENT avec un financement «adapté» à vos possibilités**

à La Chaux-de-Fonds

appartement 55m<sup>2</sup>, tout confort, idéal pour personne seule.

Apport personnel dès Fr. 5 500.-

OU

LOCATION-VENTE possible la 1re année

Contactez notre collaborateur sur place, ☎ 039/23 83 68.



**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
Agence cantonale: rue des Moulins 51, 2000 Neuchâtel, tél. 038/25 94 94  
Direction générale: 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne, Tél. (021) 29 61 38

A louer aux Brenets  
**MAISON AVEC JARDIN**  
appartement de 5 pièces, garage et atelier.  
☎ 039/26 72 72. 28-979

A vendre de particulier, au Val-de-Ruz:  
**VILLA DE 4 PIÈCES**  
Jardin de 1000 m<sup>2</sup> + dépendance. Prix: Fr. 360 000.-.  
Boîte postale 1871, 2002 Neuchâtel. 87-133

A louer ou à vendre à Villeret, Vignette 4, dans  
**IMMEUBLE NEUF APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**  
bénéficiant de l'aide fédérale  
grand standing, cuisine équipée, machine à laver la vaisselle, cheminée de salon, tapis tendus, dépendance, pelouse arborisée, charge minimale.  
Loyer dès Fr. 820.- + charges Fr. 80.-.  
**GARAGE**  
Loyer dès Fr. 70.-.  
Pour renseignements et visites: SERFICO, Midi 13, Saint-Imier, ☎ 039/41 15 05. 93-73

A louer au Locle, centre ville  
**1 appartement de 2 pièces**  
ainsi que  
**1 appartement de 4 pièces**  
avec confort.  
Loyer: Fr. 320.- + charges pour le 2 pièces;  
Fr. 350.- + charges pour le 4 pièces.  
Renseignements: SSGI J. Ed. KRAMER SA, place de la Gare 5, 1700 Fribourg, ☎ 037/22 64 31 ou 22 75 65. 81-125

À LOUER - Les Hauts-Geneveys, bordure de forêt  
**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**  
Tout confort, vue, balcon.  
Loyer: Fr. 1 400.-.  
Téléphoner de 19 à 21 heures au 038/53 45 69. 87-30973

A louer quartier ouest, dans maison d'ordre, tout confort, trolleybus à proximité  
**appartement 3 pièces**  
Libre fin septembre ou à convenir.  
☎ 039/26 46 91 21960

# DENNER SUPERDISCOUNT

1860 - 1985 DENNER  
125 années jeunes et dynamiques

## 1 million de kg de sucre

Hit du fin de semaine valable du 19.9.-21.9.85

seulement

Afin que tous nos clients puissent profiter de cette offre spéciale, nous limitons la vente à 10 kg par achat.

1 kg

**Vin-vedettes de cette semaine**

Vin rouge du Portugal  
**Pedrina Estremadura**  
1 litre ~~2.65~~ **2.15** (+ dépôt -40)

Vin rouge français  
**Santeny a.c. 1982**  
3.- meilleur marché  
70 cl ~~11.45~~ **8.45**

**Pepsi Cola**  
boîte plus de 35% meilleur marché  
3,3 dl ~~70~~ **-45** (1 dl = -14)

**Timotei**  
Shampooing extra doux  
2 x 200 g ~~6.80~~ **5.50** DUOPACK

**Glaïd** Rafraîchisseur d'ambiance  
2 sortes 2 x 150 g ~~4.50~~ **3.70**

**Glaïd sec** Rafraîchisseur d'ambiance et de textiles  
300 ml ~~3.95~~ **3.45** (100 ml 1.15)

**Le no 1 HIT pour les spiritueux**  
Achetez maintenant!  
Fine eau-de-vie aux fruits de pépins 40°  
1 litre

En raison de la loi sur les alcools nous ne pouvons plus indiquer les prix. Seulement dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux.

**Les produits sont frais - Les prix sont de DENNER**

**Escalopes de dinde surgelées**  
300 g ~~4.35~~ **3.45** (100 g 1.15)

**Côtelettes - entremêlées**  
500 g ~~9.25~~ **5.50**  
**6.25**

**Rôti/Tranches**  
500 g ~~14.50~~ **11.-**

Dans toutes nos succursales avec vente de viande fraîche

**Ici vous économisez de l'argent**

**Scala Adoucissant**  
avec nouveau parfum  
4 litres ~~5.95~~ **4.95** (1 litre 1.24)

**Lem**  
lessive complète sans phosphates avec bon 30°-95°  
5 kg ~~15.90~~ ~~13.90~~ **10.90**  
Fr. 3.- Bon pour l'environnement  
valable jusqu'au samedi 28.9.85

**Clo WC-Elefant**  
nettoyant WC liquide-gel  
2 x 750 g ~~9.95~~ **4.95** DUOPACK

**Vizir**  
Lessive liquide tous lavages  
3 litres 15.75 **12.95** (1 litre 4.32)

**Ajax ammoniac**  
le nettoie-tout moderne au parfum frais.  
2 litres 6.80 **5.80**

**Prima**  
Crème savon liquide + flacon de recharge, 2 sortes  
2 x 300 ml ~~6.75~~ **5.75** seulement

**Comfort**  
revitalisant textile  
4 litres 7.90 **6.30** (1 litre 1.58)

**Vif super nettoyant**  
800 g 3.50  
2 x 800 g 7.- **5.40** DUOPACK

**500 000 BOUTEILLES**  
Bière allemande  
**Löwenbräu**  
Münchner blonde  
5 dl ~~85~~ **-70** (+ dépôt -30)

**Lutte contre les prix élevés pour les bières du cartel**

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

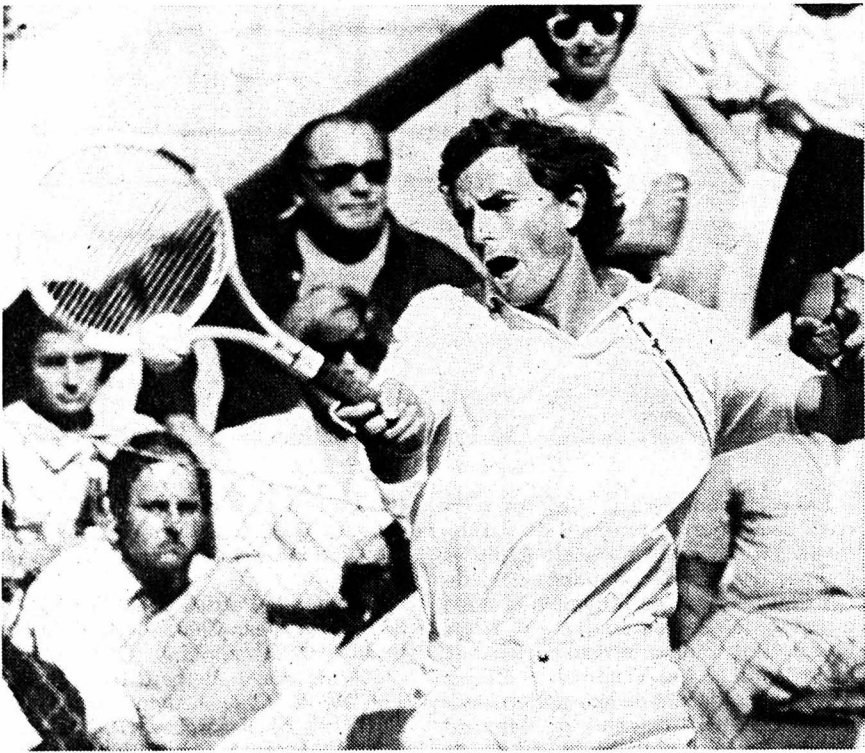
La plupart des offres sont aussi en vente dans les DENNER-satellites!  
Valable dès le 19.9.85

**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
Agence cantonale: rue des Moulins 51, 2000 Neuchâtel, tél. 038/25 94 94  
Direction générale: 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne, Tél. (021) 29 61 38



# SPORTS

## Au « Martini Open » de tennis à Genève Günthardt et Hlasek passent



Heinz Günthardt s'est qualifié, mais il a souffert en raison du décalage horaire! (Bild + Neus)

Opposé à son coach Pavel Slozil, le Zurichois Jakob Hlasek s'est qualifié pour les quarts de finale de « Martini Open ».

A l'issue d'une rencontre d'inégale valeur, le Suisse d'adoption, qui eut la possibilité de gagner en deux sets, fut contraint de batailler durant plus de deux heures et demie pour finalement l'emporter 7-6, 6-7, 6-4.

Après avoir mené 5-4 dans la seconde manche puis 4-3 au tie-break, Hlasek (43e ATP) laissa passer sa chance. Ce n'est pas la première fois cette année qu'une sorte de blocage l'empêche de faire les différences décisives.

Dans le troisième set, Slozil (52e ATP) souvent déconcentré, perdit son engagement dans le septième jeu et se retrouva battu au dixième.

En quart de finale, Hlasek se heurtera au vainqueur du match Zverev - Wilander programmé aujourd'hui.

### GÜNTHARDT PASSE

Heinz Günthardt (No 7) n'en était pour sa part qu'au stade du premier tour. Le No 1 helvétique sembla devoir s'envoler vers un succès aisé face au Texan Bill Scanlon (29 ans) lorsqu'il enleva aisément la première manche 6-2, après s'être détaché 3-0 puis 5-1. Mais,

en début de second set, alors que l'Américain sortait de sa torpeur, le Zurichois connut un passage à vide qui permit à Scanlon de mener 4-1.

Günthardt, qui revenait de Dallas, ressentait les effets du décalage horaire et quelques difficultés d'adaptation à la surface. Son coup de fatigue surmonté, il renversa toutefois la situation pour mener 5-4. Il ne put néanmoins éviter le tie-break, qu'il perdit 7-4 sans avoir passé une seule fois sa première balle de service.

Entamant la manche décisive par un break, le Suisse parvint cette fois à maintenir la pression tout au long du set et l'emporta facilement 6-1. Le match avait duré deux heures et quart, mais le Zurichois aurait pu aisément faire l'économie d'une heure en jouant constamment au même niveau...

En quart de finale, Günthardt ne devrait pas connaître trop de difficultés face au juniors mexicain Leonardo Lavalle, No 203 ATP et au bénéficiaire d'une « wild card » à Genève.

Le Suédois Joakim Nyström (No 2), au premier tour, et le Tchèque Tomas Smid (No 3), au second, n'ont éprouvé aucun problème face aux Argentins Eduardo Bengoechea et Marcelo Ingaramo.

### SURPRISE DE TAILLE

Une surprise de taille a été enregistrée en huitièmes de finale. Tenant du titre, Aaron Krickstein (tête de série No 5) a en effet été éliminé par l'Argentin Robert Arguello. Ce dernier, qui est âgé de 22 ans, a ainsi écarté prématurément le deuxième joueur classé depuis le début du tournoi. Il est vrai que l'Américain, décidément dans un jour « sans », lui a livré une bien piètre réplique.

### RÉSULTATS

**Simple messieurs, premier tour:** Heinz Günthardt (S, No 7) bat Bill Scanlon (EU) 6-2, 6-7 (4-7), 6-1; Joakim Nyström (Su) bat Eduardo Bengoechea (Arg) 6-3, 6-3. - **Deuxième tour:** Tomas Smid (Tch) bat Marcelo Ingaramo (Arg) 6-1, 6-3; Jakob Hlasek (S) bat Pavel Slozil (Tch) 7-6, 6-7, 6-4. - **Deuxième tour:** Robert Arguello (Arg) bat Aaron Krickstein (EU, 5) 6-4, 6-4.

**Double messieurs, premier tour:** Markus Günthardt - Zoltan Kuharszyk (S) battent Henri Leconte - Bill Scanlon (Fr-EU) 7-5, 1-6, 6-4; Heinz Günthardt - Balazs Taroczy (S-Hon) battent Richard Farda - Rolf Hertzog (S) 7-6, 6-3; Segio Casal - Emilio Sanchez (Esp, 4) battent Guy Forget - Jaro Navratil (Fr-Tch) 5-7, 6-2, 6-1; Joakim Nyström - Mats Wilander (Su, 1) battent Eduardo Bengoechea - Martin Jaite (Arg) 6-2, 6-3; Carlos Kirmayr - Cassio Motta (Bré) battent Tomas Smid - Pavel Slozil (Tch, 3) 7-6, 6-3. (si)

## Coupe Ebel de tennis à Neuchâtel Une sacrée cote

D'habitude, le tournoi cantonal est considéré comme la rencontre de tennis la plus importante de l'année. Mais après le succès de la deuxième Coupe Ebel qui s'est déroulée le week-end dernier aux Cadolles, on peut se demander si les choses ne vont pas changer. Rarement le public et les participants ont été aussi assidus et motivés.

L'ACNT (l'Association cantonale de tennis, organe officiel en quelque sorte) n'a pourtant pas trop de soucis à se faire. Pour une raison simple: l'inscription n'est pas libre! Pour participer à cette coupe, il faut deux critères: faire partie d'un des trois grands clubs du canton (Mail, Cadolles et La Chaux-de-Fonds) et avoir atteint les demi-finales des tournois internes respectifs. Avec de telles restrictions, le tournoi cantonal ne sera pas déserté de sitôt. Si on fait le compte, 72 joueurs et joueuses seulement sont concernés par cette épreuve.

Mais ne jetons pas la pierre aux instigateurs de cette Coupe Ebel, ils ont le mérite de faire bouger le milieu du tennis, de créer une certaine émulation. Un exemple que l'on voudrait voir suivre par d'autres mécènes. Avec, pourquoi pas, une formule touchant l'ensemble des clubs du canton.

Joueurs motivés et public passionné, une recette idéale pour ce Jeune fédéral. Les matchs tendus et incertains jusqu'à la dernière balle n'ont pas manqué. Peut-être pas dans la catégorie D, où l'on a assisté à un cavalier seul de Steve Sturzenegger et Carine Matthey. Tous les deux déjà vainqueurs du tournoi cantonal.

En revanche la catégorie C a tenu ses promesses. Spécialement chez les dames. Marie-Louise Schwaab et Claudine Pelletier se retrouvaient en finale pour le «remake» du tournoi cantonal (décidément!) La première nommée s'est à nouveau imposée, 12 jeux à 10 dans le troisième set!

Frédéric Fleischer s'est quant à lui défilé d'un Patrick Müller trop nerveux et rageur, en deux sets de bonne qualité.

Liliane Müller a fait honneur à son statut de favorite en prenant le meilleur sur Jutta Favre-Bulle. Après avoir poussé la jeune Neuchâteloise au tie-break dans le premier set, Mme Favre-Bulle n'a pu résister au

pressing de son adversaire. La Chaux-de-Fonnière a malgré tout réussi un splendide tournoi en s'imposant auparavant face à Dominique Chabloz (B1) et Laurence Rickens (future B1).

Valentin Frieden a certainement maudit la pluie qui a obligé les joueurs de la finale du tableau B à terminer leur match dans les couverts. La surface plus rapide (de la moquette, après la terre battue) a mieux convenu à Eric Nagels. Ce dernier s'est imposé de justesse, 9 jeux à 7 dans la dernière manche, alors qu'il était mené 2 à 1 avec un service de retard, avant de s'abriter dans les couverts.

J. H.

### TABLEAU D

**Dames:** C. Matthey - C. Oudin 6-1, 6-0.  
**Messieurs:** S. Sturzenegger - M. Hölzel 6-1, 6-1.

### TABLEAU C

**Dames:** M.-L. Schwaab - C. Pelletier 6-1, 3-6, 12-10.  
**Messieurs:** F. Fleischer - P. Müller 6-1, 7-5.

### TABLEAU B

**Dames:** L. Müller - J. Favre-Bulle 7-6, 6-2.  
**Messieurs:** E. Nagels - V. Frieden 7-6, 4-6, 9-7.

## Championnats jurassiens juniors à Porrentruy Finales perturbées par la pluie

C'est le Tennis-Club de Porrentruy qui a organisé les championnats jurassiens juniors, avec la participation de 83 enfants et adolescents. Il l'a fait à la perfection sous la présidence de M. Gilbert Rubin et la compétition s'est déroulée dans les meilleures conditions. Malheureusement, la pluie est venue perturber la fin du tournoi, si bien que les deux dernières finales se sont terminées dans la halle de Saignelégier. A relever l'idée originale et appréciée des organisateurs qui ont offert aux meilleurs des billets d'entrée pour le prochain tournoi international de Bâle. Les bénéficiaires seront aux premières loges pour admirer leurs idoles.

Du côté féminin, le succès des filles de Saignelégier a été total. Quatre d'entre elles se sont qualifiées pour les deux finales qui ont vu les victoires de Marie-Anne Jeanbourquin et Silvine Beucler.

Chez les garçons IV, la puissance et la maturité de Laurent Hadorn (Moutier) ont prévalu face à Alexandre Strambini (Saignelégier), de deux ans cadet.

Dans la catégorie III, Julien Lusa a accompli un parcours remarquable qui lui a permis de triompher sans coup férir face à son camarade, Sébastien Mory.

Chez les aînés, la finale opposant Claude Hennet et Vincent Eyen a été fort belle et indécise. Après trois heures de lutte, c'est dans le «tie-break» du troisième set que Claude Hennet (Mont-Soleil) a conquis le titre. Mais les nombreux spectateurs étaient unanimes pour regretter que le tennis ne connaisse pas de résultat nul.

### Résultats

**FILLES III, quarts de finale:** S. Beucler (Saignelégier) - C. Holst (Saignelégier) 6-0 6-0; S. Bourquard (Moutier) - S. D'Andrea (La Croisée) 6-2 6-2; V. Beuret (Saignelégier) - S. Eyen (Moutier) 6-1 6-2; A. Flückiger (Delémont) - T. Ramon (Delémont) w.o.  
**Demi-finales:** S. Beucler - S. Bourquard 6-2 6-0; V. Beuret - A. Flückiger 6-4 6-4.  
**Finale:** S. Beucler - V. Beuret 6-1 6-1.

**FILLES I ET II, quarts de finale:** M.-A. Jeanbourquin (Saignelégier) - S. Gauchat (Nods) 6-2 6-0; A. Bühler (Malheray) - I. Borruat (Courgenay) 2-6 7-5 7-6; N. Chaignat (Saignelégier) - C. Chappuis (Courtételle) 6-1 6-2; N. Aubry (Saignelégier) - C. Conrad (Porrentruy) 7-5 6-1.



Les finalistes à l'heure des récompenses, remises par M. Gilbert Rubin.

**Demi-finales:** M.-A. Jeanbourquin - A. Bühler 6-1 6-0; N. Aubry - N. Chaignat 6-0 6-0.

**Finale:** M.-A. Jeanbourquin - N. Aubry 6-3 6-3.

**GARÇONS IV, quarts de finale:** L. Dubied (Moutier) - P. Heer (Delémont) 6-2 4-0 (abandon); L. Hadorn (Moutier) - C.-P. Antonioli (Mont-Soleil) 6-2 6-4; A. Strambini (Saignelégier) - L. Jaquod (Delémont) 6-3 6-0; C. Rossé (Moutier) - L. Oriet 6-3 6-7 6-2.

**Demi-finales:** L. Hadorn - L. Dubied 6-4 3-6 6-3; A. Strambini - C. Rossé 3-6 6-1 6-2.

**Finale:** A. Strambini - L. Hadorn 6-4 6-3.

**GARÇONS III, quarts de finale:** S. Mory (Moutier) - R. Bourquin (Nods) 6-1 6-4; J. Gunzinger (Delémont) - P.-A. Lachat (Delémont) 6-2 6-1; F. Laux (Les Breuleux) - D. Joray (Courrendlin) w.o.; J. Lusa (Moutier) - C. Jobé (Courtetdoux) 6-4 6-0.

**Demi-finales:** S. Mory - J. Gunzinger 6-2 6-2; J. Lusa - F. Laux 6-2 6-2.

**Finale:** J. Lusa - S. Mory 6-0 6-1.

**GARÇONS I ET II, quarts de finale:** C. Hennet (Mont-Soleil) - J. Renggli (Delémont) 6-0 6-0; S. Jeanbourquin (Saignelégier) - Y. Maître (Courtetdoux) 2-6 7-5 6-3; V. Eyen (Courrendlin) - D. Moritz (Porrentruy) w.o.; M. Nagels (Saignelégier) - B. Rubin (Porrentruy) w.o.

**Demi-finales:** C. Hennet - S. Jeanbourquin 6-2 6-2; V. Eyen - M. Nagels 4-6 6-1 6-3.

**Finale:** C. Hennet - V. Eyen 6-4 4-6 7-6. (y)

## Classique cycliste Paris-Bruxelles Van der Poel vainqueur mais...

Le Hollandais Adri Van der Poel a remporté la classique Paris-Bruxelles en battant, au terme d'un sprint controversé, son compagnon d'échappée, le Belge Jean-Philippe Van den Brande, lequel devait d'ailleurs contester la victoire du Batave, sans pour autant déposer de réclamation.

Van den Brande pouvait cependant montrer sa roue avant et des rayons cassés attestant la sévérité du coude à coude avec son adversaire. Les deux hommes s'étaient échappés sur le circuit final de 8 kilomètres tracés dans les faubourgs de Bruxelles.

Ce ne sont que 71 des 167 partants qui ont terminé cette classique des deux capitales, et ce en dépit de bonnes conditions climatiques. Parmi les abandons, ceux de Bernard Hinault, de Greg Lemond et de Steve Bauer.

L'épreuve ne s'est animée que bien après le passage de la frontière, à l'initiative du Hollandais Maarten Ducrot et des Français Philippe Bouvatier et Philippe Leleu.

Ces attaques devaient aboutir à la formation d'un groupe de tête fort de seize coureurs, dont Van der Poel et Van den Brande devaient s'échapper sur la fin pour franchir la ligne d'arrivée avec 28" d'avance sur un peloton dont le sprint fut remporté par l'Italien Pierino Gavazzi.

La victoire de Adri Van der Poel dans ce Paris-Bruxelles survient trois jours après son succès dans le GP d'Isbergues. Elle le ralance tardivement après deux saisons en demi-teinte. Van der Poel avait fait naître beaucoup d'espoirs en collectionnant les places d'honneur en 1981. Il se posait alors comme le lieutenant et le successeur possible de son compatriote Jan Raas.

Classement: 1. Adri Van der Poel (Ho) 305 km. en 7 h. 54'25" (38,573 kmh.); 2. Jean-Philippe Van den Brande (B) même temps; 3. Pierino Gavazzi (I) à

28"; 4. Josef Lieckens (B); 5. Sean Kelly (Ir); 6. Etienne de Wilde (B); 7. Dirk Heirweg (B); 8. Steven Rooks (H); 9. Jean-Luc Vandebroucke (B); 10. Marc Madiot (F); 11. Philippe Leleu (F); 12. Régis Clère (F); 13. Maarten Ducrot (H); 14. Bruno Leali (I); 15. Jean Habets (H) tous même temps. Puis les Suisses: 26. Urs Freuler à 1'20"; 59. Benno Wiss même temps. 167 coureurs au départ, 71 classés. (si)

## Hans-Henrik Oersted: chrono encourageant

Le Danois Hans-Henrik Oersted, qui doit s'attaquer au record de l'heure de l'Italien Francesco Moser à la fin du mois de septembre à Mexico, a réalisé le temps de 4'34"29 sur 4 kilomètres sur la piste de Pereira (Colombie), soit une officieuse meilleure performance mondiale sur la distance, toutes catégories confondues.

La piste colombienne n'étant pas homologuée, ce temps ne pourra cependant être officialisé. La meilleure performance mondiale sur 4 kilomètres est actuellement détenue par l'Allemand de l'Est Uwe Unterwalder, avec 4'34"66, depuis les championnats du monde de Munich en 1978. (si)

## Championnat suisse de la montagne Avec Grezet

Le championnat suisse de la montagne (pros, élites, amateurs et juniors) aura lieu samedi, entre Venthône et Montana-Crans, sur un parcours d'une dénivellation de 695 mètres. Deux montées seront à effectuer, la première en ligne, la seconde contre-la-montre.

Vainqueur l'an passé, Bernard Gavillet, blessé, sera absent. On note en revanche la présence de Jean-Mary Grezet. (si)

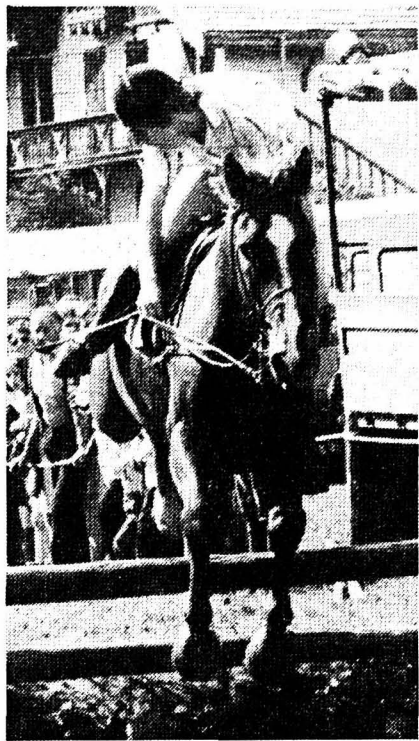


## SPORTS

## Succès pour la 21e Fête hippique du Chaux-faud Les Suisses trustent les victoires

Pour cette 21e Fête hippique, organisée de main de maître au Chaux-faud par le Club hippique du Saut-du-Doubs, il n'aura manqué que le soleil et un peu de chaleur pour que cette journée soit une parfaite réussite.

Plus de cent chevaux, venus pour la plupart de l'autre côté de la frontière toute proche, avaient réveillé du bruit de leurs fers, les habitants du petit hameau du Chaux-faud et dès 8 heures le matin, heure à laquelle ont commencé les différentes épreuves, un public nombreux et connaisseur applaudissait aux exploits des cavaliers et de leurs montures qui rivalisaient d'adresse et de témérité. Des espoirs aux vétérans en passant par les cavaliers plus chevronnés, le spectacle



Le spectacle n'a pas manqué le week-end dernier au Chaux-faud.

0-42"; 2. Sandrine Martin (Epende) Istra, 0-44"; 3. Claude Krebs (La Chaux-de-Fonds) Andora, 0-52".

**Prix du Chaux-faud, cat. RI:** 1. Michel Brand (Saint-Imier) Eclipse, 0-46"; 2. Patric Brand (Saint-Imier) Germanie, 0-48"; 3. Vèrène Luthy (Mont-Cornu) Schlebi, 0-50".

**Prix Franco-Suisse, cat. RII:** 1. Jean-Bernard Matthey (Le Locle) Peperani, 0-50"; 2. Roland Sandoz (La Corbatière) Cataga, 0-57"; 3. Patrick Schneider (Fenin) Lupia, 0-102".

**Puissance:** 1. Olivier Cerison (Fenin) Calimera, 0 point; 2. Pierre-Alain Matthey (La Sagne) Mexicana, 0 point; 3. Roland Sandoz (La Corbatière) Odlerfée, 7 points.

**Américaine, RI:** 1. Stéphanie Barnard sur Harmany et Jean-Bernard Matthey sur Tempête; 2. Christian Chopard sur Perani et Martine Fer sur Yanan; 3. M. Blatter sur Désirée IV et M. Brand sur Eclipse.

**Américaine, RII:** 1. G. Hirschi sur San Neme et P. Schneider sur Brucker Ofte, 133"; 2. J. Cruchod sur Gerba et F. Oppliger sur Black Lady, 4-126"; 3. Ch.-E. Nicolet sur Noun et J.-D. Bass sur Oschanti, 12-99".

durant toute la journée fut varié et de qualité. La course des poneys recueillant pour sa part les faveurs des plus jeunes.

Comme pour tout concours, il fallait des vainqueurs, ce furent les cavaliers suisses qui trustèrent les victoires grâce notamment à Francis Buchs chez les espoirs, Michel Brand, Jean-Bernard Matthey et Olivier Cerison pour les autres épreuves. L'honneur national français étant sauvé par Christian Chopard fils de Camillo Chopard organisateur de cette journée, qui associé à Martine Fer prenaient une brillante seconde place dans l'épreuve à l'américaine. (rv)

### RÉSULTATS

**Pris des espoirs:** 1. Francis Buchs (La Chaux-du-Milieu) Schneeflacke,

## GLOBE CROSS

Entraînement organisé: 21 septembre 1985, Le Locle; responsable: R. Barfuss; rendez-vous: 10 h. Les Jeannerets.

**Distance parcourue au 8 septembre 1985:** 11.106,2 km. c'est ¼ du tour de la terre; c'est la distance Neuchâtel-Pékin. C'est aussi un dixième de l'objectif que nous nous sommes fixé, soit trois fois le tour de la terre. Les Neuchâtelois sont sur la bonne route, il faut continuer à courir.

**A relever:** bravo aux Perce-Neige de Neuchâtel qui nous ont envoyé la première carte et les premiers kilomètres de ce long et sympathique voyage.

## Rencontre d'athlétisme au Centre sportif Bon résultat du CA Courtelary



L'équipe du CA Courtelary.

Les conditions étaient parfaites, mercredi soir, pour la pratique de l'athlétisme. La rencontre régionale entre les équipes de la SFG Fontainemelon, du CA Courtelary et de l'Olympic II a été intéressante. Les Jurassiens ont réussi un excellent total au niveau national de la catégorie E. Les Vaudruziens étaient également satisfaits de leur performance d'ensemble, mais l'absence de Bertrand Robert les a certainement privés de points précieux.

Parmi les performances qui ont retenu l'attention, on relèvera la remarquable prestation de Conrad Kölbl (CA Courtelary) sur 300 mètres où il fut tiré d'abord par Daniel Oppliger, avant d'effectuer une fin de parcours exemplaire. Son temps de 8'31"77 atteste d'un talent certain. Petit gabarit, Conrad Kölbl a manifesté beaucoup d'aisance dans sa façon de courir. Sur 800 mètres, c'est Bernard Lovis qui s'est mis en évidence en confirmant des belles qualités qu'on lui connaissait.

Chez Fontainemelon, c'est Jean-Claude Besomi qui a été le plus en vue en bondissant à 6 m. 58 en longueur.

**4 x 100 mètres:** 1. CA Courtelary (F. Niederhauser, B. Lovis, W. Wüthrich, S. Miche), 43"78; 2. SFG Fontainemelon:

(O. Bulfone, J. Besomi, M. Weibel, D. Joye, 44'47"); 3. SEP Olympic II: Y. Guélat, Ch. Pipoz, D. Simonin, J.-Y. Tièche, 46"65.

**Disque:** 1. Patrick Schindler (CAC), 38 m. 04; 2. Jean-Claude Besomi (F), 31 m. 46; 3. Christophe Kolb (O), 26 m. 98.

**800 mètres:** 1. Bernard Lovis (CAC), 1'56"13; 2. Claude-Alain Soguel (F), 2'01"17; 3. Nicolas Babey (O), 2'02"48.

**3000 mètres:** 1. Conrad Kölbl (CAC), 8'31"77; 2. Philippe Waelti, (F), 9'10"67; 3. Pierre-Alain Pipoz, (F), 9'24"05.

**Hauteur:** 1. Dominique Joye (F), 1 m. 85; 2. Fabien Niederhaeuser (CAC), 1 m. 75; 3. Didier Simonin (O), 1 m. 70.

**100 mètres:** Fabien Niederhaeuser (CAC), 11"74; 2. Maurice Weibel (F), 11"82; 3. Jean-Claude Besomi (F) 11"87.

**Javelot:** 1. Patrick Schindler (CAC), 51 m. 02; 2. Didier Simonin (O), 45 m. 64; 3. Dominique Joye (F), 41 m. 92.

**Longueur:** 1. Jean-Claude Besomi (F) 6 m. 58; 2. Fabien Niederhaeuser (CAC), 6 m. 09; 3. Patrick Vuilleumier (CAC), 5 m. 78.

**Poids:** 1. Patrick Schindler (CAC), 12 m. 00; 2. Dominique Joye (F), 11 m. 73; 3. Christophe Kolb (O), 10 m. 88.

**Résultat final:** 1. CA Courtelary, 6325 points; 2. SFG Fontainemelon, 5911; 3. Olympic II, 5246.

## Golf sur piste

### Coupe aux pistes

### S'il n'en reste qu'un!

Le Club de golf sur pistes de La Chaux-de-Fonds a disputé son concours annuel aux pistes. Les concurrents jouaient par groupes de deux; après chaque parcours, le joueur qui avait gagné le plus de pistes (obstacles) éliminait son adversaire et ainsi de suite, jusqu'à ce qu'il n'en reste plus qu'un.

1. Laurent Leibundgut; 2. Claude Hofstetter; 3. Marcel Robert (un nouveau qui prend un départ sur les chapeaux de roues); 4. Yvonne Corti; 5. Cécile Matthey; 6. Véronique Hänni; 7. Henri Miserez; 8. Roland Bondallaz; 9. Jean-Pierre Miserez; 10. Louis Corti; 11. Philippe Stähli; 12. Stéphane Progin; 13. Jean-Pierre Surdez; 14. Janine Hofstetter; 15. Jean Leibundgut; 16. Yvonne Surdez.

### TOURNOI POPULAIRE

Nous rappelons le tournoi populaire qui se disputera dimanche 22 septembre dès 13 heures, il est ouvert à tous, de 7 à 77 ans. On peut encore s'inscrire à la caisse du mini-golf. (h. m.)

## Série spéciale Toyota Tercel 1500 4 x 4 GL «Creation».

# Vous économisez Fr. 2310.-

Complément d'équipement Fr. 2800.-  
Supplément de prix seulement Fr. 490.-  
Vous économisez Fr. 2310.-

Pour la Toyota Tercel 4x4, «Creation» signifie: en plus de l'équipement proverbial Toyota déjà très complet, vous recevez un équipement spécial d'une valeur de Fr. 2800.-. Mais vous ne le payez en fait que Fr. 490.-. Vous économisez donc Fr. 2310.-.

### L'équipement spécial de la Tercel 1500 4x4 GL «Creation»:

- toit ouvrant électrique, 2 lampes de lecture
- lecteur de cassettes stéréo avec 2 haut-parleurs
- 4 pneus d'hiver en plus, montés sur jantes d'acier et équilibrés
- revêtements de sièges spéciaux d'un design élégant
- peinture bicolore. Ou unie avec décor latéral

### Toyota Tercel 1500 4 x 4 GL – la formule de l'avenir.

Avec cet équipement spécial extraordinaire, Toyota aimerait faciliter pour tous les automobilistes le passage à la formule de l'avenir, soit à une Tercel 4x4. 5 portes, 5 places, moteur à 4 cylindres avec 1452 cm<sup>3</sup>, 52 kW (71 ch) DIN, essence ordinaire (90-92 RM). Roule aussi à l'essence sans plomb (95 RM), consommation d'essence en course mixte: 7,9 l/100 km, 5 vitesses avec un rapport

supplémentaire extra-lent, traction avant et sur les 4 roues enclenchable en marche, 1010 kg de capacité de remorquage, ou 1300 kg avec freinage continu. Suspension à roues indépendantes à l'avant, direction à crémaillère de précision, double circuit de freinage servo-assisté. Essuie- et lave-phares, vitres teintées, pare-boue à l'avant et à l'arrière, essuie-glace sur la lunette arrière et lave-glace. En série: radio à

3 longueurs d'ondes avec décodeur pour les informations routières, compte-tours, économètre, montre digitale à quartz, 2 rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur, console médiane avec vide-poches, dossiers arrière repliables individuellement, grand hayon, surface de chargement variable, lunette arrière chauffante, et tout ce qui fait encore partie de l'équipement légendaire Toyota.

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR  
MULTI-LEASING TOYOTA  
TÉLÉPHONE 01-495 24 95

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

# TOYOTA

Le N°1 japonais

Roule aussi sans plomb!



Toyota Tercel 1500 4 x 4 GL, avec équipement spécial compris, Fr. 18 490.-

Réservez votre modèle «Creation» chez votre concessionnaire Toyota le plus proche. Ces modèles seront très demandés.

Agence principale: La Chaux-de-Fonds: M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45

Agences locales: Corgémont: Garage Moderne, C. Guillaume, Tél. 032/97 10 61 – La Chaux-de-Fonds: Tarditi, Tél. 039/28 25 28  
Le Locle: R. Brulhart, Garage du Crêt, Tél. 039/31 59 33 – Saignelégier: Ch. A. Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20



# SPORTS

## Le FC Servette et la Coupe des champions Un nul synonyme d'espoir

● LINFIELD - SERVETTE 2-2 (1-2)

Sous le déluge du Windsor Park de Belfast, Servette a fait un pas important vers la qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe des champions. Face à Linfield, les Genevois ont obtenu le nul (2-2), concédant l'égalisation dans les arrêts de jeu.

Une première mi-temps remarquable, avec à la clé deux réussites de Mats Magnusson, l'homme du match, puis une seconde période extrêmement difficile face au pressing effréné des Irlandais: les Servettiens ont connu le meilleur et le pire à Belfast. Le pire avec l'élimination de Burgener blessé.



Sur cette action, Mats Magnusson trompe la défense et égalise pour Servette. (Bélino AP)

### Pour Burgener Fracture au bras

Touché dans un choc en deuxième mi-temps, le gardien du Servette Eric Burgener a été victime d'une fracture de l'avant-bras gauche. Il sera indisponible pour une période de six à huit semaines. (si)

Cueilli à froid par le but d'Anderson sur la première action du match, les Genevois ont réalisé une première mi-temps remarquable. Avec leurs trois attaquants, les Genevois ont su exploiter tous les espaces dont ils bénéficiaient. Avec un Castella toujours aussi tranchant sur le côté droit et un Magnusson excellent, deux buts superbes et des

remises parfaites, les Genevois ont rapidement pris l'ascendant.

Après la pause, les Irlandais se sont rués sur tous les ballons, n'hésitant pas à laisser le pied sur tous les contacts. Finalement, l'égalisation de Murray est tombée à l'ultime seconde au terme d'une scène complètement folle devant De Choudens. Mais ce but risque bien de ne pas suffire aux Irlandais dans l'optique du match retour.

#### DOUCHE FROIDE

En début de match, les Servettiens ont subi une véritable douche froide. Après seulement vingt secondes de jeu, Eric Burgener devait aller chercher le cuir au fond de ses filets. Sur un long dégagement du gardien Dunlop, Renquin et Geiger étaient trompés par le rebond de la balle. Dans leur dos, Anderson s'en allait tranquillement battre Burgener.

Les Genevois ont très vite digéré ce coup du sort. Après une tentative de Decastel sur coup franc (5e), Magnusson alertait une première fois Dunlop par une frappe très lourde (12e). A la 18e minute, sur un coup franc, les Servettiens obtenaient l'égalisation. Decastel glissait la balle sur sa droite à Magnusson. Le Suédois évitait deux défenseurs avant de décocher un tir imparable dans le coin droit des buts adverses.

Quatre minutes plus tard, les Genevois connaissaient une certaine dose de réussite sur un corner des Irlandais. Burgener sortait dans le vide, Caughey déviait la balle de la tête mais Hasler pouvait sauver sur la ligne.

A la 25e minute, Magnusson lançait dans le trou Castella. Complètement seul devant le gardien Dunlop, l'ailier droit servettien poussait trop son ballon et échouait.

A une minute de la pause, Castella, en déséquilibre, parvenait à centrer de la droite. Sur son envoi, Magnusson surgissait pour battre Dunlop de la tête.

Après la pause, les Irlandais ont pratiqué un «kick and rush» des plus classiques. Exerçant un pressing total, Linfield a cherché à renverser la situation en force. Face à la pression des joueurs adverses, qui ne lésinaient sur aucun moyen, les Genevois ont souffert.

A la 60e minute, Caughey, signalé hors-jeu, ne levait pas le pied devant Burgener. Le gardien genevois, touché sur ce contact, devait céder sa place à De Choudens.

Ce dernier était alerté pour la première fois à la 68e minute, sur un tir de McKeown. En fin de rencontre, les Servettiens parvenaient à desserrer l'étreinte progressivement.

Pourtant à la 91e minute, à la suite d'une scène épique devant la cage genevoise, notamment avec un tir renvoyé sur la transversale, Murray reprenait victorieusement la balle pour signer l'égalisation.

Windsor Park: 4000 spectateurs.  
Arbitre: M. Nielsen (Danemark).  
Buts: 1' Anderson, 1-0; 18' Magnusson, 1-1; 44' Magnusson, 1-2; 91' McKeown, 2-2.  
Linfield: Dunlop; Coyle; Garrett, Jeffrey, Crawford; Doherty (50' McKee, 76' Barr), McKeown, Murray; Sloan, Caughey, Anderson.  
Servette: Burgener (60' De Choudens); Hasler, Geiger, Renquin, Bianchi; Schnyder, Besnard, Decastel; Castella, Magnusson, Jaccard (77' Lei-Ravello).  
Notes: avertissement à McKeown (68'). (si)

## Résultats de la soirée

### Coupe des champions

|                    |   |                     |           |
|--------------------|---|---------------------|-----------|
| IFK Goeteborg      | - | Trakia Plovdiv      | 3-2 (1-1) |
| Dynamo Berlin      | - | Austria Vienne      | 0-2 (0-2) |
| Girondins Bordeaux | - | Fenerbahce Istanbul | 2-3 (0-1) |
| Gornik Zabrze      | - | Bayern Munich       | 1-2 (1-1) |
| FC Porto           | - | Ajax Amsterdam      | 2-0 (1-0) |
| Sparta Prague      | - | FC Barcelone        | 1-2 (1-0) |
| Jeunesse Esch      | - | Juventus Turin      | 0-5 (0-3) |
| IA Akranes         | - | Aberdeen            | 1-3 (1-0) |
| Linfield           | - | Servette Genève     | 2-2 (1-2) |
| Zénith Leningrad   | - | Vaalerengen         | 2-0 (0-0) |
| Vejele BK          | - | Steaua Bucarest     | 1-1 (0-0) |
| Rabat Ajax         | - | Omonia Nicosie      | 0-5 (0-1) |
| Kuusysi Lahti      | - | FC Sarajevo         | 2-1 (1-1) |
| Honved Budapest    | - | Shamrock Rovers     | 2-0 (1-0) |
| Vérone             | - | PAOK Salonique      | 2-2 (1-2) |

Exempt: Anderlecht

### Coupe de vainqueurs de Coupe

|                       |   |                         |           |
|-----------------------|---|-------------------------|-----------|
| Zurriq                | - | Bayer Uerdingen         | 0-3 (0-2) |
| AS Monaco             | - | Uni Craiova             | 2-0 (1-0) |
| Rapid Vienne          | - | Tatabanya               | 5-0 (1-0) |
| Galatasaray           | - | Widzew Lodz             | 1-0 (1-0) |
| HJF Helsinki          | - | Flamutari               | 3-2 (3-1) |
| Atletico Madrid       | - | Celtic Glasgow          | 1-1 (1-0) |
| Utrecht               | - | Dynamo Kiev             | 2-1 (1-0) |
| AIK Stockholm         | - | Red Boys Differdange    | 8-0 (2-0) |
| Larissa               | - | Sampdoria Gène          | 1-1 (1-0) |
| AE Limassol           | - | Dukla Prague            | 2-2 (0-1) |
| Frederikstad          | - | Bangor City             | 1-1 (0-0) |
| Cercles Bruges        | - | Dynamo Dresde           | 3-2 (0-0) |
| Etoile Rouge Belgrade | - | Aarau                   | 2-0 (1-0) |
| Lingby                | - | Galway United           | 1-0 (1-0) |
| Fram Reykjavik        | - | Glentoran (samedi 21.9) |           |

### Coupe de L'UEFA

|                          |   |                        |           |
|--------------------------|---|------------------------|-----------|
| Avenir Beggen            | - | PSV Eindhoven          | 0-2 (0-0) |
| Valur Reykjavik          | - | FC Nantes              | 2-1 (0-0) |
| Slavia Prague            | - | Saint Mirren           | 1-0 (0-0) |
| Sporting Lisbonne        | - | Feyenoord Rotterdam    | 3-1 (2-0) |
| Glasgow Rangers          | - | Atletico Osasuna       | 1-0 (0-0) |
| Coleraine                | - | Lokomotiv Leipzig      | 1-1 (1-0) |
| FC Cologne               | - | Real Sporting Gijon    | 0-0 (0-0) |
| Raba Eto Györ            | - | Bohemians Prague       | 3-1 (1-1) |
| Videoton                 | - | Malmö FF               | 1-0 (0-0) |
| AJ Auxerre               | - | Milan AC               | 3-1 (1-1) |
| Tchernomoret Odessa      | - | Werder Brême           | 2-1 (2-0) |
| Bohemians Dublin         | - | Dundee United          | 2-5 (1-3) |
| Spartak Moscou           | - | TSP Turku              | 1-0 (1-0) |
| Borussia Mönchengladbach | - | Lech Poznan            | 1-1 (0-0) |
| Pirin                    | - | Hammarby               | 1-3 (1-1) |
| Sparta Rotterdam         | - | SV Hambourg            | 2-0 (0-0) |
| Legia Varsovie           | - | Viking Stavanger       | 3-0 (1-0) |
| Wismut Aue               | - | Dniepr Dniepropetrovsk | 1-3 (0-1) |
| Waregem                  | - | AGF Aarhus             | 5-2 (1-1) |
| Internazionale Milan     | - | Saint-Gall             | 5-1 (3-0) |
| AEK Athènes              | - | Real Madrid            | 1-0 (1-0) |
| Dinamo Tirana            | - | Hamrun Spartans        | 1-0 (0-0) |
| Portimense               | - | Partizan Belgrade      | 1-0 (0-0) |
| Dinamo Bucarest          | - | Vardar Skoplje         | 2-1 (1-1) |
| AC Torino                | - | Panathinaikos Athènes  | 2-1 (1-0) |
| ASK Linz                 | - | Banik Ostrava          | 2-0 (1-0) |
| Hapoel Nicosie           | - | Lokomotiv Sofia        | 2-2 (1-1) |
| Hajduk Split             | - | FC Metz                | 5-1 (2-1) |
| Neuchâtel Xamax          | - | Sportul Studentesc     | 3-0 (2-0) |
| Athletic Bilbao          | - | Besiktas Istanbul      | 4-1 (1-1) |
| FC Liège                 | - | SSW Innsbruck          | 1-0 (0-0) |
| Boavista Porto           | - | FC Bruges (jeudi 19.9) |           |

## Coupe des vainqueurs de Coupe Début raté pour les Argoviens

● ETOILE ROUGE BELGRADE - AARAU 2-0 (1-0)

Aarau n'a pas réussi ses débuts internationaux. La défaite (0-2) subie à Belgrade en match aller du premier tour de la Coupe des vainqueurs de Coupe ne lui laisse guère d'espoir de qualification. Il lui aurait fallu au moins marquer un but. Mais l'équipe de Ottmar Hitzfeld, privée de ses deux meilleurs attaquants (Seiler et Zwahlen) en fut incapable. Elle ne s'est d'ailleurs créée qu'une seule véritable occasion tout au long de la partie, à la 36e minute, sur une action de Herberth.

S'ils ont connu dix premières minutes particulièrement pénibles, les Argoviens n'en sont pas moins restés fidèles à leurs principes à Belgrade. La défense a toujours joué très haut, ce qui valut aux Yougoslaves de se faire prendre à dix-neuf reprises au piège du hors-jeu et à Böckli, excellent, de devoir intervenir quatre fois en dehors de son carré de réparation pour des dégagements de la tête qui firent la joie du public yougoslave.

Avec un Osterwalder et un Bertelsen très à leur affaire, Aarau s'est fort bien comporté en défense et en milieu de terrain. Il n'en fut malheureusement pas de même en attaque, où tant Gilli que Meyer furent incapables de conserver le ballon.

Les deux buts yougoslaves ont été marqués à chaque fois à un moment où le FC Aarau semblait avoir maîtrisé ses problèmes et faisait largement jeu égal. A la 22e minute, une mauvaise passe de Iselin fut interceptée. Elle fut suivie d'un centre sur lequel Musemic ne laissa aucune chance à Böckli.

A la 72e minute, c'est un nouveau centre, de Nikolic, qui devait amener la seconde réussite yougoslave. Osterwal-

der ayant «coupé» le hors-jeu, Tjurovski se retrouva en excellente position pour battre Böckli et mettre l'Etoile Rouge à l'abri de toute mauvaise surprise.

Stade Crvena Zvezda. - 45.000 spectateurs.

Arbitre: M. Miltchenko (URSS).  
Buts: 22' Musemic 1-0; 72' B. Tjurovski 2-0.

Etoile Rouge: Ljukovcan; Elsner; Miletovic, Radovanovic, Jankovic; Ivanovic (46' Sugar), B. Tjurovski, Zjajo, Nikolic; Musemic, Mrkela (80' Dimitrijevic).

Aarau: Böckli; Osterwalder; Zahner, Schärer, Schär (32' Taudien); Fregno, Bertelsen, Herberth, Iselin; Gilli (89' Wassmer), Meyer.

Notes: Etoile Rouge sans M. Tjurovski (blessé); Aarau sans Küng, Seiler et Zwahlen (blessés). (si)

### Hockey sur glace

#### MATCHS AMICAUX

Langnau - Sierre 1-11 (1-2, 0-4, 0-5);  
Lausanne - Fribourg-Gottéron 3-2 (2-1, 0-0, 1-1); Genève-Servette - Bienne 1-5 (1-0, 0-2, 0-3). (si)

## Le FC Saint-Gall et la Coupe de l'UEFA à Milan Le rêve a duré neuf minutes

● INTER MILAN - SAINT-GALL 5-1 (3-0)

Le rêve n'a pas duré bien longtemps pour le FC Saint-Gall à San Siro. Après neuf minutes de jeu déjà, Altobelli avait frappé et l'Internazionale menait par 1-0. Au repos, tout était pratiquement dit. L'avance des Milanais était de 3-0 et c'est finalement par 5-1 qu'ils se sont imposés dans ce match du premier tour de la Coupe de l'UEFA. C'est, bien sûr, Pellegrini qui a sauvé l'honneur des Saint-Gallois. Mais ce but, même marqué à l'extérieur ne suffira pas pour éviter l'élimination.

Le succès de l'Inter ne souffre aucune discussion. Il fut en outre facilité par les erreurs adverses: Hörmann avec un dribbling manqué sur le 1-0, Huwyler sur le 3-0. Leur infériorité sur le plan individuel n'a pas permis, dans l'ensemble, aux défenseurs saint-gallois d'appliquer avec succès les consignes de leur entraîneur. Quelques Saint-Gallois ont néanmoins réussi à tirer leur épingle du jeu: Alex Germann contre Rummenigge (mais en première mi-temps seulement), Rietmann face à Altobelli.

En revanche, Peter Germann fut régulièrement pris de vitesse par Fanna. Il fut d'ailleurs remplacé en cours de match par Metzler car ses interventions commençaient par friser l'irrégularité.

BASKETBALL. - L'URSS a surclassé la Bulgarie (103-69) dans la finale des championnats d'Europe féminins à Trévise. La Hongrie s'est classée troisième grâce à un succès sur la Tchécoslovaquie par 103 à 76.

FOOTBALL. - En vue du match éliminatoire pour la Coupe du monde face à la Suède, Franz Beckenbauer a retenu un néophyte dans la sélection allemande en la personne du Berlinois Heinz Gründel et rappelé deux joueurs du VfB Stuttgart Guido Buchwald et Karl Allgöwer.

trois attaquants comme Fanna, Altobelli et Rummenigge, il était possible à l'Inter de faire oublier bien des lacunes. Et il l'a fait avec brio.

San Siro: 50.000 spectateurs. - Arbitre: M. Kukalakis (Grèce).

Buts: 9' Altobelli 1-0, 35' Marangon 2-0, 44' Mandorlini 3-0, 60' Rummenigge 4-0, 71' Pellegrini 4-1, 86' Rummenigge 5-1.

Inter: Zenga; Bergomi; Mandorlini, Collovati; Baresi, Tardelli, Brady (78' Granata), Marangon; Fanna (86' Selvaggi), Altobelli, Rummenigge.

Saint-Gall: Huwyler; Jurkemik; Alex Germann, Rietmann, Peter Germann (54' Metzler); Tschuppert (46' Zwicker), Hörmann, Pellegrini, Signer; Braschler, Fimian.

Notes: Avertissement à Peter Germann (31'). (si)

## Association neuchâteloise de volleyball Place à la saison 1985-86

Après une période de repos bien méritée qui aura permis à tous les membres de l'Association neuchâteloise de volleyball (ANVB) de retrouver la forme, les compétitions de la saison 1985-86 ont repris.

Le coup d'envoi de ce championnat régional s'est donné mardi dernier. Cinquante-sept équipes féminines réparties en huit groupes (des juniors aux vétérans) et quarante et une formations masculines divisées en six groupes (également des juniors aux vétérans).

Il est bien difficile d'effectuer un pronostic mais le bon comportement des équipes «du haut» lors du dernier championnat permet d'espérer et peut-être de voir l'une d'elles rejoindre l'élite!

Un championnat placé sous le signe du fair-play tel est le vœu des responsables de l'ANVB. Relevons d'autre part que les amateurs de volleyball régional pourront se référer à notre journal pour les résultats des rencontres régionales. «L'Impartial» publiera en effet, comme la saison passée, chaque mardi tous les résultats et classements de cette compétition régionale. (sp)



## SPORTS

## En match de Coupe d'Europe à La Maladière devant 14.800 spectateurs Les étudiants roumains rendent copie blanche!

● NEUCHÂTEL XAMAX - SPORTUL STUDENTESC  
BUCAREST 3-0 (2-0)

Les Neuchâtelois n'avaient encore jamais perdu en match de coupe européenne au stade de la Maladière. Ils ont respecté la tradition de manière très convaincante hier soir.

Face à l'équipe roumaine du Sportul de Bucarest, que l'on annonçait comme solide, collective et très technique, les joueurs de Gilbert Gress se sont rassurés avant le match retour qui les attend au début d'octobre. Et ils ont offert du même coup un match plein et chatoyant aux quelque 15.000 spectateurs qui ont eu moult occasions de vivre un football inventif, ouvert et plein de rebondissements.

Parce que d'une part Bucarest a offert une réplique très valeureuse, et que d'autre part Neuchâtel était véritablement sublimé hier soir. La différence essentielle provint aussi de deux autres facteurs déterminants. Les Xamaxiens œuvrèrent tout le match durant un ton au-dessus de leurs adversaires, et de plus ils se montrèrent infiniment mieux inspirés collectivement.

### PAR LA GAUCHE

Les «rouge et noir» posèrent leurs premières banderilles en opérant par de longues ouvertures sur le flanc gauche en particulier. A ce jeu là, Ryf et Jacobacci eurent tôt fait de se mettre en valeur. L'emprise trouva bientôt une première concrétisation et à la 9' Maurizio Jacobacci ouvrait superbement la marque. Un échange Stielike-Givens, un centre parfait de l'Irlandais et une reprise de

volée de l'ailier xamaxien trouvait la toile gauche des buts de Speriatu médusé. Cette entrée en matière fracassante allait influencer positivement sur le comportement d'ensemble de l'équipe neuchâteloise le restant du match.

### LES MONTÉES DE GIVENS

Tactiquement, Neuchâtel-Xamax joua bien le coup. Don Givens monta plus souvent qu'à son tour, laissant les

rars tâches de couverture au duo Perret-Thévenaz. On attendait Stielike; on vit surtout Givens. Ce que réalisa le libero neuchâtelois hier soir mérite vraiment le coup de chapeau. Bonnes passes, orientation variée du jeu, récupération d'un maximum de ballons, tirs au but; Don Givens survola le débat à sa façon. Et comme l'entente entre Stielike, Hermann et Perret fit florès, on n'en resta pas là.

### TRANSPERCÉS

Les Roumains qui donnèrent en première mi-temps surtout des signes d'effolement en défense ne tardèrent pas à payer un deuxième tribut à l'a-peu près. Une remise de touche sur le côté gauche à mi-terrain, et le blond latéral neuchâtelois Ryf y alla d'un numéro de haute-voltage lui aussi. Il élimina quatre adversaires dans l'axe et d'une pichenette habile contraignit le gardien des visiteurs à une seconde révérence. Neuchâtel Xamax dominait alors le débat de



Claude Ryf se joue de la défense et du gardien. C'est 2 à 0 pour les «rouge et noir». (Photo Schneider)

la tête (de Lüthi souvent) et des idées (de Hermann). Sportul ne répliqua qu'épisodiquement par Hagi surtout, qui voulut en fin de compte trop en faire quand même.

### ENGEL ALERTÉ

A la 39' pourtant, lors d'une de leurs trop rares contre-attaques, les Roumains furent à un rien de réduire la marque. Un tir de Pano sur le poteau gauche d'Engel et la reprise mal cadrée de Hagi furent pratiquement les seules alertes sérieuses subies par les recevants durant les 45 premiers minutes. Les Neuchâtelois touchèrent eux aussi du bois peu avant la pause par Jacobacci. On était quitte, sur ce point uniquement, à mi-partie.

Sportul Bucarest ne parvint jamais à refaire totalement surface. Popa, Hagi,

Ticleanu et Jorgulescu (monté d'un cran) se firent plus entreprenants. Mais Engel veillait au grain et sauva à trois reprises. La première fois du bout du pied, la deuxième en allant capter un coup-franc de Hagi botté des 25 mètres dans l'angle supérieur droit de ses buts. La troisième fois enfin, avec le secours du poteau devant le tandem Jorgulescu et Hagi. C'était à l'ultime minute.

Entretemps, à la 65e, Stielike s'était trouvé à la conclusion d'un magnifique mouvement d'ensemble amorcé par Givens et prolongé par Hermann, Elsener et Lüthi. L'ex-Madrilène n'eut plus qu'à pousser au fond.

Blessé, l'Irlandais Givens quitta alors le débat, devoir largement accompli. Nielsen prit place dans l'entrejeu et Mottiez relayait Elsener en attaque. Stielike recula d'un cran et Neuchâtel Xamax put maintenir un écart qui s'avérera très important dans l'optique du match retour.

### LOGIQUEMENT

A l'analyse, il apparaît encore que si Neuchâtel Xamax a fort bien maîtrisé son sujet, Sportul Bucarest a quelque peu déçu. Trop compliqués dans leur conception de jeu, fébriles en défense, les Roumains ont valu surtout par quelques individualités, qui ne purent pas tout faire. C'était bien insuffisant face à une équipe neuchâteloise survoltée, travaillieuse, euphorique à l'occasion.

### Dieter Müller à Sarrebruck

Dieter Müller quitte les Grasshoppers! Après seulement sept matchs de championnat avec le club zurichois, l'ancien international ouest-allemand (31 ans) a signé un contrat de deux ans avec Sarrebruck, néo-promu en 1re Bundesliga. Il pourrait être aligné samedi déjà à Hanovre.

Müller était venu des Girondins de Bordeaux en début de saison. Pour le remerciement d'avoir accepté de «boucher un trou» en attendant l'arrivée du Suédois Mats Gren, les dirigeants des Grasshoppers ont accepté de le libérer immédiatement, et sans somme de transfert.

(si)

### Volleyball

#### Tournoi à Couvet Invités à l'honneur

Organisé par la SFG Couvet et le Volleyball-Club du Val-de-Travers, un tournoi a réuni une quinzaine d'équipes dernièrement sur le terrain de sport des Collèges. Voici les résultats:

**Catégorie A, messieurs:** 1. MJC Morteau; 2. C. A. Pontarlier; 3. VBC Val-de-Travers.

**Catégorie B, messieurs:** 1. SFG La Coudre; 2. SFG Savagnier; 3. SFG La Sagne-Sainte-Croix; 4. SFG Travers; 5. SGF Couvet; 6. La classe 61.

**Catégorie C, dames:** 1. VBC Sainte-Croix; 2. VCB Val-de-Travers.

**Catégorie D, dames:** 1. BAC Genève; MJC Morteau; 3. ASFG La Coudre; 4. VBC juniors Val-de-Travers. (jjc)

Stade de La Maladière: 14.800 spectateurs.

Arbitre: M. Iljevski (You).

Buts: 9' Jacobacci 1-0, 27' Ryf 2-0, 64' Stielike 3-0.

Neuchâtel Xamax: Engel; Givens (65' Nielsen); Küffer, Thévenaz, Ryf; Stielike, Perret, Hermann; Elsener (79' Mottiez), Lüthi, Jacobacci.

Sportul: Speriatu; Iorgulescu; Mihail, Munteanu, Popa; Pana (65' Cazan), Ticleanu (72' Burchel), Bozesan, Coras; Hagi, Sandu.

Avertissements: Popa (13), Küffer (47), Bozesan (71), Cazan (76').

## Son de cloche unanime dans les vestiaires neuchâtelois «La réussite de Jaco nous a libéré»

A la fin de la rencontre, une ambiance de liesse régnait dans les vestiaires xamaxiens. A peine remis de ses émotions, le président Fachinetti mettait en exergue les prouesses de Karl Engel dans le dernier quart-d'heure de jeu: T'as un peu vu ce qu'il sort à la fin? Magnifique! Dire qu'on a pas pris de but, c'est ça qui compte avant tout!

Gilbert Gress, un tantinet plus réservé, n'en savourait pas moins la victoire: Je suis satisfait. Cela aurait aussi très bien pu se terminer sur un score de 7 à 2 ou de 7 à 3. Désormais, nous pourrions affronter le match retour avec l'esprit plus libéré...

### EXCELLENT STIMULANT

Sorti en raison d'une blessure tenace au talon d'Achille, mais néanmoins très

efficace durant l'heure de jeu où il tint son poste, Don Givens relevait le mérite du public pour son soutien incondicional: Un match de Coupe UEFA à 36 ans, et de surplus devant une chambre qui ne craint pas de donner de la voix, constitue un excellent stimulant. Les supporters ne sont pas étrangers à notre victoire, acquise il est vrai avec un brin de chance.

- par Pierre ARLETTAZ -

Parmi les derniers à quitter les vestiaires, le blond Heinz Hermann appréciait à sa juste valeur ce succès «rouge et noir»: Nerveux en début de partie, le but de Maurizio (réd.: Jacobacci) nous a complètement décontractés. Une rencontre typique de coupe, avec, en face, une très bonne équipe qui

s'appuie sur des techniciens brillants. Je crois que nos chances de qualification sont intactes.

L'avant-centre Robert Lüthi tenait à souligner le fair-play du libero Iorgulescu et du stoppeur Popa: Ils sont très imposants certes, ils jouent sèchement, sans toutefois abuser de leurs moyens physiques. Notre première réussite leur a néanmoins coupé les jambes.

Le plus enthousiaste des pensionnaires de La Maladière était sans aucun doute Maurizio Jacobacci, auteur d'un splendide premier but dans la lucarne: Ça flambe pour nous! Pourquoi ce cela dure... On a imprimé un rythme très rapide à la rencontre, qui les a complètement surpris. La revanche à Bucarest constituera une autre chanson. Hagi et Coras ont démontré ce soir que leurs titres des deux meilleurs marqueurs du championnat de Roumanie n'étaient en aucun cas usurpés.

### LA DÉCEPTION

Du côté roumain, une certaine déception entremêlée d'étonnement se lisait sur les visages. Constantin Ardeleanu, l'entraîneur principal, ne tarissait pas d'éloges à l'égard des maîtres de céans: Nous avons été très surpris par la vitesse d'exécution de Neuchâtel Xamax. Si mon équipe n'a pas vraiment mal joué, elle a par contre affiché une assurance insuffisante en défense. Cela dit, nos adversaires ont su se montrer les plus opportunistes.

### MANQUE DE RÉUSSITE

L'international Coras déplorait le manque de réussite des siens: Nous nous sommes créés cinq occasions sans parvenir à en réaliser une seule, Neuchâtel Xamax en marque trois sur quatre! On s'attendait à un match difficile, ce qui nous a amenés à évoluer de manière trop défensive.

Son coéquipier Iorgulescu minimisait les possibilités de qualification du Sportul: Ce sera très difficile pour nous, Neuchâtel a bien joué le coup, avec une certaine part de chance cependant!



Maurizio Jacobacci (à gauche): il a libéré tous ses coéquipiers. (Photo Schneider)

S

## spéciale Neuchâtel Xamax - Bucarest

### À L'EAU M. LE PRÉSIDENT

M. le président de la Confédération, c'est avec infiniment de joie que je vous accueille ce soir à Neuchâtel; la sécurité étant ce qu'elle est je me permets de vous offrir un verre d'eau. C'est ainsi que s'exprimait hier soir Gilbert Fachinetti recevant Kurt Furgler. Qui lèvera son verre de flotte (elle était française) à la santé des Neuchâtelois en pronostiquant un sec et sonore 3-0. A la fin de la partie, il devait nous confier: Je ne pouvais penser que Xamax serait battu; quelle belle partie; je me réjouis de revenir.

### LE PENSUM DU PRÉSIDENT...

Mercredi matin à 6 h. 15, le président Gilbert Fachinetti est arrivé au bureau de son entreprise comme d'habitude. Il tiendra jusqu'à 8 h. 30. Après confie-t-il ça ne fut plus possible; j'entrais de plein pied dans le match. A 17 h. 30, présent à la conférence de presse il sera incapable de manger avec les journalistes. Et vers 22 heures, exténué, en sueur, mais tellement heureux, il retrouva enfin la tranquillité d'esprit et du corps et savoura avec délice cette victoire tant désirée.

### LA SÉCURITÉ: UN SUCCÈS

Avec un effectif total de 96 personnes, la police de la ville de Neuchâtel avait l'entière responsabilité sur le plan de la sécurité lors de ce match. La police neuchâteloise s'en tire avec les honneurs: ce sont 60 agents qui se sont engagés spécifiquement pour ce match, 13 restant de piquet au poste (premiers secours, ambulance, etc.). Le bilan dit son commandant, Robert Schafitel est excellent, pas une seule fausse note même si nous avons confisqué quelques séjours et surtout tous les drapeaux et leurs hampes. Premier bilan positif; merci au public d'avoir joué le jeu.

### SUBTILE, L'ARMÉE...

Le président du Grand Conseil, Jean-Luc Virgilio qui, chacun le sait, est un coureur à pied impénitent dans la République a trouvé une place de rêve pour son cours de répétition, il est à Court. Mais avoue-t-il, je ne suis pas venu à pied. C'était un peu loin.

### LE MERCUREY ET LE CHANCELIER D'ÉTAT...

Jean-Marie Reber, le distingué chancelier d'Etat avait hier soir mis en jeu un magnum de Mercury avec Claude-Frey. L'enjeu: la victoire de Neuchâtel Xamax avec trois buts d'écart. C'est chose faite, à votre santé M. le chancelier.

### LE PORTEUR D'EAU

A 2-0, heureux comme il est impossible de l'écrire, notre conseiller d'Etat Jean Cavadini se fit porteur d'eau à la réception qui eut lieu à la mi-temps. Et de crier son bonheur d'une part et de l'autre à qui le magnum d'eau!!! Comme il n'y avait que cela il eut beaucoup de succès.

### ILS ONT DIT:

Jean-Pierre Authier, président de la ville de Neuchâtel: Quelle belle soirée, une fois de plus Xamax réussit dans sa mission.

Jean Cavadini: Xamax une fois de plus est un véritable européen.

Claude Frey: Non, je ne regrette pas comme tous mes collègues neuchâtelois du National d'avoir quitté un peu plus vite l'émicycle de la capitale; cela valait la peine.

Pierre Dubois: Cela est du vrai football; je suis heureux.

Maitre Frédy Rumo: Le sens tactique de Xamax et sa vitesse ont prévalu.

Lucien Leduc: Trop lente la défense de Bucarest doit s'estimer heureuse avec trois buts reçus, les Neuchâtelois pouvaient en mettre le double. Eric Nyffeler



# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 41 35 15

Cernier (038) 53 22 72  
Saint-Imier (032) 97 61 33 (intérim)  
Tramelan (032) 97 54 47  
Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

## R regard

### Une idée en bonne voie

Les Franches-Montagnes, pays du cheval, auront bientôt un manège. Du moins, la détermination des milieux paysans est entrée dans une phase concrète de réalisation. L'investissement, 1,15 million, est raisonnable et pourra être absorbé par la région. Reste une inconnue: la contribution du canton et de la Confédération.

La Chambre d'agriculture du Haut-Plateau, qui vient de lancer officiellement la campagne de souscription du capital-actions, dispose de solides arguments pour défendre un manège franc-montagnard.

Les milieux paysans seront les premiers utilisateurs et donc bénéficiaires du manège. L'investissement sera donc au service d'un secteur important de l'économie du district, évalué à 20 pour cent.

L'élevage chevalin a besoin plus que jamais d'un tel investissement. La préparation des jeunes chevaux à la monte et au trait est devenue une exigence essentielle du marché. L'élevage du cheval demi-sang suscite de l'intérêt dans les milieux paysans francs-montagnards. Un manège offrira le cadre idéal pour préparer les jeunes éleveurs à un élevage dont les exigences sont différentes.

Deuxièmement, un manège devrait faciliter la pratique du sport équestre aux Franches-Montagnes. Car, actuellement, toute personne qui désire effectuer une promenade à cheval ne sait pas à qui s'adresser. Le fait que le manège sera soutenu majoritairement par les milieux agricoles devrait désamorcer dans l'oeuf les conflits surgissant régulièrement entre l'agriculture et le tourisme.

De fait, les milieux agricoles pourront mieux contrôler le développement du tourisme équestre et même l'influencer. Ce pouvoir, ils n'auraient sans doute pas pu l'exercer aussi directement au sein du Centre de loisirs, si le manège avait été intégré à ce complexe.

Si le financement de l'investissement ne devrait pas poser trop de difficultés, du moins selon une première analyse, l'équilibre des budgets d'exploitation de la future société doit retenir l'attention, dès maintenant, de tous les milieux intéressés par un manège aux Franches-Montagnes.

La franche collaboration des éleveurs, les solutions qui seront trouvées pour atténuer les charges fixes ne pourront souffrir d'aucun amateurisme.

Au risque de rappeler de biens mauvais souvenirs...

Pierre VEYA

## LUDI clôtures

8636



038 31.76.78.

## Deux Chaux-de-Fonniers s'amourachent d'un projecteur Caresser l'Ernemann en 6 minutes



Vincent Mercier (à la caméra et Yves Robert (absent sur la photo) ont réalisé, avec l'aide de François Jeannet (à droite), un film de six minutes sur les installations de projection du Centre de culture abc.

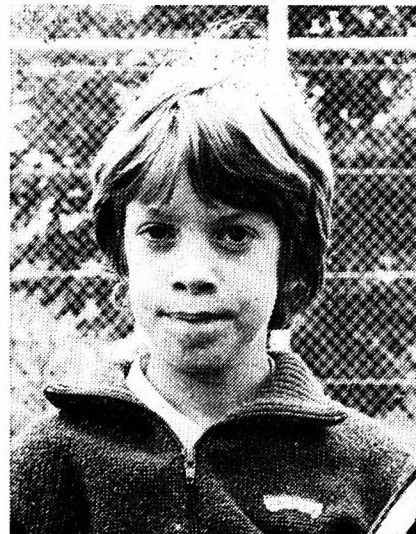
L'engin, une Ernemann IV de 1930, a été remplacé. Il trône désormais à la Cinémathèque suisse de Lausanne. (Photo C. Meyer)

● LIRE EN PAGE 19

## Démission du directeur de l'Ecole technique de la Chaux-de-Fonds

### «Je cède la place»

● LIRE EN PAGE 18



## Q

### quidam

Désirant suivre l'exemple de son papa, Daniel Maire de Tramelan s'est mis tout de suite à un sport qui nécessite beaucoup de sacrifices.

En effet, âgé seulement de dix ans, Daniel pratique le tennis depuis deux ans déjà et a participé à de nombreuses manifestations. On aura pu le trouver par exemple au tournoi Bambino, à un grand tournoi à Soleure; cette année, il a participé au championnat jurassien juniors ainsi qu'à la Coupe des jeunes à Saingnégier.

Entraîné par le «crack» local Christian Chopard, Daniel Maire espère bien se distinguer à l'avenir et ce n'est pas sans raison que l'on aura pu le rencontrer cette année au tournoi interne du Tennis-Club de Tramelan, où il est arrivé en demi-finales; ce qui est pour son âge une belle performance.

(Texte et photo vu)

## B

### bonne nouvelle

## Une saison touristique réussie

Allez savoir pourquoi, et pourtant c'est vrai. La saison touristique s'annonce relativement réussie. Par rapport à l'année précédente, le mois de juillet présente une augmentation des nuitées dans la ville de La Chaux-de-Fonds, de 25%. Mais impossible d'en expliquer les raisons. Les touristes de passage pour un jour ou deux seulement n'ont guère l'envie de remplir les fastidieux questionnaires qui leur sont proposés. (gis)

## S

### sommaire

PREMIÈRE DANS LE CANTON DE NEUCHÂTEL. - Une maison qui puisera la chaleur dans le sol.

PAGE 24

FOLLE EMBARDÉE AUX HAUTS-GENEVEYS. - Un automobiliste percute deux arbres.

PAGE 31

## Immeuble de la vieille poste au Locle

### Au chevet des cheminées

● LIRE EN PAGE 21

## Conseil général à Buttes hier soir

### Pas gentils avec le président

● LIRE EN PAGE 31

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel 4 mousquetaires et un revolver

On le sait, les mousquetaires d'Alexandre Dumas étaient trois, plus un. Ceux qui comparaissent devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel étaient 5 moins 1. En effet, ils étaient 4 «ducks» sur 5 à être impliqués dans une histoire digne du cinéma américain. Avec course poursuite en voiture, et balles tirées dans les pneus pour arrêter le fuyard.

Cet épisode rocambolesque était le début d'une «montagne d'emm...» comme l'a qualifié un des prévenus. Une montagne déplacée par Jean Paci, escroc notoire avant qu'il ne soit incarcéré à Pramont. Parce que les «prévenus d'hier sont 4 «dinonds de la farce», 4 de plus. Paci avait fait

miroiter des revenus miracles, pour extorquer 20.000 francs à l'un d'eux. Fidèle à la célèbre devise: «Un pour tous tous pour un», les «ducks» se sont tous mouillés pour essayer de récupérer l'argent pendant 3 jours, ils ont séquestré Paci dans un appartement, alors qu'il était en cavale...

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel a accordé le sursis aux quatre prévenus, avec des peines allant de 3 à 18 mois de prison. Des infractions à la loi sur les explosifs étaient aussi reprochées aux 4 hommes. Malgré tout, les prévenus ont été décrits comme «de bons types».

A. O.

LIRE EN PAGE 24

## Tribunal cantonal à Porrentruy Les dessous de table...

Le Tribunal cantonal siégeant à Porrentruy sous la présidence de Me Hubert Comment a jugé hier un ressortissant delémontain âgé de 63 ans, F. C. sous la prévention de tentative d'obtention frauduleuse d'une constatation fautive et de violation d'une obligation d'entretien.

Il a confirmé la condamnation de première instance du Tribunal de Delémont, portant la peine de F. C. de deux à cinq mois sans sursis, auxquels s'ajoute le sursis de 12 mois d'une condamnation écopée en 1983. La première infraction se rapporte à la vente avortée du domaine du Clos-Henri au Prédame.

V. G.

● LIRE EN PAGE 29

## «Caisses noires» de l'Etat de Berne Pierre Boillat au front

Le ministre Pierre Boillat, chef du Département de la justice et de l'intérieur, prend en main le dossier des «caisses noires» de l'Etat de Berne, suite aux révélations de l'ancien inspecteur des finances Rudolph Hafner. Les aspects qui peuvent avoir trait au partage des biens sont du domaine du Département des finances, du ministre François Lachat.

Le ministre Pierre Boillat devra faire des propositions quant à la suite que l'exécutif jurassien va donner à cette affaire, tant sur le plan politique que juridique. Pour l'heure, aucune démarche n'a été engagée par l'administration jurassienne; les possibilités et opportunités d'intervenir étant à l'étude.

Le Gouvernement jurassien avait déjà annoncé son intention de porter l'affaire devant le Conseil fédéral, qui était chargé de veiller à la régularité des opérations de vote. En mentionnant dans son communiqué officiel sur ses délibérations hebdomadaires le mandat donné à Pierre Boillat, le Gouvernement jurassien démontre qu'il attache une grande importance au dossier et fera tout pour que l'affaire ne soit pas étouffée. (pve)

## Chasse au chamois Tragique méprise

Franche rigolade hier à Buttes. C'était avant la séance du Conseil général. Quelques élus du peuple se racontaient une bonne histoire: la tragique méprise d'un chasseur.

C'est arrivé hier matin au Banderet, une ferme située dans le prolongement du Chapeau de Napoléon. Willy Erb, agriculteur sur ces hauteurs, laisse brouter sa chèvre dans un champ. La chasse au chamois est ouverte depuis quelques jours. Un coup de feu. La chèvre tombe raide morte. Victime de la chevrotine.

Tragique méprise. Malgré la clochette accrochée au cou de biquette, un chasseur l'a prise pour un chamois. Personne ne cherche de bouc émissaire. Mais chacun se demande qui est l'auteur de ce fait d'arme. Car le roi de la gâchette a pris la poudre d'escampette sans se faire connaître. En caracolant sur les sentiers. Il est peut-être natif du Capricorne...

(jic)

## billet

Douceur d'une nuit sans lune où les criquets sommeillent. Ça n'est déjà plus l'été, mais ça n'est pas encore l'automne.

Tendresse des lumières de septembre qui n'en finissent pas de colorer le temps, où les crépuscules de l'arrière-saison se font tièdes pour finir la peinture des pommes.

Largesse des fruits. Abondance. Vendanges. C'est le temps des granges et des récoltes, du jardin aux fleurs offertes: violence des couleurs jetées, vite comme un dernier cri, dernier appel avant les gels.

Septembre de soleil.

Septembre, saison-mère où l'on invente des mémoires d'écureuils, à entasser des confitures, à sécher haricots et champignons, à stériliser, congeler, saler, vinaigrer... en attendant

d'irradier les réserves pour l'hiver. Hiver qu'on n'imagine pas encore mais qu'on sent déjà dans les flocons de brume et sous les brouillards qui traînent, le matin, le long des vallons bleus.

Septembre est trop vaste pour l'été, trop riche pour l'automne mais il me chante des mélodies qu'il me semble connaître de toute éternité, d'un temps où le bonheur courait les chemins en grande liberté.

Il me remonte, en septembre, le souvenir de l'Age d'Or.

GyB:



# IMPAR SERVICE

## La Chaux-de-Fonds

Tréteaux d'Arlequin, L.-Robert 53: 20 h. 45, «Savannah Bay», de Marguerite Duras. Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.

Vivarium: 14-17 h. Expo zoos du monde. Musée paysan: tous les jours sauf ve, 14-17 h. Musée international d'horlogerie: 10-12, 14-17 h. Musée des beaux-arts: 10-12 h., 14-17 h. Expo Olivier Mosset.

Musée d'histoire naturelle: 14-17 h. Musée d'histoire et médaillier: expo «La Chaux-de-Fonds en fêtes», lu-ve, sur demande; sa-di, 10-12 h., 14-17 h.

Galerie L'Echoppe: expo Roger Huguenin, sculpteur, graveur, dessinateur, médaillier, 14-19 h.

Galerie du Manoir: expo sculptures de Paul Suter; 15-19 h., me, 15-22 h.

Galerie Louis Ducommun: ma, je, sa, 17 h. 30-21 h.

Bibliothèque de la Ville, discothèque et département audio-visuel, 9-12 h., 13 h. 45-20 h.

Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32, et Jardinière 23: 13 h. 30-18 h.

Ludothèque: Serre 16, ma, 16-19 h., je, 16-18 h. Ménageothèque: rens. ☎ 28 14 46.

Piscine des Mélézes: fermée.

Piscine des Arêtes: lu-ma, 10-20 h., me-je-ve-sa, 10-21 h., di, 9-18 h.

Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions. Le Scotch: Bar-Dancing-Attractions. Club 55: Dancing-Attractions. Le Domino: Cabaret-Attractions. La Boule d'Or: Bar-Dancing-Attractions.

Centre de rencontre: ma, je, ve, 16-18 h., 19 h. 30-22 h., me, 17-22 h., sa, 14-22 h., di, 14-20 h.

Centre de loisirs pour enfants, ferme Gallet: lu-ma-je-ve, 16-18 h., me, 15-18 h.

Centre de jeunesse suisse allemand: Doubs 107, me, 17-22 h., ☎ 23 24 26.

Informations touristiques: ☎ 28 13 13, rue Neuve 11.

Planning familial: Sophie-Mairet 31, ☎ 28 56 56, lu, 12-18 h., ma, 15-18 h., me, 15-19 h., ve, 15-18 h.

Consultations conjugales: Collège 9, ☎ 28 66 72.

Service d'aide familiale: ☎ 23 88 38 et 23 98 00, 8-12 h., 14-16 h.

Ecole des parents: ☎ 26 87 76 et 23 10 95. Garderie, ma, ☎ 23 28 53, ve, ☎ 26 99 02.

Parents information: ☎ (038) 25 56 46.

Information allaitement: ☎ 35 13 88 ou 26 41 10 ou 28 54 18 et (038) 53 38 66.

Crèche de l'amitié: Manège 11, ☎ 28 64 88.

Crèche Beau-Temps 8: ☎ 26 87 77.

Services Croix-Rouge: ☎ 28 40 50. Baby sitting, 7 h. 30-11 h. 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14-17 h. 30.

Soins à domicile, Serre 12: ☎ 28 41 26.

Consult. pour stomisés, Ligue contre la tuberculose: Serre 12, je, 9 h., ☎ 28 54 55.

Information diabète: Serre 12, ve après-midi, ☎ 28 41 26.

Assoc. des sourds: Jardinière 23, permanence dernier je du mois, 13-15 h.

Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, ☎ 23 97 01.

Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.

Vestiaire Croix-Rouge: Paix 17, me, 14-18 h. 30, je, 14-18 h.

Habillerie du CSP: Soleil 2, me et ve, 14-18 h.

Vieux Puits du CSP: Puits 1, me et ve, 14-18 h., sa, 9-11 h. 30.

Boutique et bouquiniste CSP: Soleil 4, lu-ve, 14-18 h.

Pro Senectute: Service soc., gym, natation; L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.

AVIVO: ☎ 23 02 70 ou 23 50 85.

Accueil du Soleil: Serre 67, 14-17 h., je, fermé.

Eglise réformée: secrétariat, ☎ 23 52 52.

Drop in (Industrie 22): 16-19 h., ☎ 28 52 42.

Service médico-social (Paix 13): info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23.

Alcooliques Anon.: ☎ 23 24 06.

SOS alcoolisme: ☎ (038) 25 19 19.

Groupe familial Al-Anon (aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56 et 23 67 03.

La Main-tendue: ☎ 143. 20" d'attente.

Aide aux victimes d'abus sexuels, «Les Oeillets» ☎ 28 70 08.

Hôpital: ☎ 21 11 91.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Forges, Charles-Naine 2a. Ensuite, police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Consommateurs Information: Grenier 22, lu, 14-17 h., ☎ 23 37 09.

Consult. juridiques, Serre 67, je, 16-19 h.

### AVIS URGENTS

Nous cherchons de toute urgence

## PEINTRES ET AIDES PEINTRES

ADIA INTERIM

Léopold-Robert 84

Tél (039) 23.91.33

25877

Cherchons

## PEINTRES

ou

## AIDES PEINTRES

sachant travailler seul

## OUVRIÈRES

Tél. (039) 23.04.04

25799

Centre social protestant: Temple-All. 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour étrangers, lu-ve, 8-12 h., 14-18 h., ☎ 28 37 31.

Ass. déf. chômeurs: Ronde 21, ☎ 28 40 22.

Société protectrice des animaux: D.-Jean-Richard 31, ☎ 23 45 65, 17-19 h.

Police secours: ☎ 117.

Feu: ☎ 118.

Contrôle des champignons: lu-ve, 11-12 h. et 17-18 h., Service d'hygiène, L.-Robert 36.

**CINÉMAS**

ABC: 20 h. 30, Le baiser de la femme araignée. Corso: 20 h. 45, Partir revenir.

Eden: 20 h. 45, Le dernier dragon; 18 h. 30, Racket chaud.

Plaza: 20 h. 45, Portés disparus.

Scala: 20 h. 45, Parole de flic.

● communiqué

**Cercle Philadelphia** (Paix 87): jusqu'au ve 20 septembre inclus, chaque soir à 19 h. 45, *Otfrid Lorenz présente son témoignage personnel sur le thème: «Du suicide à la vie, de la dépression à la joie, grâce à Jésus-Christ».* Entrée libre.

## SOCIÉTÉS LOCALES

**Chœur mixte des paroisses réformées.** - Ma 23 septembre, 19 h. 45, répétition au presbytère. Etude pour le prochain concert des Rameaux et pour les cultes prochains.

**Club alpin suisse.** - Chalet Mont-d'Amin et Pradières ouverts. - 21 et 22 septembre, Eggishorn en famille, org.: R. Huot et M. Cosandier. - 21 et 22 septembre, face sud du Grand Combin, org.: S. Huguenin. Réunions pour ces courses, ve dès 18 h., à La Channe Valaisanne.

**Club des loisirs.** - Groupe promenade, ve 20 septembre, Les Brenets - Le Saut-du-Doubs. Rendez-vous à la gare à 13 h.

**Contemporaines 1923.** - Rendez-vous exceptionnel au local je 19 septembre à 20 h. précises. Concerne le voyage à Paris.

**Contemporaines 1936.** - Torrée familiale, di 22 septembre à 10 h. 30, rendez-vous aux Planchettes au lieu-dit «La Cité». Pour tous renseignements, téléphoner chez Betty au No 23 16 01. En cas de mauvais temps, annulée.

**Contemporains 1923.** - Sa 21 septembre, sortie pédestre. Rendez-vous, 9 h. 30, au Collège de la Promenade. Diner rest. de la Gare, La Cibourg. Rens. Ed. Jobin ☎ (039) 28 60 61.

**La Jurassienne, section FMU.** - Courses: di, 29 septembre, le Dazenet, torrée des familles, org.: M. Guyot et P.-A. Maurer. Sa 5 octobre, sortie des aînés, org.: W. Grosclaude - L. Ducommun. Groupe de formation: les 21-22 septembre, le Brügger. Gymnastique: jun. et sen.: le me de 18 à 20 h., terrain de Beau-Site. Vét.: le lu de 18 à 19 h. 30, collège des Gentiannes.

**Société éducation cynologique (S.E.C.).** - Entraînements sa, 21 septembre, 14 h., au chalet, (Ch.-G. - M.B.); entraînements me, 25 sept., au chalet (AM-M.).

**Société mycologique.** - Détermination et études tous les lu, dès 20 h. 15 au local, rue Fritz-Courvoisier 27a. Sa 28 septembre, sortie mycologique et mycophagique à La Vuedes-Alpes. Rendez-vous à la gare à 8 h. Inscriptions jusqu'au 25 septembre. Le bocal de l'exposition contenait 438 morilles.

## Le Locle

Musée d'horlogerie: 10-12 h., 14-17 h., expo l'Académie des créateurs indépendants de l'horlogerie.

Biblioth. Ville: 14 h. 30-18 h. 30, sa fermée.

Bibliothèque des jeunes: lu au ve 13 h. 30-18 h., sa, 10-12 h.

Ludothèque: M.-A.-Calame 5, lu, je, 15 h. 30-17 h. 30.

Piscine du Communal: ouverte.

L'oiseau bleu: bar-dancing, ve-sa, 21-2 h.

Le Dragon d'or: bar-dancing, sauf di.

**Pharmacie d'office:** Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le numéro 117 renseignera.

**Permanence médicale:** en l'absence du médecin traitant, ☎ No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ (039) 31 52 52.

**Permanence dentaire:** No 117 renseignera.

Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lu, ve, ☎ 31 20 19. Ma, me, je, ☎ 31 11 49, 17-18 h. 30.

Information diabète: Hôpital, lu après-midi, ☎ 31 52 52.

La Main-Tendue: ☎ No 143.

Pro Senectute: gym., ma, 9-10 h., Café de la Place.

AVIVO: ☎ 31 51 90.

Service aide familiale: ☎ 31 82 44, 9-10 h.

Planning familial: ☎ 28 56 56.

Consult. conjugales: ☎ (038) 24 76 80.

Office social, Marais 36, ☎ 31 62 22.

Aide aux victimes d'abus sexuels, «Les Oeillets» ☎ 28 70 08.

Crèche pouponnière: ☎ 31 18 52, garderie, tous les jours.

Ecole des parents: ☎ 31 85 18. Garderie ve, 14-17 h.

Société protectrice des animaux: ☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, je, 14-18 h. 30.

Contrôle des champignons: Hôtel de Ville, bureau No 13.

**Montagnes neuchâteloises**

Service d'aide familiale: ☎ 37 13 94 ou 36 13 26.

Suisse romande, centrale d'appel AST pour passagers handicapés, tél. 066 / 22 88 88

## Neuchâtel

Salle du Pommier: 19 h., «Pièces détachées».

Bibliothèque publique et universitaire: Fonds général, lu-ve, 10-12 h., 14-18 h., je jusqu'à 21 h., sa, 9-12 h. Lecture publique, lu, 13-20 h., ma-ve, 9-20 h., sa, 9-17 h. Salle de lecture, lu-ve, 8-22 h., sa, 8-17 h. Expo Rousseau, me, sa, 14-17 h.

Plateau Libre: 22 h., Pascal Rinaldi, chanson française.

Musée d'ethnographie: 10-12 h., 14-17 h. Expo «Temps perdu, temps retrouvé».

Musée d'art et d'histoire: 10-12 h., 14-17 h., je, 14-21 h., expo Léo Châtelain, architecte.

Musée d'histoire naturelle: 14-17 h.

Musée d'archéologie: 14-17 h.

Galerie Ditesheim: 10-12 h., 14-18 h. 30, expo gravures de Crozat, Dado, Diaz, Dmitrienko, Mohlitz, Ortner, Sepiol.

Galerie du Faubourg: me-ve, 14 h. 30-18 h. 30, sa-di, 15-18 h., expo peintures de Anna Recker.

Galerie de l'Orangerie: expo aquarelles de Francine de Chambrier, 14-18 h. 30.

**Pharmacie d'office:** jusqu'à 21 h., Coop, Grand-Rue. Ensuite ☎ 25 10 17.

Information diabète: Fbg Hôpital 65, me après-midi, ☎ (038) 24 33 44.

SOS alcoolisme: ☎ (038) 25 19 19.

Alcooliques Anonymes: ☎ (038) 55 10 32 (le soir).

Aide aux victimes d'abus sexuels, «Les Oeillets» ☎ (038) 25 84 72.

Consultations conjugales: ☎ (038) 24 76 80.

**CINÉMAS**

Apollo: 15 h., 20 h. 30, La forêt d'émeraude; 17 h. 30, Ragtime.

Arcades: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 30, Legend.

Bio: 18 h. 30, 20 h. 45, Mask.

Palace: 14 h. 15, 16 h. 15, 18 h. 15, 20 h. 15, 22 h. 15, Parole de flic.

Rex: 20 h. 45, Recherche Susan désespérée.

Studio: 14 h. 15, 16 h. 15, 21 h., Police; 18 h. 30, Mort à Venise.

**Hauterive**

Galerie 2016: expo peintures de Bogaert, me-di, 15-19 h., je aussi 20-22 h.

## Val-de-Ruz

Château de Valangin: 10-12 h., 14-17 h.; fermé ve après-midi et lu.

**Hôpital et maternité:** Landeyeux, ☎ 53 34 44.

Ambulance: ☎ 53 21 33.

Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h., 17 h. 30-18 h. ☎ 53 15 31.

Aide familiale: ☎ 53 10 03.

La Main-Tendue: ☎ 143.

### PUBLICITÉ



Nouvelle robe  
Toute en souplesse.  
Imprimé cachemire  
2 colonis actuels  
Lavable machine

298.-

## LA MAISON DU TRICOT

La Chaux-de-Fonds  
53, avenue Léopold-Robert

Lausanne Genève Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds  
Fribourg

## Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, ☎ (032) 93 51 66.

**Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils):** Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ (039) 44 14 24. Corgémont, Centre Village, ☎ (032) 97 14 48. Bévillard, rue Principale 43, ☎ (032) 92 29 02.

**Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, ☎ (032) 93 32 21.**

**Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge.** Consultations sur rendez-vous, ☎ (032) 91 21 20.

**Information diabète (ADJB):** Case postale 40, Saint-Imier.

**Saint-Imier**

CCL: expo artisanat, lu-je, 14-17 h., je, 19 h. 30-21 h., sa, 15-18 h.

Bibliothèque municipale (Ecole primaire): me, 16-18 h., ve, 15 h. 30-19 h. 30.

Ludothèque: ma, 15-17 h., ve, 16-18 h.

Vestiaire: troc d'habits, lu, 15-17 h., je, 15-17 h., 19 h. 30-21 h.

**Bureau renseignements:** rue du Marché 6, ☎ 41 26 63.

Centre de culture et loisirs: ☎ 41 44 30.

Services techniques: électricité, ☎ 41 43 45; eaux et gaz, ☎ 41 43 46.

**Service du feu: ☎ 118.**

**Police cantonale: ☎ 41 25 66.**

**Police municipale: ☎ 41 20 46.**

**Ambulance: ☎ 42 11 22.**

**Pharmacie de service:** Liechti, ☎ 41 21 94. Ensuite, ☎ No 111.

**Hôpital:** ☎ 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.

Infirmière visitante: ☎ 41 40 29 ou 41 46 41 ou (032) 97 17 34.

Aide familiale: ☎ 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).

A.A. Alcool. anonymes: ☎ 41 12 18 et 28 58 60.

**Courtelary**

Service du feu: No 118.

**Police cantonale: ☎ 44 10 90.**

Administration district: ☎ 44 11 53.

Infirmière visitante: ☎ 44 14 34 ou 44 14 24.

Médecins: Dr Chopov ☎ (039) 44 11 42 - Dr Ennio Salomoni (032) 97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, tél. (032)

## Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: 20 h. 30, Les jours et les nuits de China Blue.

Môtiers: Expo nationale de sculpture, 9-18 h.

Môtiers, Château: expo «Les coulisses de l'Expo suisse de sculpture», photos, 10-23 h.

Couvet, ludothèque: lu, 17-18 h. 30, me, 14-16 h.

Fleurier, collège primaire Longereuse: bibliothèque communale, lu-ma, 17-20 h., je, 15-18 h.

Baby-sitting: ☎ 61 17 29.

Fleurier, Centre de rencontre: ☎ 61 35 05.

**Informations touristiques:** gare Fleurier, ☎ 61 10 78.

**Police cantonale: ☎ 61 14 23**

**Police (cas urgents): ☎ 117.**

**Police du feu: ☎ 118.**

**Fleurier, service du feu: ☎ 61 12 04 ou 118.**

Centre de secours du Val-de-Travers: ☎ 63 19 45; non-réponse, ☎ 63 17 17.

**Hôpital de Fleurier: ☎ 61 10 81.**

Hôpital et maternité de Couvet: ☎ 63 25 25.

**Ambulance: ☎ 61 12 00 et 61 13 28.**

Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.

Fleurier, Pro Senectute: Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

### PUBLICITÉ



## Vous qui êtes mariées depuis plusieurs années...

...connaissez-vous toutes les démarches compliquées à faire pour échapper au chambardement financier qu'entraîne le nouveau droit?

# NON AU NOUVEAU DROIT MATRIMONIAL



# LA CHAUX-DE-FONDS

## la voix d'une région

### Deux Chaux-de-Fonniers s'amourachent d'un projecteur Caresser l'Ernemann en 6 minutes

«Il est plus difficile de réaliser un film bon marché que l'inverse...». Ironie douce-amère du constat lancé par Vincent Mercier et Yves Robert, deux Chaux-de-Fonniers qui font cette expérience... inhabituelle. Saisis de l'envie, du besoin de coucher sur pellicule la beauté magique, ainsi qu'ils se plaisent à le souligner, des installations de projection désuètes du Centre de culture abc, ils ont emprunté les sentiers de la quête de fonds. Voie royale sous les cieux helvétiques...

Un budget initial de 2500.- pour un film de quelque six minutes en 16 mm. Le Conseil communal a fait l'objet de la recherche financière: des clous! Changement d'orientation, un film en 35 mm, plus aisément commercialisable. Mais devisé cette fois (sans salaire) à 15.000.-.

Curieux paradoxe, la croissance du coût de réalisation ne les a pas empêchés de voir les portes sustentatrices de la Confédération et du canton s'ouvrir. La commune de La Chaux-de-Fonds, pour l'instant, ne s'est pas prononcée sur l'octroi du tiers restant. Qui permettrait au film d'être intégralement couvert.

Genèse du court métrage en gestation, les machines de l'abc. Belles, si belles parce que techniquement si obsolètes. Dépassées par les monstres actuels, trop parfaits dans leur fonctionnement pour exhiler un soupçon de vie. Le coup de foudre pour l'engin, une Ernemann IV datant des années trente, qui fonctionne à la lumière de charbon. Et nécessite de la part de l'opérateur un solide coup de manivelle, histoire de lancer la projection. La machine, soit-disant en passant, vient d'être acheminée à la Cinémathèque suisse, à Lausanne. Intérêt de collection oblige.

Un intérêt qui conforte celui porté par Mercier et Robert à faire revivre la bête,

à l'immortaliser. Ultime témoignage conféré à la dimension mythique d'un objet étroitement associé aux balbutiements du cinéma.

Décembre 1984, premier jalon: «Faire quelque chose, et vite», avant le remplacement de l'Ernemann. Multiples contacts afin d'assurer le financement, élaboration du scénario. Le tout entrecoupé de prises de vue, de la préparation de la bande son, support essentiel de la démarche. Pour l'heure, l'ensemble de ces opérations est terminé. Reste, dans les mois qui viennent, à ordonner la matière, la mettre en forme. De manière à lui donner l'empreinte à même de traduire le projet originel des auteurs.

Un projet consistant, puisque la Commission fédérale idoine a retenu le dossier qu'elle avait reçu. Un intérêt qui prend valeur de gage suprême de qualité, quand on sait la difficulté de franchir l'obstacle. Valable également pour toute forme d'expression artistique sous les cieux de l'Helvétie. Le film, dont la sortie est prévue pour le mois de janvier de la prochaine année, s'articule donc autour de la machine, du rapport que l'homme entretient avec elle. Séduits par la nature de la relation, Mercier et Robert (qui sont assistés de François Jeannot) ont fait appel à celui qui, mieux que quiconque, pouvait la traduire: Paul-André Rey, projectionniste dans un cinéma de la ville. A même de refléter le lien indissociable unissant fer et chair. Indissociable, réellement, puisque l'Ernemann ne peut souffrir l'absence, aussi brève soit-elle, de son servent. Quelques minutes d'inattention, et elle cesse de fonctionner correctement. Un tout...

Cinquante heures de tournage, une année complète pour voir l'idée naître sous forme de produit fini, et un paquet de motivation. Le résultat, quelques centaines de secondes, le cinéma qui se penche sur le cinéma. Au travers de la machine, aussi vitale que l'idée.

PBr

### Résultats de l'Office du tourisme chaux-de-fonnier Plus de touristes que la saison précédente

Il est difficile de déterminer avec précision les motifs qui font que certains touristes plutôt que d'autres séjournent à La Chaux-de-Fonds. Mais les chiffres sont là, quitte à en connaître les raisons, ils ont été plus nombreux cette année à demander des renseignements à l'Office du tourisme de la ville. A fin de leur apporter une information pratique et condensée sur la région, cet office a décidé de publier un «Guide officiel de La Chaux-de-Fonds et du Jura neuchâtois».

Les touristes anglophones, Américains et Anglais sont les plus nombreux à avoir choisi La Chaux-de-Fonds pour destination de vacances. Ils sont suivis par les Français et les Suisses allemands. Le nombre de nuitées affiche, par rapport à l'année dernière, un accroissement général de 15 pour cent, avec une pointe pour le mois de juillet à 25 pour cent.

En expliquer les raisons est assez difficile. Particulièrement si les formulaires proposés à cette fin ne sont pas remplis par les touristes. Mais il est certes fastidieux pour un passage d'une journée et d'une nuit dans la ville de remplir un questionnaire de quatre pages. Mais le racourcir reviendrait à récolter une information incomplète.

#### LE BEAU TEMPS

La raison de ces séjours plus nombreux que l'année précédente pourrait être le beau temps, mais répond M. Ber-

ger, directeur de l'Office du tourisme de La Chaux-de-Fonds, il y a eu des années très ensoleillées avec peu de touristes, même des expositions temporaires importantes n'influent guère sur le nombre de nuitées. Il est indéniable pourtant que l'infrastructure de la ville et de la région commence à être connue et que les efforts faits en ce sens sont en tout cas bien récompensés cette année.

#### PAS DE PASSE-PARTOUT

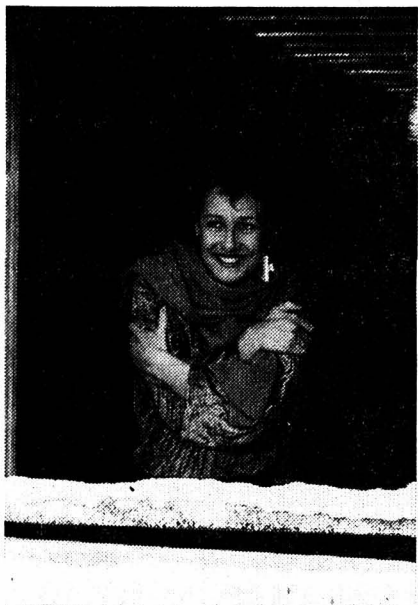
L'année dernière, les musées de la région s'étaient mis d'accord pour offrir à leur clientèle un billet unique. Pas de passe-partout pour l'année 1985. Cette offre, qui n'existe que dans quelques villes suisses, et qui sera prochainement pratiquée par la ville de Neuchâtel, n'a pas reçu l'appui nécessaire des institutions régionales. Plusieurs musées n'ont simplement pas répondu à la proposition de l'Office du tourisme chaux-de-fonnier, de reconduire le passe-partout pour cette année. Les touristes bien informés n'ont pas été rares. Ils ont simplement dû se passer de ce billet spécial, qu'ils réclamaient.

#### UN GUIDE OFFICIEL

D'entente avec les autorités communales et l'éditeur, l'Office du tourisme désire mettre en circulation dès novembre prochain un guide officiel sur La Chaux-de-Fonds et le Jura neuchâtois. Un guide destiné à paraître deux fois par an en novembre et en mai. Les informations contenues dans ce guide, en préparation depuis plusieurs mois, ne devraient pas concurrencer le Memento. Découvrir en un coup d'œil les services qu'offre une région, voilà ce que propose ce guide. Pour l'essentiel on y trouvera toutes sortes d'horaires, des trains au TC, des hôpitaux aux cliniques, des taxis à l'aéroport, des magasins à ceux des coiffeurs, des agences de voyages au camping, des musées. Un guide pratique pour qui veut séjourner efficacement dans la région.

Sa maquette se présente sous la forme d'un cahier carré, 21 x 21 cm., en quadrichromie. Les vingt-quatre pages proposées pourront si nécessaire être augmentées. Sur la couverture des prises de vue typiques du Jura neuchâtois. A l'intérieur, dans le sens de la hauteur, une moitié est réservée à l'information, l'autre à la publicité. (gis)

### Visite exceptionnelle au Théâtre La Madeleine Proust vient chez nous



Laurence Semonin (à gauche) transformée en Madeleine Proust.



«Madeleine, c'est aussi un nom bien de chez nous. Proust, ce n'est pas d'ici pour éviter toute confusion. Ce titre est déclencheur pour chacun, et un clin d'œil plus direct, un discours d'intello tout-à-fait réel, est aussi dans le spectacle.

- Quel choix pour le décor et la mise en scène?

- Très réalistes aussi: une cuisine en formica avec les objets que l'on trouve dans les intérieurs de campagne, accumulés par la Madeleine et qui s'imposaient d'eux-mêmes. Il y a même les odeurs. Le spectacle se déroule en un jour de la vie de cette femme avec ses menus travaux. Dans ce réalisme, il faut voir aussi la volonté de dé-théâtralisation, de désacralisation de la scène.

- Longue vie à cette Madeleine?

- Pour deux ans encore, avec une tournée nationale, un deuxième passage à Paris et, espérons-le, une tournée en Suisse et au Québec. J'aimerais tellement emmener Madeleine chez les Québécois...

Mais elle a aussi une autre vie puisque le texte a été édité (Ed. Cêtre Besançon) et que deux disques et une cassette sont sortis.

Actuellement je travaille à un feuilleton pour Radio-France et ses stations de l'est, soit 60 épisodes quotidiens de cinq minutes où la Madeleine sera entourée de plein de monde, ses nièces, le facteur, le boulanger, le médecin, etc.

En mai 86, je vais jouer à Besançon «Madame Marguerite» sur un texte de Robert Athayde, adapté par Jean-Loup Dabadie; c'est le monologue d'une institutrice - bien dans mon parcours d'ancienne enseignante - qui bascule dans l'obsession et la névrose. Ça m'intéresse.

(Propos recueillis par Irène Brossard)

● Théâtre de La Chaux-de-Fonds, samedi 28 septembre 20 h. 30.

### Concert de percussion au Musée des beaux-arts Que les couleurs et les sons se répondent!

Les couleurs instrumentales de la percussion résonnaient hier soir au Musée des beaux-arts face aux toiles d'Olivier Mosset. Volupté de la couleur, des sons. Ce concert, organisé par la Société des Amis des arts, donné par Laurent de Ceuninck et Alexandre Nussbaum, au cours duquel fut créée une œuvre inspirée par les cimaises, rassemblait dans la grande salle du Musée, les amoureux de l'art contemporain et ils étaient nombreux. Y assistait M. Charles-H. Augsburg, directeur des Affaires culturelles.

Nous rendrons compte de cette manifestation ultérieurement. D'ores et déjà la Société des Amis des arts convie le public mercredi soir 25 septembre à une visite, commentée par Edmond Charrière, conservateur, de l'exposition Olivier Mosset. (Imp)

### Légèrement blessée

Hier vers 18 h. 10, une cyclomotiste de La Chaux-de-Fonds M.-G. M. se trouvait à l'arrêt sur la voie centrale de la rue de l'Ouest à La Chaux-de-Fonds. A la phase rouge, elle a quitté prématurément son emplacement, traversé l'artère nord et est entrée en collision avec l'auto conduite par M. C. C. de La Chaux-de-Fonds qui circulait régulièrement sur l'avenue Léopold-Robert en direction de la Grande Fontaine. Légèrement blessée, Mlle M.-G. M. a été conduite à l'hôpital puis a pu regagner son domicile après avoir reçu des soins.

**cela va se passer**

#### Soirée tropicale à la Maison du Peuple

Pour la première fois à La Chaux-de-Fonds, grande soirée tropicale animée par Couleur 3, chaîne de la Radio suisse romande.

Huit musiciens mèneront l'ambiance avec une formation de France appelée Tam Tam 2000. Des rythmes colorés pour les nostalgiques de l'été.

Décor et boissons typiques des tropiques. Un divertissement proposé par Music Connection. Le samedi 21 septembre dès 21 heures à la Maison du Peuple.

#### ÉTAT CIVIL

##### Naissances

Porino Stefan, fils de Gerardo Carmine Antonio et de Rosa, née Cerreto. - Grandjean Valérie Josiane, fille de Daniel Jean et de Nicole née Speidel. - Moser Anne-Claire, fille de Felix Christoph et de Ariane née Thiébaud.

##### Promesses de mariage

Thiébaud Pierre Alain et Gilliéron Chantal Marie.

##### Décès

Ballin née De Marchi Maria Angela, née en 1927, épouse de Antonio Giuseppe Tobia. - Tschäppät Oscar Charles, né en 1922, époux de Marguerite Elisabeth née Herren.

Suite des informations chaux-de-fonnieres ► 31

**Pour le plein de MAZOUT**  
**BENZINA S.A.**  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Téléphone (039) 26 03 23

### Démission du directeur de l'Ecole technique «Je cède la place»

M. Jean-Pierre Steiner, directeur de l'Ecole technique de La Chaux-de-Fonds, quittera sa fonction à la fin de l'année. Après avoir été nommé en 1976 comme directeur de mécanique du Technicum du Locle, M. Steiner avait repris la barre de l'Ecole technique en août 1984. «Sans jamais avoir été officiellement nommé à ce poste», précise l'intéressé. «En fait je n'ai fait que l'intérim. Mon travail a principalement consisté à restructurer ce qu'on appelait il n'y a pas si longtemps, le Tech».

Dans trois ans, M. Steiner sera en fin de carrière, mais il n'entend pas cesser son activité professionnelle, puisqu'il va travailler dans l'industrie. «Si j'ai donné ma démission, c'est parce que le directeur de l'Ecole technique se doit de prendre des options à long terme. Notamment en ce qui concerne l'informatique et les commandes numériques. Il faut donc que ce poste soit donné à une personne qui envisage de l'occuper longtemps. Je cède la place.»

J. H.

### NAISSANCE

ALINE, MIREILLE et MARION ont la joie d'annoncer la naissance d'  
**ANNE-CLAIRE**  
le 17 septembre 1985  
Maternité de l'Hôpital  
Ariane et Félix MOSER  
Helvétie 12  
2300 La Chaux-de-Fonds



# Du nouveau à La Chaux-de-Fonds **La Solderie**

## des prix fous

Avenue Léopold-Robert 49, 1er étage

|               |      |                    |       |
|---------------|------|--------------------|-------|
| Pulls laine   | 10.- | Vestes matelassées | 79.-  |
| Blouses coton | 9.-  | Veste cuir         | 149.- |
| Pantalons     | 19.- | Fourrures          | 399.- |

87.549

### Antoine à Paris avec toute son équipe

Pour la collection automne-hiver 85-86  
Haute coiffure française

## «GRAPHIC 85»

Une grande palette de possibilités

La coiffure ce n'est plus simplement une coupe que l'on lance à grand renfort, c'est un tout



1. La matière par le cheveu et leur qualité
2. La longueur pour une transformation
3. Un soutien, une couleur, un reflet mèches légères, griffées adoucies de reflets dorés = lumière

*Antoine*

**Haute Coiffure, Serre 63, ☎ 039/23 33 53**

A vendre chatons

### persans

crème, pedigree L.O.H., excellents soins exigés.

☎ 039/28 66 77 midi et soir.

20 occasions

### bon marché expertisées

toutes marques et utilitaires dès Fr. 2500.-

Station Shell Boinod 15 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 16 88

A vendre

### Ascona 2,0 S

1979, 100.000 km. Fr. 4500.- à discuter. ☎ 038/53 37 16, midi et soir.

A vendre ou à louer ca. /100 PIANOS à Fr. 40.- par mois PIANOS à queue à Fr. 85.- par mois Steinway + Sons/ Bechstein/ Bösendorfer et autre. (Livraison dans toute la Suisse). Heurtschi-Gigon, Berne. ☎ 031/44 10 82.

## J'irai voter

**NON**

à la GRI, parce que multiplier les fonctionnaires, la paperasse et les administrations n'encouragera jamais l'innovation...

**OUI**

à l'harmonisation du début de l'année scolaire

**OUI**

au nouveau droit matrimonial

**OUI**

au crédit cantonal de 4,2 millions

Resp.: F. Reber



## PARTI RADICAL

### Gérez mieux votre temps

Séminaire d'un jour Neuchâtel mardi 24 septembre

Inscriptions: ☎ 021/22 16 22

**COLOMBIER: PARADIS DE LA PROMENADE**  
**HÔTEL DE LA COURONNE: PARADIS DE VOTRE PALAIS**  
 La grillade à gogo Fr. 17.-  
 (genre charbonnade)  
 La cuisine pour toutes les bourses  
 HÔTEL DE LA COURONNE  
 J.-M. Balmelli  
 ☎ 038/41 35 72 - 2013 Colombier

### Sport - Hôtel Mont-Soleil

☎ 039/41 25 55

Le chef vous propose ses spécialités de

## CHASSE

- selles de chevreuil
- médaillons de chevreuil
- civets de chevreuil (sans os)
- civets de chamois (sans os -)
- côtelettes de sanglier

*Mrs Willmann*  
Automobiles

### MG B Cabriolet 1,8

1971, rouge, état exceptionnel

Serre 110, - ☎ 039/234-681 (688), La Chaux-de-Fonds.

A vendre

### Lada Niva 4x4 1,6

48.000 km, état impeccable, expertisée. Fr. 6900.-

Garage et Carrosserie de l'Est ☎ 039/28 51 88

### CAFÉ DU MUSÉE

Daniel-Jean Richard 7 - ☎ 039/23 30 98

CE SOIR

### TÊTE DE VEAU À LA VINAIGRETTE

Fr. 9.50



### Peugeot 305 SR

70.000 km. expertisée. Fr. 4.200.-

Garage de la Prairie ☎ 039/37 16 22

Sophie - Anna 42 - 27 ans désirent rencontrer **MONSIEUR** doux et sérieux.

Contact: **UNICEUR**, CP 46, 2500 Bienne 8 ☎ 032/25 75 80 10-13 h/18-20 h

Restaurant

### Le Monument

Hôtel-de-Ville 1 ☎ 039 28 32 18

### LA CHASSE EST ARRIVÉE

Spécialités italiennes - Pâtes Maison - Grillades - Filets de perches sur assiette - Menu d'affaires 1-117127

● Fermé le dimanche ●

### Mazda 626 GLX

5 p., 1983, 48.000 km. Belle voiture. Garage de la Prairie ☎ 039/37 16 22

### Peugeot 504 Break GL

75.000 km. Vert métallisé.

Garage de la Prairie ☎ 039/37 16 22

Cherche **jeune boulanger-pâtissier**

Entrée 1er octobre ou à convenir  
Congé le dimanche

S'adresser: Boulangerie Huguenin, La Côte-aux-Fées, ☎ 038/65 11 22

## LE LOCLE

# Liquidation totale

Autorisée par la préfecture du 18.09.1985 au 31.12.1985



## Charles-Eric Calame Sports

Envers 57 - Le Locle - ☎ 039/31 86 87

# Des prix ! Des prix ! Des prix !

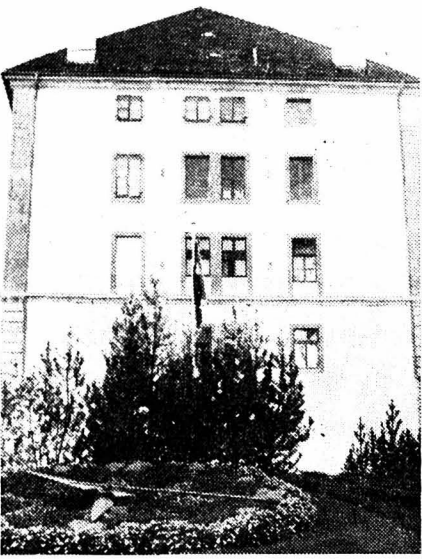


# LE LOCLE

et son district

la voix  
d'une région

## Immeuble de la vieille poste Au chevet des cheminées



Dépouillée de son échafaudage la façade est maintenant dominée de deux cheminées consolidées. (Photo Impar-Perrin)

L'immeuble de l'ancienne poste du Locle, Marie-Anne Calame 5 fourmille d'activités. Son large toit et son vaste volume sont occupés presque en permanence par diverses associations. Il accueille des enfants de tous âges et même des adultes.

La bâtisse donne par ailleurs certains signes de faiblesse. Bien que vu de l'extérieur cette construction aux allures cosues reste agréable à regarder du point de vue architectural.

Son avenir est d'ailleurs incertain et

constitue un des points de préoccupation du Conseil communal. C'est qu'il s'agit en l'occurrence de reloger ailleurs les groupements qui y ont trouvé place. Mais ceci est une autre affaire sur laquelle nous aurons sans nul doute l'occasion de revenir.

Le problème le plus immédiat que les autorités avaient à résoudre avait trait à la sécurité des abords de cette maison. En effet, les cheminées dominant le pan est du toit menaçaient de s'écrouler. D'où un risque évident pour les piétons

longeant la façade et les automobilistes qui garent leur véhicule à cet endroit puisqu'il s'agit d'un parc public.

Il avait d'ailleurs été partiellement interdit dès que le danger avait été décelé. Tout rentrera dans l'ordre sous peu puisque des ouvriers se sont mis au chevet de ces deux cheminées afin de les consolider.

La commune ne répond plus de ce genre de «pépins» et une signalisation adéquate est d'ailleurs là pour le rappeler. (jcp)



### Inauguration d'un réservoir aux Brenets

Le réservoir de l'Essert, dont la mise en service devrait résoudre une grande partie des problèmes d'eau aux Brenets, sera inauguré officiellement samedi 21 septembre à 14 h.

La population est invitée à visiter à cette occasion les installations de la station de pompage des Goudebais et de l'Adeu et le local d'ozonation, ainsi que la nouvelle construction de l'Essert.

Le rendez-vous est fixé à 14 heures au réservoir de l'Essert, les personnes intéressées étant priées de garer leur véhicule à la route de

l'Adeu et du Châtelard, ou de venir à pied! (dn)

### Le Cirque Helvetia à La Brévine et au Locle

Tous, enfants et adultes, venez à l'une ou l'autre des représentations du cirque Helvetia, le bijou des cirques suisses. Dans le district, il montera son chapiteau à deux reprises.

Tout d'abord sur le terrain de sport de La Brévine (près du nouveau collège) aujourd'hui jeudi pour deux spectacles, à 16 h. 30 et 20 h. 30; ensuite au Locle sur la place Bournot les samedi 21 à 15 h. et 20 h. 30 et dimanche 22 septembre à 15 heures.

Dans un programme tout nouveau, des acrobates, jongleurs, clowns, etc. amuseront chacun avec des numéros inédits. (paf)

## Décès de M. Henri Lambelet L'ancien buraliste postal du Brouillet n'est plus

Les parents, amis et connaissances ont rendu mardi après-midi un dernier hommage à M. Henri Lambelet, ancien buraliste postal au Brouillet, décédé dans sa 81e année. Une cérémonie empreinte d'amitié et de profonde sympathie envers la famille en deuil et présidée par le pasteur Francis Tüller, s'est déroulée au temple de La Brévine.

Personnalité bien connue et appréciée de tous, M. Lambelet a géré le petit bureau de poste du Brouillet de 1929 à 1967. Il a trotté sans trêve dans toute l'extrémité occidentale de la vallée pour y assumer sa tâche de facteur. Il allait ainsi, pour sa tournée journalière, jusque dans la maison la plus éloignée de la commune, jusqu'à la Côte-du-Cerf, jusque Chez Blaiset, jusqu'au bout du monde comme se plaisaient à dire certains.

Et pour trouver ces endroits merveilleux et cachés, il fallait traverser des étendues de forêts à pied ou à ski suivant la saison. Le bureau et le factage, les parents de M. Lambelet y travaillaient déjà; et deux de ses cinq enfants ont embrassé la même activité. Charles-Henri, après lui avoir succédé au Brouillet, est maintenant à Buttes; et Jean-François a repris la place au Brouillet.

C'est dire que la profession s'est transmise de génération en génération. De plus, M. Lambelet a eu une carrière politique importante puisqu'il a fait partie des autorités communales pendant vingt ans, de 1952 à

1972. Après avoir pris une retraite bien méritée, il a été terrassé par une attaque en 1977.

Cette alerte l'a particulièrement éprouvé et depuis, les siens l'ont entouré avec un dévouement sans précédent. M. Lambelet s'est éteint dans cette chaleureuse ambiance.

A son épouse, à sa famille et à ses proches, «L'Impartial» présente ses plus sincères condoléances. (paf)

## Au Conseil général des Brenets Une séance à l'unisson

Séance tranquille hier soir au Conseil général des Brenets qui, de manière unanime, a approuvé sans discussion le rapport qui lui était soumis.

Ainsi le législatif a accordé un crédit de 12.500 francs pour l'achat d'un véhicule destiné au transport des enfants. Il a également donné son aval à un crédit de 11.000 francs qui permettra de remplacer la chaudière du chauffage de l'Hôtel communal.

Il a de surcroît accueilli deux nouvelles figures, soit Mme Diethelm (soc) en remplacement de M. Daniel Pieler et M. Perrelet (lib-ppn) qui siègera en lieu et place de Mme Meyrat. (jcp)

# LE LOCLE

**TEEL**  
Eglise Evangélique Libre  
Angle Banque-Bournot - Le Locle  
Samedi 21 septembre à 20 heures  
**L'Amérique latine**  
Ses réels besoins, le défi qu'elle nous lance  
par Lucien Vouillamoz-Hasler, de retour d'Uruguay après 6 ans. Fréquents voyages dans plusieurs pays. Avec chants, musique et dias.  
Bienvenue à chacun !

**Le Locle**  
A vendre directement de particulier, dans quartier ensoleillé, plein sud  
**très bel appartement de 4 1/2 pièces**  
dans petit immeuble en copropriété, avec balcon et garage.  
Fonds propres nécessaires minimes.  
☎ 039/31 33 82 (midi et soir).

- Pour faciliter le passage d'un canton à l'autre des enfants
- Pour accorder aux femmes les mêmes droits que les hommes
- Pour favoriser la création de nouveaux emplois
- Pour rester à l'avant-garde en matière de formation professionnelle

**OUI** à l'harmonisation de la rentrée scolaire  
**OUI** au nouveau droit matrimonial  
**OUI** à la garantie contre les risques à l'innovation  
**OUI** au rachat de l'Ecole d'ingénieurs du Locle par l'Etat

Donc, les 21 et 22 septembre 1985:  
**4 x OUI**  
Cartel cantonal SSP/VPOD  
Le président, Rémy Cosandey

**Le Locle: Le Corbusier 16 à louer:**  
immeuble moderne, ensoleillé, tranquille, tout confort, service de conciergerie  
**studio**  
Fr. 225.- y compris les charges  
**appartements 3 pièces**  
Fr. 405.- y compris les charges  
**appartement 5 1/2 pièces**  
Fr. 755.- y compris les charges  
Eventuellement GARAGE à disposition  
**Fiduciaire C. Jacot**  
Envers 47 - Le Locle  
☎ 039/31 23 53 91-62

**L'ART DU MEUBLE**  
E. Zwahlen - Le Locle, rue de France 4-6-8, ☎ 039/31 38 85 - Fermé le lundi

**Liquidation partielle**  
autorisée par la Préfecture du 17.9 au 28.9.1985  
... pour cause de déménagement au Crêt-du-Locle. (ancien locaux Kernens Sports)  
**... des rabais incroyables...**  
**jusqu'à 50%**  
sur tous nos articles  
**Salons - Chambres à coucher  
Tables - Chaises - Parois, etc...**  
**Profitez !!!**  
... du mobilier à ces prix-là...  
vous ne reverrez pas ça de si tôt ! 91-279

**CHIOTS**  
Caniches noirs Fr. 400.-; abricot Fr. 550.-;  
Cokers roux pedigree Fr. 550.-  
Tous vaccinés  
☎ 032/97 54 38

**Leçons de guitare**  
accompagnement.  
☎ 039/31 72 76

**Gilbert Cosandey**  
artisan-bijoutier  
Chemin des Tilleuls 14  
LE LOCLE - ☎ 039/31 42 57 91-4

**Laver mieux avec ZANKER**  
  
Machine à laver ZANKER 5033.  
Capacité: 5 kg max.  
Vitesse d'essorage: 800 t/min.  
Touche économique  
**ROLAND FAHRNI**  
039/37 18 37  
**ZANKER**  
c'est super!

**Monlogis SA**  
A louer  
Girardet 22 - Le Locle  
**APPARTEMENT**  
1 grande pièce et balcon  
**GÉRANCE ET TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES**  
Girardet 57 - Le Locle  
91-622 ☎ 039/31 62 40

**CREDIT COMPTANT**  
Jusqu'à Fr. 30'000 - sans garanties. Discret et sans enquête auprès de l'employeur!  
 Veuillez me soumettre une offre de crédit comptant sans engagement.  
 Je sollicite un crédit comptant Im de Fr.  
Remboursement mensuel env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA/localité \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_  
Etat civil \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Service rapide 01/211 76 11, Monsieur Lambert  
Talstrasse 58, 8021 Zurich  
**CITY BANK**

**Monlogis SA**  
À LOUER  
Georges Perrenoud 36 - LE LOCLE  
**STUDIO SPACIEUX**  
cuisine séparée.  
**GÉRANCE ET TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES**  
Girardet 57 - Le Locle  
☎ 039/31 62 40 91-622



CINÉMAS

abc

Centre de Culture abc  
17, rue de la Serre

cinéma

cinéma

musique

danse

Du jeudi 19 au mardi 24 septembre à 20 h 30  
«Le baiser de la femme-araignée»

Film de Hector Babenco  
Avec Raul Julia, Sonia Braga et William Hurt, prix d'interprétation à Cannes 1985  
V.O. sous-titrée français  
Location dès 19 h 45, ☎ 039/23 72 22

Age: 16 ans  
Le No 122 renseigne

Samedi 21 septembre à 20 h 30  
dans la cour de L'Ancien Manège  
Reto WEBER, percussions  
Ruth SPAETI, danse-performance

Matériel technique: ABC, AG'ART, LA GRANGE  
Réservation au café abc ☎ 039/23 18 10 location dès 19 h 45 au Manège 25644

CORSO

☎ 23 28 88

Une passion pour le cinéma...  
une passion pour la musique...  
une image vaut mille mots.  
Le dernier succès de Claude Lelouch  
12 ans

Soirées à 20 h 45  
Matinées à 14 h 30  
samedi, dimanche



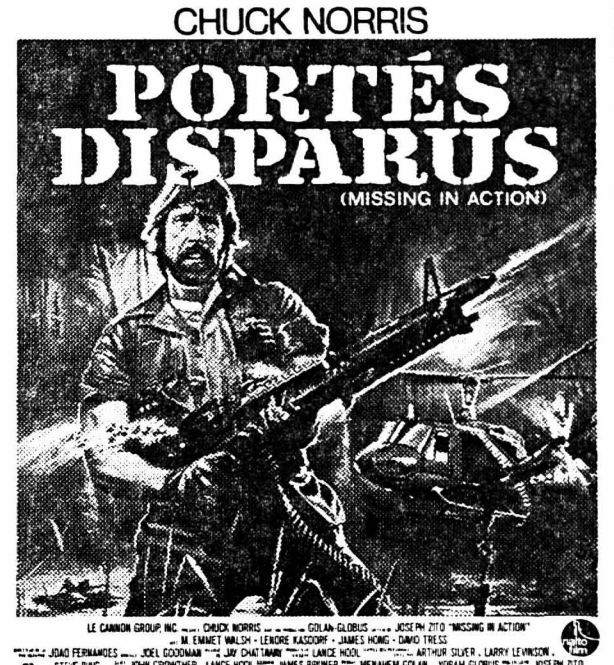
25645

PLAZA

☎ 23 19 55

de l'action...  
du grand spectacle...  
un succès aux USA  
Seul dans la jungle,  
il tente de délivrer  
ses anciens  
compagnons...  
16 ans

Soirées à 20 h 45  
Matinées à 14 h 30  
samedi, dimanche



25646

CORSO

☎ 23 28 88

Version originale sous-titrée  
Un film d'une sensibilité admirable  
A voir en priorité !

EL SUR  
(Cannes 1983)

Un récit merveilleux d'intelligence  
et d'authenticité...

Un film de Victor ERICE

Matinées à 17 h  
Samedi - dimanche

EDEN

23 13 79

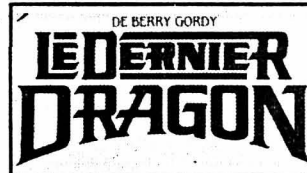


Il est un maître des arts martiaux qui refuse de se battre.  
Ses amis pensent qu'il est trop sérieux.  
Sa famille pense qu'il est fou. Ses ennemis pensent qu'il est nul.  
Mais elle sait qu'il est **Le dernier dragon.**

En première vision dès ce soir

Son DOLBY STÉRÉO  
Avec: TAIMAK - JULIUS J. CARRY  
et une musique extraordinaire.

soirées à 20 h 45 Samedi-dimanche à 15 h dès 12 ans



Samedi-Dimanche  
à 17 h 30

Prolongation  
encore 2 séances.



16 ans

Un film  
de Michel  
Vianey

VENREDI-SAMEDI à 23 h 30

JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à 18 h 30

20 ans

RACKET CHAUD

Strictement pour public averti

SCALA

23 19 18



EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE  
**ALAIN DELON**

dans un film d'action, d'aventures avec du rêve, de l'évasion  
avec Jacques PERRIN - Fiona GELIN - Jean-François STEVENIN  
Réalisation de José PINHEIRO - Citel Films Distribution SA

18 ans, soirées 20 h 45 Matinées: samedi-dimanche à 15 h



AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Je cherche un

appartement  
2 1/2-3 pièces

pour fin décembre.  
☎ 039/26 69 82. 25417

Je cherche pour tout de suite ou à convenir  
APPARTEMENT  
3 PIÈCES

si possible avec jardin. Loyer raisonnable.  
☎ 022/69 13 20. 25435

Nous cherchons

locaux  
industriel

avec électricité 380 V.  
entrée pour grosses machines.  
Ecrire case postale 582,  
2301 La Chaux-de-Fonds

A vendre

Renault  
5 GTL

54.000 km.  
Fr. 5400.-

J.-C. Bering  
☎ 039/28 25 28  
ou 039/28 61 56.

Publicité intensive, publicité par annonces



Ville de  
La Chaux-de-Fonds

Journée portes ouvertes  
à la STEP

A l'occasion de son 10e anniversaire la station  
d'épuration des eaux usées, organise une jour-  
née de visites commentées, le

samedi 21 septembre

La route d'accès étant interdite à la circulation,  
un service de bus gratuit sera assuré selon  
l'horaire suivant: Départ place de la Gare: 8 h.  
30 - 9 h. 45, 14 h. - 15 h. 15. 2 123017

Direction des Travaux publics

EXCEPTIONNEL  
A vendre à La Chaux-de-Fonds

TRÈS BEL  
APPARTEMENT

de 5 chambres + grand salon avec che-  
minée, 2 salles de bains, cuisine habita-  
ble entièrement équipée, machine à  
laver la vaisselle.

Dans immeuble rénové. Possibilité de  
choisir tapisseries, catelles, etc. Prix très  
intéressant.

KAIFI SA, ☎ 038/31 55 15. 28-248

A louer pour le 1er novembre, rue du  
Loche 38, au 13e étage

appartement  
de 5 pièces

avec grand balcon, bain, 2 WC  
séparés, tout confort, Coditel.  
Prix toutes charges comprises:  
Fr. 906,50.

☎ 039/26 78 16 24842

A remettre au Loche

CAFÉ-RESTAURANT

pour le 1er octobre  
ou date à convenir.

☎ 039/31 60 62. 91-62341



Emprunt en francs suisses



**Oberösterreichische Kraftwerke Aktiengesellschaft, Linz**

**OKA** est la deuxième en importance des sociétés d'électricité des provinces d'Autriche.

**OKA** appartient à 100% à la province de Haute-Autriche

**OKA** livre 5 milliards de kilowatts-heures à environ 300 000 clients.

A titre de comparaison; les services d'électricité du canton de Zurich ont vendu l'année passée 3,9 milliards de kilowatts-heures à environ 200 000 clients.

**5<sup>3</sup>/<sub>8</sub>% Emprunt 1985-97 de fr.s. 100 000 000**

avec cautionnement solidaire de la province de Haute-Autriche

**Prix d'émission:** 99,75% + 0,3% timbre fédérale de négociation

**Durée:** 12 ans au maximum

**Fin de souscription:** 23 septembre 1985, à midi

**Coups:** obligations au porteur de fr.s. 5000 et fr.s. 100 000 nominal

**Coupons:** coupons annuels au 10 octobre

**Remboursement:** rachats annuels en bourse de fr.s. 5 000 000 sont prévus dans chacune des années 1993 à 1996, pour autant que le cours ne soit pas au-dessus de 100%. Possibilité de remboursement anticipé à partir de 1990 avec des primes dégressives commençant à 101,25% et se réduisant annuellement de ¼% jusqu'à la valeur nominale; pour des raisons fiscales à partir de 1986 avec des primes dégressives commençant à 102%.

**Libération:** 10 octobre 1985.

**Cotation:** sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Lausanne et Berne.

**Numéro de valeur:** 426021

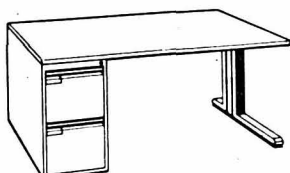
**Impôts:** Intérêts, capital et prime éventuelle sont payables sans déduction d'impôts ou de taxes autrichiennes présents ou futures.

Un extrait du prospectus paraîtra le 19 septembre 1985 en français dans le «Journal de Genève» et en allemand dans les «Neue Zürcher Zeitung» et «Basler Zeitung». En outre, à partir du 19 septembre 1985, un prospectus détaillé peut être obtenu auprès des banques soussignées.

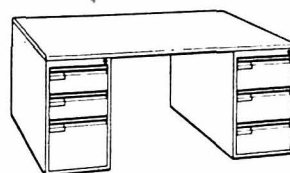
|                                              |                                               |                                                 |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Crédit Suisse</b>                         | <b>Société de Banque Suisse</b>               | <b>Union de Banques Suisses</b>                 |
| <b>Banque Populaire Suisse</b>               | <b>Banque Leu S. A.</b>                       | <b>Groupement des Banquiers Privés Genevois</b> |
| <b>A. Sarasin &amp; Cie</b>                  | <b>Société Privée de Banque et de Gérance</b> | <b>Groupement de Banquiers Privés Zurichois</b> |
| <b>Union des Banques Cantoniales Suisses</b> |                                               |                                                 |
| <b>Wirtschafts- und Privatbank</b>           | <b>HandelsBank N.W.</b>                       | <b>Banque Nationale du Liechtenstein</b>        |

**BAUER UN PROGRAMME SUISSE DE MEUBLES DE BUREAU**

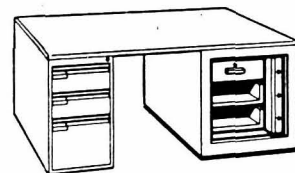
La classe Economy.



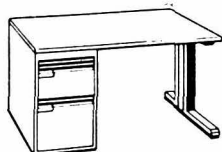
Bureau avec 1 corps à gauche ou à droite



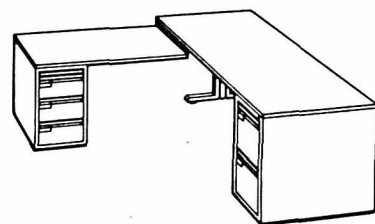
Bureau avec 2 corps



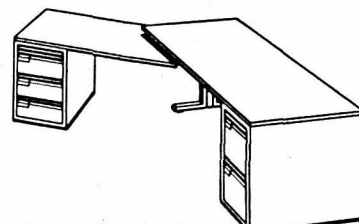
Bureau avec caisse de guichet ET 911 (Le dépliant «meubles de guichets» décrit la caisse de guichet)



Bureau dactylo, avec 1 ou 2 corps

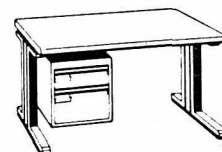


Bureau d'angle

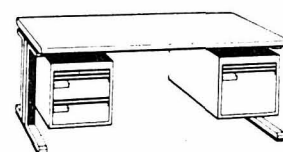


Bureau d'angle, ajustable

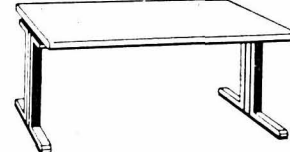
La classe Business.



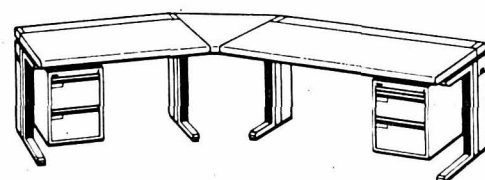
Bureau dactylo avec 1 corps à gauche ou à droite



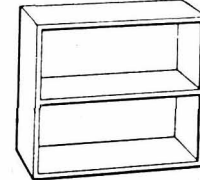
Bureau dactylo avec 2 corps



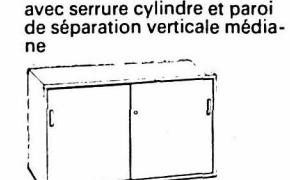
Table



Poste de travail accouplé



Rayonnage



Armoires à portes coulissantes avec serrure cylindre et paroi de séparation verticale médiane

Elaboré, complet, équilibré.

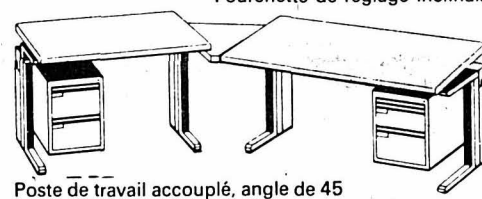
Comme tous les programmes de meubles de bureau Bauer, le programme B 130 est également de conception modulaire. Le grand nombre de différents éléments permet une adaptation optimale aux besoins et exigences individuels. Aussi l'énumération ci-après ne contient-elle que les variantes fondamentales. Pour l'agencement de votre cadre de travail spécifique, demandez conseil à nos spécialistes.

First Class.

Bureau ou bureau dactylo sans corps, avec 1 corps à gauche ou à droite, avec deux corps.

Plateau réglable en hauteur uniquement ou en hauteur et inclinaison. Bureau dactylo réglable en hauteur seulement.

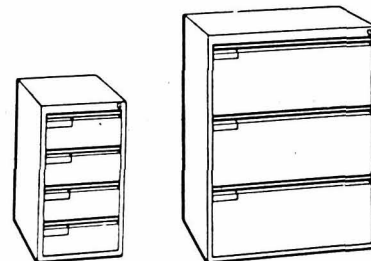
Fourchette de réglage bureau: 678-828 mm  
Fourchette de réglage bureau dactylo: 600-750 mm  
Fourchette de réglage inclinaison: 0°-15°



Poste de travail accouplé, angle de 45 ou 90°, réglable en hauteur ou en hauteur et inclinaison



Classeurs à tiroirs



35 modèles différents pour tous usages

ÉLABORATIONS DE PROJETS, ÉTUDES D'IMPLANTATION.

NOUS REPRÉSENTONS ÉGALEMENT:

- LE PROGRAMME DE CHAISES ET FAUTEUILS SITAG
- LES CLASSEURS - ARMOIRES IGNIFUGES, PROTECTION DE SUPPORTS MAGNÉTIQUES, COFFRES-FORTS Rosengrens

N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER:



Papeterie J.-M. Herrmann

2114 Fleurier Tél. (038) 61 15 58

AFFAIRES IMMOBILIERES



À LOUER POUR DATE À CONVENIR

APPARTEMENTS

de 3 1/2 pièces, dans immeuble moderne, tout confort, service de conciergerie, ascenseur, rue du Nord et Chalet. 25679

PIGNON

de 3 pièces, dans immeuble rénové, chauffage central, salle de bain, rue Numa-Droz. 25680

APPARTEMENT

de 3 pièces, dans immeuble ancien, chauffage individuel au mazout relié à la citerne centrale, salle d'eau, rue du Progrès. 25681

LOCAUX

à l'usage de bureaux ou cabinet médical, chauffage central, conciergerie, au centre de la ville. 25682

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - 039/23 78 33

Aimez-vous le calme?  
Et le jardin?  
Nous vendons notre

chalet

Plaisance 31, habitable à l'année, grand sous-sol, 4 chambres + cuisine, 2 sanitaires, terrain 1200 m<sup>2</sup>, garage. Fr. 291.500.-

☎ 038/31 99 31/32 87-485

Beau studio

est à louer pour tout de suite dans immeuble rénové dans le cadre de la vieille ville, à personne de la cinquantaine ou plus.

Cuisine équipée, bain, ascenseur, Coditel.

Le concierge peut s'occuper de petits travaux pour aider les personnes âgées. Prix mensuel Fr 344.-

Pour visiter:  
s'adresser à la Gérance Kuenzer,  
rue du Parc 6, ☎ 039/23 90 78.

SAINT-IMIER, Anc. rte Villaret 46, à louer appartement au 5e étage de

4 1/2 pièces

libre tout de suite ou à convenir. Loyer: Fr. 490.- + charges. Pour visiter: ☎ 039/41 49 58. Pour traiter: COGES-TIM SA, Lausanne, ☎ 021/20 88 61.

A louer

quelques places

dans

garage collectif

Sorbiers 17 à Fr. 110.- par mois.

☎ 039/23 26 56. 91-475

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

bel appartement de deux chambres

salle de bain/WC, dans immeuble ancien complètement rénové.

Loyer: Fr. 355.- par mois, plus charges.

Libre dès le 1er octobre 1985.

S'adresser à Etude Jean-Patrice Hofner, avocat et notaire, 2108 Couvet, ☎ 038/63 11 44. 28-38878

A vendre dans immeuble rénové LE LOCLE 2 appartements de 3 pièces

pouvant être réunis en un magnifique 5 pièces, 2 balcons. Quartier tranquille, jardin.

FINANCEMENT:

Apport personnalisé: dès Fr. 12 000.- OU

Location-vente possible la 1re année.

Contactez notre collaborateur sur place, ☎ 039/23 83 68. 22-1226

ACHETER UN APPARTEMENT, C'EST:

- Assurer ses vieux jours. La mensualité aura diminué au fil des ans.
- Vivre chez soi.
- La sécurité.

CONSULTEZ-NOUS !

Nous vous renseignons volontiers.



HABITATIONS POUR TOUS SA

Agence cantonale: Rue des Moulins 51 2000 Neuchâtel Tél. (038) 25 94 94  
Direction générale: 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully Lausanne Tél. (021) 29 61 38



# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel

### Quatre mousquetaires et un revolver

De vrais mousquetaires, les 4 «ducks» qui ont comparu hier devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel. Pour une course poursuite en voiture, avec coups de feu dans les pneus pour arrêter les fuyards et une histoire de séquestration d'un escroc notoire en cavale...

Jean Paci est un escroc notoire, qui a soutiré de l'argent à beaucoup de personnes. Dont à un des «ducks» - groupe de 5 amis très très unis - qui a prêté à Paci 20.000 francs. E. H. L. les avait empruntés pour s'offrir une moto. Paci lui ayant fait miroiter des intérêts de 10% par mois, il lui a confié la somme en attendant la livraison de la moto. Paci, évidemment, l'a utilisée. Et c'est le frère qui

a, à son tour, emprunté 20.000 francs pour payer la moto. Soit 40.000 francs, remboursables en 4 ans...

#### LA «BELLE» DE PACI ET LESQUEREUX

Paci est connu dans le canton pour ses escroqueries, et surtout pour avoir fait la «belle» avec Lesquereux. Evadé, Paci a téléphoné au «duck» à qui il avait «emprunté» les 20.000 francs. Il lui demandait de le conduire dans un autre canton pour échapper à la police. Après concertation avec les amis du groupe, le «duck» en question a cherché Paci, mais lui a réclamé son argent. Il voulait bien l'emmener plus loin, mais après avoir récupéré son pécule. Paci lui a demandé trois jours pour réunir la somme, à condition qu'il ait sous la main un téléphone et une machine à écrire.

F. P., un des «ducks» toujours, le seul sans travail à ce moment, a réussi à obtenir d'un ami un appartement, sous un faux prétexte. Il y assurait la «garde» de Paci. Mais l'évadé a recommencé... Il a filé par la fenêtre, en descendant le long des draps du lit. Et il a volé la voiture du copain complaisant qui avait prêté l'appartement (il la revendrait rapidement).

#### COURSE POURSUITE ET COUPS DE FEU

Les «ducks», très à cheval sur leur honneur, vont rechercher Paci. Ils montent le guet autour de la maison d'un ami de Paci, susceptible d'avoir des renseignements. Ils le suivent, à sa sortie d'un bar. E. J. F., frère de celui qui a prêté l'argent, prend sa voiture, son ami F. P., à ses côtés, est armé d'un revolver colt python 357 magnum. Ils rejoignent la voiture de C. et son amie. F. P., avec son arme, fait signe à C. de s'arrêter. E. J. F. quitte son volant, s'approche de C. Il veut que l'amie de C. monte dans sa voiture, et aller lui dans celle de C. Alors C. met la première et s'enfuit. E. J. F. prend le revolver de F. P., se met en position de tir instinctif, et crève le pneu de la voiture qui s'enfuit, puis envoie deux autres balles qui se perdent. La scène se passe rue Champveveys, à hauteur des vignes, vers 23 h. Il n'y a ni circulation, ni maison très proche.

La police n'arrêtera pas tout le monde. Et les 3 «ducks» sous les verrous vont s'entendre pour couvrir le quatrième impliqué dans l'affaire (le 5e n'a pas comparu hier) et lui laisser le temps de récupérer éventuellement l'argent. F. P. ira se livrer lui-même à la police.

#### DE BONS TYPES

Les témoins sont venus répondre des prévenus, les présentant comme de «bons types», dignes de confiance, francs

(comm)

## Collision: un blessé

Hier à 7 h. 05, un motocycliste de Colombier M. Georges Garcia, né en 1961 circulait dans une file de véhicules rue des Fahys à Neuchâtel direction La Coudre. Peu avant l'intersection avec la rue de Gibraltar, il dépassa deux véhicules qui avaient enclenché leur clignoteur droit afin d'emprunter cette dernière rue. Arrivé au centre de l'intersection, une collision se produisit avec la voiture conduite par M. G. W. de Neuchâtel qui quittait le signal stop. A la suite de ce choc, le motocycliste chuta tandis que sa moto continuait sa route pour heurter la voiture conduite par M. J. B. de Neuchâtel qui circulait normalement en sens inverse. Blessé, M. Garcia fut transporté à l'Hôpital de la Providence par une ambulance.

## Les actuaires suisses se réunissent à Neuchâtel

C'est à Neuchâtel, les 20 et 21 septembre, que l'Association des actuaires suisses (AAS) tiendra cette année son congrès et son assemblée générale ordinaire. Le vendredi sera consacré à l'activité de groupes de travail. L'assemblée générale, dirigée par le professeur Hans Bühlmann, de Zürich, aura lieu le samedi 21, dans les bâtiments du Mail de l'Université.

Le choix de Neuchâtel pour la manifestation tient au fait que son Université est l'une des quatre de Suisse, avec Bâle, Berne et Lausanne, offrant aux étudiants un programme de formation en sciences actuarielles, discipline consistant dans l'application des mathématiques au domaine des assurances. L'existence de tels centres de formation est considérée par l'AAS comme importante: les actuaires constituent la majorité des cadres supérieurs des compagnies d'assurance, et sont particulièrement recherchés par celles-ci.

(comm)

## N5 entre Bienne et Soleure Neuchâtelois: «Ne rien imposer»

L'Association suisse des transports, section neuchâteloise; le WWF, section neuchâteloise; la Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature, communiquent:

Le Conseil national se prononce aujourd'hui sur l'initiative soleuroise demandant un réexamen de la N5. A plusieurs reprises, se fondant sur des arguments discutables, des représentants des milieux économiques et politiques neuchâtelois ont appelé sans nuance à une réalisation immédiate de la N5 entre Bienne et Soleure.

C'est oublier un peu vite que le projet actuel est inopportun: il supprime plus de 100 hectares de terres cultivables; il détruit, dans la «Grenchner Witi», l'habitat d'une faune d'importance nationale et abîme cette région d'une façon irréversible. C'est oublier aussi que le peuple

soleurois lui-même, à la nette majorité de 30.349 voix contre 17.750, invite les Chambres fédérales à «réexaminer de manière approfondie la question du besoin, l'utilité et les effets de l'autoroute N5 à partir de Zuchwil en direction de l'Ouest».

Nos associations sont conscientes que la N5 entre Bienne et Soleure est un maillon du réseau autoroutier conçu comme un tout... mais il y a 25 ans! Aujourd'hui, pour préserver l'avenir, un réexamen s'impose face à des conceptions figées. Celui-ci ne saurait déployer des effets négatifs marquants pour le canton de Neuchâtel. Par contre, il permettrait au canton de Soleure d'apporter les solutions qui lui conviennent.

Ainsi, nous voulons dire aux Soleurois: «Nous ne souhaiterions pas nous faire imposer la réalisation de tronçons routiers contre l'avis d'une majorité des citoyens de notre canton. Que votre décision soit donc respectée par les parlementaires!» (comm)

#### Adaptez votre vitesse!



SKS

et honnêtes, très liés. Les défenseurs ont fait d'eux des «mousquetaires», unis, voulant rendre justice eux-mêmes. Le procureur leur a reconnu un bon fond, et de ce fait, a requis une peine maximale, pour le «tireur», de 18 mois, afin que le sursis puisse leur être accordé.

Le Tribunal correctionnel s'est assez largement tenu au réquisitoire. Les peines des 4 «ducks» étaient de 3, 6, 12 et 18 mois de prison, avec sursis pendant trois ans. Les frais de la cause sont respectivement de 550 (pour deux accusés), 800 et 870 francs. Les quelques jours de détention préventive subie par chacun seront bien sûr soustraits des peines prononcées. Le Tribunal correctionnel a retenu la séquestration de Jean Paci, que les prévenus niaient, affirmant que Paci était libre d'aller et venir. Mais la porte était fermée à clef et F. P. toujours présent. En outre, des infractions à la loi sur les explosifs ont aussi été retenues. La mise en danger de la vie d'autrui était aussi reprochée au «tireur».

AO

● Le tribunal était présidé par M. François Delachaux. Les jurés étaient Mme Denise Hainard et M. Walter Huber. Mme May Steininger fonctionnait comme greffière et M. Daniel Blaser, substitut du procureur général, représentait le Ministère public.

## A huit jours de la Fête des vendanges de Neuchâtel

Un air de fête plane déjà sur le chef-lieu. Les ouvriers des Services industriels mettent la dernière main aux décorations lumineuses qui ornent les rues, les commerçants transforment les vitrines en des tableaux gais et colorés, la place du Port va refuser les voitures pour accueillir les carrousels.



Une des milliers de grappes qui seront transformées en «Chaux-de-Fonds» 1985. (Photo Impar-rus)

Au Nid-du-Crô ainsi que dans différents endroits de la région, les artistes créent les carcasses qui, recouvertes de fleurs, deviendront des réalisations merveilleuses pour le Corso fleuri du dimanche 29 septembre.

Mais la Fête des vendanges de Neuchâtel commencera déjà le vendredi soir 27 septembre par l'ouverture officielle proclamée par un héraut déployant la nouvelle bannière. Les stands seront ouverts et la première nuit blanche sera entamée.

L'animation sera garantie non seulement dans la zone piétonne mais également dans les rues avoisinantes. La rue des Fausse-Brayes recevra des orchestres de jazz comme les années précédentes.

Une nouveauté est à signaler: dans une tente dressée sur le quai Osterwald baptisée «Club 333» Music Connection offrira des spectacles destinés aussi bien aux jeunes qu'aux personnes plus âgées, soit une soirée tropicale, une avec disc-jockeys et orchestre et une nuit du tout - Neuchâtel avec des formations de jazz.

Le soleil est profitable à la vigne qui a belle allure. Les grappes sont nombreuses et bien développées, les grains vont encore gonfler jusqu'à la mi-octobre, date approximative des vendanges.

RWS

## Première pour le bas du canton de Neuchâtel

### Une maison familiale puisera sa chaleur dans le sol

Renoncer au mazout, renoncer à polluer. C'est le mot d'ordre que s'est donné M. Denis Matthey lorsqu'il a conçu les plans pour la construction d'une maison familiale au bord du lac à Bevaix.

Il a fait appel à la Société SHF, à Ostermündingen, spécialisée dans le développement et la fabrication de pompes à chaleur. Depuis plusieurs années,

elle propose un système de sondes terrestres qui assurent à une pompe à chaleur une énergie primaire quasiment constante.

La méthode est relativement simple:

## Ingénieurs et architectes suisses à Neuchâtel Lumière sur les tunnels

La Société suisse des ingénieurs et des architectes, par le biais du groupe spécialiste pour les travaux souterrains, a organisé une journée d'étude avec visite de chantier. Elle se déroule aujourd'hui à Neuchâtel, et est consacrée à la construction de tunnels et de galeries en rocher au moyen de tunneliers.

La première partie, théorique, de cette journée aura lieu à la cité universitaire, avec des exposés sur les aspects scientifiques du creusement mécanique par F. Descœudres, la nouvelle recommandation SIA 198/1 présentée par D. Prader et K. Kugler. Après une discussion, il sera question du chantier des tunnels est de Neuchâtel (la N5). G. Lombardi parlera du projet des tunnels et E. Danz des tunneliers des tunnels est. Ensuite, après le repas, une visite du chantier des tunnels, organisée par l'Office de construction de la N5, terminera la journée.

A. O.

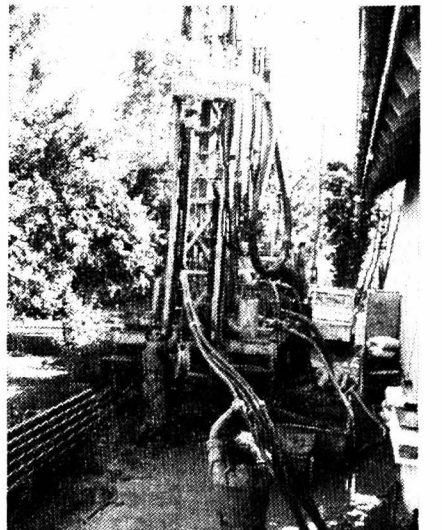
## PUBLI-REPORTAGE Parti radical du Val-de-Ruz Résultats du concours «Elections VDR 1985»

Désireux de faire prendre conscience aux électeurs et électrices de l'importance de l'enjeu des élections cantonales de ce printemps, le Parti radical du Val-de-Ruz avait au cours de sa campagne lancé un concours «Elections VDR 1985».

Une manière originale d'attirer l'attention des citoyens et qui a remporté un franc succès. Le dépouillement des résultats a permis de désigner les heureux «élus» suivants:

1. Mme Evelyne Toedli, Boudevilliers, qui gagne un bon d'achat valeur Fr. 100.-
2. M. André Krebs, Coffrane, qui gagne un bon d'achat valeur Fr. 60.-
3. Mme Denise Muhlematter, Boudevilliers, qui gagne un bon d'achat valeur Fr. 50.-
4. M. Willy Veuve, Fontainemelon, qui gagne un bon d'achat valeur Fr. 40.-
5. M. Angelo Ferrari, Fontainemelon, qui gagne un bon d'achat valeur Fr. 30.-
6. Mme Janine Neuhaus, Cernier, qui gagne un bon d'achat valeur Fr. 20.-

25674



Des sondes qui vont puiser la chaleur à 80 mètres sous terre. (Photo Impar-RWS)

Suite des informations neuchâteloises

▶ 31

## PUBLI-REPORTAGE

### TROIS RAPPORTS ALARMANTS

Les Ecoles Polytechniques Fédérales devraient être à la pointe de la recherche et de l'innovation. Hélas, souligne le rapport Hayek, nos hautes écoles n'ont pas su évoluer et accusent un grave retard technologique.

Le Conseil de la Science s'inquiète également: jusqu'en 1979, la Suisse était le pays qui, par habitant, dépensait le plus pour la recherche. Aujourd'hui, la Suisse est déjà tombée à la cinquième place. Responsable: la Confédération, qui ne sait pas choisir ses priorités.

Pour sa part, le Prof. Speiser, chef de la recherche d'un grand groupe industriel, lance un cri d'alarme: «La Suisse manque cruellement d'ingénieurs».

Résultat: dans nos entreprises, 30% des ingénieurs sont étrangers...

Avant d'intervenir dans l'innovation industrielle, le Conseil fédéral ne devrait-il pas en priorité, assumer ses responsabilités en matière de formation et de recherche?



Comité neuchâtelois contre la GRI - Resp.: Philippe Boillat

24971



# VOTATIONS FÉDÉRALES 21-22 septembre 1985

# Des mots d'ordre

## OUI à la garantie des risques à l'innovation

Dans notre pays, il est difficile à celui qui veut innover de trouver l'argent nécessaire à la fabrication et au lancement d'un nouveau produit résultant d'une technologie avancée.

Les banques ne veulent pas prendre de risques, les autres prêteurs ne sont pas légion. Il ne reste alors que deux solutions à celui qui veut entreprendre: s'établir ou produire à l'étranger, ou renoncer.

L'arrêté fédéral soumis au peuple permettra d'améliorer notablement la situation.

Contrairement à ce que plusieurs personnes pensent, la Confédération ne prêtera pas directement à un industriel, mais donnera simplement sa garantie au prêteur pour l'investissement nécessaire au démarrage d'un nouveau produit.

Si tout va bien, la Confédération n'aura pas à intervenir. Si par malheur l'expérience rate, l'Etat passera à la caisse.

Plusieurs conditions draconiennes sont posées pour obtenir l'aide fédérale:

- l'entreprise doit occuper moins de 500 personnes.
- les produits, les procédés ou les services à développer doivent se situer dans des domaines de technologie avancée.

● Le chef d'entreprise et le bailleur de fonds doivent ensemble assumer au moins la moitié de risque.

● Le projet doit présenter des chances raisonnables de commercialisation.

Ainsi des aventuriers sans scrupule ne pourront pas profiter des 10 millions mis annuellement à la disposition des entreprises par la Confédération.

Au fait 10 millions représentent le prix d'un char Léopard!!!

Notre région a besoin d'aide. De nombreuses entreprises pourraient bénéficier de cette garantie permettant ainsi la création de nombreuses places de travail. Les PME méritent d'être défendues et soutenues.

Chaque industriel est libre de faire appel ou non à cette garantie. C'est une possibilité nouvelle qui doit concerner tous les travailleurs.

En Amérique, au Japon, on fonce. En Suisse, on pinaille, on ergote sur 10 millions par an!!! Notre responsabilité de citoyen nous oblige, pour sauver nos places de travail, à voter oui à la garantie des risques à l'innovation.

Parti socialiste autonome du Jura bernois

## Parti ouvrier et populaire: 4 x OUI

Oui à une même rentrée scolaire pour tous les enfants.

Dans treize cantons l'année scolaire débute à la fin de l'été et six cantons envisagent d'en faire de même. Seuls six cantons, dont Berne et Zurich, maintiennent le début de l'année scolaire au printemps. Malgré un concordat ait été signé par vingt et un cantons, toute harmonisation de la date de la rentrée scolaire est bloquée par l'opposition de ces six.

Un comble de la dualité actuelle: la partie romande du canton de Berne connaît la rentrée scolaire de fin d'été alors que les écoliers de la partie suisse-allemande commencent l'école au printemps. A Bienne, dans la même ville et pour les mêmes enseignements, on connaît deux régimes.

Au moment où tant de salariés doivent changer de domicile pour conserver un emploi, il est juste que leurs enfants puissent changer d'école sans perdre un semestre.

Oui à cette harmonisation qui, en réalité, ne porte pas atteinte à l'autonomie des cantons.

Oui à la garantie contre les risques à l'innovation.

De quoi s'agit-il?

C'est une garantie que la Confédération accorderait à la banque prêtant de l'argent à une petite ou moyenne entreprise pour lui permettre de créer et de développer des produits, des procédés et des services de technologie avancée ainsi que leur vente. Il s'agit de couvrir des pertes éventuelles et de faciliter l'obtention de crédits.

De leur côté, l'entreprise et le prêteur devraient assumer la moitié des risques consécutifs à un éventuel échec. Le total des engagements de la Confédération ne devrait pas dépasser 100 millions et cette action durerait dix ans.

Elle sera surtout utile aux petite entreprises qui ont peine à disposer de moyens pour la recherche des nouveaux produits. Elle devrait même leur être exclusivement réservée, surtout si elles exercent leur activité dans des régions touchées par la crise. Cette action peut être comparée à celle contre les risques à l'exportation.

Au-delà de ceux qui seront les bénéficiaires de cette garantie, c'est aujourd'hui au maintien et à la création d'emplois qu'il faut penser.

Oui au nouveau droit matrimonial et successoral.

L'actuel droit matrimonial est en vigueur depuis plus de 70 ans alors que depuis sa mise en application notre pays a connu de profondes transformations. La participation de la femme à la vie active de la société s'est développée. En 1981, le peuple a accepté le principe de l'égalité des droits de l'homme et de la femme. Il s'agit maintenant d'en tenir compte pour fixer les liens juridiques de la famille.

Le nouveau droit matrimonial et successoral vise:

à ne plus subordonner l'épouse à son mari, considérés comme partenaires égaux,

à mieux protéger la famille, à mieux défendre les veuves et les veufs.

En faisant aujourd'hui un pas vers plus d'égalité de droits pour les femmes et les hommes, c'est contribuer au progrès vers ce but très important: l'égalité des salaires.

Le bâtiment dans lequel est logée l'Ecole d'ingénieurs ETS du canton de Neuchâtel appartient actuellement à la Ville du Locle. Depuis la modification des structures du Technicum neuchâtelois, l'immeuble et ses équipements sont entièrement à la disposition de l'Ecole d'ingénieurs ETS. Il est donc logique que le canton en devienne le propriétaire.

Oui au crédit de de 4.205.000 fr. pour cette acquisition.

Parti Ouvrier et Populaire Neuchâtelois.

## OUI à l'innovation; OUI à l'égalité

La Fédération jurassienne des syndicats chrétiens (FJSC) est favorable à la garantie des risques à l'innovation en faveur des petites et moyennes entreprises (GRI).

Les milieux qui combattent ce projet au nom du libéralisme économique et qui brandissent l'épouvantail de l'étatisation se moquent du monde.

Si ce projet était accepté, ce sont dix millions par année, pendant dix ans, qui seraient consacrés à l'innovation. Cette aide aux petites et moyennes entreprises est importante pour notre région.

La FJSC a d'ailleurs, à maintes reprises exprimé sa position sur cette question.

Dix millions par an et pour l'ensemble de la Suisse qui pourrait favoriser la création d'emplois, ce n'est pas un luxe. Dix millions, c'est le prix d'un char «Léopard»! Alors, même s'il ne faut pas attendre des miracles de cette aide à l'innovation, ce serait faire un pas en avant que de l'accepter.

### NOUVEAU DROIT MATRIMONIAL

Le 14 juin 1981, le peuple et les cantons décidaient d'inscrire dans la constitution fédérale le principe d'égalité entre les hommes et les femmes.

On sait qu'en réalité cette égalité a du mal de passer dans les faits, notamment en ce qui concerne le salaire, ceux des femmes salariées étant encore inférieurs à ceux des hommes.

Le nouveau droit matrimonial s'inscrit logiquement dans ce principe d'égalité accepté il y a quatre ans.

Le droit du mariage actuel date de 1907. Il ne répond donc plus à la réalité sociale d'aujourd'hui. La révision du droit matrimonial aspire en premier lieu à mettre les deux conjoints sur un pied d'égalité. Accepter le nouveau droit, c'est l'adapter à notre temps.

La FJSC est également favorable à l'harmonisation du début de l'année scolaire.

Fédération Jurassienne des syndicats chrétiens  
FCOM - CRT - GCV -  
FCHPTT - FCTCA - FCTH

## OUI au nouveau droit matrimonial

L'idée maîtresse qui a guidé les experts et les Chambres fédérales dans l'élaboration du nouveau droit matrimonial, en chantier depuis bientôt trente ans, c'est la relation de partenaires égaux en droits et en devoirs dans la famille. Ce n'est pas la révolution, mais simplement l'application de la Déclaration des droits de l'homme de 1789 proclamant l'égalité entre tous les individus, principe repris et développé dans la Déclaration universelle des Nations Unies en 1948 et dans la Convention européenne des droits de l'homme en 1950. Tous les pays qui nous entourent ont depuis longtemps révisé leur droit sur la famille et sont même allés plus loin que nous dans bien des domaines, notamment celui du nom de famille où seule la Turquie oblige encore la femme à porter le nom de son mari.

En 1907, le Code civil suisse accordait à la femme célibataire (presque) les mêmes droits qu'à l'homme. Il aura fallu attendre quatre-vingts ans pour que la femme mariée obtienne les mêmes droits que son époux. Mais c'est aller encore trop vite pour nostalgiques de la tutelle maritale: le dernier carré, dont l'Action nationale et l'Union suisse des arts et métiers, a utilisé le référendum et le peuple devra se prononcer le 22 septembre prochain.

Les arguments développés par les opposants sont surtout d'ordre financier. Les travailleurs et les travailleuses qui voient leur salaire englouti chaque mois dans les dépenses courantes du ménage, savent bien que les règles de partage des biens concernent les nantis. Septante pour cent des contribuables suisses ont

une fortune de zéro à cinquante mille francs et seulement trois pour cent en dessus de cinq cent mille francs.

Et quand les histoires de fric sont épuisées, les adversaires tombent dans l'irrational ou le mensonge pour faire peur aux gens. Le coup du «juge tuteur» a déjà été largement utilisé lorsque, dans le droit de filiation, l'autorité paternelle a été remplacée par l'autorité parentale. Or, depuis l'entrée en vigueur de la loi, il y a sept ans, on ne connaît aucun cas où le juge a dû intervenir pour prendre une décision à la place des parents. Lors de la votation sur les droits égaux en 1981, en particulier sur l'égalité des salaires, les opposants affirmaient que les tribunaux allaient être débordés de procès. Un seul depuis quatre ans pour toute la Suisse!

Nous sommes convaincus que le nouveau droit contribue grandement au renforcement de la communauté conjugale et concrétise la situation sociale que les couples vivent dans les faits. Il établit entre les époux, des rapports de partenaires égaux, il revalorise la position de l'époux qui voue ses soins aux enfants et au ménage, il protège la demeure familiale, il améliore les droits successoraux du conjoint survivant. Une bonne formation professionnelle représente aujourd'hui, pour les enfants, un capital plus important qu'un héritage acquis vers la cinquantaine.

Le peuple jurassien s'est prononcé massivement en faveur de l'égalité des droits entre hommes et femmes; il approuvera aussi nettement ce principe dans le nouveau droit matrimonial.

Parti socialiste jurassien

## OUI au droit matrimonial

La Fédération romande des services de consultation conjugale a examiné les nouveaux articles du Code civil sur les Effets généraux du mariage, le régime matrimonial et les successions, adoptés par les Chambres fédérales le 5 octobre 1984, qui font l'objet d'un référendum. La Fédération (FRSCC) regroupe toutes les associations qui organisent des consultations conjugales de langue française dans 18 services, desservis par 30 conseillers conjugaux agréés qui, en 1984, ont donné environ 8900 consultations auprès de 2430 personnes.

La Fédération constate avec satisfaction que l'article fondamental du Code civil qui est à la base de l'union conjugale (art. 159 du droit actuel) n'a pas été modifié et reste valable. La nouvelle loi en fait découler maintenant des principes qui corrigent les schémas établis par l'ancien Code et sont conformes aujourd'hui à la pratique de très nombreux couples.

La nouvelle loi met heureusement l'accent sur le partage équitable des devoirs et droits à l'intérieur du couple: elle n'en règle plus l'organisation interne et n'en donne plus un modèle; elle favorise un mariage fondé sur une relation et des échanges entre partenaires pleinement responsables. Cela correspond à ce que constatent les conseillers conjugaux.

D'une manière générale, le nouveau droit favorise la possibilité de mieux vivre ensemble, plutôt que la sanction des conjoints en difficulté. Ainsi, l'intervention du juge, quand elle est inévitable - et seulement pour affaire importante d'ailleurs - est définie plus positivement.

La Fédération romande des services de consultation conjugale se réjouit de ce que la nouvelle loi cite la possibilité d'aide et le rôle des services de consultation conjugale.

Fédération romande des services de consultation conjugale

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Devenez propriétaire d'un  
**appartement de 5 pièces**  
Saint-Aubin, au bord du lac. Salon-salle à manger avec cheminée, cuisine séparée habitable, beaucoup de charme, comprenant un merveilleux agencement en bois de frêne. Machine à laver la vaisselle. 3 chambre à coucher, 1 salle de bains, WC séparés. Cave, buanderie avec machine à laver. A 2 minutes à pied port et plage. A 5 minutes à pied village, magasins, écoles, transports publics. Disponible tout de suite.  
Avec une mise de fonds de Fr 20 000.-, vous aurez à payer une location au début de Fr 1295.- jusqu'à Fr 1655.-  
Pour visite des lieux, ☎ 038/46 13 88 ou écrire sous chiffre T 28-540 489 PUBLICITAS, 2001 Neuchâtel.

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MAREX</b><br>Jeudi vente du soir / Espace de jeu / Fermé le samedi P<br>MAREX SA BIENNE, Rue Dufour 38, 2500 Bienne, 032 42 32 42 | <b>CARRELAGE - FAÏENCE - CHEMINÉE DE SALON</b><br><b>Vincent Contarino</b><br>2054 CHÉZARD Tél. (038) 53 31 03                                                        | <b>N. Giampietri</b><br>PEINTURES PAPIERS PEINTS<br>Ecole 58 2000 Neuchâtel Tél. (038) 24 68 89<br>Atelier: Arnold Guyot 10 2000 Neuchâtel |
| <b>F. Piemontesi SA - Fontainemelon</b><br>Tél. (038) 53 21 62<br>TERRASSEMENT - MAÇONNERIE CARRELAGE - BÉTON ARMÉ                   | <b>PERRENOUD SA</b><br>Installations sanitaires Couverture - Ferblanterie Chauffage - Etanchéité<br>2024 Saint-Aubin/NE Tél. (038) 55 12 35<br>Avenue de Neuchâtel 32 | <b>elexa</b><br>Bruno Baltisberger<br>Chef d'agence de Cernier et Val-de-Ruz<br>Rue F. Soguel 26 2053 Cernier Tél. (038) 53 28 22          |
| <b>Lienher</b><br>menuiserie sa<br>2065 savagnier sa<br>Fabrique de fenêtres Tél. 53 23 24                                           |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |

A vendre à LA CHAUX-DE-FONDS (Quartier de l'Est)  
**APPARTEMENTS EN PPE**  
**1, 2, 3 et 4 pièces**  
Immeuble avec ascenseur. Locaux de services. Garages. Place de parc. Place de jeux pour enfants. Logements confortables et de bonnes dimensions. Situation privilégiée. A proximité immédiate du centre sportif des Arêtes, des écoles, des transports publics, etc... Prix intéressants.  
Exemple: 3 pièces, 2e étage: Fr. 100 000.-. Fonds propres: Fr. 10 000.-. Coût mensuel: Fr. 550.- charges comprises.  
**FIDUCIM SA**  
J.-J. Lallemand 5, Neuchâtel, ☎ 038/24 47 49 87-297

**VILLATYPE VILLATYPE VILLATYPE**

VILLATYPE FONTAINEMELON VOUS INVITE A SON  
**EXPOSITION A CERNIER**

PORTES OUVERTES:  
VENDREDI : 20 SEPT. DE 14H A 22H  
SAMEDI : 21 SEPT. DE 9H A 12H ET DE 14H A 22H  
DIMANCHE : 22 SEPT. DE 9H A 12H ET DE 14H A 18H

BUREAU D'ARCHITECTURE VILLATYPE FONTAINEMELON SA  
CHATELARD 9 2052 FONTAINEMELON TEL. 038/53 40 40

**VILLATYPE VILLATYPE VILLATYPE**

Exposition meublée par la maison Segalo, La Chaux-de-Fonds.

|                                                                                                          |                                                                                         |                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAC</b><br>RENE JUNOD SA<br>TAPIS DE FOND                                                             | <b>POSE D'ISOLATION</b><br>ETUDE THERMIQUE PHONIQUE ANTIFU<br><b>Isolbat</b>            | <b>E. Micheletti</b><br>Champs-Travers 2 2054 Chézard Tél. (038) 53 17 65 | <b>GAILLE SA</b><br>2027 FRESENS Tél. (038) 55 28 28<br>MENUISERIE - CHARPENTE                                                | <b>CHALET ESCALIER TRANSFORMATION ISOLATION REVÊTEMENT BOISERIE</b><br><b>LOUP</b> 2054 CHÉZARD<br>horticulteur fleuriste<br>Tél. (038) 53 34 24<br>Livraisons à domicile<br>Mercredi après-midi fermé<br>Dimanche ouvert 10 h - 12 h |
| <b>Muriel Schaller</b><br>GYPSERIE - CRÉPISSAGE RIBAGE - ISOLATION<br>2914 Damvant - Tél. (066) 66 30 07 | <b>Jean Aiassa &amp; Fils</b><br>2042 VALANGIN (NE)<br>CHARPENTE - MENUISERIE - SCIERIE | Téléphone (038) 36 15 33                                                  | <b>Matériaux sa Cressier</b><br>2068 Cressier<br>tous matériaux de construction - bois carrelages et revêtements - outillages | <b>MEUBLES J.-P. BERNARDOT SA</b><br>FABRICATION SUR MESURE 2874 SAINT-BRAIS<br>Téléphone 066/58 41 44                                                                                                                                |



# Séduisants, les pullovers.



Pullover (70% lambswool, 20% angora, 10% polyamide) avec perles brodées. Fuchsia et bleu de cobalt. Tailles 38, 40, 42, 44 **65.-**

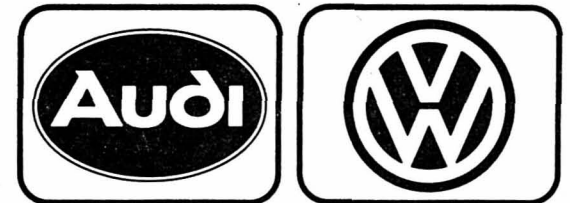
Pullover (70% lambswool, 20% angora, 10% polyamide) avec écharpe. Bleu de cobalt et fuchsia. Tailles 36 / 38-44 **65.-**

**M** 60 ans d'une idée jeune.

dans les MM La Chaux-de-Fonds et Le Locle

**Oui, à MIGROS**

## LE SPORTING GARAGE J.-F. Stich vous invite à son exposition automnale



dans ses locaux, **Crêtets 90**  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039 / 26 44 26

Vendredi 20 septembre de 14 h. à 21 h.  
Samedi 21 septembre de 9 h. à 21 h.  
Dimanche 22 septembre de 9 h. à 18 h.



Vous économisez jusqu'à Fr. 700.- à l'achat des véhicules exposés



# V.A.G Exposition

avec les plus récents modèles Audi et VW.



# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### La Caisse d'épargne du district de Courtelary inaugure De l'histoire à l'avenir



Un agencement des plus modernes à l'ère de la robotique. (photo GyBi)

La Caisse d'Épargne du district de Courtelary (CEC), entreprise d'utilité publique, inaugurera officiellement ses nouveaux locaux demain vendredi.

Lors de la conférence de presse donnée mercredi matin, nous avons pu parcourir le nouvel espace réservé aux 14 employés du siège de la CEC ainsi qu'à sa clientèle. La conception audacieuse du nouveau bâtiment est due à l'architecte Mario Gianoli et les artisans de la région ont offert des prestations de qualité. L'ensemble est aéré, fonctionnel et néanmoins chaleureux. La CEC a profité de ces aménagements pour installer un nouveau système électronique et informatique.

Les locaux de l'ancienne banque étaient prévus à l'origine pour sept ou huit employés. De plus, les normes de sécurité ont évolué en vingt ans et tout le système de protection devait être revu. La solution d'agrandir le bâtiment sur un seul niveau s'avéra la plus pratique et la nouvelle partie du bâtiment

comprend des bureaux de travail, la direction qui intègre la partie protégée du bâtiment, des salles de réception, une cafétéria pour le personnel et de nouveaux vestiaires. De plus, tous les anciens bureaux ont été modernisés et le hall d'entrée a subi une cure de rajeunissement.

#### LA CAISSE DES PAUVRES

La CEC a une longue histoire. C'est en 1816 que le doyen Charles-Ferdinand Morel créa la Caisse centrale des pauvres du district de Courtelary, aujourd'hui dénommée Association des œuvres d'utilité publique. En 1829, désirant encourager l'épargne parmi la population, le pasteur Morel créa la Caisse d'épargne, auxiliaire de la Caisse centrale des pauvres. Le capital social est alors composé de 50 actions de 100 francs. A titre de comparaison, le capital-actions actuel est de 50.000 francs, réparti entre les communes du district de Courtelary, tandis que la réserve est de 10,8 millions de francs.

En 1857, les actionnaires votent un premier don de 500 francs pour l'Hôpital de district; depuis lors la CEC consacre chaque année un montant d'environ 250.000 francs pour les œuvres d'utilité publiques du district. Au total, 7,4 millions de francs depuis sa fondation.

#### BELLE SOLIDARITÉ

Il n'est pas coutume de voir un Conseil d'administration s'engager personnellement et solidairement lors de transactions; c'est pourtant ce que firent en 1870 les neuf membres d'alors, qui contractèrent un emprunt de 600.000 francs en faveur des communes pour la construction du chemin de fer.

En 1901, lors de la construction de l'Asile pour vieillards à Saint-Imier, l'établissement octroya aux communes un prêt de 150.000 francs au taux de 2%. Au fil des années et des investissements, rien n'est négligé pour conserver à l'entreprise son caractère d'utilité publique.

Relevons encore que c'est en 1910 que le projet de «communalisation» de l'entreprise est accepté; dès lors, les communes du district sont seules actionnaires et jouissent généralement d'un taux d'emprunt favorable. Le montant actuel d'emprunts contractés par les communes est de 21 millions de francs.

#### ÉCOLOGIE ET CULTURE

A souligner le système de chauffage «écologique» aménagé pour le bâtiment ac-

tuel de la CEC ainsi que pour celui de la police cantonale. Il s'agit d'un système de pompes à chaleur qui utilise l'eau de la nappe phréatique. Cette eau, prélevée à 9 degrés, rejetée à 4 degrés, puis la chaleur de base est captée par le gaz fréon de l'installation qui la restitue après compression à environ 55 degrés. Ce système a l'avantage d'utiliser une matière première qui ne coûte rien, si ce n'est l'énergie des pompes, et de ménager l'environnement.

Après l'écologie, la culture. Un Fonds de 20.000 francs a été réservé lors du 150e anniversaire de la CEC, à l'achat d'œuvres d'artistes de la région. Avis aux amateurs, il reste quelques murs blancs et le compte est encore ouvert!

#### PRÉSENT ET Avenir

L'accélération des activités de la CEC a suscité l'ouverture de l'agence de Tramelan, aujourd'hui dans des locaux neufs et accueillants, ainsi que de celles de Saint-Imier et de Sonceboz-Sombeval.

Actuellement, la gestion des livres d'épargne, de comptes courants, de la comptabilité interne et du trafic des paiements est traitée par le nouveau système de calcul «Birag» centralisé à Gümliigen. Ce système informatique est performant, son développement est assuré et la CEC est actuellement rattachée au réseau national des paiements interbancaires automatiques. Toutes les opérations de compte-salaires, par exemple, se font sans aucune intervention humaine.

Francis Loetscher, président du Conseil d'administration, ainsi que Pierre Pini, directeur de la banque, se disent à juste titre satisfaits des réalisations présentes et pensent déjà à l'avenir qui verra notamment des cartes de crédits à fonctions multiples, des terminaux bancaires personnels et des guichets de banques automatiques, pour ne citer que quelques points des réalisations futures.

En conclusion, une fois n'est pas coutume, la CEC est une banque performante au service de la population locale, dont on peut suivre d'un bout à l'autre le cheminement des dividendes.

GyBi

### Exercice des sapeurs-pompiers du Mont-Soleil Le camion tonne-pompe trop lent



Installation du dispositif d'attaque-feu

Dernièrement a eu lieu le dernier exercice de la section des sapeurs-pompiers du Mont-Soleil commandée par le Sgt Isler.

La section du Mont-Soleil qui suit un programme bien défini est spécialement instruite au sauvetage de personnes et du bétail.

L'exercice a eu lieu à la ferme de M. J. Sauser au Cerneux-Veusil. Un sauvetage fut nécessaire, et le bétail dut être évacué en attendant les premiers secours de Saint-Imier. Ces derniers se sont déplacés avec deux véhicules et une moto-pompe.

En moins de temps qu'il faut pour l'écrire, un dispositif d'attaque feu était en place.

Dans la discussion qui mit un point final à l'exercice, on évoqua la lenteur du camion tonne-pompe (il est incapable de monter la route du Mont-Soleil à plus de 18 km/h) et quand on sait que se sont les premières minutes qui compte dans une intervention, on comprend le souci de l'état-major du service de défense.

Et c'est autour d'une délicieuse côtelette que chaque sapeur-pompier termina les exercices 1985. (C.-A. R.)

#### COURTELARY

##### Conseil municipal Bureau de vote

Lors de la votation populaire du 22 septembre le bureau de vote sera constitué comme suit: président: Guillaume-Albert Houriet; secrétaire: Pierre Godat; membres: Mmes Françoise Benoit, Denise Borruat, Marie-Louise Etique, Erna Gerber, Lydia Langel et MM. Jean-François Beuret, Alfred Marti, Roland Masnéri. Suppléants: Mme Suzanne Langel et M. Pierre Muriset.

#### PETIT PERMIS

Un petit permis a été délivré à M. G. Agostini pour la construction d'un garage préfabriqué.

#### LOCAUX

Le 20 septembre prochain la halle de gymnastique sera mise à disposition de la Caisse d'Épargne pour la manifestation qu'elle organise pour l'inauguration de ses nouveaux locaux. MM. Paul-André Mathys et Eric Tschan représenteront notre commune à cette occasion (voir article ci-dessus).

Pour sa part la société Fémina Sport, qui met sur pieds une journée de jeux, disposera de la halle, de l'aula et des terrains le samedi 21 septembre. (comm)

#### Votations fédérales et cantonales 21 et 22 septembre

##### Prises de positions de l'UDC du Jura bernois

En cette fin de semaine, électrices et électeurs sont appelés à se rendre aux urnes pour des votations sur le plan fédéral ainsi que cantonal.

Réunis récemment en assemblée les membres de l'Union démocratique du Centre du Jura bernois proposent à leurs membres de voter:

#### Votations fédérales

- Oui à l'harmonisation du début de l'année scolaire (tout en regrettant que le choix printemps ou automne n'ait pas été possible).
- Non, innovations et emplois.
- Oui (mitigé) au nouveau droit matrimonial et successoral.

#### Votations cantonales

- Non à la loi sur les droits politiques.
  - Oui à l'institution de pathologie, nouveau bâtiment du Murtenor.
  - Oui à la réfection de l'installation centrale de la Clinique de Münsingen.
- Le comité de l'udc invite ses membres à se rendre aux urnes et à remplir leur devoir (mjd)

### cela va se passer

#### Tramelan: meilleur apprenti 1985 du Jura bernois

Vendredi 20 septembre à 17 h. 30 à la maison de paroisse de Tramelan aura lieu la cérémonie mise sur pied par la Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP) qui décernera le titre de «meilleur apprenti 1985» aux jeunes gens et jeunes filles ayant terminé cette année leur formation professionnelle dans le Jura bernois en obtenant les meilleurs résultats aux examens de fin d'apprentissage. Les diplômés, leurs parents et leurs maîtres d'apprentissage sont cordialement invités à cette cérémonie qui comprendra un intermède musical. (comm-vu)

### Mots d'ordre du PSAJ

Nécessité d'harmoniser le début de l'année scolaire, modernisation du droit matrimonial et soutien à l'innovation technologique ont conduit les débats du comité central du Parti socialiste autonome du Sud du Jura en ce qui concerne les votations du 22 septembre prochain.

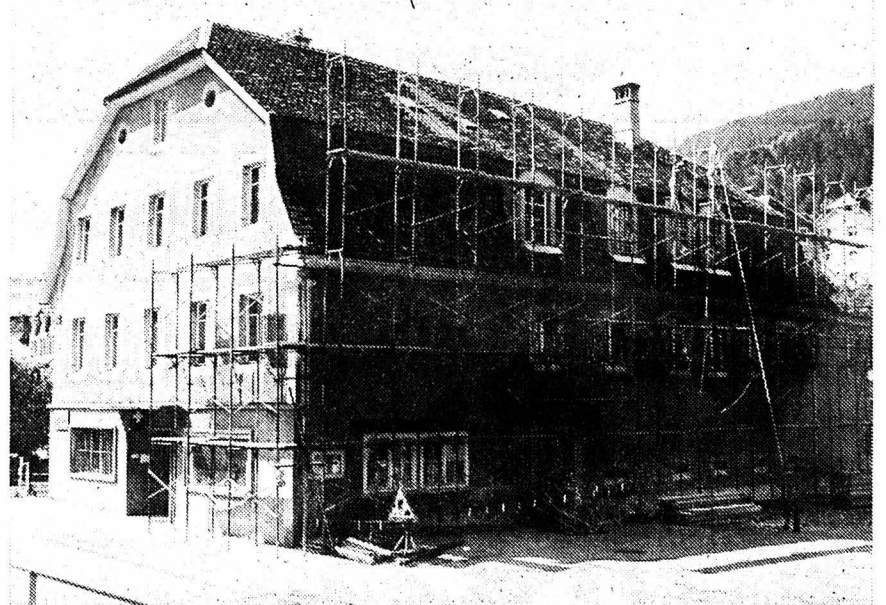
L'harmonisation du début de l'année scolaire, feuilleté dont on se plaît à espérer le dernier épisode lors de cette votation, paraît d'une évidence criante: 12 cantons - dont tous les cantons romands - pratiquent déjà la rentrée à la mi-août; 5 autres en ont adopté le principe. Un oui massif doit concrétiser cette situation et réaliser enfin une unité en cette matière.

La garantie contre les risques à l'innovation, intervention modérée de l'Etat à vocation d'encouragement est un moyen - parmi d'autres - de stimuler l'industrie de haute technologie dont la Suisse a besoin. Il ne s'agit du reste que de garantir les risques mesurés pris par ceux que l'innovation technologique attire. Le nouveau droit matrimonial, qui n'a rien de révolutionnaire comme le laissent entendre certains adversaires, ne fait qu'adapter à la réalité vécue par une majorité de famille une loi vieille de 80 ans. La nouvelle loi fait aussi un pas important dans l'application de l'égalité

des droits entre hommes et femmes votée par le peuple en 1981.

La proposition de l'udc et du ps bernois de supprimer les apparentements de listes de partis différents dans les cercles électoraux a suscité un large débat. Un fait paraît incontestable: l'acceptation de cette proposition ferait diminuer la représentation des petites formations politiques au Grand Conseil de moitié (de 30 à une quinzaine de sièges). Les minorités seraient donc moins bien représentées, au profit des grandes formations que sont l'udc et le ps. Une telle diminution des droits démocratiques et a fortiori de la protection des minorités est inacceptable. Le psa s'oppose ainsi à la modification de la loi sur les droits politiques. En revanche, le Comité central du psa appelle les citoyens à accepter l'arrêté populaire concernant l'Institut de pathologie de l'Université de Berne (nouveau bâtiment indispensable au dépistage des tumeurs cancéreuses notamment et à la recherche fondamentale) ainsi que l'arrêté populaire concernant la réfection de l'installation centrale de la clinique de Münsingen (installation de chauffage, cuisines et blanchisserie vieilles de 100 ans et inadaptées aujourd'hui). (comm)

### Rénovation de la poste à Villeret Le décor est planté



Cette fois ça y est... le décor est planté.

Décidés lors de l'assemblée communale de décembre 1984, les travaux de rénovation du bâtiment de la poste ont débuté.

Au cours des derniers jours en effet, il a été procédé au montage d'un imposant échafaudage.

Cette rénovation de la poste se situera essentiellement au niveau de la toiture, des façades et du rez-de-chaussée de l'immeuble.

Datant de 1850 environ, ce bâtiment sera en effet considérablement rajeuni. La toiture sera entièrement refaite de même que les façades.

Le rez-de-chaussée de l'immeuble sera quant à lui remanié. Il sera notamment aménagé des locaux de la Caisse Raiffaisen en lieu et place du cordonnier actuel.

Une sérieuse cure de jouvence pour ce bâtiment qui en avait bien besoin.

Devisés à quelque 130.000 fr. ces travaux seront subventionnés à raison de 28.000 fr. par diverses instances de sauvegarde du patrimoine et de monuments historiques. Ces travaux dureront plusieurs semaines et il reste à souhaiter que le beau temps persiste pour que la réfection de la toiture puisse s'opérer dans les meilleures conditions. (Texte et photo mw)

#### Bureau de vote constitué

A l'occasion des votations des 20, 21 et 22 septembre prochain, le Conseil municipal de Villeret a constitué le bureau de vote comme suit:

Président: M. Claude Weyermann. Membres: Mmes Germaine De Vincenti, Christiane Di Paolo, Anne-Marie Gerber, Gisèle Jordan et Marthe Sonja; MM. Michel Kunz, Roger Rohrer, Jean-Pierre Villard et Theodor Zurcher.

Il est bon de rappeler à cet effet que le bureau de vote sera ouvert vendredi 20 septembre de 17 à 19 heures, samedi 21 septembre de 11 à 12 heures et dimanche 22 septembre de 10 à 12 heures.

Les ayant droit au vote qui ne seraient pas en possession de leur carte d'électrices ou d'électeurs peuvent la réclamer au secrétariat municipal jusqu'à jeudi 19 septembre 1985 à midi. (mw)

#### La compagnie fus I/234 à Villeret

Depuis lundi et jusqu'au 28 septembre prochain, le drapeau suisse flotte à nouveau au mât du complexe communal. La compagnie fus I/234 stationne en effet dans la localité.

Fort de quelque 70 hommes, cette unité est placée sous le commandement du cap Schwarzenzuber. (mw)

#### Contre le gouvernement bernois

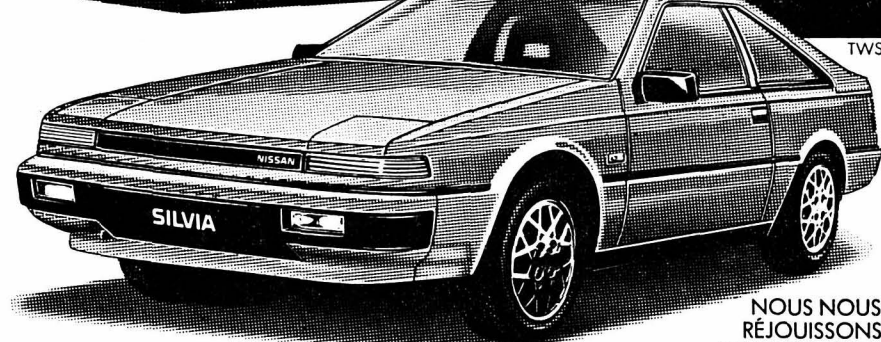
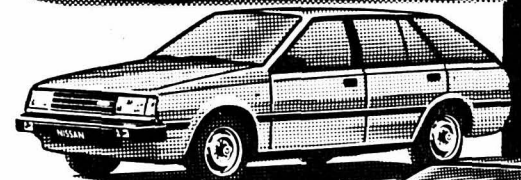
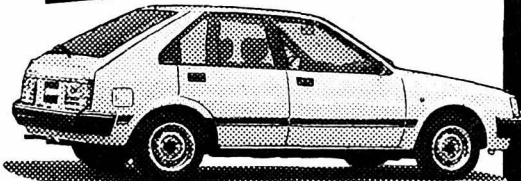
##### Pétition pour une enquête disciplinaire

La section Mittelland du Parti socialiste du canton de Berne a lancé une récolte de signatures pour une pétition demandant l'ouverture d'une enquête disciplinaire contre le gouvernement bernois. Dans un communiqué diffusé mercredi, cette section estime que dans sa composition actuelle, le Grand Conseil est probablement peu enclin à demander une telle enquête sur l'affaire dite des «caisses noires» (rapport Hafner).

Le comité du Parti socialiste bernois a également préconisé une enquête disciplinaire. En revanche, le grand comité et le groupe socialiste du Grand Conseil n'ont pas encore pris position. Pour le lancement de la pétition, le secrétariat du parti a fourni les adresses des sections à celle du Mittelland. (ats)



# NISSAN GRANDE EXPOSITION CATALYSEUR



Les avantages des voitures à catalyseur:

- Jusqu'à 90% d'émissions nocives en moins grâce au catalyseur à 3 voies aux normes US 83
- La normale sans plomb est bien plus avantageuse
- Réduction des taxes de circulation dans la plupart des cantons
- Tous les modèles à catalyseur sont livrables immédiatement

NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOTRE VISITE

Nous vous présentons tous les modèles NISSAN à catalyseur: Cherry «hatchback», la berline compacte; Sunny California, le break à catalyseur le plus avantageux livrable en Suisse - et la Nissan Silvia, séduisante voiture de sport.



Grande exposition de voitures neuves et journées Porte ouverte les 20, 21 et 22 septembre 1985 de 9 à 22 h.

**GARAGE + CARROSSERIE DES ESSERTS**

L. Puccini - Tel. 53 14 88  
2725 LE NOIRMONT

L'annonce, reflet vivant du marché



## Oui au nouveau droit du mariage

Le nouveau droit matrimonial ne s'immisce pas dans la vie privée des couples. Au contraire, il leur permet de vivre leur union comme des êtres libres, responsables, en toute autonomie et dans la transparence mutuelle. Il trouve son application uniquement en cas de difficultés conjugales ou de décès de l'un des conjoints en respectant l'égalité entre hommes et femmes. C'est pourquoi le Parti socialiste neuchâtois vous invite à voter **OUI** au nouveau droit matrimonial.

Resp. Jean Studer

valable jusqu'au 21.9.85

# Usego

jeudi - samedi

**frais**

**Raisins Regina** doux

d'Italie

# 1.60

kg

44-563

BUY/S/LY F+A-T/38 N

Les gourmets suisses raffolent du **Restaurant Le Poivrier**  
Mme DEVAUX  
La Roche Bercail, 25500 Morteau  
☎ 0033 81 67 00 58

En toute saison, **L'IMPARTIAL**, votre source d'informations

### VW Bus Camping

complètement aménagé. Bon état. Expertisé  
Prix intéressant  
☎ 032/97 18 88

**Joliet Intérim S.A.**  
**le travail dans le bon sens**  
☎ 039/23 27 27

Une ligne douce et rigoureuse...



offre spéciale



**Intercollection S.A.**  
Les Condémînes 4  
2525 Le Landeron  
Tél. 038/51 37 01

## prêt comptant

**Discret. Simple. Rapide. Dans toutes les BPS.**

**Vous n'avez pas besoin de nous envoyer de coupon.**

Il vous suffit de vous téléphoner si vous désirez obtenir un prêt comptant BPS. Nous vous donnerons volontiers tout renseignement utile et ferons immédiatement le nécessaire. Le numéro de téléphone de la BPS la plus proche figure dans la colonne ci-contre.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**  
La Banque proche de chez vous

| Localité          | Téléphone    | Interne |
|-------------------|--------------|---------|
| St-Imier          | 039 41 44 44 | 52      |
| La Chaux-de-Fonds | 039 23 15 44 | 14      |
| Saignelégier      | 039 51 18 32 | 4       |
| Tavannes          | 032 91 33 41 | 15      |
| Tramelan          | 032 97 54 33 | 16      |
| Moutier           | 032 93 35 51 | 18      |
| Bévilard          | 032 92 25 21 | 6       |
| Neuchâtel         | 038 24 77 66 | 78      |
| Bienne            | 032 22 56 11 | 304     |

C 84

79-6020



Dimanche 22 septembre  
Une journée de détente sur le lac des Quatre Cantons

**Croisière folklorique** 49.-\*  
Train et bateau 65.-

Samedi 21 et dimanche 22 septembre

**Zermatt - Gornergrat** 180.-\*  
Soirée familiale, jeux, danse, animation 215.-

Dimanche 29 septembre  
Un nouveauté du chemin de fer MOB

**Superpanoramic-Express** 41.-\*  
Train 61.-

Dimanche 6 octobre  
Un voyage exceptionnel

**Train spécial pour le Tessin** 35.-\*  
Prix choc 49.-

\* avec abonnement 1/2 prix

Programme détaillé, inscription et retrait des billets jusqu'à la veille du départ à 15 heures. 25127

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 039 23 62 62**

A vendre  
**Peugeot 205 GTI**  
modèle 1984, 26.000 km, expertisée, encore sous garantie. Fr. 14.000.-  
☎ 039/28 49 24 entre 16 h et 20 h 25677



# CANTON DU JURA

la voix  
d'une région

## Tribunal de Porrentruy: vente du Clos-Henri au Prédame Les dessous de table...

Etrange audience mercredi matin devant le Tribunal cantonal de Porrentruy, à la suite d'un appel du procureur du Jura contre la tiédeur de la peine infligée par le Tribunal de Delémont, en première instance et d'un appel du prévenu, F. C. 63 ans, de Delémont, qui avait été condamné pour tentative d'obtention d'une déclaration fautive et violation d'une obligation d'entretien (paiement mensuel de 300 francs à son ex-épouse).

Etrange audience, le prévenu faisant défaut et ayant envoyé un certificat médical jugé peu crédible. Absence aussi de l'avocat de F. C. Me Allimann de Delémont, contacté deux jours avant l'audience par F. C. et qui avait demandé en vain le report de l'audience, puis annoncé que, empêché, il enverrait un stagiaire plaider à sa place. mais pas de stagiaire non plus... Aussi, en procédure préjudicielle, le tribunal a-t-il tout d'abord rejeté la demande de renvoi de l'audience, comme le souhaitait le procureur.

Il a ensuite fait droit au réquisitoire de celui-ci, portant la condamnation

infligée à F. C. de 2 à 3 mois, sans sursis, une peine qui s'ajoute à une condamnation à 12 mois infligée en 1983 à F. C. pour faux dans les titres et gestion déloyale commise au détriment de la commune de Courroux et à une autre pour gestion déloyale de 6 mois, infligée en 1975 par le Tribunal de Laufen, peine aujourd'hui annulée par l'extinction du sursis.

S'agissant de la violation d'une obligation d'entretien, les faits sont clairs. F. C. s'acquitte avec beaucoup de retard de la pension de 300 francs qu'il doit verser à son ex-épouse. Malgré les plaintes déposées, le retard s'élève à plus d'une année et F. C. ne manifeste aucune volonté de le rattraper. Ses allégations selon lesquelles son ex-épouse vivrait maritalement avec un autre homme ont été déclarées sans fondement.

### UN DESSOUS DE TABLE POUR UNE VENTE ANNULÉE

Membre de l'Association du Clos-Henri, qui possède plusieurs immeubles dont une maison au Prédame, F. C. la met en vente et convient du prix d'achat avec un acheteur allemand: 285.000 francs dont il exige le versement préalable de 25.000 francs, soi-disant pour des frais. Puis il prie le notaire Me Brahier de Courrendlin, de préparer les actes de vente ou celle-ci est fixée à 260.000 francs seulement.

Dans l'intervalle, il encaisse les 25.000 francs, puis la vente est approuvée par le

Registre foncier, les instances cantonales, mais l'office fédéral s'y oppose en vertu de la Lex Furgler (vente à un étranger). L'acheteur essaie alors de récupérer son avance de 25.000 francs, en vain. L'Association du Clos-Henri dépose plainte à son tour, la tentative de F. C. d'empocher cette avance sous forme de «dessous de table» paraissant claire.

C'est pour ces faits que F. C. s'est trouvé condamné pour tentative d'obtenir une déclaration fautive. Le procureur n'a pas eu de peine à démontrer la culpabilité du prévenu, sur la base de plusieurs documents échangés entre lui et l'acheteur. Celui-ci a été disculpé de toute faute, sa méconnaissance du français pouvant lui avoir laissé échapper qu'il contribuait à un «dessous de table».

L'affaire a été en somme découverte grâce à l'opposition de l'office fédéral, même s'il paraît étonnant que les instances cantonales ne se soient pas opposées elles aussi à cette vente à un étranger.

Vu sa condamnation aggravée et une condamnation précédente, F. C. ne peut plus bénéficier du sursis. Il lui reste encore la possibilité de recourir au Tribunal fédéral ou de tenter une action «en relevé de défaut» en raison de son absence hier à l'audience. Il devra en outre s'acquitter des frais de la cause, 675 francs en première instance, 500 francs hier, plus les débours.

Pour son épouse, assistée par Mme Elisabeth Buchwalder, responsable du Service cantonal de l'aide au recouvrement des pensions alimentaires, ce jugement rend plus aléatoire encore le paiement des arriérés dus pour la pension alimentaire. La justice exerce parfois de curieux effets...

V. G.

## VOTATIONS FÉDÉRALES 21 et 22 septembre 1985

Position des associations régionales du développement économique

### La GRI, un atout pour notre région

Plus que les autres, les régions périphériques de notre pays ont subi le choc de la récession économique qui a frappé les pays industrialisés. Depuis la seconde moitié des années 70, les pouvoirs publics ont réagi en préconisant des mesures d'aide et d'appui. Pour ce qui la concerne, la Confédération a ainsi mis au point des dispositifs dits «d'impulsions», ainsi que la LIM et l'arrêté «Bonny» en faveur des régions dont l'économie est menacée. Chacun reconnaît aujourd'hui le bien-fondé de ces décisions, de même que celles prises par les autorités cantonales jurassiennes par le biais notamment de la loi sur le développement de l'économie.

#### COMBLER UN MANQUE ÉVIDENT

La garantie des risques à l'innovation (GRI) procède du même esprit. On doit constater, aujourd'hui, un manque de capitaux à disposition de petites et moyennes entreprises dans le domaine des innovations à risques élevés ou dans les activités de haut niveau technologique. La GRI se propose, grâce à une enveloppe de 100 millions répartie sur 10 ans, de remédier à cette situation. Il s'agirait pour les pouvoirs publics de couvrir d'éventuelles pertes subies par des personnes ou des entreprises engagées dans des activités à risque, à raison d'un maximum de 50% du coût d'exécution d'un projet. Des déductions fiscales seraient également accordées en cas de pertes subies. En cas de succès, l'entre-

preneur paierait une prime qui servirait à la réalimentation du fonds.

Rien, on le voit, de très original, puisque la garantie des risques à l'exportation (GRE) - dont personne ne met en cause le principe - fonctionne sur le même modèle, et dispose de montants supérieurs.

#### UN APPORT FINANCIER BIENVENU

Il est dès lors difficile de comprendre les opposants à la GRI. La garantie est facultative, elle ne fausse pas les règles du marché, puisque les montants en cause sont bien modestes au regard des investissements annuels des entreprises suisses qui se chiffrent par milliards. Les Jurassiennes et Jurassiens, soucieux du développement économique de leur région, soutiendront ce projet, qui pourrait apporter des appuis bienvenus à certains innovateurs de notre région, qui ne manquent ni d'idées, ni de compétences, ni d'ambition, mais singulièrement de moyens financiers. Les trois associations régionales (Franches-Montagnes, districts de Porrentruy et de Delémont) de développement économique appellent toutes et tous à déposer un «oui» décidé dans l'urne. (comm)

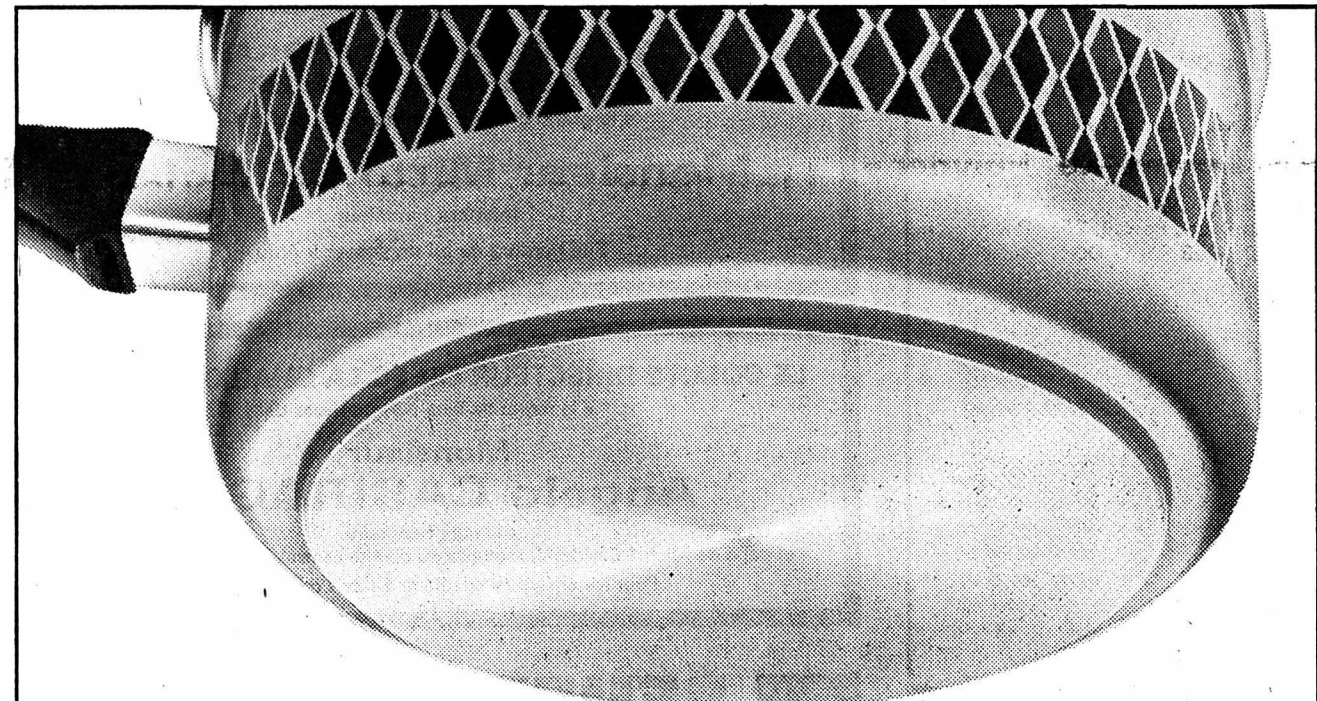
Suite des informations  
jurassiennes

► 30

**cela va se passer**

**Centre de loisirs des Franches-Montagnes: visite du chantier**

Avant l'assemblée générale des actionnaires du CLFM qui aura lieu ce samedi 21 septembre à 16 h. 30 au restaurant du Cerf à Saignelégier, le chantier sera ouvert au public de 14 h. 30 à 16 heures avec des visites commentées à 14 h. 30 et 15 h. 15. (comm).



## Pour les cuisiniers qui normalement n'économisent que de l'énergie...

Pour que la cuisine soit un plaisir, la note d'électricité devrait s'équilibrer. Vous êtes certainement du même avis! C'est pourquoi, la batterie de casseroles Migros en acier chrome-nickel est non seulement jolie et légère, mais, équipée d'un fond compensé en aluminium, un parfait thermoconducteur. La chaleur des plaques ou du gaz est de ce fait utilisée de façon optimale et l'utilisation d'énergie est minime. Aidez-nous à épargner! A prix Migros bien entendu!

**MIVIT**  
Casseroles à manche, en acier chrome-nickel avec fond compensé en aluminium, différentes grandeurs;

par exemple diamètre de 16 cm **19.-**  
au lieu de 23.-

**MIGROS**  
60 ans d'une idée jeune

**Ne laissez pas tomber vos cheveux !!!**

**LE BIOTHÉTIEN EST VOTRE PARTENAIRE**

**Laboratoire d'analyses biesthétiques**

Avenue Léopold-Robert 40, ☎ 039/23 19 90  
Recevons sur rendez-vous.

16068

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

**Vous faut-il une nouvelle voiture? Achetez-la! Nous vous aiderons.**

Vous obtenez un crédit en espèces jusqu'à Fr. 30'000.- et plus. Remboursement sur mesure: choisissez vous-même une mensualité adaptée à votre budget. Sur demande, mensualités particulièrement basses.

Ci-inclus, pour votre sécurité: une assurance qui paie vos mensualités en cas de maladie, accident, invalidité et couvre le solde de la dette en cas de décès. Discretion assurée!

Remplir, détacher et envoyer!

**Oui, j'aimerais un crédit de** \_\_\_\_\_ **Mensualité désirée** \_\_\_\_\_ **env. Fr.** \_\_\_\_\_

Nom ..... Prénom ..... E. / 3 83

Rue/No ..... NPA/Lieu .....

ici depuis ..... domicile ..... né le .....  
nationalité ..... profession ..... état civil .....

employeur ..... depuis? .....

salaires ..... revenu ..... loyer .....

mensuel Fr. ..... conjoint Fr. ..... mensuel Fr. ....

nombre ..... signature .....

d'enfants mineurs .....

**Banque Rohner**

1211 Genève 1, Rue du Rhône 68, Tél. 022/28 07 55

Herzog BSR

88-128



**ATELIER DE COIFFURE CONSTELLATION**

En avant-première ses look d'automne kiwi et infinis



Ses stylistes de «top niveau» exclusivité de produits Son cadre unique

Avenue Léopold-Robert 51, sous les arcades, 2e étage, ☎ 039/23 72 82

**LOOKIST J.-C. SARRIEU**

25476

Fr. 5 000.- à Fr. 25 000.- **PRÊT COMPTANT**

pour salariés, sans garantie, dans les deux jours. Discretion absolue.

Renseignements: de 8 à 11 heures et de 14 à 17 heures. ☎ 027/22 86 07, 83 17 59 le soir. 36 76564

En toute saison, **L'IMPARTIAL**, votre source d'informations

**CANTON DU JURA**

**VOTATIONS FÉDÉRALES 21 et 22 septembre 1985**

Union syndicale jurassienne

**Oui unanimes**

Réuni le 16 septembre à Montfaucon, le comité central de l'Union syndicale jurassienne s'est prononcé à l'unanimité pour recommander aux citoyens et citoyennes de voter trois fois oui lors du scrutin fédéral des 20, 21 et 22 septembre 1985.

**OUI À LA RESPONSABILITÉ COMMUNE**

Le droit qui régit le mariage date de 1907. Il est aujourd'hui dépassé et en contradiction sur plusieurs points avec la Constitution fédérale. Le nouveau droit matrimonial et successoral met avant tout l'accent sur la responsabilité commune des conjoints au sein de la famille.

Toutes les décisions doivent être prises en commun, ce qui est de nature à prévenir ou à aplanir autant que faire se peut les conflits. En reconnaissant que les époux concourent ensemble, mais chacun «selon ses facultés», à l'entretien et au mieux-être de la famille, le nouveau droit tient compte des réalités du couple et de la diversité des individus et de la vie.

**LE CANTON DU JURA EN A BESOIN: OUI À LA GRI**

Pour les travailleurs et les syndicats, rien n'importe plus que créer des emplois et les consolider. C'est aussi l'objectif que vise l'arrêté fédéral instituant une garantie contre les risques à l'innovation. Cette garantie s'adresse aux petites et

moyennes entreprises en leur procurant les moyens financiers nécessaires à l'évaluation et au développement de nouveaux produits, procédés ou services à technologie avancée, ainsi qu'à leur introduction sur le marché.

L'horlogerie est un exemple des virages que nous avons manqués. Les organisations patronales sont malvenues de s'opposer aux mesures que préconise la GRI. Car elles n'ont aucun scrupule idéologique ou doctrinal à faire appel à la garantie des risques à l'exportation quand la grande industrie en a besoin... Cette grande industrie qui ne rechigne jamais sur les juteuses commandes de l'armée ou des autres pouvoirs publics.

A côté des effets positifs que la GRI aura sur l'emploi, elle contribuera aussi à aiguiller l'économie vers une croissance qualitative.

**COORDINATION DE L'ANNÉE SCOLAIRE: OUI À LA LOGIQUE**

Dans tous les cantons romands, les élèves commencent leur année scolaire après les vacances d'été. Pas en Suisse alémanique. Là, c'est le plus beau mélange. Seuls, cinq cantons pratiquent comme la Suisse romande. Dans tous les pays européens, l'école commence en automne, excepté en Suisse et au Liechtenstein. L'Union syndicale jurassienne recommande également d'approuver cette coordination car en cas de déménagement d'un canton à l'autre les enfants risquent de perdre jusqu'à une année de scolarité. (comm)

Votations fédérales des 21 et 22 septembre 1985

**OUI** à une même rentrée scolaire pour tous les enfants

Au moment où tant de salariés doivent changer de domicile pour conserver un emploi, il est juste que leurs enfants puissent changer d'école sans perdre un semestre.

**OUI** à la garantie contre les risques à l'innovation

Au-delà de ceux qui seront les bénéficiaires de cette garantie, c'est aujourd'hui au maintien et à la création d'emplois qu'il faut penser.

**OUI** au nouveau droit matrimonial et successoral.

En faisant aujourd'hui un pas vers plus d'égalité de droits pour les femmes et les hommes, c'est contribuer au progrès vers ce but très important: l'égalité des salaires.

**OUI** au crédit de Fr. 4 205 000.-

Votation cantonale Pour le rachat par le canton à la ville du Locle du bâtiment et l'équipement du Technicum NE dans lequel est logé l'école d'ingénieurs ETS.

**PARTI OUVRIER ET POPULAIRE NEUCHATELOIS**

C. de la Reussille



Confort et solidité du cuir

M 60 ans d'une idée jeune.

**Blousons, cuir nappa**

ci-dessus: en gris, marine ou beige à droite: en noir ou beige Gr. 46 - 56 le blouson au choix

**220.-**

**Oui, à MIGROS** NEUCHÂTEL-FRIBOURG MM La Chaux-de-Fonds et Le Locle

28-92

**AVIS MORTUAIRES**

**L'AMICALE DES CONTEMPORAINS 1930 DE SAINT-IMIER - SONVILIER - RENAN**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Mirto SPINELLI**

membre fondateur

Elle gardera de lui un souvenir ému.

25864

**LE COMITÉ DIRECTEUR DU FC LA CHAUX-DE-FONDS**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Angelo CASIRAGHI**

membre honoraire

et papa de Michel Casiraghi, membre du comité central et membre d'honneur.

Pour les obsèques se référer à l'avis de la famille.

25851

**REMERCIEMENTS**

A tous ceux qui ont entouré, visité, encouragé notre chère épouse, maman, grand-maman

**MADAME NELLY HOURIET-WORPE**

pendant sa longue maladie, à tous ceux qui lors de son décès, ont tenu à honorer sa mémoire par leur présence, leur message d'affection, leur don ou de toute autre manière, nous adressons nos sentiments reconnaissants.

Les familles affligées

TRAMELAN, septembre 1985.

25706

**LES PRISES S/LE BROUILLET**

La famille de

**MADAME ALICE GREYHER-MONTANDON**

profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son grand deuil, remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, leur don, leur envoi de fleurs ou leur message de condoléances et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

25526

**LE LOCLE**

Dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, la famille de

**MADAME BLUETTE DUPUIS-FRASSE**

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil, par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

Elle les prie de croire à sa vive reconnaissance.

25525



# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Conseil général à Buttes hier soir Pas gentils avec le président

Ce n'était pas un bon soir pour Willy Reno, président de la commune de Buttes. Hier, pendant la séance du Conseil général, quelques membres du législatif n'ont pas été gentils avec lui. C'était à propos du chalet de La Robella et des transformations que la commune voulait faire - la demande de crédit a été renvoyée. Et puis, pour couronner le tout, il y eut la lecture de la lettre d'un marchand de bois qui a critiqué le président...

Le café d'alpage de La Robella pour commencer. Il était question d'y construire des toilettes et d'aménager une nouvelle cuisine. Ainsi, le berger-restaureur n'aurait plus eu besoin de louer ces locaux au TBRC (télésiège) qui accolé sa baraque «provisoire» contre la ferme de La Robella en 1970. Le crédit, de 35.000 francs aurait permis de finan-

cer ces transformations. Une commission avait été constituée pour étudier ce projet.

Première question de Pierre-Alain Vuille (Ski-Club): «Le président de commune est-il autorisé à faire partie d'une commission?». Et Charles Zaugg de renchérir: «D'après le règlement de commune, ce n'est pas permis et vous la présidez...».

Drôle de question. En fait, et l'intervention de Daniel Juvet l'a confirmé, c'était le problème de l'accueil des skieurs à La Robella qui était posé. Plutôt que d'investir dans l'alpage qui ne pourra abriter que 60 personnes (en hiver, il faut 200 places au moins) ne vaudrait-il pas mieux revoir le problème avec le TBRC et le Ski-Club? Willy Reno veut une métairie indépendante. Et les travaux doivent commencer cet automne.

Edwin Volkart, après avoir fait remarquer que le législatif avait nommé la commission chargée d'étudier le projet (en y intégrant le président de commune) a proposé que la demande de crédit soit renvoyée. Pour que la commission financière puisse en discuter. Avec des plans et un rapport écrit à l'appui. Ce qui ne fut pas le cas. Proposition acceptée. Commentaire de Willy Reno:

- Vous ferez ce que vous voulez avec cette Robella; qu'on ne vienne plus me demander de faire partie de la commission!

Commentaire de Charles Zaugg:

- C'est très bien ainsi...

### UNE AUTRE COULEUVRE

Dans les divers, le président a dû avaler une autre couleuvre. Un marchand de bois de Saint-Aubin, M. Burgat, a écrit au Conseil général. Pour se plaindre du chef du Dicastère des forêts, M. Willy Reno. Un prix aurait été convenu pour une coupe de bois. Le chef l'a vendue à quelqu'un d'autre, plus cher. C'est tout bénéfice pour la commune. Mais la manière n'a pas fait plaisir au marchand. Explication du président:

- Je ne l'avais pas vendue fermement, ce bois. Avec le nouvel acheteur, nous avons gagné 2500 francs. Et je vous rappelle que les forêts ont enregistré un déficit de 5000 francs l'an dernier.

### MOINS D'ÉTAT

Il est question d'établir un bordereau d'impôts unique Etat-commune. Ce qui pourrait simplifier la tâche de l'administrateur, qui n'est pas favorable au projet. Il a voix consultative et ne s'est pas privé de donner son avis. Pour défendre la profession. Ce qui peut se comprendre. Le législatif est partagé. Il y a les pour et les contre. Edwin Volkart (rad) en particulier:

- Quand l'Etat propose quelque chose, je suis légèrement méfiant; plus l'appareil est gros...

Moins d'Etat, donc. Mais on ne connaît pas la position du Conseil général. Cette histoire de bordereau unique, c'était juste une information. Même chose avec le jardin d'enfants. Vaut-il la peine de créer un jardin «cantonal», une école enfantine, à Buttes ou faut-il envoyer les bambins à Fleurier? A la question d'Eddy Sahli, Gilbert Grandjean (cc) a répondu qu'il n'en sait trop rien et qu'on en parlera lors du prochain Conseil général.

Un tuyau pour orienter le débat: les Buttersans souhaitent maintenir un jardin d'enfants dans leur village. Le char de l'abbaye, rempli de gosses et intitulé «Vive le jardin d'enfants», était explicite. Mais les habitants ne font pas de politique. A Buttes, les élections communales se sont déroulées tacitement. Facile, après, de râler sur les autorités et le président de commune...

JJC

## Folle embardée aux Hauts-Geneveys Un automobiliste percute deux arbres



Le chauffeur est sorti indemne de cet amas de ferraille. (Photo Schneider)

Hier après-midi, vers 14 h. 15, un jeune automobiliste portugais circulant sur la route de La Vue-des-Alpes en direction de Neuchâtel a perdu la maîtrise du véhicule qu'il avait emprunté à un ami et est venu percuter avec une violence inouïe les deux gros arbres se trouvant de l'autre côté de la chaussée à une centaine de mètres en aval du pont enjambant la ligne du chemin de fer, aux Hauts-Geneveys.

Roulant à une vitesse excessive, l'automobiliste n'est pas parvenu à maîtriser son véhicule à la sortie du «S» du pont de chemin de fer et a traversé la route, venant heurter un premier arbre, puis un second, la voiture s'enroulant à plus d'un mètre de hauteur autour du tronc avant d'aller finir sa course folle au bas du talus.

Incroyable mais vrai, le conducteur est sorti absolument indemne de cet amas de ferraille, l'habitacle ayant été déformé pratiquement jusqu'au siège du conducteur. On ose à peine imaginer ce qui aurait pu arriver si une voiture s'était trouvée sur la piste montante à ce moment, l'accident survenant dans les mêmes circonstances que celui qui a causé la mort d'une personne dimanche soir dernier à Malvilliers sur cette même route. (ms)

## Exposition sur le Guatemala au Louverain «Le peuple indien veut vivre»



Dessins d'enfants, photographies: pour mieux connaître les Indiens du Guatemala. (Photo Schneider)

Proposée par le Service œcuménique d'entraide et l'Entraide protestante, une exposition itinérante destinée à mieux faire connaître le peuple indien du Guatemala, sa civilisation, sa culture et sa dure lutte contre un gouvernement oppresseur, est actuellement visible au Centre du Louverain au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane. Sur une quinzaine de panneaux sont présentés des documents photographiques, des dessins d'enfants guatémaltèques, des textes explicatifs et des poèmes illustrant l'histoire et le quotidien des Indiens du Guatemala victimes d'un ethnocide sanglant auquel souscrivent sans conditions les

généralistes qui se succèdent à la tête du pays depuis une dizaine d'années.

Peuple exploité économiquement, dépossédé de ses droits, déplacé, massacré, le peuple indien résiste et espère. Représentant encore en 1981 les deux tiers de la population de cet état enserré entre le Mexique au Nord, le Salvador et le Honduras au Sud, les Indiens se meuvent dans des conditions effroyables. Cette exposition, sans image ni document «chocs» nous le rappelle, simplement, oserait-on dire...

● «Le peuple indien veut vivre»: au Louverain du 19 septembre au 11 octobre.

# LA CHAUX-DE-FONDS

### TRIBUNE LIBRE

## «Poussières»

«Poussières». C'est un petit article attachant que M. Jean-Michel Treyvaud a écrit dans Construire du 14 août. Il en transparaît un désir d'authenticité vivifiant, à contre-courant de la tendance actuelle qui nous mène par médias et groupes divers de pression interposés à une «écervelation» de l'individu que l'on rend ainsi «Konsum fertig» pour se fondre assujéti au courant souhaité.

«Poussières». Ce titre a pour moi des relents de pollution un peu trop prononcés car en violation de lois dont le respect devrait être le fait d'un Etat de droit, on a installé à La Chaux-de-Fonds, en pleine ville, à quelques mètres seulement de l'endroit où j'habite, une usine dont les bruits et les émanations poseraient même des problèmes en zone industrielle.

On mélange sciemment la nécessité économique de l'emploi avec le non-res-

pect de l'environnement et de la protection des citoyens et c'est de cette façon que de fil en aiguille nous sommes tous amenés à ingurgiter un infâme brouet qui à dessein mélange plans et idées à ne pas confondre, tactique qui si nous n'y prenons pas garde nous conduits à la déficience et au manque de vécu qui en résulte.

Merveilleux et douloureux vécu, ressenti de plein fouet avec ses hauts et ses bas qui en effet retombent en poussières fréquemment irisées, difficiles à cerner et dont pourtant M. Treyvaud parle si bien.

Poussières, oui mais pas n'importe lesquelles et comme vous en conviendrez certainement notre liberté se joue aussi dans le choix des poussières, à chérir, à démasquer.

Claude et Nicole Schwob  
Progrès 129  
La Chaux-de-Fonds

## Un gentil agent

Je voudrais rendre hommage à la police locale et à l'un de ses agents en particulier qui, faisant sa tournée arrive vers ma voiture et m'interpelle en ces mots: «Vous avez des problèmes?» en me voyant prendre la route de secours sous le capot. «Ben, vous voyez le pneu avant baisse gentiment mais inexorablement». Alors, à ma grande stupéfaction il me dit: «Laissez-moi faire» et saisissant le cric il se met en mesure de changer la roue se mettant à genoux, enlevant sa

casquette et faisant tout le travail. J'aurais encore compris s'il s'était agi d'une jolie femme mais pour un homme du troisième âge, c'était vraiment de la bonne volonté. Merci encore, Monsieur l'agent pour votre beau geste fait avec tant de gentillesse et quand on vous dit que les agents sont de braves gens, il faut le croire.

Pierre Jacot  
La Ferrière

## Pas que des méchants

D'habitude votre «Tribune libre» est presque toujours occupée par des mécontents, des ronchonneurs. Moi aujourd'hui je voudrais faire connaître et remercier le directeur et ses employés, hommes et femmes, du Home de La Sombaille, qui ont tous fait l'impossible pour donner un jour heureux à leurs pensionnaires.

Le jeudi 5 septembre au départ à 8 h. 30 nous étions près de quatre-vingts participants dont plus de douze personnes en poussettes, invalides complets. En autocar jusqu'à Neuchâtel, puis par bateau sur le lac de Neuchâtel jusqu'à la Thielle et le lac de Bièvre.

Un joueur d'accordéon mettait de la gaieté tout le long du voyage. Rafraîchissements de toutes sortes et sandwiches. Tous étaient aux petits soins et attentions, auprès de chaque pensionnaire. Débarquement à La Neuveville pour le repas, excellent, de midi, et réembarquement pour la troisième fois. Pas une petite affaire croyez-moi. Nouvelle promenade avec accordéon et rafraîchissements sur les deux lacs et retour à La Chaux-de-Fonds vers 17 h. 30.

Je garderai un souvenir ému de tout ce que j'ai vu dans cette journée. Non, le monde n'est pas fait que de méchants, il y a encore de belles âmes dévouées sur cette terre.

Mme M. Gosteli  
Paix 61  
2300 La Chaux-de-Fonds

## Votations fédérales et cantonale Ouverture des bureaux de vote

**SAMEDI 21 SEPTEMBRE 1985**  
Neuchâtel, Pesoux, Fleurier, Le Locle, et La Chaux-de-Fonds: de 9 à 18 heures.

Les Bayards, La Brévine et Bémont: de 14 à 16 heures.

De 16 à 19 heures: Boudry, Colombier et Corcelles-Cormondrèche.

Serrières, Vauseyon, La Coudre, Monruz, Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Epagnier, Thielle-Wavre, Cornaux, Cressier, Le Landeron, Cortailod, Auvernier, Bôle, Rochefort, Brot-Dessous, Bevaix, Saint-Aubin-Sauges, Môtiers, Couvet, Noiraigue, Boveresse, Buttes, Saint-Sulpice, Les Verrières, Cernier, Chézard-Saint-Martin, Dombresson, Fontaines, Fontainemelon, Les Hauts-Geneveys, Valangin, Les Geneveys-sur-Coffrane, Les Brenets, Le Cerneux-Péquignot, Les Planchettes et La Sagne: de 17 à 19 heures.

Lignières, Gorgier-Chez-le-Bart, Travers, Villiers, Le Pâquier, Fenin-Vilars-Saules, Boudevilliers, Montmollin, Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz: de 18 à 20 heures.

Enges, Vaumarcus et Savagnier: de 18 à 19 heures.

Fresens, Montalchez, La Côte-aux-

Fées, Engollon, Coffrane et La Chaux-du-Milieu: de 19 à 20 heures.

### DIMANCHE 22 SEPTEMBRE 1985

Neuchâtel, Serrières, Vauseyon, La Coudre, Monruz, Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Epagnier, Cornaux, Cressier, Le Landeron, Boudry, Cortailod, Colombier, Pesoux, Corcelles-Cormondrèche, Bôle, Rochefort, Bevaix, Gorgier-Chez-le-Bart, Saint-Aubin-Sauges, Couvet, La Côte-aux-Fées, Cernier, Dombresson, Fontainemelon, Les Geneveys-sur-Coffrane, Le Locle, Les Brenets, Le Cerneux-Péquignot, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-de-Fonds et La Sagne: de 9 à 13 heures.

Thielle-Wavre, Enges, Lignières, Auvernier, Brot-Dessous, Fresens, Montalchez, Vaumarcus, Môtiers, Travers, Noiraigue, Boveresse, Fleurier, Buttes, Saint-Sulpice, Les Verrières, Les Bayards, Chézard-Saint-Martin, Villiers, Le Pâquier, Savagnier, Fenin-Vilars-Saules, Fontaines, Engollon, Les Hauts-Geneveys, Boudevilliers, Valangin, Coffrane, Montmollin, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Bémont, Brot-Plamboz et Les Planchettes: de 10 à 13 heures.

Les électeurs peuvent exercer leur droit de vote par anticipation jusqu'à samedi matin 6 heures, dans les villes de Neuchâtel, du Locle et de La Chaux-de-Fonds et jusqu'à 9 heures dans toutes les autres localités du canton, dans un bureau désigné par le Conseil communal.



**La technique de cuisson signée ZUG.**

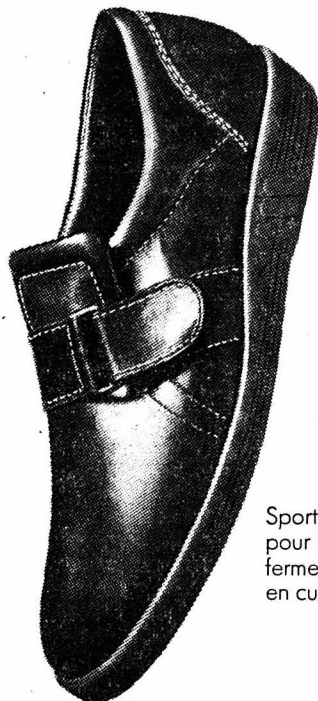
Le fruit d'une longue expérience, de conceptions d'avenir, de développements spécifiques.

● Economie d'énergie  
● Généreuse de commodités  
● Superbe d'élégance

**Services Industriels,**  
Magasin de Vente, Collège 33,  
La Chaux-de-Fonds, 039/28 38 38.

Aha!

CHAUSSURES FRICKER



69.80

Sporty Slipper pour hommes. Avec fermeture velcro en cuir souple noir.

Super

**BURRI VOYAGES SA MOUTIER**



**Courses de plusieurs jours**

Séjour à Charmey 23 - 29 septembre 7 jours pension complète Fr. 330.-  
demi-pension Fr. 280.-  
Supplément pour chambre à 1 lit Fr. 60.-

**Grand marché de Luino**  
15 - 16 octobre 2 jours Fr. 145.- / Fr. 155.-  
**Venise**  
25 - 27 octobre 3 jours Fr. 235.-  
**Landeck-Innsbruck**  
25 - 27 octobre 3 jours Fr. 240.- / Fr. 255.-

**Vacances balnéaires**  
**Costa Dorada**  
30 septembre - 12 octobre 13 jours Fr. 630.-

Départ des principales localités de Suisse romande. Demandez nos programmes détaillés ou inscriptions chez:

**BURRI VOYAGES ET TCS VOYAGES**, rue Centrale 11, 2740 Moutier - ☎ 032/93 12 20 ou 93 12 11  
ou **TOURING CLUB SUISSE**, Avenue Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 11 22 ou auprès de votre agence de voyages.

06-16005

**CFR**

CONSEILS FINANCIERS

**VOTRE ARGENT MÉRITE ATTENTION**

Nos bureaux vous conseillent pour tous placements de capitaux sur l'Euromarché.

**Intérêts élevés pour investissements à court terme.**

14 ans d'expérience à votre service.

Avenue de la Gare 15c  
Case postale 81, 1110 Morges

22-75264

Sans engagement, je désire de plus amples renseignements:

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

frais chez

**waro**

**MELANGE DE SALADES**

prêt à l'emploi

sachet de 250 g

**1.30**

valable dès le 19.9.85 2 paires 200 g

**MARGARINE PLANTA**

2x250 g

Duopack

**3.60**

**SERE AUX FRUITS HIRZ**

- Frutti
- Fit

140 g

**-.75**

**SAUCISSES DE VIENNE**

2 paires 200 g

**2.20**

**JUMILLA**

D.O. Selección Esmerado Vin d'Espagne

1 litre

**1.95** (+ dépôt)

- ELMER CITRO
- ELMER CITRO BLEU

1 litre

**-.80** (+ dépôt)

**CAFE HAG**

moulu, sous vide

250 g

**4.50**

**WANDER DAWAMALT**

1 kg

**7.40**

**MIROSEPT ANATOMIC**

Serviettes hygiéniques

12 pièces

**1.90**

**MIROSEPT COMFORT**

Serviettes hygiéniques

20 pièces

**3.80**

**MENTADENT DUO**

2x115 g

Duopack

**4.80**

**MADELEINES COMMERCY**

Cansimag

190 g

**2.25** (100 g - 1.18)

**ROULEAU DU PRINCE**

Hassel

Nouveau chez Waro

200 g

**1.95** (100 g - .98)

**POTAGES KNORR**

la sorte

**-.80**

**PAPIER HYGIENIQUE SOFTINA LUXE**

3-couches, blanc 8x200 coupons

**3.90**

**SHAMPOOING ULTRA-DOUX**

250 ml

**2.50**

**ARIEL**

Lessive complète

5 kg

**14.95**

**Boucherie Charcuterie**

Votre maître boucher vous sert à:

- ONEX, grd. Communes 46-48
- PETIT-LANCY, Chemin de la Caroline 18
- THONEX, rue de Genève 109
- SIGNY
- MORGES, «La Gottaz»
- VILLENEUVE, «Riviera»
- PAYERNE, rue de Lausanne 21
- YVERDON, Waro le Bey
- LE LOCLE, rue Bournot 31

**ROTI DE VEAU**

roulé

500 g

**9.-**

**RAGOUT DE VEAU**

500 g

**8.50**



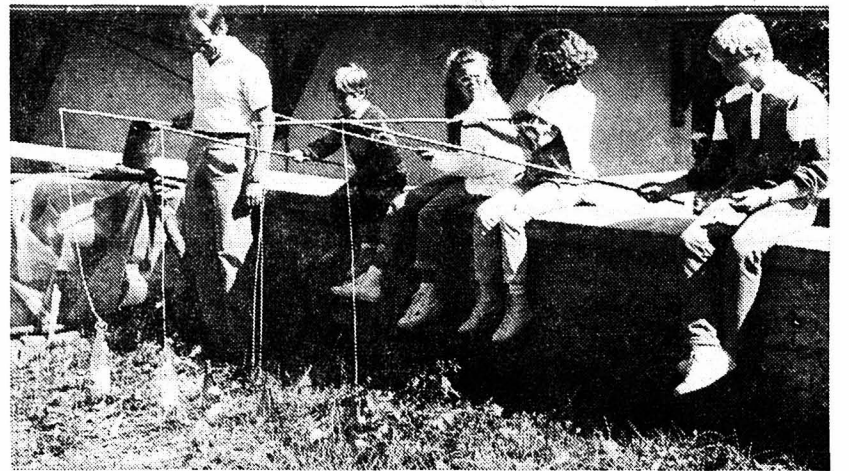
SEPTEMBRE 1985

NO 7

Paraît 10 fois l'an

# circuits

bulletin mensuel  
du touring club suisse  
section  
jura neuchâtelois



Pour les grands et petits... à l'image de cette journée

Familièrement vôtre !

## La journée champêtre du TCS

Cette année, la section Jura Neuchâtelois du TCS conviait ses sociétaires et leur famille à sa journée champêtre, nouvelle formule. La concomitance de toutes sortes de manifestations avait incité l'organisateur à revoir la conception de cette fête. La Commission des divertissements,

après s'être réunie à moultes reprises, décida, au vu des fortunes diverses que connurent le bal, le rallye et la torrée de fusionner ces trois manifestations pour en proposer une seule.

Samedi matin 7 septembre, par un soleil radieux, on s'activait déjà au

Grand-Sommartel et, dès 11 h., deux hôtes peu communs prenaient la température du grill pour ne plus le quitter. Nous voulons parler des deux porcs rôtis.

Sur les coups de 13 h. 30, place Dixi au Locle, ils étaient 10 équipages, au moral d'acier, prêts à s'élancer dans le rallye que nous leur avions préparé. Pour cette épreuve, le temps et le kilométrage n'étaient pas pris en considération. Le parcours se présentait sous la forme du « jeu de l'oie »: charades, jeux, balade pédestre, questions diverses étaient au menu des rallyemens.

Pendant que les 10 équipages se disputaient la première place du rallye, les autres participants à cette journée, attirés par l'odeur des porcs grillés, de plus en plus appétissants, arrivaient petit à petit sur la place de fête. Après avoir découvert la surprise, grands et petits s'adonnèrent au plaisir des jeux les plus divers.

Vers 17 heures, les premiers rallyemens franchissaient la ligne d'arrivée avec le sourire, croyant être au bout de leurs peines mais, un dernier jeu les attendait avant le «ouf» final. Ils durent se déguiser en cantonnier,

équipés d'un balai, d'une balle de ping-pong et se mesurer sur un petit parcours où, cette fois, il ne fallait pas flâner. Puis, tout ce beau monde profita du soleil rayonnant pour boire le verre de l'amitié dans ce cadre merveilleux qu'offre Sommartel.

Avant le repas, le président de la section, M. Diacon souhaita la bienvenue aux participants et proclama les résultats du rallye (voir encadré). Les deux porcs, à point, furent ensuite découpés par un maître en la matière, servis avec un gratin dauphinois en un temps record. Ce fut parfait et chacun mangea à sa faim. A noter que les deux mammifères pesaient en tout 131,300 kg (poids mort).

Après le repas, l'orchestre «Les Decibels» ouvrit le bal dans une ambiance du tonnerre. Et la soirée se termina, tambours battants, sur le même ton... vers minuit.

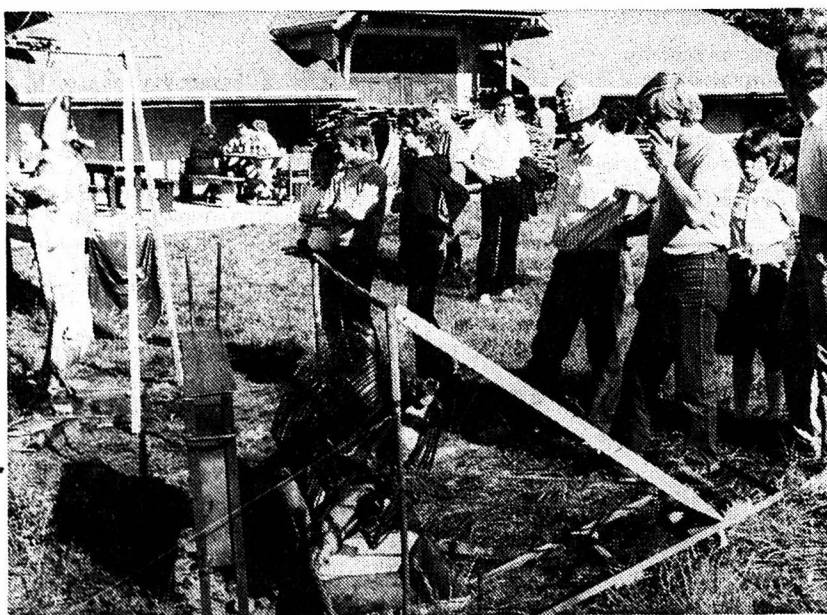
Avec un atout déterminant qu'est le temps, des divertissements variés pour tous les goûts, un repas inédit et une ambiance à tout casser, cette fête champêtre fut tout simplement une réussite.

En conclusion, espérons que les quelque 170 participants à cette

journée gardent un bon souvenir et que, l'année prochaine, ils inviteront leurs connaissances à se joindre à nous pour une nouvelle fête.



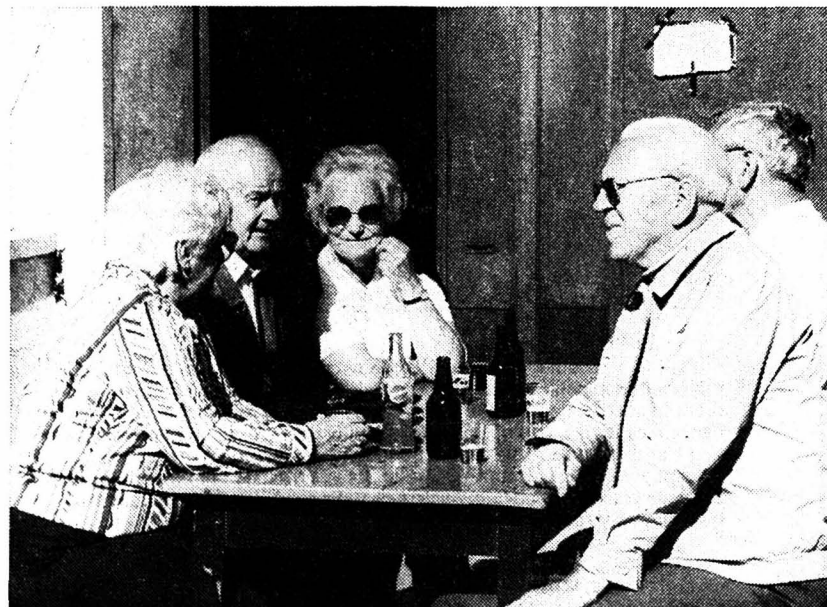
En spectateurs attentifs



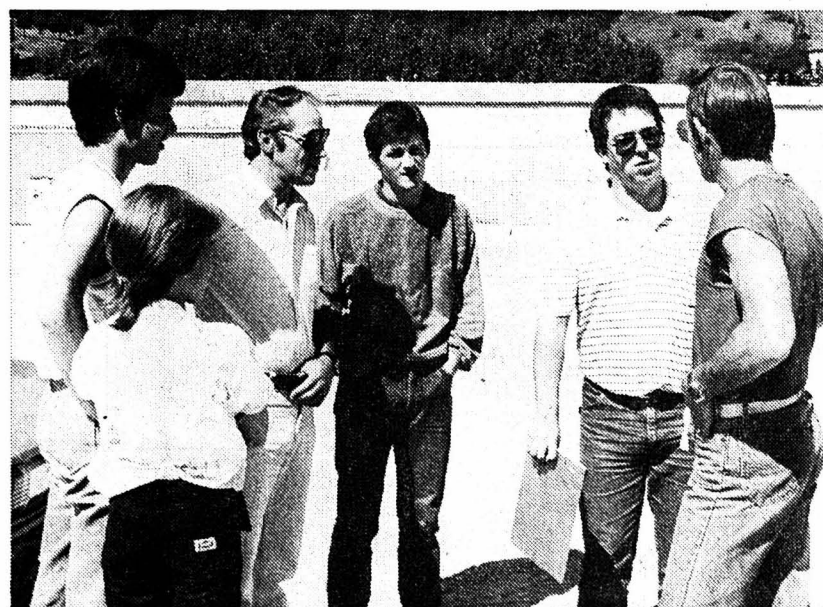
L'attraction...



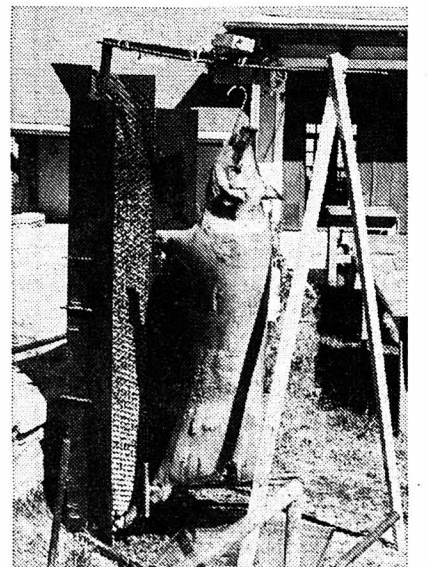
Sportives: elles sont venues à pied depuis La Chaux-de-Fonds



Sous le soleil, un brin de «causette»



Derniers conseils avant le départ du rallye (photos Schneider)



Le cochon était à point

### Résultats du rallye

1. Famille J. Cosandier, 39 points. Conserve la coupe une année plus 1 bon cadeau TCS valeur Fr. 50. —
2. Famille A. Margot, 53 points, 1 bon cadeau TCS valeur. Fr. 30. —
3. Mlle Châtelain/M. Iseli, 63 points, 1 bon cadeau TCS valeur Fr. 20. —
4. Mmes, Milles, MM. Schafroth/Tissot-Pépiot-Mueller/Blaser-Stauble-Girard-Feuz et Vadi, 1 prix au choix.

Félicitations à tous les participants et à l'année prochaine !

memento



21 septembre

Cours Bien Conduire No 1.

4 - 5 octobre

Participation aux contrôles gratuits toutes marques au Sporting Garage de La Chaux-de-Fonds.

5 octobre

Cours Bien Conduire No 1.

19 octobre

Cours Bien Conduire No 2.

28 octobre

Début du cours mécanique-auto 1985-86.

11 novembre

Début du cours TCS-Juniors 1985-86.

#### RENSEIGNEMENTS

Au secrétariat de la section Jura Neuchâtelois du TCS  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ (039) / 23 11 22





**CIRCUITS**



PARAIT DIX FOIS L'AN, le 3e jeudi de chaque mois, sauf juillet et août.

Dernier délai pour la remise des annonces: une semaine avant la parution.

**ADMINISTRATION:** Office du TCS, Pascal Apt, secrétaire, av. Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 11 22.

**ÉDITEUR:** Section Jura neuchâtelois du TCS, Delson Diacon, président, Charrière 55, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 84 77.

**RÉDACTION:** Commission du bulletin, Léopold-Robert 88, tél. 23 11 22

**RÉGIE DES ANNONCES:** Publicité Matthey, av. de l'Hôpital 18, 2400 Le Locle, tél. (039) 31 42 83.

**Prochaine parution: 17 octobre 1985.**

...ça fait du bien d'être un peu chic

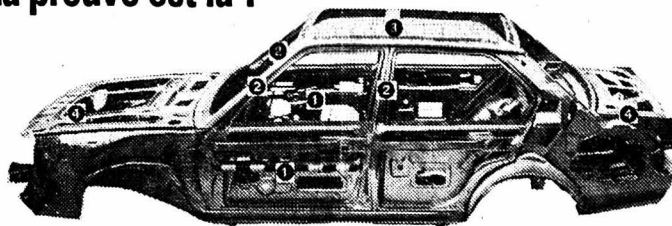


**ducommun**  
**PRET-A-PORTER**

Avenue Léopold-Robert 37 La Chaux-de-Fonds

**LE No 1 DE LA SÉCURITÉ, GRÂCE AUX RENFORCEMENTS DE PREMIER ORDRE: VOLVO**

La preuve est là !



- 1 Barres de renfort latéral
- 2 Montants du toit
- 3 Arceau de sécurité
- 4 Zones déformables à l'avant et à l'arrière

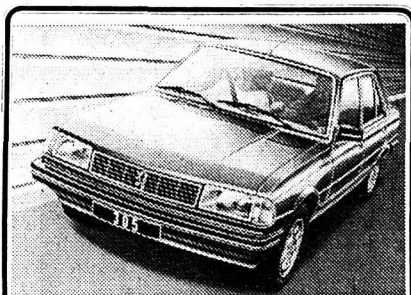
**NOUVEAU GARAGE DU JURA S.A. Av. Léopold-Robert 117, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 45 50**

**PORSCHE** **Audi** **VW**

Beau choix permanent de voitures d'occasion  
Réparations toutes marques

**DÉPANNAGE NUIT ET JOUR** 080/22 43 84

J.-F. STICH  
**SPORTING**  
GARAGE-CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds - Crêtets 90  
039/26 44 26



**Nouveau: Peugeot 305 GTX: 2 litres de cylindrée et 105 ch piaffants.**

Elle piaffe d'impatience la nouvelle 305: moteur de 2 litres, 105 ch, boîte sport à 5 vitesses. Son équipement? Exemplaire: velours moelleux, lève-vitres électriques, verrouillage central à distance, volant sport, pneus extra-larges, roues en alliage léger, etc. Et 6 ans de garantie anticorrosion Peugeot!

**PEUGEOT 305 GTX**

**ENTILLES SA**

GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds Le Locle  
039/26 42 42 039/31 37 37

|                        | par mois  |
|------------------------|-----------|
| Panda 45 Super         | Fr. 216.- |
| Uno 55 S 3 p.          | Fr. 281.- |
| Panda 4 x 4            | Fr. 271.- |
| 2 CV 6 spécial         | Fr. 131.- |
| GSA Break 1300 5 vit.  | Fr. 244.- |
| CX GTI                 | Fr. 324.- |
| Lancia Delta 1500      | Fr. 233.- |
| Renault 9 TSE          | Fr. 247.- |
| Subaru 1800 Break 4WD  | Fr. 236.- |
| Alfa Giulietta 1.6     | Fr. 186.- |
| Alfa Sud Quadrifoglio  | Fr. 266.- |
| Subaru 1.8 4WD Turismo | Fr. 287.- |

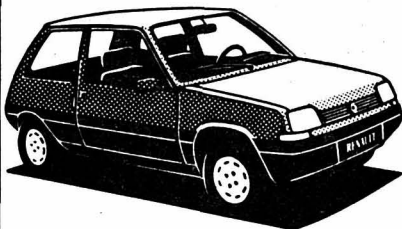
**Ronde**  
FIAT  
OCCASIONS 039 28 33 33  
Fritz-Courvoisier 55

**VOS BOTTES SUR MESURE**  
Transformations et réparations tous genres

9, rue de la Serre  
Tél. 28 63 89  
La Chaux-de-Fonds

**FALZONE BOTTIER**

**La nouvelle Renault Super-5.**



**Elle est chez nous!**

Prête pour un essai...

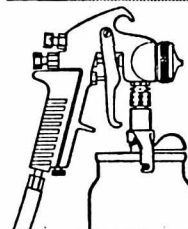
Garage **P. Ruckstuhl s.a.**



Rue Fritz-Courvoisier 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 28 44 44

**RENAULT**

AU LOCLE • AU LOCLE • AU LOCLE:



**CARROSSERIE DU CRET**

Todeschini & Gomez

Travaux de tôlerie avec marbre celette - Séchage au four  
- Montage de voitures spéciales - Décoration de voitures.  
DEVIS SANS ENGAGEMENT  
Verger 22 - Le Locle - ☎ 039/31 55 24

Diététique

**LA HUCHE**

Mme E. Roehrig

Av. L.-Robert 76  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 26 02

Fatigue scolaire  
Surmenage  
Stress - Perte de sommeil

Nourrissez votre cerveau et vos nerfs avec une nourriture de choix.

Pour petits et grands MOLAT s'impose



**Hertig Vins s.a.**

Agents de

**M. Chapoutier SA**

Tain-L'Ermitage

Rue du Commerce 89  
Tél. 039/26 47 26

**bosal**  
échappements

GARANTIS «1 année»



**BERNARD KAUFMANN**  
accessoires automobiles

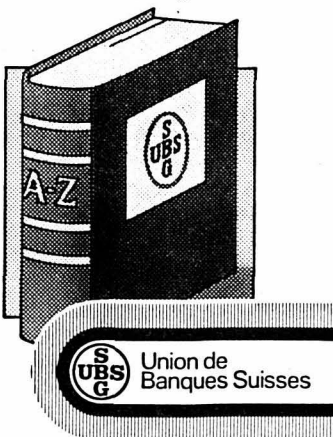
2300 La Chaux-de-Fonds

Rue Fritz-Courvoisier 16

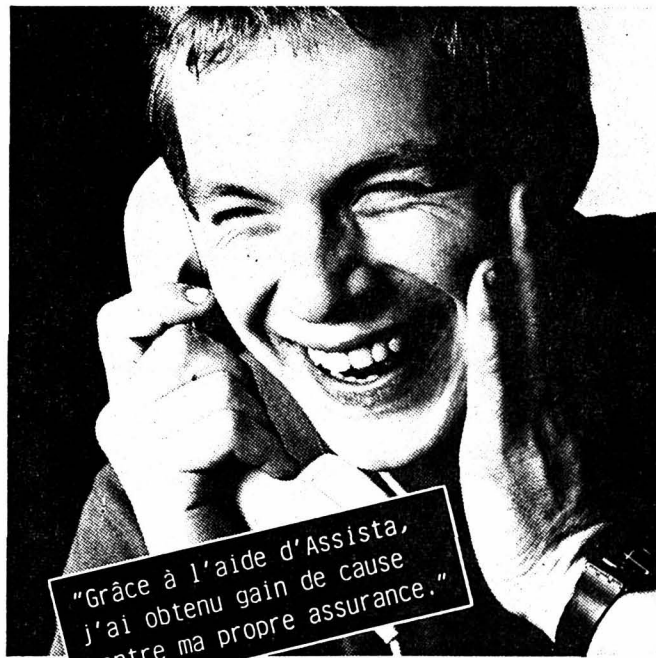
Tél. 039 / 28 74 18

**Toujours de bons conseils, même lorsqu'il ne s'agit pas d'argent.**

Connaissez-vous notre vaste choix de brochures. Elles traitent de sujets aussi divers que le budget familial, la scolarité, le mariage, les vacances, les successions, le comportement avec les handicapés, la formation continue et le recyclage, ou s'adressent aux personnes d'âge mûr. Toutes ces brochures sont disponibles gratuitement à nos guichets.



La Chaux-de-Fonds  
Le Locle



"Grâce à l'aide d'Assista, j'ai obtenu gain de cause contre ma propre assurance."

Les litiges en matière de circulation ou dans le domaine privé sont non seulement fort désagréables, mais en plus ils engendrent beaucoup de frais. Car être dans son droit et obtenir gain de cause n'est hélas, pas qu'une affaire de justice. C'est aussi une question d'argent. Avec Assista, l'assurance protection juridique du TCS, vous pouvez vous permettre de défendre vos droits. Pour une prime annuelle vraiment modeste, Assista se bat pour vous. Et, franchement, qui voudrait y renoncer?

Renseignements: Assista S.A.,  
rue Pierre-Fatio 9, 1211 Genève 3,  
tél. 022/37 12 12, ou auprès de  
chaque office du TCS.

**ASSISTA**  
L'assurance protection juridique du TCS

**INTER MEUBLES**

Place du Marché 2-4, La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/28 52 81

**Matelas et sommiers**  
de qualité «super»

Dépositaire des plus grandes marques



**Bico - Superba - Happy - Elite - Ressorta**

Nos meubles, tapis, rideaux, cadres, etc... à prix discount...

Demandez-nous une offre !







## à votre service

## Les interventions de Touring-Secours en 1984



Les 182 patrouilleurs et les quelque 500 garages affiliés au TCS sont intervenus à 202.773 reprises en 1984 pour dépanner des véhicules. 186.617 interventions concernaient des voitures immatriculées en Suisse. Le parc de véhicules de tourisme s'élevant à 2,55 millions d'unités, on compte ainsi 73 interventions pour 1000 véhicules.

Le résultat obtenu en 1984 est le meilleur depuis 1981 puisque l'an dernier la fréquence de pannes était de 77 pour 1000 véhicules. 85,4% des véhicules tombés en panne ont pu reprendre la route après intervention du réparateur. Dans un tiers des cas, la réparation n'était que provisoire. 14,6% des pannes étaient si graves qu'il a fallu

remorquer la voiture dans un garage pour la réparer définitivement ou la faire ramener au domicile par le service Touring-Secours-Transport.

La gravité des pannes augmente en fonction de l'âge du véhicule ainsi, la proportion de voitures remorquées était de 16,7% parmi celles de plus de 6 ans, de 13,5% parmi celles âgées de 3 à 6 ans et de 11,7% parmi celles de moins de 3 ans.

Comme les années précédentes, l'équipement électrique était de loin la première cause des pannes (49,7%). Venaient ensuite le moteur et le système de refroidissement (15,4%); le système d'alimentation en carburant (15%); la carrosserie et le pot d'échappement (8,4%); l'embrayage, la boîte à vitesse et l'entraînement (5,4%); les essieux, les pneus et roues (5,1%) et enfin les freins (1%).

## UNE PANNE ÉVITABLE

11.687 fois, les patrouilleurs du TCS ont dû intervenir parce qu'un ou une automobiliste avait enfoncé la clé de sa voiture. Il est toujours étonnant de constater que cette stupide panne arrive en deuxième position en ce qui concerne les interventions de Touring-Secours. Afin que ce «pépin» ne vous arrive pas, prévoyez de mettre une clé dans votre PORTE-MONNAIE ou votre SAC A MAIN!

## UN RAPPEL

En conclusion, nous vous rappelons qu'en cas de panne, vous devez impérativement téléphoner à la centrale d'alarme au No 140 (dans toute la Suisse). Pensez également à garder sur vous votre carte de sociétaire pour faire valoir vos droits.

## Cours « Bien conduire - Mieux réagir »

Sur nos routes et à l'étranger, la circulation se fait de plus en plus dense, dangereuse même. Vous vous trouvez confrontés à des dangers, des situations délicates où seuls vos réflexes peuvent vous permettre de réagir.

Des réflexes, c'est bien! Mais des réflexes précis, ordonnés, c'est ENCORE MIEUX!

Le cours «bien conduire - mieux réagir» vous permet d'apprendre à mieux

## Filles et garçons de 16 à 18 ans

Vous rêvez certainement de conduire bientôt une voiture?

A votre intention, la section Jura Neuchâtelois du TCS organise un cours du lundi 11 novembre 1985 jusqu'au début du mois d'avril 1986.

En général, les leçons ont lieu le lundi de 19 h. 15 à 21 h., au Centre professionnel (Technicum neuchâtelois) de La Chaux-de-Fonds.

En suivant ce cours, il vous sera possible de passer votre permis plus rapidement et surtout, vous apprendrez ce que tout conducteur devrait connaître.

Les leçons porteront sur les thèmes suivants:

- la mécanique automobile et la recherche de panne
- le code de la route et les assurances
- conférences et films instructifs
- une leçon de conduite avec moniteurs diplômés
- et, surtout, le cours de sauveur, obligatoire pour obtenir votre permis de conduire. L'attestation vous sera remise à la fin du programme complet.



1985-86

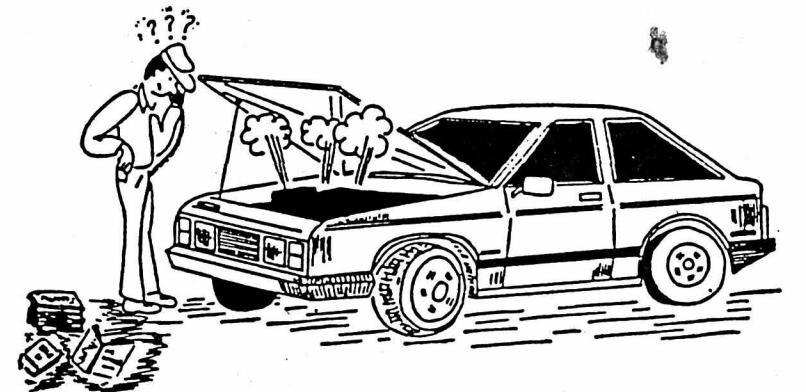
PRIX: Fr. 70.- (y compris cotisation Juniors, cours de sauveur, sorties).

INSCRIPTIONS: par versement de la somme indiquée au secrétariat, 88, Av. Léopold-Robert ou par CCP 23-792, TCS La Chaux-de-Fonds.

N'HÉSITÉZ PAS, INSCRIVEZ-VOUS!

## technique

## Cours de mécanique automobile 1985-86



A l'intention des automobilistes désireux de mieux comprendre le fonctionnement de leur véhicule, notre section organise un cours d'initiation à la mécanique automobile.

Le cours comprendra neuf leçons. En plus de l'initiation à la mécanique, vous pourrez suivre une expertise type: un patrouilleur TCS vous entretiendra des problèmes de dépannage et un programme pour changement de roue et montage de chaînes à neige avec véhicule privé sera à disposition des participants qui le désirent, ceci, sans aucun supplément de prix.

Ce cours aura lieu les lundis soir dès 19 h. 30 et débutera le lundi 28 octo-

bre 1985 au Centre professionnel du Jura Neuchâtelois (Technicum neuchâtelois) de La Chaux-de-Fonds. Lors de cette séance, le programme sera distribué.

PRIX: Fr. 50.- (non-membres = Fr. 75.-)

## INSCRIPTIONS:

par versement de la finance précitée à notre secrétariat, 88, av. Léopold-Robert ou par CCP 23-792, TCS La Chaux-de-Fonds (veuillez, svpl., noter votre No de sociétaire et «cours-auto» au verso du bulletin de versement).

## tcs voyages

## Les programmes «Automne- Hiver- Printemps» sont arrivés

Si vous désirez retrouver la chaleur et les plaisirs de la mer durant la saison froide de nos latitudes, TCS-VOYAGES vous propose un choix très intéressant. Pour la fin de l'année, il FAUT VOUS INSCRIRE TOUT DE SUITE, svpl.

## Quelques exemples:

|            |                     |                |
|------------|---------------------|----------------|
| 1 semaine  | Iles Canaries       | dès Fr. 570.-  |
| 1 semaine  | Madère              | dès Fr. 690.-  |
| 2 semaines | Maroc               | dès Fr. 967.-  |
| 1 semaine  | Tunisie             | dès Fr. 741.-  |
| 1 semaine  | Chypre              | dès Fr. 1050.- |
| 1 semaine  | Jordanie            | dès Fr. 995.-  |
| 2 semaines | Mexique             | dès Fr. 2809.- |
| 2 semaines | Caraïbes            | dès Fr. 2478.- |
| 1 semaine  | Antigua             | dès Fr. 2445.- |
| 2 semaines | Antilles françaises | dès Fr. 1916.- |
| Vol seul   |                     | dès Fr. 1275.- |
| 11 jours   | Brésil              | dès Fr. 2350.- |
| Vol seul   | New York            | dès Fr. 890.-  |
| 2 semaines | Kenya               | dès Fr. 1630.- |
| 9 jours    | Maldives            | dès Fr. 2590.- |
| 2 semaines | Seychelles          | dès Fr. 3570.- |
| 2 semaines | Maurice             | dès Fr. 3225.- |
| 10 jours   | Bangkok             | dès Fr. 2319.- |

Il s'agit des prix minimums valables sur certains départs selon notre programme AIRTOUR SUISSE dont le TCS est actionnaire.

A part ce programme, nous représentons aussi, et sans AUCUN FRAIS SUPPLÉMENTAIRE, toutes les grandes agences telles que KUONI, HOTEL-PLAN, POPULARIS, UNIVERSAL, JELMOLI, AFRICAN SAFARI, AMERICAN EXPRESS, ESCO, IMHOLZ, TOURISME PÉDESTRE, CARS MARTI, BURRI, WITTWER et toutes les COMPAGNIES MARITIMES.

Par ordinateur, nous sommes reliés directement à SWISSAIR. Dans la même journée, nous vous confirmons vos vols pour toutes les destinations, vos hôtels et vous fournissons le billet de suite.

## NOTRE ACTION SPÉCIALE (pour automobilistes)

LANQUEDOC-ROUSSILLON du 21.9 au 19.10.85

CAP COUDALÈRE appartement dès Fr. 165.- la semaine

CAP D'AGDE appartement dès Fr. 180.- la semaine

CÔTE D'AZUR appartement dès Fr. 225.- la semaine

LE NIL (du 1er au 15 novembre) Fr. 4490.-

Il reste UNE SEULE CABINE par suite d'annulation.

Profitez de voyager avec vos amis de la région.

## POUR VOS WEEK-ENDS

Le grand succès de nos vols INTERVILLES:

Londres, Marrakech, Istanbul, Vienne, Malte, Berlin, Prague, Bruxelles, Séville, Budapest, Rome, etc.

## VACANCES DE NEIGE avec H. P.

Des chalets, des appartements, des pensions et des hôtels, en Suisse, Autriche, France et Italie.

## IL Y A TOUJOURS DU NOUVEAU À TCS-VOYAGES

Demandez nos programmes, sans aucun engagement de votre part. Mais n'oubliez pas qu'il vaut mieux réserver assez tôt, car la demande pour certaines époques est très forte.

TCS-Voyages  
88, av. Léopold-Robert  
☎ (039) 23 11 22

Voyagez francophone  
avec TCS-Voyages  
représentant officiel  
de Jet-Tours!



Membre de la  
Fédération suisse  
des agences  
de voyages



évitement d'obstacles...



prise correcte de virages

## Contrôles gratuits toutes marques

VENDREDI 4 OCTOBRE 1985 de 9 h. à 12 h. et 13 h. 30 à 20 h.  
SAMEDI 5 OCTOBRE 1985 de 8 h. à 12 h. et 13 h. 30 à 16 h.

AU SPORTING GARAGE de La Chaux-de-Fonds, rue des Crétets 90

VENEZ GRATUITEMENT FAIRE CONTRÔLER VOTRE VÉHICULE

Ce test comprendra notamment, le contrôle des amortisseurs sur banc d'essai, l'échappement + CO, l'éclairage, la batterie, les pneus (parallélisme), l'état du châssis, le degré d'hygrométrie du liquide de freins, les freins sur banc d'essai et des contrôles divers.

Nouveau: stand d'information sur le catalyseur avec panneaux d'explications.

La section Jura Neuchâtelois du TCS collabore en s'occupant des CONTRÔLES DE LA VUE.

En l'occurrence, chaque automobiliste devenant membre du TCS pendant ces 2 jours recevra un CADEAU DE BIENVENUE. Les enfants recevront également un petit cadeau ainsi que des autocollants.



**VIDEOCLUB**  
chez Michel  
**NOUVEAU !**  
films italiens  
Hôtel-de-Ville 10  
2300 La Chaux-de-Fonds

**LE SERVICE DE CONSULTATIONS CONJUGALES**  
à La Chaux-de-Fonds  
**a déménagé**  
(de la rue du Rocher 1) à la  
**RUE DU COLLÈGE 9**  
Consultations sur rendez-vous:  
☎ 038/24 76 80 87-30987

**m multibois sa tavannes**  
1, rte de Reconvilier  
Tél. 032/91 28 38  
91 29 32  
Novopan, isolations,  
pavatex, produits  
d'imprégnation  
Maag, imprégnation  
de charpentes  
**swissdeco**  
La lame de qualité suisse  
dès Fr. 8.50  
Carrelets, lattes, bois  
de construction sec.  
Pose, réparation,  
ponçage et imprégnation  
de parquets 93-554  
**n niklès sa st-imier**  
Scierie, raboterie  
☎ 039/41 20 43

Chez Schild: du charme et du solide.



Blouson fillette, avec capuchon et doublure en teddy, Fr. 75.- à 79.-; pantalon confortable, Fr. 49.- à 55.- (les deux en pur coton, tailles 104 à 152). Joli tricot Fr. 29.- à 35.- (tailles 116 à 176).

**SCHILD**  
LA MODE À SUIVRE

Blouson garçonnet doublé, manches amovibles, Fr. 59.- à 69.-; pantalon Fr. 29.- à 35.- (les deux en pur coton, tailles 116 à 176). Tricot original, 3 couleurs, Fr. 35.- à 39.- (tailles 116 à 176).

LA CHAUX-DE-FONDS, av. Léopold-Robert 21 - NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

86-317

# Wartek Lager cherche les meilleurs talents Connaisseurs en bière: maintenant montrez ce que vous savez faire!

**Wartek Lager organise un grand concours de talents «JE SAIS LE FAIRE»**

Wartek Lager cherche les talents les plus originaux, amusants, les plus fous, impossibles ou extravagants parmi tous les amis de la bière Wartek Lager.

**Qui sait le faire est notre homme (ou notre femme)**

Amis de la bière Wartek Lager, montrez tout ce que vous savez faire. Par exemple: mémoriser des annuaires téléphoniques, chanter comme Caruso, faire la pièce droite sur des bouteilles de Wartek Lager, tricoter 5 m en 5 minutes, enfoncer un clou à poing nu ou n'importe quelle absurdité vraiment difficile à faire.

**Bulletins de participation**

Plus vous nous envoyez de propositions différentes, plus vous augmentez vos chances de gagner.

Vous trouvez des bulletins de participation dans chaque harasse de Wartek Lager, ou – tant que le stock n'est pas épuisé – directement à la Brasserie du Wartek SA, case postale, 4002 Bâle.

**Fit card**

Une surprise: dans 50'000 harasses de Wartek Lager, il y a une carte dite «fit card» de Wartek Lager. Vous pouvez immédiatement constater si vous avez de bonnes chances de participer au concours des talents «JE SAIS LE FAIRE».



**Votre prix pour votre peine**

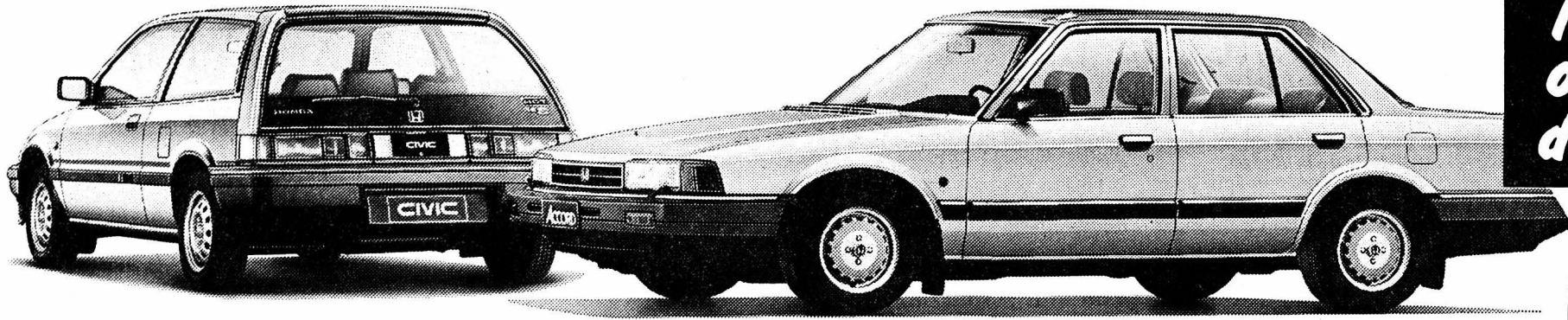
3 FIAT Panda, la sensationnelle caisse sur 4 roues  
7 vélos à commissions 10 voiturettes à commissions 210 harasses de Wartek Lager



77-904



# Arrêtez-vous chez un concessionnaire Honda!



**Super,  
les nouvelles  
offres  
d'échange!**

44-13025



Qui sait: votre voiture actuelle vaut peut-être plus que vous ne le pensez.

Posez donc la question à un concessionnaire Honda. Les agents Honda sont bien connus pour leurs super offres d'échange. Et la fin de l'été est le moment où ils ont en réserve des propositions particulièrement intéressantes. D'ailleurs avec un programme aussi large, allant de la Jazz à la Prelude (avec ou sans catalyseur) en passant par la série Civic, les modèles Accord et la Shuttle 4x4, ils ont de quoi vous proposer une bonne affaire. Le mieux, c'est encore de vous adresser directement au garage Honda le plus proche. N'hésitez pas à vous arrêter, un conseil n'engage à rien.

Liste des concessionnaires auprès de l'importateur:  
Honda Automobiles (Suisse) S.A.  
Rue de la Bergère 5, CH-1242 Satigny-Genève,  
Téléphone 022/82 11 82

# MODULE 1995



Le système universel de bureau

VOKO a toujours eu une longueur d'avance lorsqu'il s'agissait de saisir les tendances les plus actuelles et de concevoir des meubles de bureau d'avenir.

L'offre VOKO comprend un grand nombre de programmes d'agencement. Tous allient esthétique et fonctionnalité jusque dans leurs moindres détails et offrent l'avantage d'un concept à modularité souple allant du poste de travail unique à la configuration intégrée d'un vaste espace de travail.

Aujourd'hui, VOKO est fier de présenter sa toute dernière création: **RMT** - c'est le nom de ce nouveau programme très varié et particulièrement flexible qui marquera l'agencement du bureau des années 90.



**Oppliger SA**

Bvd. des Eplatures 39, 2303 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/26 57 00



**büfa** hall 301 stand 231

91-331

## Suite du «feuilleton de l'été» de Pierre Dubois, historien du compagnonnage «SUR LE BEAU TOUR DE FRANCE»

119

SUR LE BEAU TOUR DE FRANCE

### Pot de colle

Après ma sortie d'hôpital, j'eus encore une longue convalescence pendant laquelle j'allai tous les jours faire des séances de massage et de rayons électriques. Je marchais en claudiquant légèrement suite aux nombreuses fractures de mon pied droit. Plus grave, mon bras gauche gardait une atrophie musculaire, sans doute dues à des ruptures nerveuses, les séances de rayons ayant pour but de me rendre l'usage, au moins partiel de ce membre... Tout cela n'était pas vain; je n'avais aucune force mais j'arrivais à me servir presque normalement de mon bras, lors que je m'aperçus d'une autre terrible suite de mon accident: J'avais le vertige! Même en regardant par une fenêtre, ma tête tournait, j'étais «appelé» par le vide. Epouvantable catastrophe, qu'allai-je devenir, moi charpentier, sans pouvoir monter! Cela pouvait peut-être se soigner. J'allai voir un psychiatre.

- C'est certainement une séquelle de votre accident, mais on ne peut pas faire grand-chose. On peut essayer des tranquillisants, mais cela peut être dangereux; non seulement ils risquent de vous enlever toute volonté, mais ils sont en général à base d'opium, ce sont des drogues. Je vous conseillerais des séances de psychanalyse et surtout essayez de vous rééduquer vous-même.

Me rééduquer... Je restais des heures sur mon balcon, au premier étage et je tremblais cramponné au garde-corps. Je traversais le pont sur la Garonne pour aller à l'Hôtel-Dieu; un jour les passants durent me tirer en arrière en me desserrant les doigts.

Le psychanalyste consulté me fit faire de longues séances de tests et d'interrogatoires qui me coûtèrent fort cher et dont le seul résultat fut «que le mal devait provenir d'une altération de mes canaux semi-circulaires». Il me conseilla un spécialiste à Paris.

Journal d'un compagnon charpentier

120

Ma convalescence était terminée, j'étais apte à travailler... Travailler! Quel singe embaucherait un charpentier aussi taré? Je montai à Paris où le spécialiste consulté me déconseilla l'opération. Je ne me décourageai pas et allai en voir un autre qui me fit subir de longs examens, et après une dernière séance de «bigoudis» me dit:

- L'encéphalographie ne décèle rien du côté de l'oreille interne. Néanmoins les diagrammes nous donnent une légère altération de la dure mère due probablement à un enfouissement de l'occiput.

Il me noya durant un quart d'heure de termes techniques pour aboutir à: «On pourrait tenter une intervention mais je ne puis vous garantir de résultats». Et il me rafla le reste de mes économies. Il ne me restait plus que quelque monnaie, pas d'amis; perdu dans la foule, sans une adresse où aller frapper. J'étais «apte à travailler»?... si je voulais survivre il fallait trouver n'importe quoi.

Je trouvai facilement un emploi dans une entreprise spécialisée dans la menuiserie sur mesure; fabrication et montage de bibliothèques murales ou d'armoires de style «à façon». Je fus embauché comme aide menuisier-stagiaire et pendant trois mois, deux fois par semaine, je suivis des cours d'ébénisterie. Le reste du temps je servais de manœuvre. Puis on me changea d'atelier; j'étais devenu OS. quelques mois plus tard, je passais au montage OS 3: quelques centimes de plus à l'heure. Sur le plan travail je ne voyais guère comment j'avais mérité cette promotion. Cela ne variait guère... Bon! Je n'étais plus à la suite d'un ouvrier (je le regrettais d'ailleurs; au moins on variait le travail). Maintenant je recevais les ordres du chef d'atelier, toujours le même pendant plusieurs jours.

J'avais la nostalgie du soleil et du plein air et me faisais difficilement aux hurlements des toupies et raboteuses. Il me manquait surtout l'instinctive fraternité des chantiers. Ici, c'était chacun pour soi. On n'accourrait pas pour soulager celui qui portait une lourde charge sur l'épaule. «Tu n'as qu'à pas tant charger... fayot!»

En passant au montage, je m'échappai des infernales séries de gorges et de corniches à passer à la toupie, ou

121

SUR LE BEAU TOUR DE FRANCE

aux kilomètres de baguettes à enfourner dans les quatre-faces, et au hurlement assourdissant de ces machines pour le tac-tac-tac des marteaux et le vroum-vroum des perceuses...

Et un jour ce fut la «grosse promotion»; je passai P.1: ouvrier professionnel première catégorie! Et retournai au premier atelier. J'avais un aide et montais entièrement les meubles, sur mesure, à partir de bois brut. Je ne créais hélas pas; tout était déjà coté et la plupart des gabarits étaient tracés. Pour cela, il me fallait arriver à cadre... dans quelques dizaines d'années si je réussissais à passer P 2 puis P 3 (ce qui me donnerait droit à avoir en plus un stagiaire ou, suprême honneur, un apprenti). Autrement dit, je serais devenu fou avant.

Je ne me plaignais pas, au contraire; un salaire convenable, supérieur à celui que j'aurais eu comme charpentier, et il y avait une certaine entente entre les P 1; pas fraternité, mais on s'épaulait. Cette entente cessa lorsque le contremaître commença à venir me demander quelques petits trucs de tracé.

- Dis donc la Charpente (ah oui, je n'étais plus Pierre ou la Coterie, mais la Charpente) comment tu traces l'anse à panier à cinq centres? Une autre fois ce fut pour tracer un pied tors débillardé qu'il eut besoin de moi. Cela sentait le fayotage, donc il fallait se méfier.

Il y avait plus de trois semestres que je m'étais embauché dans cette boîte lorsque je fus convoqué au bureau. Je n'étais pas seul, nous étions une vingtaine, tous qualifiés.

- Messieurs, j'ai besoin de personnel pour faire des déplacements en province. Nous allons faire des équipes de trois pour le montage des boiseries et meubles que nous préfabriquons en atelier. C'est une nouvelle branche d'activité pour laquelle je demande des volontaires. Les frais de séjour vous sont payés et chaque équipe disposera d'un fourgon. Voici les conditions. Vous me ferez savoir vos réponses au plus vite.

Pour échapper au vacarme de l'atelier, j'aurais accepté même sans primes de déplacement! Les horaires étaient assez élastiques; on travaillait au forfait, c'est-à-dire en somme au mètre carré. Sur la feuille d'engagement, à remettre signée, il y avait d'ailleurs tous les détails: tant de temps pour la pose de cimaises,



Treize concerts, quatre ensembles symphoniques

## Riche et variée s'annonce la nouvelle saison de La Chaux-de-Fonds

Les saisons organisées à La Chaux-de-Fonds par la Société de musique constituent depuis 93 ans, un des grands attraits culturels de la région.

Classique par vocation la Société de musique a fait énormément pour divulguer l'œuvre des compositeurs les plus importants que nous ait donné l'histoire de la musique occidentale. La recherche de la qualité l'a toujours emporté sur d'autres préoccupations dans l'esprit des promoteurs chaux-fonniers, de même que le respect du public fut une condition prioritaire. Ces options se voient confirmées, consolidées par la nouvelle saison qui va commencer le 29 septembre. Quelles seront les tendances dominantes ?

Un lien, une complicité unissent les œuvres de ce cycle. Pourtant on peut s'interroger sur ce qui en fait l'unité. Les compositeurs appartiennent à des écoles, des époques différentes. Un mot revient à l'esprit: la qualité, celle qui retient l'auditeur le plus exigeant.

Les invités, eux aussi, viennent de tous les horizons. La Société de musique a pris le risque d'une recherche qui présentera l'intérêt d'approcher de nouveaux styles d'interprétation au plus haut niveau. Cela dit il y aura aussi des valeurs résolument reconnues, à côté de talents suisses à qui la Société de musique veut offrir une chance, à côté d'autres virtuoses qui déjà connaissent le chemin de la Salle de Musique de La Chaux-de-Fonds.

Des saisons musicales comme celle que présente aujourd'hui la Société de musique sont rares par le nombre de concerts, le niveau des interprètes, le prix modique des abonnements. La présence des anciens abonnés à cette nouvelle saison sera pour les animateurs un encouragement à mériter toujours plus l'estime des membres, néanmoins il faut que de nouveaux abonnés rejoignent les rangs, ainsi seulement la musique pourra continuer d'être événement en notre ville.

L'Université populaire consacre un cycle de quatre soirées à la saison de la Société de musique. La première aura trait à l'historique de la société, la deuxième à l'acoustique de la Salle de Musique, la troisième aux œuvres classiques, la quatrième aux partitions du XXe siècle inscrites aux programmes des concerts.



Le Quatuor Gabrieli, un ensemble parmi les meilleurs du moment, pour la soirée du 26 février 1986.

**Dimanche 29 septembre 1985, à 17 h.**

**Daniel Grosgrin, violoncelliste, et Keiko Utsumi, pianiste**

A l'occasion de l'année de la musique, la Société de musique, en collaboration avec la Radio Suisse romande, offre à ses abonnés un concert supplémentaire. Œuvres de Brahms, sonate op. 38 et Poulenc, sonate.

**Vendredi 4 octobre, à 20 h. 15**  
**Pascal Sigrist et les Solistes romands**

Enfant de Neuchâtel, Pascal Sigrist, pianiste, a étudié avec Adrien Calame, Roger Boss et Harry Datyner au Conservatoire. Il se perfectionne ensuite auprès d'Eduardo del Pueyo au Conservatoire Royal de Bruxelles et à la Chapelle musicale de la reine Elisabeth. Etabli depuis lors en Belgique, il enseigne aux Conservatoires Royaux de Bruxelles et Anvers.

Œuvres d'Albinoni, sonate à cinq, Telemann, Suite Don Quichotte, Janacek, Suite et Chostakovitch, concerto pour piano, trompette (soliste Claude Rippaz) et cordes.

Dimitri Chostakovitch (1906-1975) est né à Saint-Petersbourg, il fut l'élève de Steinberg et de Glazounov. Tirailé entre son amour de la musique et la nécessité de composer selon les exigences du régime en place depuis 1917, Chostakovitch écrivit beaucoup. Il faut distinguer les œuvres où il se permet d'être sincère parmi lesquelles prend place le « Concerto pour piano, trompette et cordes » op. 35. On y trouve un lyrisme profondément russe au sein d'une architecture originale, un final où le compositeur laisse s'exprimer son humour au travers d'imitations jazzistiques.

**Jeudi 24 octobre, à 20 h. 15**  
**Orchestre symphonique de Radio-Bâle, Roberto Benzi, Antonio Meneses**

L'Orchestre symphonique de Radio-Bâle fait partie des « must » de la saison chaux-de-fonnaise. A plusieurs reprises au cours des années dernières, dirigé par

différents chefs, il s'est révélé ensemble de haut niveau. On le verra sous la direction de Roberto Benzi qui fut le « chef-enfant-prodige » des années 50. Son passage dans nos régions, son triomphe d'abord dans les « Préludes » de Liszt, ne sont pas effacés du souvenir de ceux qui y ont assisté, pas davantage que n'est oublié le concert qu'il donnait en notre ville à la tête de l'Orchestre philharmonique de Bordeaux il y a deux ans.

L'amateur de musique russe qui a épuisé les charmes de Shéhérazade et désire s'évader des Steppes de l'Asie centrale sera comblé par « La Grande Pâque russe » de Rimsky-Korsakov. Avec Roberto Benzi passé maître dans l'art de faire puissamment sonner la musique slave, cette œuvre retrouvera tout son poids.

Le programme se compose en outre du concerto en ré de Haydn, pour violoncelle et orchestre, soliste Antonio Meneses, suivi de la grande symphonie en ré mineur de César Franck.

Antonio Meneses est né à Recife, au Brésil, en 1957. Lors d'une tournée de concerts en Amérique du Sud, Antonio Janigro découvrit le jeune Meneses alors âgé de seize ans et l'emmena en Europe où le violoncelliste poursuivit ses études à Dusseldorf et Stuttgart.

Lauréat des concours « Maria Canals » à Barcelone, au concours international de Rio de Janeiro, premier prix en 1977 au concours de l'ARD de Munich, Antonio Meneses joue un instrument signé Joseph Guarnerius datant de l'année 1698.

**Mercredi 13 novembre, à 20 h. 15**  
**Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim, Piotr Kajdasz**

Programme composé de Vivaldi « Les quatre saisons » (Piotr Kajdasz, violoniste, sera soliste et chef) et Strawinsky « Apollon Musagète ». Il ne faut pas s'arrêter outre mesure sur le fait que « Apollon Musagète », ainsi que bon nombre d'autres partitions de Strawinsky, soit primitivement destiné à la danse. Le ballet est un prétexte, quant à la partition, elle ne cherche jamais à expliquer l'action. Un jugement de Serge Lifar confirme la totale autonomie des partitions de ballet de Strawinsky: « ce compositeur a commis une erreur en deve-

nant musicien de ballet... » mais précisément Strawinsky ne l'est jamais devenu, la plupart des partitions écrites pour la danse sont interprétées au concert sans modifications.

**Mercredi 20 novembre, à 20 h. 15**  
**Vladimir Ashkenazy, pianiste**

Ce musicien est né en 1937 à Gorki (URSS), il fit ses études au Conservatoire de Moscou. Passé à l'Ouest en 1968 en Islande, il entreprend des tournées de concerts, enregistrements, se produit tantôt comme pianiste, tantôt comme chef. Depuis 1977 il est « principal chef invité » du Royal Philharmonic orchestra de Londres et dirige épisodiquement le Concertgebouw, les ensembles américains tels le Boston, Philadelphie, Detroit. Depuis 1978 il vit à Lucerne.

A La Chaux-de-Fonds, il jouera la « Waldstein » ou « L'Appassionata » sa décision n'est pas prise encore et Schubert, deux impromptus D 946 et la Wanderer-Fantaisie.

**Jeudi 5 décembre, à 20 h. 15**  
**Orchestre philharmonique d'Oslo, Mariss Jansons, Jens-Harald Bratlie**

La découverte d'un grand ensemble symphonique du Nord, dans un programme romantique: Grieg, extraits de Peer Gynt et concerto pour piano et orchestre, soliste Jean-Harald Bratlie, et Tchaïkovsky, symphonie « Pathétique ».

**Jeudi 9 janvier 1986, à 20 h. 15**  
**Aurèle Nicolet, Heinz Holliger, Christiane Jaccottet et Manfred Sax**

Des interprètes suisses de renom international dans un programme de sonates de Jean-S. Bach BWV 529 et 1029, Haendel, op. 5 No 1 et op. 1 No 1 A, Scarlatti K 127, 145, 147, 544 et 545 et pour terminer la soirée deux « Sequenza » l'une pour hautbois, la deuxième pour flûte, du compositeur contemporain Luciano Berio.

**Jeudi 16 janvier, 20 h. 45**  
**Orchestre symphonique de Radio-Berlin, Heinz Rögner, Raphael Oleg**

Cet ensemble (Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin) a été fondé en 1924 par Wilhelm Buschköttler. Des chefs illustres l'ont dirigé tels Wilhelm Furtwängler, Eugen Jochum, Hermann Scherchen, Serge Prokofiev. C'est pour cet ensemble que Strawinsky a écrit son concerto pour violon et orchestre. La deuxième guerre mondiale mit fin pour un temps aux activités de l'ensemble qui reprit vie dès 1945, depuis cette date l'ensemble fut dirigé par Kyrill Kondrachine, Kurt Masur, Igor Markevitch, Wolfgang Sawallisch.

Heinz Rögner en est aujourd'hui le chef titulaire. Né en 1929 il fit ses études à Leipzig, il fut, jusqu'en 1973, chef d'orchestre à l'Opéra d'Etat de Berlin.

Au programme, symphonie No 4 de Bruckner et concerto pour violon op. 47 de Sibelius, soliste Raphael Oleg. Ce jeune violoniste est né en septembre



Antonio Meneses avec l'Orchestre symphonique de Bâle à la Salle de Musique le 24 octobre 1985.

1959 et collectionne les distinctions: premiers prix de violon et de musique de chambre du Conservatoire de Paris en 1976, prix Thibaud en 1977, Grand Prix de l'Académie Charles Cros pour son premier disque (sonates de Schumann). Le cliché de la tradition musicale est respecté: son père est pianiste et compositeur, Polonais, déporté, il s'est installé en France après la guerre.

**Mercredi 5 février, 20 h. 15**  
**Felix Ayo violoniste et Carlo Brunno, pianiste**

Felix Ayo est né à Sestao (Vizcaya) Espagne où il s'est diplômé à l'âge de quatorze ans, puis il se perfectionne à Paris, Sienne et Rome. Il est l'un des fondateurs des célèbres « Musici », il fut le premier violon solo pendant seize ans. Ses enregistrements ont obtenu de Grands Prix dont le Grand Prix du disque pour « Les quatre saisons » de Vivaldi, prix Edison, prix de la critique allemande, prix « Mar de la Plata » pour les concertos de Bach.

En 1970 Felix Ayo a formé le « Quartetto Beethoven di Roma », considéré parmi les plus grands, il enseigne le violon au Conservatoire Santa Cecilia à Rome, donne des concerts dans le monde entier, récital, concerts avec orchestre, musique de chambre.

**Mercredi 26 février, 20 h. 15**  
**Quatuor Gabrieli**

La découverte d'un ensemble de chambre parmi les meilleurs du moment,

fondé en 1967, le quatuor Gabrieli obtint dès ses premières prestations, d'importantes distinctions, il voyage avec un succès toujours croissant.

Œuvres de Beethoven, quatuor op. 18 No 4, Dvorak, quatuor op. 96 et Schubert « La jeune fille et la mort ».

**Mardi 4 mars, 20 h. 15**  
**Orchestre de chambre d'Israël, Yoav Talmi, Myriam Fried**

Un ensemble de 30 musiciens, sous la direction de Yoav Talmi, dans un programme composé de la suite de Don Juan de Gluck, de la sérénade pour cordes du compositeur anglais Elgar, de la symphonie No 83 de Haydn dite « La poule » et du concerto pour violon KV 219, soliste Myriam Fried, une violoniste qui fit grande impression, lorsqu'à ses débuts, elle se produisit, il y a quelques années, à La Chaux-de-Fonds.

**Mercredi 19 mars, 20 h. 15**  
**Bernard Pfister, pianiste**

Enfant de La Chaux-de-Fonds, il commença l'étude du piano à l'âge de sept ans dans la classe de Mme Lucy Weill. En 1958, âgé de quatorze ans, il obtint un premier prix au concours d'exécution musicale de Delémont. Il poursuivit ses études au Gymnase de la ville jusqu'au baccalauréat, puis à l'Ecole normale de Neuchâtel. Il enseigna pendant deux ans tout en poursuivant sa formation pianistique chez Harry Datyner. Dès 1968, il se consacre entièrement à la musique et entre à l'Académie de musique de Vienne, classe Weber, un haut lieu du piano classique en Europe, où il obtint, en 1971, un diplôme de virtuosité.

Programme varié et substantiel: Haydn, sonate No 38, Beethoven, sonate No 18 op. 31 No 3, Schumann « Kreisleriana » et Prokofiev, sonate No 7 op. 83.

**Jeudi 24 avril, 20 h. 15**  
**Philharmonia Hungarica, Gilbert Varga, Marielle Nordmann**

La saison se terminera dans le faste des grands ensembles avec la symphonie No 48 de Haydn, le concerto pour harpe et orchestre de Boieldieu, soliste Marielle Nordmann, et les poèmes symphoniques de Liszt, dans la plus pure tradition, la Philharmonia Hungarica étant dirigée ce soir-là par Gilbert Varga, d'origine hongroise.

(Renseignements abonnements Raymond Oppliger, Léopold-Robert 136.)  
Denise de Ceuninck



Felix Ayo, au programme de la soirée du 5 février 1986.



Coton/Lurex 38-46 39.-

Coton/Viscose 38-46 39.-

Synt./Laine 38-46 34.50

Coton/Viscose 38-46 34.50

**UNIP**



# festival PRIX-BAS

Quand on en a assez des queues en voiture ou à la caisse,

|                                                          |                                                                 |                                                                |                                            |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p><b>Fondue Gerber</b><br/>800 g</p> <p><b>8.50</b></p> | <p><b>Nescafé Gold de Luxe</b><br/>100 g</p> <p><b>7.50</b></p> | <p><b>Sucre aux herbes Ricola</b> 100 g</p> <p><b>1.40</b></p> | <p><b>Vif</b> 800 g</p> <p><b>3.40</b></p> |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|

on achète dans son quartier ou son village, en économisant

|                                                                    |                                                                 |                                                                  |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <p><b>Spaghetti</b> 500 g<br/>«La Chinoise»</p> <p><b>1.90</b></p> | <p><b>Doblès Rioja</b><br/>1983<br/>7 dl</p> <p><b>4.90</b></p> | <p><b>Pâté de viande Regina</b><br/>120 g</p> <p><b>1.25</b></p> | <p><b>Merlot «Danuroso»</b><br/>7 dl</p> <p><b>3.25</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|

temps et argent.

**famila mon amigo**

**UN SOUCI EN MOINS**  
lors de votre déménagement  
Entreprise de nettoyyages Solcarlus  
Devis gratuit - Balance 12  
☎ 039/28 20 65 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 038/53 47 65: région de Neuchâtel  
91-132

**Multisol**  
linos - plastique - tapis  
tapis de milieu - parquet  
A. Grilli  
Paix 84 - ☎ 039/23 92 20  
4949

**LE SECRET D'UNE JOLIE MAIN**  
= **LES ONGLES A 80%**

En deux heures, plus d'ongles rongés  
Réparation immédiate et sur mesure  
Ne pas confondre avec les ongles préfabriqués. Solution garantie  
(11 h 30 à 14 h et 17 h à 20 h)  
Mme S. BOILLAT,  
☎ 039/23 28 76, reçoit sur rendez-vous.  
31969

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Mise à l'enquête publique**

Le Conseil communal,  
vu les articles 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957,  
met à l'enquête publique  
le projet présenté par le Service d'architecture des Travaux publics, MM. Vuilleumier & Salus + R. & P. Studer, architectes, au nom de: **COMMUNE DE LA CHAUX-DE-FONDS**, pour rénovation du collège des Crêtets et construction d'une halle de gymnastique après démolition de l'ancienne halle et d'un immeuble locatif, à la rue de Beau-Site 9-11, sur les articles 5778 et 6983 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 2e étage, Marché 18, du 11 au 25 septembre 1985.

Toute personne estimant son droit d'opposition justifié, adressera par lettre sa réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.

**CONSEIL COMMUNAL 24599**



jeudi

TELEVISION RADIO

**Suisse romande**

**France 1**

**a2 Antenne 2**

**France régions 3**

**Divers**

- 12.00 Midi-public
- 13.25 L'esclave Isaura  
Avec L. Santos.
- 14.00 A votre service
- 14.05 Dédicace  
Domaine suisse au féminin: Gabrielle Chambardon et Danusza Bytniewski.
- 14.35 L'appât  
Film d'A. Mann (1953), avec J. Stewart et J. Leight.
- 16.05 Petites annonces
- 16.15 Téléspectre
- 16.45 Petites annonces
- 16.50 A bon entendeur
- 17.50 Téléjournal
- 17.55 4, 5, 6, 7...
- Babibouchettes
- 18.10 Sherlock Holmes  
La statue.
- 18.35 Mille francs par semaine
- 18.55 Journal romand
- 19.15 Dodu Dodo
- 19.30 Téléjournal

- 7.30 Régie française des espaces TF1
- 10.45 Antiope 1
- 11.15 La une chez vous
- 11.30 Les jours heureux
- 12.00 Flash
- 12.02 Tournez... manège
- 12.30 Midi trente
- 12.35 Tournez... manège
- 13.00 Le journal à la une
- 13.50 La lumière des justes  
Rendant visite à Marie, Sophie rencontre Sedoff et lui reproche sa conduite indigne.
- 14.45 Les animaux du monde
- 15.10 Quarté
- 15.30 A cœur ou à raison
- 17.15 La maison de TF1
- 17.35 La chance aux chansons
- 18.00 Salut les petits loups!
- 18.30 Minijournal
- 18.45 Huit, ça suffit!  
L'éternel régime. Passionné par le journalisme, David quitte son emploi et devient rédacteur au journal où son père travaille.
- 19.15 Anagram
- 19.40 Cocoricocoboy
- 20.00 Le journal à la une

- 6.45 Télématin
- 10.30 Antiope vidéo
- 11.30 Les rendez-vous d'Antenne 2
- 11.35 La télévision des téléspectateurs
- 12.00 Midi informations Météo
- 12.08 L'académie des 9
- 12.45 Antenne 2 midi
- 13.30 Histoires à suivre  
Un bonheur incertain. A Paris, Arlette et Rubina font la connaissance de trois footballeurs et pensent à leur vengeance.
- 14.00 Aujourd'hui la vie
- 15.00 La reine des diamants  
Sir Harald. Nadine et Martin partent en Afrique chez Sir Ames, un vieil ami du chef du monopole des diamants.
- 16.00 C'est encore mieux l'après-midi
- 17.30 Récré A2  
Poochie; Les légendes de Grimm; Ploom; Mes mains ont la parole; Ton pays, c'est quoi? Latulu et Lireli; Garefield; Qu'est-ce, qu'est-ce?
- 18.30 C'est la vie
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.10 D'accord, pas d'accord
- 19.15 Actualités régionales
- 19.37 Expression directe
- 20.00 Le journal

- 17.00 Annonces régionales
- 17.02 La révolte des Haidouks  
Le capitaine Anghel et ses hommes ont attaqué le fourgon...
- 17.15 Télévision régionale  
Chambre noire.
- 17.30 Edgar,  
le détective cambrioleur  
Rio de Janeiro.
- 17.55 Télévision régionale
- 18.55 Hello Moineau
- 19.00 Flash infos
- 19.05 Télévision régionale
- 19.15 Actualités régionales
- 19.39 Un journaliste un peu trop voyant  
A l'aveuglette.
- 19.52 PMU
- 19.55 Il était une fois l'homme

- Suisse italienne**
- 16.00 Téléjournal
  - 16.05 Le monde merveilleux de Walt Disney  
That's Hollywood  
Star blazers
  - 17.45 TSI jeunesse
  - 18.45 Téléjournal
  - 19.00 Le quotidien
  - 20.00 Téléjournal
  - 20.30 Animal house  
Film de J. Landis.
  - 22.10 Téléjournal
  - 22.20 Via d'uscita  
New York.
  - 23.10 Téléjournal

- Suisse alémanique**
- 13.55 Bulletin - Télétexte
  - 14.00 Les reprises
  - 16.10 Téléjournal
  - 16.25 250<sup>e</sup> rendez-vous
  - 17.00 La maison des jeux
  - 17.30 Pause
  - 17.45 Gutenacht-Geschichte
  - 17.55 Téléjournal
  - 18.00 En forme
  - 18.30 Karussell
  - 19.00 Actualités régionales
  - 19.30 Téléjournal - Sport
  - 20.05 Anna Christie  
Film de J. Feyder.
  - 21.35 Téléjournal
  - 21.45 Aujourd'hui à Berne
  - 21.55 Miroir du temps
  - 22.30 Stichwort
  - 23.25 Notre école
  - 23.55 Bulletin de nuit

- Allemagne 1**
- 13.15 Vidéotexte
  - 16.00 Téléjournal
  - 16.10 Im Krug  
zum grünen Kranze  
Musique populaire.
  - 16.55 Stadtrallye
  - 17.50 Téléjournal
  - 18.00 Programmes régionaux
  - 20.00 Téléjournal
  - 20.18 La jeunesse et l'école
  - 21.00 Mensch Meier  
Jeux et musique.
  - 22.30 Le fait du jour
  - 23.00 Tatort, série.
  - 0.35 Téléjournal

- Allemagne 2**
- 13.15 Vidéotexte
  - 16.00 Informations
  - 16.05 Nos voisins britanniques
  - 16.35 «Trucs» pour bricoleurs
  - 17.00 Informations régionales
  - 17.15 L'illustré-télé
  - 17.50 La panthère rose
  - 18.20 Die Nervensäge  
La partie de campagne.
  - 19.00 Informations
  - 19.30 Chante avec nous
  - 21.30 Recherche et technique
  - 21.45 Journal du soir
  - 22.05 FJS & Co
  - 22.50 Filmforum
  - 23.35 Das königliche Spiel  
Film de G. Carle.
  - 0.55 Informations

- Allemagne 3**
- 18.00 Rire et sourire
  - 18.30 Telekolleg
  - 19.00 Programmes régionaux
  - 19.25 Informations
  - 19.30 Martin Luther, série.
  - 21.00 Sport sous la loupe
  - 21.45 L'art sur la «Trois»

«Temps présent»

Les paysans de la colère

TSR, à 20 h. 10

*L'Amérique profonde est agricole et républicaine. Elle a débarqué du Mayflower dans le geste auguste du semeur. Chacun pense aujourd'hui que les fermiers américains sont parmi les plus nantis du monde. Ils font leur blé, comme on dit, avec l'exportation vers les kolkhoses exsangues. Ils sont une des causes de la prospérité américaine. On imagine volontiers, dans le Middle West, des kilomètres carrés de céréales, dressées au garde-à-vous face à la bannière étoilée, prêtes à donner au bon peuple sa brioche quotidienne.*

*Hélas! la réalité est tout autre. L'agriculture américaine se porte mal. Des paysans aguerris baissent les bras, tombent comme des mouches, se suicident, parfois boutent le feu à leurs fermes.*

*Mais que s'est-il donc passé? José Roy, journaliste, et Jean-Paul Mudry, réalisateur, nous le disent avec une belle franchise et des images éloquentes dans «Temps présent» de ce soir. L'explication est à la fois simple et douloureuse. Essayons d'être le plus concis possible: dans les années soixante-dix, sous le consulat de Carter en particulier, la grande banque et les milieux économiques en général appelaient l'agriculture à la mobilisation: «Soyez de plus en plus compétitifs» disaient-ils aux fermiers, «empruntez, achetez du matériel, vous vous enrichirez rapidement et le pays ne s'en portera que mieux». Ainsi fut dit, ainsi fut fait. Avec l'inflation qui sévissait alors, l'intérêt des dettes était facile à honorer, malgré les coups de semonce des embargos à l'égard des pays de l'Est. Mais Reagan vint avec la nette intention de freiner ladite inflation. En toute logique, les taux d'intérêts augmentent. De surcroît, la surproduction - due aux investissements - ne trouve plus preneur en raison de la hausse du dollar.*

*Les pays importateurs se tournent vers d'autres sources d'approvisionnement moins gourmandes. D'où l'angoisse. D'où le drame. Que faut-il faire? Vendre? Bien sûr, mais les terrains agricoles ont perdu, depuis 1981, la moitié de leur valeur et personne ne s'y intéresse. Vendre le matériel agricole? Qui en veut? A tel point que les usines de tracteurs, par exemple, se trouvent en plein marasme. D'où les bouteilles, d'où les suicides.*

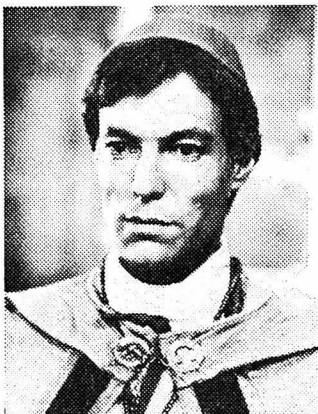
*Mais, fidèle à sa politique de «dépoussiérage», Reagan s'obstine, il attend, au fond, que le chat, tapi dans l'ombre, se jette sur sa proie. A savoir que certains groupes financiers convertissent les fermiers aux abois en «moujiks» à plat ventre, en culs-terreux salariés. Mais où est donc, dans tout cela, le rêve orgueilleux de l'Amérique de papa, dépoitrillée et conquérante? Une aberration aux conséquences imprévisibles. (sp)*



**A 20 h 10**  
**Temps présent**

Les paysans de la colère. On imagine volontiers, dans le Middle West (USA), des kilomètres carrés de céréales. Hélas! la réalité est tout autre. Des paysans aguerris, héritiers d'une longue tradition de travail, baissent les bras et boutent le feu à leur ferme. Mais que s'est-il donc passé?

Photo: Paysans américains. (tsr)



**A 20 h 35**  
**Les oiseaux se cachent pour mourir**

Avec Richard Chamberlain, Rachel Ward, Barbara Stanwick, etc. Meggie, qui étudiait au couvent sous l'œil attentif du Père Ralph, doit rentrer chez elle pour s'occuper du petit frère qui vient de naître.

Photo: Richard Chamberlain. (tfl)

- 22.10 Les jeudis de l'information
- 23.25 Une dernière
- 23.40 C'est à lire



**A 20 h 35**  
**Sarah**

Film de Maurice Dugowson (1983), avec Jacques Dutronc, Gabrielle Lazure, Heinz Bennent, etc. De nos jours, en Espagne. Lors du tournage d'un film, un agent d'assurances s'éprend d'une comédienne dont la personnalité mystérieuse est à l'origine d'une série d'événements graves. Durée: 105 minutes.

Photo: Jacques Dutronc et Gabrielle Lazure. (a2)

- 22.20 Le magazine du football
- 23.20 Edition de la nuit
- 23.45 Bonsoir les clips



**A 20 h 04**  
**Jeux de 20 heures**

Ce soir: à Tonneins. Proposés par Jacques Solness et Jean-Pierre Descombes, animés par Jean-Claude Poirot.

Avec la participation de Maurice Sarfati, Liliane Watbled, Paul Préboist, ainsi que Julie, qui interprétera l'une de ses chansons.

Photo: Paul Préboist. (fr3)

- 20.35 Histoire d'un jour
- 22.10 Soir 3
- 22.55 Tibet sur Arroux
- 23.00 Animaux  
Les rives de l'Orénoque.
- 23.05 Prélude à la nuit  
Quatuor en fa majeur pour hautbois K370, de Mozart, interprété par le Secolo barocco.

**Demain à la TVR**

- 12.00 Midi-public
- 13.25 L'esclave Isaura
- 14.00 Tennis
- 18.35 Mille francs pa semaine
- 20.10 Tell Quel
- 20.45 Le retour, film
- 22.50 Elisabeth Guyot
- 23.30 Tapdancin'

**RADIOS**

- La Première**
- Informations toutes les heures (sauf à 22 h et 23 h) et à 6 h 30, 7 h 30, 12 h 30, 17 h 30, 18 h 30 et 22 h 30; 9 h 05, Petit déjeuner de têtes; 12 h 30, Midi première; 13 h 15, Interactif; 17 h 05, Première édition; Eric Laurent; 19 h 05, L'espadrille vernie; 20 h 05, Longue vie sur ultra courte; 20 h 30, Vos classiques préférés; 22 h 55, Relax; 0 h 05, Couleur 3.

- Espace 2**
- 9 h 05, Séquences; 10 h 30, Les mémoires de la musique; 12 h 05, Musimag; 13 h 30, Un sucre ou pas du tout? 14 h 05, Suisse musicale; 16 h, Silhouette; 16 h 30, Cadences 16/30; 17 h 30, Magazine 85; 18 h 30, JazzZ; 20 h 15, Soirée musicale interrégionale; 22 h, Musique de chambre; 23 h, Dé-marge; 0 h 05, Le concert de minuit; 2 h, Couleur 3.

- Suisse alémanique**
- 9 h, Palette; 12 h, Rendez-vous; 12 h 30, Journal de midi; 13 h 15, Revue de presse; 14 h, Mosaïque; 14 h 30, Le coin musical; 15 h 20, Nostalgie en musique; 16 h 30, Le club des enfants; 17 h, Welle eins; 19 h 15, Sport-télégramme; musique populaire sans frontières; 20 h, Z.B.: die Räuber, adaptation libre d'après Schiller, par Joliet; 24 h, Club de nuit.

- France musique**
- 9 h 05, Le matin des musiciens; 12 h 10, Le temps du jazz; 12 h 30, Les Provinciales; 13 h 40, Les sonates de Scarlatti; 14 h 02, Repères contemporains; 15 h, Après-midi de France musique; 18 h 02, Côté jardin; 18 h 30, Jazz d'aujourd'hui; 19 h 10, Rosace; 20 h 30, Orchestre philharmonique des pays de Loire; 23 h, Les soirées de France musique.

**RTN - 2001**

Coditel 100,6, FM 90,4, Vidéo 103,2  
Réseau Basse-Arreuse 91,7

- 6.00 Biscottes et café noir
- 7.00 Journal
- 8.00 Rappel des titres
- 8.30 Revue de presse
- 8.35 Naissances
- 9.00 Espace
- 10.00 Laissez Lucie faire
- 12.00 Les titres du journal
- 12.15 Journal
- 12.30 Magazine
- 12.45 Jeu
- 13.00 Avec vous
- 14.00 Couleur 3
- 17.30 Eglises-Actualités
- 18.00 Les titres
- 18.02 Magazine culturel
- 19.00 Journal
- 19.15 Bongo-Ai
- 20.30 Sciences-Fiction
- 21.00 Transmusique
- 23.00 Fin

**Les communistes condamnés à l'opposition ?**

FR3, à 20 h. 35

Au lendemain de la fête de «L'Humanité» et des déclarations de Georges Marchais, Philippe Alfonsi et Maurice Dugowson, dans leur émission de rentrée d'«Histoire d'un jour» posent une question qui, comme en 1947, est d'actualité: «Les communistes sont-ils condamnés à l'opposition?».

Autre manière de poser cette question: «Le Parti communiste est-il ou non un parti de gouvernement?»

Nous entendrons, pour situer cette journée du 3 décembre 1947, des témoignages de l'écrivain et journaliste François Giroud; d'Auguste Lecoq, ancien ministre communiste; de Joseph Tourneil, ancien mineur, ancien militant communiste; de Pierre Bois, ancien militant trotskiste chez Renault; de Claude Fuzier, fondateur du syndicat FO, et de Paul Darbelley, ancien ouvrier aux usines SKF à Ivry.

Le récit de cette journée est celui des circonstances dans lesquelles celui qui était alors le premier parti de France fut rejeté dans l'opposition.

Bien avant que Ramadier ne se sépare des ministres communistes du gouvernement - il ne devait plus y en avoir avant 1981 - le torchon brûlait déjà entre communistes et socialistes. Devenu le premier parti de France, le Parti communiste reprochait aux socialistes d'avoir refusé d'élire Maurice Thorez, le président du parti, à la présidence du Conseil. Le socialiste Edouard Depreux n'avait-il pas déclaré qu'il préférerait se couper les mains plutôt que de voter pour le candidat communiste?

Fin 1946, déjà, le parti socialiste, en essayant de mettre en place un gouvernement socialiste homogène dirigé par Léon Blum, avait tenté d'écarter les communistes du pouvoir mais échoué. Les communistes votèrent unanime-

ment, le 16 janvier 1947, pour élire le socialiste Vincent Auriol président de la République. Ramadier forma quelques jours plus tard un gouvernement qui comprenait à nouveau des ministres communistes.

Mais tout va rapidement se dégrader. «Le chef du gouvernement, peut-on lire dans l'Histoire du Parti communiste publiée en 1964, appuyé par les ministres socialistes et MBP, mène une politique d'opposition aux justes revendications des travailleurs. Le Parti communiste se prononce pour la hausse de salaires et pour la baisse des prix au moyen de la réduction des profits capitalistes. Ramadier s'appuie sur cette divergence pour écarter les ministres communistes (4 mai 1947). Leur éviction se situe dans le cadre du renversement des alliances opéré sous la pression des Etats-Unis...»

(ap)

**note brève**

**Haro sur Greenpeace**

Les Américains et Watergate: l'os ne fut lâché que Nixon parti. Les Français et «Greenpeace»: tout pour la raison d'Etat. Alors on minimise. Curieux, le «droit de réponse» de Michel Polac, samedi dernier, consacré à cette affaire. Un commentateur, Gilles Piccard de France-Inter, ancien para, tient un étrange raisonnement. Pour lui, aucun doute, le Portugais tué faisait partie du Conseil de la paix d'obédience communiste, donc «Greenpeace» est infiltré, alors tout est permis et tuer en devient presque un devoir...

A Polac qui lui demandait de fournir des preuves de cette assertion, l'appartenance donc à un mouvement pro-communiste, ce journaliste eut l'outrecuidance de demander qu'on lui fournisse celle que la victime n'en était pas membre... (fily)